

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6986

C 67

Volume 35

16 March 1992

English edition

## Information and Notices

<u>Notice No</u>	<u>Contents</u>	<u>Page</u>
	<i>I Information</i>	
	<b>European Parliament</b>	
	1991/92 session	
92/C 67/01	<b>Minutes of the sitting of Monday, 10 February 1992</b>	
	<i>Part I: Proceedings of the sitting</i>	
	1. Resumption of session .....	1
	2. Approval of minutes .....	1
	3. Membership of Parliament .....	2
	4. Verification of credentials .....	2
	5. Petitions .....	2
	6. Transfer of appropriations .....	3
	7. Authorization to draw up reports .....	3
	8. Referral to committee .....	3
	9. Documents received .....	3
	10. Texts of Treaties forwarded by the Council .....	9
	11. Establishment of a temporary committee .....	9
	12. Application of Rules of Procedure .....	9
	13. Order of business .....	9
	14. Delegation of the power of decision to committees (Rule 37) .....	11
	15. Deadline for tabling amendments and motions for resolutions .....	11
	16. Topical and urgent debate (subjects proposed) .....	12
	17. Speaking time .....	12
	18. Request for waiver of immunity of Mr Avgerinos (debate and vote) .....	12
	19. Request for waiver of immunity of Mr Kostopoulos (debate and vote) .....	13
	20. Plant variety rights (debate) * .....	13
	21. Personal data and information security (debate) ** I/* .....	13
	22. Own funds of credit institutions (debate) ** II .....	13

Price: ECU 38

(Continued overleaf)

23. Units of measurement (debate) ** I .....	13
24. Category N motor vehicles (debate) ** I .....	14
25. Masses and dimensions of certain vehicles (debate) ** I .....	14
26. Speed limitation devices on certain vehicles (debate) ** II .....	14
27. Animal welfare and status of animals (debate) .....	14
28. Transport infrastructure costs (debate) * .....	15
29. Agenda for next sitting .....	15

*Part II: Texts adopted by Parliament*

1. Request for waiver of immunity of Mr Avgerinos	
— Decision on the request for the parliamentary immunity of Mr Paraskevas Avgerinos to be waived (A3-0038/92) .....	16
2. Request for waiver of immunity of Mr Kostopoulos	
— Decision on the request for the parliamentary immunity of Mr Sotiris Kostopoulos to be waived (A3-0039/92) .....	16

**Minutes of the sitting of Tuesday, 11 February 1992**

*Part I: Proceedings of the sitting*

1. Approval of minutes .....	21
2. Documents received .....	21
3. Topical and urgent debate (announcement of motions for resolutions tabled) .....	21
4. Delegation of the power of decision to a committee (Rule 37) .....	25
5. Medicinal products for human use (debate) ** II .....	25
6. Cosmetic products (debate) ** I .....	25
7. EEC participation in the UNCED — protection of forests (debate) .....	25

*Key to symbols used*

- \* ordinary consultation (single reading)
- \*\* I cooperation procedure (first reading)
- \*\* II cooperation procedure (second reading)
- \*\*\* parliamentary assent

(The type of procedure is determined by the legal basis proposed by the Commission.)

*Information relating to voting time*

- unless stated otherwise, the rapporteurs informed the Chair beforehand in writing of their position on amendments;
- the results of roll-call votes are given in Annex I.

*Abbreviations used for Parliamentary Committees*

- |      |   |
|------|---|
| POLI | Political Affairs Committee   |
| AGRI | Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development           |
| BUDG | Committee on Budgets  |
| ECON | Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy    |
| ENER | Committee on Energy, Research and Technology                        |
| RELA | Committee on External Economic Relations                            |
| LEGA | Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights                     |
| SOCI | Committee on Social Affairs, Employment and the Working Environment |

- |      |   |
|------|---|
| REGI | Committee on Regional Policy and Regional Planning                                  |
| TRAN | Committee on Transport and Tourism  |
| ENVI | Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection                 |
| CULT | Committee on Youth, Culture, Education, the Media and Sport                         |
| DEVE | Committee on Development and Cooperation  |
| CONT | Committee on Budgetary Control  |
| INST | Committee on Institutional Affairs  |
| RULE | Committee on the Rules of Procedure, the Verification of Credentials and Immunities |
| WOME | Committee on Women's Rights   |
| PETI | Committee on Petitions  |

*Abbreviations used for political groups*

- |        |   |
|--------|---|
| SOC    | Socialist Group   |
| EPP    | Group of the European People's Party (Christian-Democratic Group) |
| LDR    | Liberal, Democratic and Reformist Group                           |
| ED     | European Democratic Group   |
| Greens | Green Group in the European Parliament                            |
| EUL    | Group for the European Unitarian Left                             |
| EDA    | Group of the European Democratic Alliance                         |
| ER     | Technical Group of the European Right                             |
| LU     | Left Unity Group  |
| RG     | Rainbow Group in the European Parliament                          |
| NA     | Non-attached members  |

Contents ( <i>continued</i> )	Page
8. Agenda .....	26
9. Official statistics on the environment (vote) * .....	26
10. Advertising for tobacco products (vote) ** I .....	26
11. Dounreay .....	28
12. GATT .....	28
13. Request for waiver of immunity of Mr Ferrara .....	28
14. Membership of committees and delegations .....	28
15. Topical and urgent debate (list of subjects to be included) .....	29
16. Rental and lending rights (debate) ** I .....	30
17. R&D programmes in the field of biotechnology (debate) ** II .....	30
18. Taxes on alcohol and tobacco (debate) * .....	30
19. Interest and royalty payments between parent companies and subsidiaries (debate) * .....	31
20. European Economic Area (debate) .....	31
21. Direct insurance other than life assurance (debate) ** I .....	31
22. Situation in Algeria .....	31
23. Agenda for next sitting .....	32

*Part II: Texts adopted by Parliament*

1. Official statistics on the environment *	
— Proposal for a Council decision adopting a four-year programme 1990 to 1993 to develop regular official statistics on the environment (COM(90) 0319 — C3-0238/90) .....	33
— Legislative resolution (A3-0271/91) .....	34
2. Advertising for tobacco products ** I	
— Amended proposal for a Council directive on advertising for tobacco products COM(91) 0111 — C3-0268/91 — SYN 194 .....	35
— Legislative resolution (A3-0348/91) .....	37

92/C 67/03

**Minutes of the sitting of Wednesday, 12 February 1992**

*Part I: Proceedings of the sitting*

1. Approval of minutes .....	49
2. Topical and urgent debate (objections) .....	49
3. Establishment of temporary committee (vote) .....	50
4. Commission's work programme (debate) .....	50
5. Application of Rules of Procedure .....	51
6. Conciliation procedure .....	51
7. Commission's work programme (continuation of debate) .....	51
8. Revision of financial perspective for 1992 (debate) .....	51
9. Social protection (debate) * .....	51
10. Situation in Algeria (announcement of motions for resolutions tabled) .....	52
11. Multilateral cooperation agreement 'Community-COST' (BRIDGE programme) (vote) ** II .....	52
12. Multilateral cooperation agreement 'Community-COST' (FLAIR programme) (vote) ** II .....	52
13. Masses and dimensions of motor vehicles of category M <sub>1</sub> (vote) ** II .....	52
14. Safety glazing and glazing materials on motor vehicles and their trailers (vote) ** II .....	52
15. Tyres for motor vehicles and their trailers and their fitting (vote) ** II .....	53
16. Marks identifying the lot to which a foodstuff belongs (vote) ** II .....	53

(Continued overleaf)

Contents ( <i>continued</i> )	Page
17. Restrictions on marketing of dangerous substances ** I .....	53
18. Type-approval of motor vehicles and their trailers (vote) ** I .....	53
19. Wheeled agricultural or forestry vehicles (vote) ** I .....	53
20. Revision of financial perspective for 1992 (vote) .....	53
21. Own funds of credit institutions (vote) ** II .....	54
22. Speed limitation devices on certain vehicles (vote) ** II .....	54
23. Medicinal products for human use (vote) ** II .....	54
24. R&D programmes in the field of biotechnology (vote) ** II .....	55
25. Personal data and information security (vote) ** I .....	56
26. Units of measurement (vote) ** I .....	56
27. Category N motor vehicles (vote) ** I .....	56
28. Masses and dimensions of certain vehicles (vote) ** I .....	56
29. Cosmetic products (vote) ** I .....	56
30. Rental and lending rights (vote) ** I .....	57
31. Direct insurance other than life assurance (vote) ** I .....	58
32. Question Time (questions to the Council, EPC and the Commission) .....	58
33. Statement by the Commission on action taken on the opinions of Parliament .....	60
34. Structural funds in the United Kingdom (debate) .....	60
35. Agenda for next sitting .....	60

*Part II: Texts adopted by Parliament*

1. Establishment of temporary committee	
— Decision on the setting up and membership of a temporary committee on the Delors II package (B3-0165/92) .....	61
2. Multilateral cooperation agreement 'Community-COST' (BRIDGE programme) ** II	
— Decision on the common position established by the Council with a view to the adoption of a decision concerning the conclusion of a cooperation agreement between the European Economic Community and COST third states on five concerted action projects in the field of biotechnology (Specific Research and Technological Development Programme 'BRIDGE') (A3-0011/92) .....	61
3. Multilateral cooperation agreement 'Community-COST' (FLAIR programme) ** II	
— Decision on the common position established by the Council with a view to the adoption of a decision concerning the conclusion of a cooperation agreement between the European Economic Community and COST third states on 11 concerted action projects in the field of food science and technology (Specific Research and Technological Development Programme 'FLAIR') (A3-0012/92) .....	62
4. Masses and dimensions of certain motor vehicles ** II	
— Decision on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive on the masses and dimensions of motor vehicles of category M <sub>1</sub> (A3-0042/92) .....	62
5. Safety glazing and glazing materials on motor vehicles and their trailers ** II	
— Decision on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive on safety glazing and glazing materials on motor vehicles and their trailers (A3-0043/92) .....	63
6. Tyres for motor vehicles and their trailers and their fitting ** II	
— Decision on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive relating to tyres for motor vehicles and their trailers and to their fitting (A3-0044/92) .....	63

7.	Marks identifying the lot to which a foodstuff belongs ** II	
—	Decision on the common position established by the Council with a view to the adoption of a directive amending Directive 89/396/EEC on indications or marks identifying the lot to which a foodstuff belongs (A3-0057/92) .....	64
8.	Restrictions on marketing of dangerous substances (Procedure without report, Rule 116) ** I	
—	Proposal for a Council directive on restrictions on the marketing and use of certain dangerous substances and preparations (SEC(91) 1608/2 — C3-0429/91 — SYN 2005) .....	64
9.	Type-approval of motor vehicles and their trailers ** I	
—	Proposal for a Council directive amending Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers (COM(91) 0279 — C3-0377/91 — SYN 360) .....	64
—	Legislative resolution (A3-0018/92) .....	65
10.	Wheeled agricultural or forestry vehicles ** I	
—	Proposal for a directive (SEC(91) 0466 — C3-0380/91 — SYN 2004) .....	66
—	Legislative resolution (A3-0017/92) .....	66
11.	Revision of financial perspective for 1992	
—	Resolution embodying the agreement of the European Parliament to the revision of the Financial Perspective for 1992 (A3-0061/92) .....	66
12.	Own funds of credit institutions ** II	
—	Decision on the common position established by the Council with a view to the adoption of a directive amending Directive 89/299/EEC on the own funds of credit institutions (A3-0041/92) .....	70
13.	Speed limitation devices on certain vehicles ** II	
—	Decision on the common position established by the Council with a view to the adoption of a directive on speed limitation devices or similar speed limitation on-board systems of certain categories of motor vehicles (A3-0019/92) .....	70
14.	Medicinal products for human use ** II	
(a)	Decision on the common position established by the Council with a view to the adoption of a directive on the wholesale distribution of medicinal products for human use (A3-0034/92) .....	71
(b)	Decision on the common position established by the Council with a view to the adoption of a directive on the advertising of medicinal products for human use (A3-0035/92) .....	72
(c)	Decision on the common position established by the Council with a view to the adoption of a directive concerning the classification for the supply of medicinal products for human use (A3-0036/92) .....	72
(d)	Decision on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive on the labelling of medicinal products for human use and on package leaflets (A3-0037/92) .....	73
15.	R&D programmes in the field of biotechnology ** II	
—	Decision on the common position established by the Council with a view to the adoption of a decision adopting a specific research and technological development programme in the field of biotechnology (1990 to 1994) (A3-0052/92) .....	74
16.	Units of measurements ** I	
—	Proposal for a Council directive on [the approximation of the laws of the Member States relating to] units of measurement (SEC(91) 1047 — C3-0285/91 — SYN 2003) .....	76
—	Legislative resolution (A3-0382/91) .....	77
17.	Category N motor vehicles ** I	
—	Proposal for a Council directive relating to the external projections forward of the cab's rear panel of motor vehicles of category N (COM(91) 0238 — C3-0301/91 — SYN 347) .....	77
—	Legislative resolution (A3-0381/91) .....	78

*(Continued overleaf)*

18. Masses and dimensions of certain vehicles ** I	
— Proposal for a Council directive relating to the masses and dimensions of certain categories of motor vehicles and their trailers (COM(91) 0239 — C3-0300/91 — SYN 348) .....	79
— Legislative resolution (A3-0022/92) .....	81
19. Cosmetic products ** I	
— Proposal for a Council directive amending for the sixth time Directive 76/768/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to cosmetic products (COM(90) 0488 — C3-0092/91 — SYN 307) .....	81
20. Rental and lending rights ** I	
— Proposal for a Council directive on rental right, lending right, and on certain rights related to copyright (COM(90) 0586 — C3-0068/91 — SYN 319) .....	92
— Legislative resolution (A3-0049/92) .....	97
21. Direct insurance other than life assurance ** I	
— Proposal for a third Council directive on the coordination of laws, regulations and administrative provisions relating to direct insurance other than life assurance and amending Directives 73/239/EEC and 88/357/EEC (COM(90) 0348 — C3-0304/90 — SYN 291) .....	98
— Legislative resolution (A3-0048/92) .....	109

92/C 67/04

**Minutes of the sitting of Thursday, 13 February 1992**

*Part I: Proceedings of the sitting*

1. Approval of minutes .....	125
2. Referral to committee — modified referral .....	125
3. Horn of Africa (debate) .....	125
4. South Africa (debate) .....	125
5. El Salvador (debate) .....	126
6. Employment in frontier regions (debate) .....	126
7. Human rights (debate) .....	126
8. Horn of Africa (vote) .....	126
9. South Africa (vote) .....	127
10. El Salvador (vote) .....	127
11. Employment in frontier regions (vote) .....	127
12. Human rights (vote) .....	127
13. Structural funds in the United Kingdom (announcement of motion for a resolution tabled) .....	129
14. Work of the ACP-EEC Joint Assembly in 1991 (debate) .....	129
15. Integrated Mediterranean Programmes (IMPs) (debate) .....	129
16. Financial and technical cooperation with non-member Mediterranean countries (debate) * .....	129
17. Economic and trade relations with Uruguay (debate) * .....	129
18. Coal and the internal energy market (debate) .....	130
19. Table olives and olive oil (debate) * .....	130
20. Hops (debate) * .....	130
21. Establishment of temporary committee .....	130
22. Situation in Algeria .....	130
23. Structural funds in the United Kingdom .....	130
24. Dounreay (vote) .....	130
25. GATT (vote) .....	131
26. Plant variety rights (vote) * .....	132

Contents ( <i>continued</i> )	Page
27. Animal welfare and status of animals (vote) .....	132
28. EEC participation in the UNCED — protection of forests (vote) .....	133
29. Taxes on alcohol and tobacco (vote) * .....	134
30. Agenda for next sitting .....	134
 <i>Part II: Texts adopted by Parliament</i>	
1. Horn of Africa	
— Resolution on the precarious situation of the people in the Horn of Africa and the civil war in Somalia (replacing B3-0122, 0158, 0160, 0195, 0208 and 0214/92) .....	135
2. South Africa	
— Resolution on South Africa (replacing B3-0128, 0175, 0179, 0190, 0204 and 0227/92) .....	136
3. El Salvador	
— Resolution on the peace accords in El Salvador (replacing B3-0123, 0183, 0191, 0207, 0216 and 0228/92) .....	137
4. Employment in frontier regions	
— Resolution on prospects for transit-related jobs in border areas in the context of the 1993 Single Market (replacing B3-0114, 0126, 0148, 0172 and 0211/92) .....	139
5. Human rights	
(a) Resolution on human rights in Haiti (replacing B3-0163, 0184, 0187 and 0223/92) .....	140
(b) Resolution on human rights in China and Tibet (replacing B3-0132, 0139, 0169 and 0188/92) .....	141
(c) Resolution on the situation of human rights observance in Guatemala (B3-0156/92) .....	142
(d) Resolution on the executions and human rights violations in Cuba (B3-0131, 0141, 0145, 0168 and 0212/92) .....	144
(e) Resolution on aid to Nagorno-Karabakh (B3-0155/92) .....	145
(f) Resolution on the situation in Zaire (replacing B3-0129 and 0146/92) .....	145
(g) Resolution on the political rights of minorities in Albania (replacing B3-0153, 0182 and 0218/92) .....	146
6. Dounreay	
— Resolution on Dounreay (B3-0092/92) .....	147
7. GATT	
— Resolution on the GATT Uruguay Round (B3-0093/92) .....	147
8. Plant variety rights *	
— Proposal for a Council regulation on Community plant variety rights (COM(90) 0347 — C3-0303/90) .....	148
9. EC participation in the UNCED — protection of forests	
(a) Resolution on EC participation in the United Nations Conference on the Environment and Development (UNCED) (A3-0363/91) .....	152
(b) Resolution on the need for a convention on the protection of forests (A3-0024/92) .....	156
10. Taxes on alcohol *	
(a) — Proposal for a Council directive on the harmonization of the structures of excise duties on alcoholic beverages and on the alcohol contained in other products (COM(90) 0432 — C3-0392/90) .....	159
— Legislative resolution (A3-0386/91) .....	165
(b) — Amended proposal for a Council directive on the approximation of the rates of excise duty on alcoholic beverages and on the alcohol contained in other products COM(89) 0527 — C3-0027/90) .....	165

92/C 67/05

**Minutes of the sitting of Friday, 14 February 1992***Part I: Proceedings of the sitting*

1. Approval of minutes .....	183
2. Documents received .....	183
3. Establishment of temporary committee (vote) .....	185
4. Procedure without report * .....	185

*(Continued overleaf)*

Contents ( <i>continued</i> )	Page
5. Act of Accession of Spain and Portugal, as regards Spain (vote) *	186
6. Interest and royalty payments between parent companies and subsidiaries (vote) * ..	186
7. European Economic Area (vote) .....	186
8. Commission's work programme for 1992 (vote) .....	186
9. Social protection (vote) * .....	186
10. Structural funds in United Kingdom (vote) .....	187
11. Work of the ACP-EEC Joint Assembly in 1991 (vote) .....	187
12. Integrated Mediterranean Programmes (IMPs) (vote) .....	187
13. Financial and technical cooperation with non-member Mediterranean countries (vote) * .....	188
14. Economic and trade relations with Uruguay (vote) * .....	188
15. Coal and the internal energy market (vote) .....	188
16. Table olives and olive oil (vote) * .....	188
17. Hops (vote) * .....	189
18. Communication of common positions of the Council .....	189
19. Community action plan to assist tourism (debate and vote) * .....	190
20. EEC-Norway-Sweden civil aviation agreement * .....	191
21. Membership of delegations .....	191
22. Written declarations (Rule 65) .....	191
23. Forwarding of resolutions adopted during the sitting .....	191
24. Dates for next part-session .....	192
25. Adjournment of session .....	192
 <i>Part II: Texts adopted by Parliament</i>	
1. Procedure without report *	
— Proposal for a Council regulation on temporary compensation for the impact of the situation in Yugoslavia on transport of fresh fruit and vegetables from Greece (COM(91) 0557 — C3-0016/92) .....	193
2. Act of Accession of Spain and Portugal, as regards Spain *	
— Proposal for a Council regulation amending Regulation (EEC) No 4007/87 extending the period referred to in Articles 90(1) and 257(1) of the Act of Accession of Spain and Portugal, as regards Spain (COM(91) 0424 — C3-0438/91) .....	193
— Legislative resolution (A3-0046/92) .....	194
3. Interest and royalty payments between parent companies and subsidiaries *	
— Proposal for a Council directive on a common system of taxation applicable to interest and royalty payments made between parent companies and subsidiaries in different Member States (COM(90) 0571 — C3-0054/91) .....	194
— Legislative resolution (A3-0248/91/rev.) .....	195
4. European Economic Area	
— Resolution on the European Economic Area (B3-0201/92) .....	196
5. Commission's work programme for 1992	
— Resolution on the Commission's work programme for 1992 (B3-0200/92/rev.) .	197
6. Social protection *	
— Proposal for a Council recommendation on the convergence of social protection objectives and policies (COM(91) 0228 — C3-0302/91) .....	198
— Legislative resolution (A3-0383/91) .....	206
7. Structural funds in the United Kingdom	
— Resolution on the additionality principle of the structural funds in the United Kingdom (B3-0238/92) .....	207

(Continued on inside back cover)



8.	Work of the ACP-EEC Joint Assembly in 1991	
—	Resolution on the results of the work of the ACP-EEC Joint Assembly in Kampala (Uganda) and Amsterdam (the Netherlands) in 1991 (A3-0015/92) .....	208
9.	Integrated Mediterranean Programmes (IMPs)	
(a)	Resolution on the Commission's third progress report on the Integrated Mediterranean Programmes (IMPs) (1989) (A3-0388/91) .....	213
(b)	Resolution on the Integrated Mediterranean Programmes (A3-0340/91) .....	216
10.	Financial and technical cooperation with non-member Mediterranean countries *	
—	Proposal for a Council regulation on the application of the protocols on financial and technical cooperation concluded by the Community with non-member Mediterranean countries (COM(91) 0184 — C3-0255/91) .....	218
—	Legislative resolution (A3-0016/92) .....	221
11.	Economic and trade relations with Uruguay *	
(a)	— Proposal for a decision (COM(91) 0288 — C3-0388/91) .....	221
	— Legislative resolution embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council decision concerning the conclusion of the Framework Agreement for cooperation between the European Economic Community and the Eastern Republic of Uruguay (A3-0032/92) .....	221
(b)	— Resolution on economic and trade relations between the European Community and Uruguay (A3-0033/92) .....	222
12.	Table olives and olive oil *	
(a)	— I. Proposal for a Council regulation concerning measures to develop the consumption of table olives (COM(90) 0345 — C3-0243/90) .....	225
	— Legislative resolution (A3-0380/91) .....	226
	— II. Proposal for a Council regulation introducing specific measures for table olives (COM(91) 0189 — C3-0257/91) .....	227
	— Legislative resolution (A3-0380/91) .....	232
(b)	— Proposal for a Council regulation amending Council Regulation (EEC) No 2262/84 laying down special measures in respect of olive oil (COM(91) 0269 — C3-0311/91) .....	232
	— Legislative resolution (A3-0377/91) .....	233
13.	Hops *	
—	Proposal for a Council regulation amending Regulation (EEC) No 1696/71 on the common organization of the market in hops (COM(91) 0263 — C3-0297/91) ..	233
—	Legislative resolution (A3-0054/92) .....	234
14.	Community action plan to assist tourism *	
—	Proposal for a Council decision on a Community action plan to assist tourism (COM(91) 0097 — C3-0266/91) .....	235
—	Legislative resolution (A3-0002/92) .....	247

Monday, 10 February 1992

## I

*(Information)*

## EUROPEAN PARLIAMENT

1991/92 SESSION

Sittings of 10 to 14 February 1992  
 PALAIS DE L'EUROPE — STRASBOURG

## MINUTES OF PROCEEDINGS OF THE SITTING OF MONDAY, 10 FEBRUARY 1992

(92/C 67/01)

## PART I

## Proceedings of the sitting

IN THE CHAIR: MR KLEPSCH

*President**(The sitting was opened at 5 p.m.)*

— Mr Giscard d'Estaing, on behalf of the EPP Group, who asked for the President of Parliament to express his sympathy, on behalf of Parliament, to the families of the victims of the recent air disaster near Strasbourg (the President said he would do so);

## 1. RESUMPTION OF SESSION

The President declared resumed the session of the European Parliament which had been adjourned on 17 January 1992.

— Mr Oreja Aguirre, who condemned the latest attacks by ETA and called on the Herri Batasuna party to do likewise;

— Mr Bandrés Molet, who also condemned these attacks;

## 2. APPROVAL OF MINUTES

The minutes of the previous sitting were approved.

— Mr Cooney, on behalf of the EPP Group, who condemned recent murders in Northern Ireland;

The following spoke:

— Mr Ford who, pursuant to Rule 18(4), called for the Presidency to ask the British Prime Minister to condemn comments against the City of Strasbourg which had been made during the British Young Conservatives Conference;

— Mr Falconer, who raised the question of flights between London and Strasbourg, which now operated from Gatwick; he asked for the matter to be referred to the Quaestors (the President confirmed that he would refer the matter to the College of Quaestors);

Monday, 10 February 1992

— Mr Arbeloa Muru, who also condemned the ETA terrorist attacks and then went on to call on the Presidency to approach the President of the United States and the US Congress with a plea for clemency for a mentally handicapped minor, Johnny Garrett, who was facing a death sentence in Texas (the President replied that he had already made an appeal);

— Mrs Miranda de Lage, on behalf of the SOC Group, who endorsed the condemnations of ETA terrorist attacks;

— Mr Gutiérrez Díaz, in support of these remarks and to express his sympathy with the families of the victims;

— Mr Nicholson, who expressed his solidarity with the families of victims of recent terrorist attacks in Northern Ireland;

— Mr Dessylas, who called on the Presidency to approach the Greek Government, which had apparently moved against free radio stations in Athens and Thessalonika;

— Mr Verbeek, who objected to the fact that the President of the Commission, Mr Delors, had attended the opening ceremony of the Albertville Winter Olympics and pointed out that the Commission had set aside ECU 40 million for the organization of these Games while other sectors in need of appropriations were left without funding; he called for the President of the Commission to explain this the next time he addressed Parliament;

— Mr Simeoni who, with reference to the previous condemnations of terrorism, objected to what he regarded as this kind of 'Manichean' condemnation, even though he condemned terrorism himself;

— Mrs Veil, who regretted that an improvised debate had taken place on terrorism, and who objected to some of the previous speaker's remarks.

### 3. MEMBERSHIP OF PARLIAMENT

The President announced that Mr De Rossa had informed him in writing of his resignation as Member of Parliament with effect from 7 February 1992.

In accordance with Article 12(2), second subparagraph of the Act concerning the election of representatives to the European Parliament, Parliament established that there was a vacancy; the Member State would be informed accordingly.

### 4. VERIFICATION OF CREDENTIALS

On a proposal from the Committee on the Rules of Procedure, the Verification of Credentials and Immunities, Parliament ratified the appointments of Mr Jarzembowski and Mr Lafuente López.

### 5. PETITIONS

The President announced that he had received the following petitions:

- by Mr Roland FELLER (No 24/92);
- by Mr Jean-Claude ASSEZ (No 25/92);
- by Mrs Maria Natália CARNEIRO DA SILVA COSTA GOMES (No 26/92);
- by Mr Karl A. BARTH (No 27/92);
- by Mr Johannes BAUMERT (No 28/92);
- by Mrs Margarete SCHMIDT (No 29/92);
- by Mr Huw EVANS (No 30/92);
- by Mr Peter GRIFFIN (No 31/92);
- by Interreservation (No 32/92);
- by Mr Nikolaos PULOS-JAKSTADT (No 33/92);
- by Mr Valiki PILAFTSOGLU (No 34/92);
- by Mr Theobald WEBER (No 35/92);
- by Mr Guido BEALE (No 36/92);
- by Mrs Livia TURCO (No 37/92);
- by Mr Duncan O'KELLY and 12 other signatories (No 38/92);
- by Mrs N. NOKES (No 39/92);
- by Odenwälder Tierhilfe and 4 other signatories (No 40/92);
- by Comitato Studenti EBS Parma and 47 other signatories (No 41/92);
- by Mr David RUNDLE (No 42/92);
- by the Mayor of Etolikon and 100 other signatories (No 43/92);
- by Mr Georgios GALENIANOS (No 44/92);
- by Mr Stavros BOLANOS (No 45/92);
- by l'Association Panhellénique des Combattants de l'Opposition Nationale — Lefkada Section (No 46/92);
- by Mr Normann KANIß (No 47/92);
- by Mr Manuel de Jesus RODRIGUES (No 48/92);
- by Mr Samo PAHOR (No 49/92);
- by Mr Wolfgang PANEK (No 50/92);
- by Mr Jean-Luc JANOT (No 51/92);
- by Mrs Margrit WETZEL (No 52/92);
- by Umweltschutz Nürnberg Stadt e.V. (No 53/92);
- by Mr Fred PRETZEL (No 54/92);
- by Mrs A. PARDOEL-LIKET (No 55/92);
- by Mrs Yvette VIERNE (No 56/92);
- by Fédération des Jeunes Amis des Animaux et de la Nature (No 57/92);
- by Mrs R. PERRIER and 120 other signatories (No 58/92);
- by Mr Abdeslam ZIATI (No 59/92);
- by Mr Heinz-Walter RÖLKE (No 60/92);
- by Mr Niels GNAUR (No 61/92);
- by Mr Fabrice LAUTREY (No 62/92);

Monday, 10 February 1992

by Mr Antonio SAPORITO (No 63/92);  
 by Mr Etienne VAN STEENBERGHE (No 64/92);  
 by Mrs Maria Emilia DE JESUS (No 65/92);  
 by Mrs Christine UECK (No 66/92);  
 by Mr A. C. BROOS (No 67/92);  
 by Mr Hans-Jörg SCHMIDT (No 68/92);  
 by Mr Rudolf SCHOLZ (No 69/92);  
 by Fondation Brigitte Bardot and 25 600 other signatories (No 70/92);  
 by Mr Michel LE HAEN and 60 other signatories (No 71/92);  
 by Mrs Paola LAROCCA and 12 other signatories (No 72/92);  
 by Mrs Helen R. JENKINS (No 73/92);  
 by Tierschutzverein SOM e.V. and 200 other signatories (No 74/92);  
 by Mr Günter KANIA (No 75/92);  
 by Mrs Wally YANKELEVICH (No 76/92);  
 by Mrs Encarnación Remón SUESCUN (No 77/92);  
 by Mr Hans H. GRETEN (No 78/92);  
 by Mr Marnix SCHAUBROECK and 12 other signatories (No 79/92);  
 by Mr Haris N. TAGARAS (No 80/92);  
 by Mr Basilius BELIKAKIS (No 81/92);  
 by Mrs Maria VALLARIO (No 82/92);  
 by Mr Bela MISETA (No 83/92);  
 by Mr Raymond BODEVING (No 84/92);  
 by Mrs Margrit WETZEL (No 85/92);  
 by Aristotle University of Thessaloniki (No 86/92);  
 by Mr George BAKER (No 87/92);  
 by Associação Nacional dos Industriais de Bicicletas, Ciclomotores, Motociclos e Acessórios (No 88/92);  
 by Mr Corrado CARRUBBA (No 89/92);  
 by Mr Adelino Augusto CORDEIRO (No 90/92);  
 by Mr Claude LACROIX (No 91/92);  
 by Mr Nicolas H. CASNAKIDES (No 92/92);  
 by Mr Moritz SCHWARZ and 59 other signatories (No 93/92);  
 by Mr Marc SALOMONE (No 94/92).

These petitions had been entered in the register pursuant to Rule 128(3) and had been referred to the Committee on Petitions pursuant to paragraph 4 of that rule.

## 6. TRANSFER OF APPROPRIATIONS

The Committee on Budgetary Control had given a favourable opinion on the proposals for transfer of appropriations Nos 27/91 (SEC(91) 2526) and 30/91 (SEC(91) 2553).

## 7. AUTHORIZATION TO DRAW UP REPORTS

The Enlarged Bureau had authorized:

- the Economic Affairs Committee to draw up a report on the role of mutual guarantee systems in financing of SMUs in the EEC;
- the Regional Policy Committee to draw up a report on the Commission communication on progress in achieving Structural Fund reform (asked for an opinion: SOCI, AGRI, BUDG, CONT) (the Regional Policy Committee would take over the amendments tabled by the Social Affairs Committee and the Agriculture Committee for their respective areas of responsibility);
- the Committee on Culture to draw up:
  - a report on higher education in the Community,
  - a report on open and distance learning in the Community.

## 8. REFERRAL TO COMMITTEE

The Committee on Foreign Affairs had been asked for an opinion on the proposal from the Commission for a decision concerning the conclusion of the agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia in the field of transport (C3-0284/91) (responsible: TRAN — rapporteur: Mr Sarlis).

## 9. DOCUMENTS RECEIVED

The President announced that he had received:

- (a) from the Council:
  - (aa) requests for opinions on the following proposals from the Commission of the European Communities to the Council:
    - Proposal for a Council regulation (EEC) on temporary compensation for the impact of the situation in Yugoslavia on transport of fresh fruit and vegetables from Greece (COM(91)0557 — C3-0016/92)
      - referred to
      - responsible: AGRI
      - opinion: BUDG
      - legal basis: Art. 043(2) EEC
    - Proposal for a directive relating to fertilizers (SEC(91)1858 — C3-0024/92 — SYN 2009)
      - referred to
      - responsible: ECON
      - opinion: AGRI, ENVI
      - legal basis: Art. 100a EEC

Monday, 10 February 1992

— Proposal for a directive on colours for use in food-stuffs  
(COM(91)0444 — C3-0027/92 — SYN 368)

referred to responsible: ENVI

legal basis: Art. 100a EEC

— Proposal for a directive on infant formulae and follow-on formulae intended for export to third countries  
(COM(91)0441 — C3-0028/92)

referred to  
responsible: ENVI  
opinion: DEVE

legal basis: Art. 113 EEC

— Proposal for a resolution on the marketing practices for breast-milk substitutes in developing countries by Community-based manufacturers  
(COM(91)0441 — C3-0029/92)

referred to  
responsible: ENVI  
opinion: DEVE

— Proposal for a regulation (EEC) laying down provisions with regard to possession of and trade in specimens of species of wild fauna and flora  
(COM(91)0448 — C3-0030/92 — SYN 370)

referred to  
responsible: ENVI  
opinion: ECON

legal basis: Art. 100a EEC, Art. 113 EEC

— Proposal for a decision on participation by the Community in the third revised OECD decision concerning national treatment  
(COM(91)0442 — C3-0032/92 — SYN 367)

referred to responsible: RELA

legal basis: Art. 057 EEC, Art. 113 EEC

— Proposal for a directive amending Directive 85/73/EEC on the financing of health inspections and controls of fresh meat and poultrymeat  
(COM(91)0081 — C3-0034/92)

referred to  
responsible: ENVI  
opinion: AGRI

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a directive on the approximation of the laws of the Member States concerning equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres  
(COM(91)0516 — C3-0035/92 — SYN 375)

referred to  
responsible: ECON  
opinion: ENVI

legal basis: Art. 100a EEC

— Proposal for a regulation (EEC) establishing an integrated administration and control system for certain Community aid schemes  
(COM(91)0533 — C3-0036/92)

referred to  
responsible: CONT  
opinion: AGRI, BUDG

legal basis: Art. 043 EEC

— Proposal for a regulation (EEC) amending Regulation (EEC) No 1408/71 on the application of social security schemes to employed persons, to self-employed persons and to members of their families moving within the Community and Regulation (EEC) No 574/72 laying down the procedure for implementing Regulation (EEC) No 1408/71  
(COM(91)0528 — C3-0037/92)

referred to responsible: SOCI

legal basis: Art. 235 EEC

— Proposal for a directive to facilitate the free movement of doctors and the mutual recognition of their diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications  
(SEC(91)2316 — C3-0038/92 — SYN 2007)

referred to  
responsible: LEGA  
opinion: CULT

— Proposal for a decision amending Decision No 90/233/EEC of 7 May 1990 establishing a trans-European mobility scheme for university studies (TEMPUS)  
(COM(91)0513 — C3-0039/92)

referred to  
responsible: CULT  
opinion: BUDG, RELA

legal basis: Art. 235 EEC

— Proposal for a directive amending for the first time Council Directive 88/344, of 13 June 1988 on the approximation of the laws of the Member States relating to extraction solvents used in the production of foodstuffs and food ingredients  
(COM(91)0502 — C3-0040/92 — SYN 374)

referred to responsible: ENVI

legal basis: Art. 100a EEC

— Proposal for a decision on the organization of the European Year of the Elderly and of Solidarity between Generations, 1993  
(COM(91)0508 — C3-0052/92)

referred to  
responsible: SOCI  
opinion: BUDG

legal basis: Art. 235 EEC

Monday, 10 February 1992

(ab):

— Council Decision (EEC) on the conclusion of an agreement on customs union and cooperation between the European Economic Community and the Republic of San Marino  
(9541/91 — C3-0031/92)

referred to  
responsible: RELA  
opinion: AGRI, ECON, SOCI, ENVI

legal basis: Art. 113 EEC, Art. 235 EEC

(b) from the parliamentary committees, the following reports:

— \*\* I REPORT of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection on the proposal from the Commission to the Council for a directive amending for the sixth time Directive 76/768/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to cosmetic products (COM(90)0488 — C3-0092/91 — SYN 307)  
Rapporteur: Mrs Roth-Behrendt  
(A3-0007/92)

— \*\* I/\* REPORT of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights on the proposal from the Commission to the Council for I. a directive concerning the protection of individuals in relation to the processing of personal data (COM(90)0314 — C3-0323/90 — SYN 287); II. a directive concerning the protection of personal data and privacy in the context of public digital telecommunications networks, in particular the integrated services digital network (ISDN) and public digital mobile networks (COM(90)0314 — C3-0324/90 — SYN 288); III. a decision in the field of information security (COM(90)0314 — C3-0325/90)  
Rapporteur: Mr Hoon  
(A3-0010/92)

— \* REPORT of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy on the proposal from the Commission to the Council for a directive amending Council Directives 72/464/EEC and 79/32/EEC on taxes other than turnover taxes which are levied on the consumption of manufactured tobacco (COM(90)0433 — C3-0393/90)  
Rapporteur: Mrs Catasta  
(A3-0013/92)

— \* REPORT of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy on the proposal from the Commission to the Council for a directive on the approximation of taxes on cigarettes (COM(87)0325 — C3-0028/89)  
Rapporteur: Mrs Catasta  
(A3-0014/92)

— REPORT of the Committee on Development and Cooperation on the results of the work of the Joint Assembly in Kampala (Uganda) and Amsterdam (the Netherlands) in 1991  
Rapporteur: Mr Andrews  
(A3-0015/92)

— \* REPORT of the Committee on Budgetary Control on the proposal from the Commission to the Council for a regulation on the application of the protocols on financial and technical cooperation concluded by the Community with non-Member Mediterranean countries (COM(91)0184 — C3-0255/91)  
Rapporteur: Mrs Simons  
(A3-0016/92)

— \*\* I REPORT of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy on the proposal from the Commission to the Council for a directive on the approximation of the laws of the Member States relating to wheeled agricultural or forestry tractors (SEC(91)0466 — C3-0380/91 — SYN 2004)  
Rapporteur: Mr P. Beazley  
(A3-0017/92)

— \*\* I REPORT of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy on the proposal from the Commission to the Council for a directive amending Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers (COM(91)0279 — C3-0377/91 — SYN 360)  
Rapporteur: Mr P. Beazley  
(A3-0018/92)

— \* REPORT of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy on the proposal from the Commission to the Council for a directive concerning arrangements for the taking into account by enterprises of the losses of their permanent establishments and subsidiaries situated in other Member States (COM(90)0595 — C3-0069/91)  
Rapporteur: Mr Merz  
(A3-0020/92)

— REPORT of the Committee on Development and Cooperation on the financial impact of completion of the single market on the developing countries  
Rapporteur: Mrs Daly  
(A3-0021/92)

— \*\* I REPORT of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy on the proposal from the Commission to the Council for a directive relating to the masses and dimensions of certain categories of motor vehicles and their trailers (COM(91)0239 — C3-0300/91 — SYN 348)  
Rapporteur: Mr Barton  
(A3-0022/92)

Monday, 10 February 1992

— REPORT of the Committee on Development and Cooperation on the Community's environment policy as regards the developing countries  
Rapporteur: Mr Verhagen  
(A3-0023/92)

— REPORT of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection on the need for a convention on the protection of forests  
Rapporteur: Mr Muntingh  
(A3-0024/92)

— REPORT of the Committee on Development and Cooperation on ways to achieve food security  
Rapporteur: Mr Wynn  
(A3-0025/92)

— \* REPORT of the Committee on Transport and Tourism on the amended proposal from the Commission to the Council for a directive on the charging of transport infrastructure costs to heavy goods vehicles (COM(90)0540 — C3-0168/91)  
Rapporteur: Mr Bourlanges  
(A3-0026/92)

— \* REPORT of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights on the proposal from the Commission to the Council for a regulation on Community plant variety rights (COM(90)0347 — C3-0303/90)  
Rapporteur: Mr Bandrés Molet  
(A3-0027/92)

— REPORT of the Committee on Development and Cooperation on the indebtedness of developing countries  
Rapporteur: Mr Laroni  
(A3-0028/92)

— REPORT of the Committee on Development and Cooperation on the role of NGOs in development cooperation  
Rapporteur: Mr Vecchi  
(A3-0029/92)

— \* REPORT of the Committee on Transport and Tourism on the proposal from the Commission to the Council for a decision on a consultation and authorization procedure for agreements concerning commercial aviation relations between Member States and third countries (COM(90)0017 — C3-0097/90)  
Rapporteur: Miss McIntosh  
(A3-0030/92)

— \* REPORT of the Committee on Transport and Tourism on the proposal from the Commission to the Council for a directive amending Directive 77/143 EEC on the approximation of the laws of the Member States

relating to roadworthiness tests for motor vehicles and their trailers (BRAKES) (COM(91)0243 — C3-0298/91)  
Rapporteur: Mr Lalor  
(A3-0031/92)

— \* REPORT of the Committee on External Economic Relations on the proposal from the Commission to the Council for a decision concerning the conclusion of the Framework Agreement for cooperation between the European Economic Community and the Eastern Republic of Uruguay (8860/91 — C3-0388/91)  
Rapporteur: Mrs Miranda de Lage  
(A3-0032/92)

— REPORT of the Committee on External Economic Relations on the economic and trade relations between the European Community and Uruguay  
Rapporteur: Mrs Miranda de Lage  
(A3-0033/92)

— REPORT of the Committee on the Rules of Procedure, the Verification of Credentials and Immunities on the request for the parliamentary immunity of Mr Paraskevas Avgerinos to be waived  
Rapporteur: Mr Defraigne  
(A3-0038/92)

— REPORT of the Committee on the Rules of Procedure, the Verification of Credentials and Immunities on the request for the parliamentary immunity of Mr Sotiris Kostopoulos to be waived  
Rapporteur: Mr Defraigne  
(A3-0039/92)

— REPORT of the Committee on Development and Cooperation on the commercial impact of the single market on the developing countries  
Rapporteur: Mr Pons Grau  
(A3-0040/92)

— REPORT of the Committee on Foreign Affairs and Security on a European Democracy Fund  
Rapporteur: Mr McMillan-Scott  
(A3-0045/92)

— \* REPORT of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development on the proposal from the Commission to the Council for a regulation amending Regulation No 4007/87 extending the period referred to in Articles 90(1) and 257(1) of the Act of Accession of Spain and Portugal, as regards Spain (COM(91)0424 — C3-0438/91)  
Rapporteur: Mr Colino Salamanca  
(A3-0046/92)

— REPORT of the Committee on Budgetary Control on the management, utilization and evaluation of Community research and technological development activities  
Rapporteur: Mrs Theato  
(A3-0047/92)

Monday, 10 February 1992

— **\*\* I SECOND REPORT** of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights on the proposal from the Commission to the Council for a third directive on the coordination of laws, regulations and administrative provisions relating to direct insurance other than life assurance and amending Directives 73/239/EEC and 88/357/EEC (COM(90)0348 — C3-0304/90 — SYN 291)

Rapporteur: Mr De Gucht  
(A3-0048/92)

— **\*\* I REPORT** of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights on the proposal from the Commission to the Council for a directive on rental right, lending right, and on certain rights related to copyright (COM(90)0586 — C3-0068/91 — SYN 319)

Rapporteur: Mr Anastassopoulos  
(A3-0049/92)

— **\*\* I REPORT** of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights on the proposal from the Commission to the Council for a directive on the legal protection of biotechnological inventions (COM(88)0496 — C3-0036/89 — SYN 159)

Rapporteur: Mr Rothley  
(A3-0050/92)

— **\* REPORT** of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy on the proposal from the Commission to the Council for a directive on the approximation of taxes on manufactured tobacco other than cigarettes (COM(87)0326 — C3-0029/89)

Rapporteur: Mrs Catasta  
(A3-0051/92)

— **REPORT** of the Committee on the Rules of Procedure, the Verification of Credentials and Immunities on an amendment to Rule 5 of Parliament's Rules of Procedure concerning the waiver of immunity

Rapporteur: Mr Gil-Robles Gil-Delgado  
(A3-0053/92)

— **\* REPORT** of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development on the proposal from the Commission to the Council for a regulation amending Regulation No 1696/71 on the common organization of the market in hops (COM(91)0263 — C3-0297/91)

Rapporteur: Mr Funk  
(A3-0054/92)

— **\* REPORT** of the Committee on Transport and Tourism on the proposal from the Commission to the Council for a decision concerning an Agreement between the European Economic Community, the Kingdom of Norway and the Kingdom of Sweden on civil aviation (COM(91)0299 — C3-0400/91)

Rapporteur: Mr Lüttge  
(A3-0056/92)

— **REPORT** of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection on the Winter Olympic Games

Rapporteur: Mr Partsch  
(A3-0058/92)

— **REPORT** of the Committee on Development and Cooperation on structural adjustment in the developing countries

Rapporteur: Mr Melandri  
(A3-0059/92)

(c) from the parliamentary committees, the following recommendations for the second reading:

— **\*\* II RECOMMENDATION** of the Committee on Energy, Research and Technology on the COMMON POSITION established by the Council with a view to the adoption of a decision concerning the conclusion of a cooperation agreement between the European Economic Community and COST third states on five concerted action projects in the field of biotechnology (Specific Research and Technological Development Programme 'BRIDGE') (C3-0003/92 — SYN 354)

Rapporteur: Mr Desama  
(A3-0011/92)

— **\*\* II RECOMMENDATION** of the Committee on Energy, Research and Technology on the COMMON POSITION established by the Council with a view to the adoption of a decision concerning the conclusion of a cooperation agreement between the European Economic Community and COST third states on eleven concerted action projects in the field of food science and technology (Specific Research and Technological Development Programme 'FLAIR') (C3-0004/92 — SYN 355)

Rapporteur: Mr Desama  
(A3-0012/92)

— **\*\* II RECOMMENDATION** of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy on the COMMON POSITION established by the Council with a view to the adoption of a directive relating to speed limitation devices or similar speed limitation on-board systems of certain categories of motor vehicles (C3-0001/92 — SYN 349)

Rapporteur: Mr Barton  
(A3-0019/92)

— **\*\* II RECOMMENDATION** of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection on the COMMON POSITION established by the Council with a view to the adoption of a directive on the wholesale distribution of medicinal products for human use (C3-0382/91 — SYN 229)

Rapporteur: Mrs Ceci  
(A3-0034/92)

— **\*\* II RECOMMENDATION** of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection on the COMMON POSITION established by the Council with a view to the adoption of a directive on the



Monday, 10 February 1992

advertising of medicinal products for human use (C3-0383/91 — SYN 273)

Rapporteur: Mrs Schleicher  
(A3-0035/92)

— \*\* II RECOMMENDATION of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection on the COMMON POSITION established by the Council with a view to the adoption of a directive concerning the classification for supply of medicinal products for human use (C3-0384/91 — SYN 230)

Rapporteur: Mrs Ceci  
(A3-0036/92)

— \*\* II RECOMMENDATION of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection on the COMMON POSITION established by the Council with a view to the adoption of a directive on labelling of medicinal products for human use and on package leaflets (C3-0385/91 — SYN 231)

Rapporteur: Mrs Ceci  
(A3-0037/92)

— \*\* II RECOMMENDATION of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights on the COMMON POSITION established by the Council with a view to the adoption of a directive amending Directive 89/299/EEC on the own funds of credit institutions (C3-0008/92 — SYN 344)

Rapporteur: Mr Janssen van Raay  
(A3-0041/92)

— \*\* II RECOMMENDATION of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy on the COMMON POSITION established by the Council with a view to the adoption of a directive on the masses and dimensions of motor vehicles of category M1 (C3-0009/92 — SYN 237)

Rapporteur: Mr P. Beazley  
(A3-0042/92)

— \*\* II RECOMMENDATION of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy on the COMMON POSITION established by the Council with a view to the adoption of a directive on safety glazing and glazing materials on motor vehicles and their trailers (C3-0010/92 — SYN 236)

Rapporteur: Mr P. Beazley  
(A3-0043/92)

— \*\* II RECOMMENDATION of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy on the COMMON POSITION established by the Council with a view to the adoption of a directive relating to tyres for motor vehicles and their trailers and to their fitting (C3-0011/92 — SYN 238)

Rapporteur: Mr P. Beazley  
(A3-0044/92)

— \*\* II RECOMMENDATION of the Committee on Energy, Research and Technology on the COMMON POSITION established by the Council with a view to the

adoption of a decision adopting a specific research and technological development programme in the field of biotechnology (1990-1994) (C3-0437/91 — SYN 265)

Rapporteur: Mr Desama  
(A3-0052/92)

— \*\* II RECOMMENDATION of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection on the COMMON POSITION established by the Council with a view to the adoption of a directive amending Directive 89/396/EEC on indications or marks identifying the lot to which a foodstuff belongs (C3-0006/92 — SYN 357)

Rapporteur: Mr Collins  
(A3-0057/92)

(d) oral questions with debate by the following Members:

— Ewing and Vandemeulebroucke, on behalf of the RB Group, to the Commission: The coal industry (B3-0005/92);

— Domingo Segarra, Gutiérrez Díaz, Pérez Royo and Puerta, on behalf of the EUL Group, to the Commission: Restructuring plan for the HUNOSA mining company (Asturias) (B3-0006/92);

(e) oral questions from the following Members, pursuant to Rule 60, for Question Time of 12 February (B3-0007/92):

Banotti, Marques Mendes, Brito, Belo, Cushnahan, McMahon, McIntosh, Stewart-Clark, Dury, Valverde Lopez, Lomas, Maher, Alavanos, Kostopoulos, Marck, Bowe, Rawlings, Ribeiro, De Rossa, Christensen, Sandbaek, Gangoiti Llaguno, Cushnahan, McMahon, Papoutsis, Romeos, Langer, Alavanos, Miranda da Silva, Brito, Ephremidis, Van Putten, Arbeloa Muru, Dessylas, Cabezon Alonso, Bandres Molet, Dury, Kostopoulos, Bowe, van der Waal, Pronk, Hughes, Pierros, Nianias, Moorhouse, Ewing, von Habsburg, Pagoropoulos, Marques Mendes, McIntosh, Cabezon Alonso, Langer, Papayanakis, McMahon, Blak, Sandbaek, Balfe, Crawley, Rawlings, Ephremidis, Falconer, Gangoiti Llaguno, Cornelissen, Iversen, Hughes, Alavanos, Fremion, Kostopoulos, Bowe, Avgerinos, Nianias, Alvarez de Paz, Bandres Molet, Cooney, Harrison, Domingo Segarra, Muntingh, Gutiérrez Díaz, Dury, Bird, De Rossa, Bonde, von Wechmar, Brok, Patterson, Welsh, Ford, Killilea, Piermont, Brito, Pagoropoulos, Pery, Pierros, Medina Ortega, Cushnahan, Maher, Newton Dunn, Banotti, Cassidy, Pronk, Anastassopoulos, Marck, Stamoulis, Lomas, Stewart-Clark, Christensen, Speroni, Bjornvig, Arbeloa Muru, Scott-Hopkins, Seligman, Chabert, Desmond, Bettini.

(f) from the following Member, a written declaration for entry in the register, pursuant to Rule 65:

— Borloo, on the redeployment of customs agency staff  
(No 1/92)

Monday, 10 February 1992

(g) from the Commission:

— 1991 Report from the Commission to the Council and the European Parliament on the Common Fisheries Policy

(SEC(91)2288 — C3-0033/92)

referred to

responsible: AGRI

opinion: ENER

— Report EUROPE 2000 — Outlook for the Development of the Community's Territory

(COM(91)0452 — C3-0051/92)

referred to

responsible: REGI

opinion: ECON, ENER, SOCI, TRAN, ENVI

## 10. TEXTS OF TREATIES FORWARDED BY THE COUNCIL

The President announced that he had received from the Council certified true copies of the following documents:

— Act of notification of the approval by the Community, on 2 December 1991, of the agreement between the European Economic Community of the one part and the Government of Denmark and the Home Government of the Faroe Islands of the other part;

— Agreement between the European Economic Community of the one part and the Government of Denmark and the Home Government of the Faroe Islands of the other part;

— Exchange of letters on mutual assistance between the European Economic Community of the one part and the Government of Denmark and the Home Government of the Faroe Islands of the other part;

— Act of notification of the approval by the Community, on 19 December 1991, of the protocol on financial and technical cooperation between the European Economic Community and the Republic of Tunisia;

## 11. ESTABLISHMENT OF A TEMPORARY COMMITTEE

The President announced that he had received from nine political groups a proposal for a decision, tabled pursuant to Rule 109, on the setting up and membership of a temporary committee on the Delors II package (B3-0165/92).

He added that the deadline for tabling amendments to this proposal had been set at 12 noon on Tuesday and that the vote would be at 9 a.m. on Wednesday.

## 12. APPLICATION OF RULES OF PROCEDURE

The President reminded Members that the new provisions of the Rules resulting from the vote on the reports by Mr Malangré (A3-0390/91) and Mr Patterson (A3-0391/91) (*Minutes of 15.1.92, Part I, Item 22*) would come into force that same day.

## 13. ORDER OF BUSINESS

The next item was the order of business.

The President announced that the draft agenda for that part-session (PE 157.894) had been distributed, and that the following changes had been made or proposed to it (Rules 73 and 74):

*Monday 10 February 1992:*

— pursuant to Rule 103(1), the Committee on Agriculture had requested referral back to committee for the Rothley report on biotechnological inventions (A3-0050/92, Item 539).

The following spoke: Mr Borgo, chairman of the Agriculture Committee, and Mr Graefe zu Baringdorf, draftsman of the opinion of the committee.

Parliament approved the request by RCV (Greens):

Members voting: 211

For: 119

Against: 92

Abstentions: 0.

— pursuant to Rule 103(1), the Committee on Agriculture had requested referral back to committee for the Amendola report on animal welfare (A3-0321/91, Item 546).

The following spoke: Mr Borgo, chairman of the Agriculture Committee, Mr Amendola and Mr Chanterie, on the previous speaker's remarks.

Parliament rejected the request by RCV (Greens):

Members voting: 228

For: 103

Against: 121

Abstentions: 4

The following spoke:

— Mr Cot, on behalf of the SOC Group, who asked for a Commission statement on Algeria to be included in the agenda (the President replied that he would contact the Commission accordingly);

— Mr Killilea, who pointed out that a number of lobbyists were present in the lobby and were obstructing Members; he called for them to be removed (the President instructed the Secretary-General to take the necessary measures);

— Mr Ephremidis, who pointed out that he had made a written request for an item on the situation of customs officials in the Community after the completion of the single market in 1993 to be included in the agenda (the President replied that he could table such a request for the topical and urgent debate if he so wished, but that this matter really came under the single market issue as a whole which Parliament had thoroughly discussed and would continue to do so).

**Monday, 10 February 1992**

- the second De Gucht report on direct insurance other than life assurance (A3-0048/92, Item 552) was postponed to the end of Tuesday's agenda;
- a recommendation for the second reading on the own funds of credit institutions (A3-0041/92, rapporteur: Mr Janssen van Raay) would be included after the Hoon report on data protection (A3-0010/92, Item 541);
- a recommendation for the second reading on speed limitation devices on certain categories of vehicles (A3-0019/92, rapporteur: Mr Barton) would be included after the Barton report on the dimensions of certain vehicles (A3-0022/92, Item 545);
- at the request of all political groups, the Bourlanges report on the charging of infrastructure costs to certain goods vehicles (A3-0026/92, Item 575), would be brought forward from Friday to the end of that day's agenda.

**Tuesday 11 February:**

- at the request of the Environment Committee, a report by Mr Muntingh on forest protection (A3-0024/92) would be included in a joint debate with the Collins report on UNCED (A3-0363/91, Item 552);
- the La Pergola report on a number of research and development programmes (Item 554) had not been adopted in committee and was therefore taken off the agenda;
- at the request of the SOC Group, an oral question with debate by the Group to the Commission on the EEA agreement (B3-0008/92) would be included on the agenda after the Merz report on the taxation of interest payments (A3-0248/91/rev., Item 559) (Oral question with debate to the Commission B3-0009/92 on the same subject would be included in the debate);
- as stated above, the De Gucht report would be included at the end of that day's agenda;
- the inclusion of these new items meant that the joint debate on the reports by Mr Musso (A3-0388/91, Item 560) and Mrs Goedmakers (A3-0340/91, Item 561) on the IMPs, and the Simons report on protocols with Mediterranean non-member countries (A3-0016/92, Item 562) would be postponed to Thursday;
- voting time at 12 noon would include the following:
  - after the final vote on the Amendola report (A3-0271/91), the Vernier report on advertising for tobacco products (A3-0348/91) which had been postponed pursuant to Rule 36(3) (*Minutes of 16.1.92, Part I, Item 12*);
  - the decision on the requests for early votes on the following motions for resolutions to wind up the debate on the Commission statements on Dounreay and GATT, by the following Members:

**(a) Dounreay:**

- Ewing and Vandemeulebroucke, on behalf of the RB Group, on Dounreay (B3-0091/92);
- Linkohr, on behalf of the SOC Group, on Dounreay (B3-0092/92);
- De Rossa, on behalf of the EUL Group, Alavanos, Mayer and Miranda da Silva, on behalf of the LU Group, on Dounreay (B3-0094/92);
- Seligman, on behalf of the ED Group, on Dounreay (B3-0095/92);
- Linkohr, Schwartzberg, Pollack, Díez de Rivera, Delcroix, Vertemati, Morris, Collins, Roth-Behrendt and Falconer, on behalf of the SOC Group, on Dounreay (B3-0099/92/rev.).

**(b) GATT:**

- the External Economic Relations Committee, on the Uruguay Round of GATT (B3-0093/92);
- Blot, Ceyrac, Le Chevallier, Martinez, Megret and Tauran, on behalf of the ER Group, on the GATT negotiations (B3-0096/92);
- Woltjer and Randzio-Plath, on behalf of the SOC Group, on the Commission statement on the Uruguay Round of GATT (B3-0097/92);
- Moorhouse, Ch. Jackson and Plumb, on behalf of the ED Group, on the Uruguay Round of GATT (B3-0098/92);
- Graefe zu Baringdorf, Ernst de la Graete and Verbeek, on behalf of the Green Group, on GATT and agriculture (B3-0100/92);
- de la Malène, Guillaume, Alliot-Marie, Andrews, Briant, Fitzgerald, Fitzsimons, Killilea, Lalor, Lane, Lataillade, Lauga, Marleix, Musso, Nianias, Pasty, Perreau de Pinninck, Pompidou, Ruiz-Mateos, Vernier and Ukeiwé, on behalf of the EDA Group, on the Commission statement on the Uruguay Round of GATT (B3-0101/92).

If these requests for early votes were approved, the vote on the motions themselves would be at 6.30 p.m. on Thursday and the deadline for tabling amendments to these motions and for joint motions would be at 7 p.m. that evening.

Mr von der Vring asked whether the vote on the Bourlanges report would be at 12 noon on Tuesday (the President replied that it would if the debate on the report had been concluded).

**Wednesday 12 February:**

- at the request of the Budgets Committee, a report by Mr Cornelissen on the 1992 financial perspectives would be included as the second item, after the presentation by the Commission of its work programme;

Monday, 10 February 1992

— the SOC Group had requested the inclusion of a Commission statement on the additionality principle in relation to the Structural Funds in the United Kingdom at 8.45 p.m., at the beginning of the night sitting; Question Time would therefore begin at 9.45 p.m. and be shortened accordingly (one hour for the Council and EPC and one hour for the Commission).

The following spoke: Mr Alavanos and Mr Dessylas, who objected to the curtailment of Question Time, with the latter arguing that it was a breach of Members' rights, and Mr David, who explained the reasons behind the SOC Group's request.

Parliament agreed to include this item and therefore to curtail Question Time.

#### Thursday 13 February:

— the reports by Mr Pasty on the budgetary and financial consequences of the expiry of the ECSC Treaty (Item 572) and Mr Galle on the movement of objects of cultural interest had not been adopted in committee and were therefore taken off the agenda;

— as stated above, the Musso, Goedmakers and Simons reports would be included on the agenda at 3 p.m.

#### Friday 14 February:

— as stated above, the Bourlanges report would be brought forward to Monday;

— at the request of the political groups, a report by Mr Lüttge on an EEC-Norway-Sweden civil aviation agreement (A3-0056/92) would be included on the agenda.

The following spoke:

— Mr Collins, chairman of the Environment Committee, who said that he had made a written request for a Commission statement in the light of a disturbing report by NASA on the hole in the ozone layer but that, at the meeting of the President and the political group chairmen that morning, it had transpired that the Commissioner responsible could not be present; he said that this subject would be given priority at his committee's next meeting (the President replied that, at that morning's meeting, it had been decided to include this item on the agenda of the next meeting of the Enlarged Bureau open to all Members);

— Mrs Aglietta, on behalf of the Green Group, who pointed out that her group had also requested the inclusion of such a statement on Friday.

The order of business was thus established.

#### *Request for application of procedure without debate (Rule 38(1))*

— by the Environment Committee for the recommendation for the second reading on the identification of the lot to which a foodstuff belongs (A3-0057/92, rapporteur: Mr Collins).

The text would be put to the vote at 5 p.m. on Wednesday.

#### *Requests for application of procedure without report (Rule 116(1))*

— by the Environment Committee on the proposal for a directive on restrictions on the marketing and use of certain dangerous substances and preparations (C3-0429/91 — SYN 2005)

The text would be put to the vote at 5 p.m. on Wednesday.

— by the Agriculture Committee on the proposal for a regulation on temporary compensation for the impact of the situation in Yugoslavia on transport of fresh fruit and vegetables from Greece (C3-0016/92).

The text would be put to the vote on Friday.

#### **14. DELEGATION OF THE POWER OF DECISION TO COMMITTEES (Rule 37)**

The President announced that the Culture Committee proposed applying Rule 37 to a proposal for a decision establishing a trans-European mobility scheme for university studies (TEMPUS) (COM(91) 0513).

Pursuant to paragraph 2 of that Rule, the vote on the Culture Committee's proposal would be at the beginning of the following day's sitting.

#### **15. DEADLINE FOR TABLING AMENDMENTS AND MOTIONS FOR RESOLUTIONS**

The President announced that the deadline for tabling amendments to reports on the agenda had expired.

For items added to the agenda, the deadline was 8 p.m. that evening.

For the oral questions on the European Economic Area, the deadlines were as follows:

— motions for resolutions to wind up the debate: 3 p.m. on Tuesday, 11 February,

— amendments to these motions and joint motions: 5 p.m. on Wednesday, 12 February.

Monday, 10 February 1992

**16. TOPICAL AND URGENT DEBATE** (subjects proposed)

The President proposed the following five subjects for the next topical and urgent debate to be held on Thursday:

- Horn of Africa,
- South Africa,
- El Salvador,
- employment in frontier regions,
- human rights.

**17. SPEAKING TIME**

The debates would be organized as follows, pursuant to Rule 83 of the Rules of Procedure:

— *Speaking time for debates on Monday*

Rapporteurs: 55 minutes (11 × 5')  
 Draftsmen: 26 minutes in all  
 Commission: 45 minutes in all  
 Members: 150 minutes

*Speaking time for debates on Tuesday*

Rapporteurs: 80 minutes (16 × 5')  
 Draftsmen: 54 minutes in all  
 Authors: 10 minutes (2 × 5')  
 Commission: 90 minutes in all  
 Members: 240 minutes

*Speaking time for debates on Wednesday* (excluding the statement on the structural funds)

Commission: 55 minutes in all  
 Rapporteurs: 25 minutes (5 × 5')  
 Draftsmen: 18 minutes in all  
 Members: 180 minutes

*Speaking time for debates on Thursday* (excluding the topical and urgent debate)

Rapporteurs: 35 minutes (7 × 5')  
 Draftsmen: 12 minutes in all  
 Commission: 35 minutes in all  
 Members: 120 minutes

**ALLOCATION OF SPEAKING TIME FOR MEMBERS**  
(in minutes)

Total:	60	90	120	150	180	210	240	270	300	330
<i>Group</i>										
Socialist Group	14	24	35	45	55	65	75	86	96	106
Group of the European People's Party	11	18	25	32	40	47	54	61	69	76
Liberal, Democratic and Reformist Group	5	7	10	13	15	18	20	23	25	28
European Democratic Group	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22
Group for the European United Left	4	6	7	9	11	12	14	15	17	19
Green Group in the European Parliament	4	5	7	8	10	12	13	15	16	17
Group of the European Democratic Alliance	3	5	6	7	8	9	11	12	13	14
Rainbow Group	3	4	5	6	6	7	8	9	10	11
Technical Group of the European Right	3	4	5	5	6	7	8	8	9	10
Left Unity Group	3	4	4	5	6	7	7	8	9	9
Non-attached Members	6	7	8	10	11	12	14	15	16	18

**18. REQUEST FOR WAIVER OF IMMUNITY OF MR AVGERINOS** (debate and vote)

IN THE CHAIR: MR ESTGEN

*Vice-President*

Mr Defraigne introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on the Rules of Procedure, the Verification of Credentials and Immunities, on the request for the parliamentary immunity of Mr Avgerinos to be waived (A3-0038/92).

The following spoke: Mr Malangré, on behalf of the EPP Group, and Mr Vecchi, on behalf of the EUL Group, who both spoke on the request for the waiver of the parliamentary immunity of Mr Kostopoulos, and Mr Alavanos, on behalf of the LU Group.

Mr Harrison spoke on behalf of the SOC Group.

The President declared the debate closed.

Monday, 10 February 1992

**VOTE**

Mr Gollnisch gave an explanation of vote on behalf of the ER Group.

Parliament adopted the decision (*Part II, Item 1*).

**19. REQUEST FOR WAIVER OF IMMUNITY OF MR KOSTOPOULOS (debate and vote)**

Mr Defraigne introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on the Rules of Procedure, the Verification of Credentials and Immunities, on the request for the parliamentary immunity of Mr Kostopoulos to be waived (A3-0039/92).

Mr Harrison spoke on behalf of the SOC Group.

The President declared the debate closed.

**VOTE**

Mr Gollnisch gave an explanation of vote on behalf of the ER Group.

Parliament adopted the decision (*Part II, Item 2*).

**20. PLANT VARIETY RIGHTS (debate) \***

Mr Bandrés Molet introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights, on the proposal from the Commission to the Council for a regulation on Community plant variety rights (COM(90) 0347 — C3-0303/90) (A3-0027/92).

The following spoke: Mr Linkohr, draftsman of the opinion of the Energy Committee, Mr Verbeek, draftsman of the opinion of the Agriculture Committee, Mr Medina Ortega, on behalf of the SOC Group, Mr García Amigo, on behalf of the EPP Group, Lord Inglewood, on behalf of the ED Group, Mr Bontempi, on behalf of the EUL Group, and Mr Bangemann, Vice-President of the Commission.

The President declared the debate closed.

*Vote: Part I, Item 26 of Minutes of 13.2.1992.*

**21. PERSONAL DATA AND INFORMATION SECURITY (debate) \*\* I\***

Mr Hoon introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights, on the proposals from the Commission to the Council for:

- I. a directive concerning the protection of individuals in relation to the processing of personal data (COM(90)0314 — C3-0323/90 — SYN 287)
- II. a directive concerning the protection of personal data and privacy in the context of public digital telecommunications networks, in particular the integrated services digital network (ISDN) and public digital mobile networks (COM(90)0314 — C3-0324/90 — SYN 288)

III. a decision in the field of information security (COM(90)0314 — C3-0325/90) (A3-0010/92).

The following spoke: Mr van Oustrive, on behalf of the SOC Group, Mr García Amigo, on behalf of the EPP Group, Lord Inglewood, on behalf of the ED Group, Mr Bontempi, on behalf of the EUL Group, Mr Bandrés Molet, on behalf of the Green Group, Mr Vernier, on behalf of the EDA Group, Mr Blaney, on behalf of the RB Group, Mr Ephremidis, on behalf of the LU Group, Mr Blak, Mr Herman, Mrs Breyer, Mr Bangemann, Vice-President of the Commission, Mr Vernier, who asked the Commission to give its position on all the amendments tabled, and Mr Bangemann, who replied that he could give anybody who wanted a list with the Commission's position on each amendment.

The President declared the debate closed.

*Vote: Part I, Item 25 of Minutes of 12.2.1992.*

**22. OWN FUNDS OF CREDIT INSTITUTIONS (debate) \*\* II**

Mr Janssen van Raay introduced his recommendation for the second reading, drawn up on behalf of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights, on the common position established by the Council with a view to the adoption of a directive amending Directive 89/299/EEC on the own funds of credit institutions (C3-0008/92 — SYN 344) (A3-0041/92).

The following spoke: Mr Bru Purón, on behalf of the SOC Group, and Sir Leon Brittan, Vice-President of the Commission.

The President declared the debate closed.

*Vote: Part I, Item 21 of Minutes of 12.2.1992.*

*(The sitting was suspended at 7.55 p.m. and resumed at 9 p.m.)*

IN THE CHAIR: MR ROMEOS

*Vice-President*

**23. UNITS OF MEASUREMENT (debate) \*\* I**

Mr Cassidy introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy, on the proposal from the Commission to the Council for a directive on the approximation of the laws of the Member States relating to units of measurement (SEC(91)1047 — C3-0285/91 -SYN 2003) (A3-0382/91).

Mr Bangemann, Vice-President of the Commission, spoke.

The President declared the debate closed.

*Vote: Part I, Item 26 of Minutes of 12.2.1992.*

Monday, 10 February 1992

**24. CATEGORY N MOTOR VEHICLES (debate) \*\* I**

The next item was the report by Mrs Braun-Moser, drawn up on behalf of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy, on the proposal from the Commission to the Council for a directive relating to the external projections forward of the cab's rear panel of motor vehicles of category N (COM(91)0238—C3-0301/91 — SYN 347) (A3-0381/91).

Mr Bangemann, Vice-President of the Commission, spoke.

The President declared the debate closed.

*Vote: Part I, Item 27 of Minutes of 12.2.1992.*

**25. MASSES AND DIMENSIONS OF CERTAIN VEHICLES (debate) \*\* I**

The next item was the report by Mr Barton, drawn up on behalf of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy, on the proposal from the Commission to the Council for a directive relating to the masses and dimensions of certain categories of motor vehicles and their trailers (COM(91)0239 — C3-0300/91 — SYN 348) (A3-0022/92).

Mr Bangemann, Vice-President of the Commission, spoke.

The President declared the debate closed.

*Vote: Part I, Item 28 of Minutes of 12.2.1992.*

**26. SPEED LIMITATION DEVICES ON CERTAIN VEHICLES (debate) \*\* II**

The next item was the recommendation for the second reading by Mr Barton, drawn up on behalf of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy, on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive relating to speed limitation devices or similar speed limitation on-board systems of certain categories of motor vehicles (C3-0001/92 — SYN 349) (A3-0019/92).

Mr Bangemann, Vice-President of the Commission, spoke.

The President declared the debate closed.

*Vote: Part I, Item 22 of Minutes of 12.2.1992.*

**27. ANIMAL WELFARE AND STATUS OF ANIMALS (debate)**

Mr Amendola introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection, on animal welfare and the status of animals in the Community (A3-0321/91).

The following spoke: Mr Coimbra Martins, on behalf of the SOC Group, Mr Maher, on behalf of the LDR Group, Mr Raffin, on behalf of the Green Group, Mr Lane, on behalf of the EDA Group, Mr Tauran, on behalf of the ER Group, Mr van der Waal, Mr Morris, Mr Bettini, Mr Chanterie and Sir Leon Brittan, Vice-President of the Commission.

The following spoke:

— Mr Lane, who requested that the report be referred to the Agriculture Committee, pursuant to Rule 103(1);

— Mrs Aglietta, who pointed out that the House had that same day rejected a request for a referral back to committee when establishing its order of business, and stressed that, pursuant to paragraph 5 of that same Rule, the request could not be retabled;

— Mr Lane, who reiterated his request;

— Mr Chanterie, who requested referral back to the committee responsible, arguing that new information which had emerged during the debate that evening should be taken into account;

— Mr Anastassopoulos, who pointed out that the original request had not been made during the debate but during the establishment of the order of business and that paragraph 5 did not therefore apply;

— Mr Wijsenbeek, chairman of the Rules Committee, who agreed that new information had emerged during the debate and that this justified the request;

— Mr Chanterie, who felt that referral back to the committee responsible was justified by the new policy direction outlined in Maastricht;

— Mrs Aglietta, who argued that the Rules were perfectly clear in this respect, and called for strict adherence to Rule 103(5);

The President referred to Rule 74(2) and noted that there had been an initial request for referral back to committee pursuant to Rule 103 which had been rejected, and that the same request could not be retabled at the same sitting.

The following spoke:

— Mr Anastassopoulos, on the application of Rule 74(2);

— Mr Lane, who asked for his request for referral to committee to be put to the House.

In confirmation of his earlier ruling, the President referred again to the provisions of Rules 74(2) and 103(5) and declared the debate closed.

*Vote: Part I, Item 27 of Minutes of 13.2.1992.*

Monday, 10 February 1992

**28. TRANSPORT INFRASTRUCTURE COSTS (debate) \***

The next item was the report by Mr Bourlanges, drawn up on behalf of the Committee on Transport and Tourism, on the modification of a proposal from the Commission to the Council for a directive on the charging of transport infrastructure costs to heavy goods vehicles (COM(90)0540 — C3-0168/91) (A3-0026/92).

The rapporteur requested referral back to committee for his report, pursuant to Rule 103(1).

The following spoke on this request: Mr Anastassopoulos, Mr Wijnsbeek, chairman of the Rules Committee, and Mr Topmann.

Parliament approved the request.

The report was therefore referred back to committee.

Mr Anastassopoulos and Mr Visser spoke, the latter on Mr Wijnsbeek's remarks.

**29. AGENDA FOR NEXT SITTING**

The President announced the following agenda for the sitting on Tuesday, 11 February 1992:

*9 a.m. to 1 p.m. and 3 p.m. to 8 p.m.:*

- topical and urgent debate (announcement of motions for resolutions tabled)
- vote on the application of Rule 37
- joint debate on four recommendations for the second reading on medicinal products for human use (rapporteurs: Mrs Ceci and Mrs Schleicher) \*\* II
- Roth-Behrendt report on cosmetic products \*\* I

— joint debate on Collins report on UNCED and Muntingh report on forest protection

— Anastassopoulos report on lending right and copyright \*\* I

— Desama recommendation for the second reading on biotechnology \*\* II

— joint debate on five reports on duties on alcohol and tobacco (rapporteurs: Mr Beumer, Mr Bernard-Reymond and Mrs Catasta) \*

— Merz report on losses of subsidiaries \*

— joint debate on two oral questions on the EEA Agreement

— second De Gucht report on direct insurance other than life assurance \*\* I

*12 noon:*

votes on:

— Amendola report (A3-0271/91) (final vote)

— Vernier report (A3-0348/91)

— requests for early vote (Dounreay and GATT)

— motions for resolutions on which the debate had closed, except Single Act texts

*3 p.m.:*

— topical and urgent debate (list of subjects to be included)

*(The sitting was closed at 10.45 p.m.)*

Enrico VINCI  
*Secretary-General*

Roberto BARZANTI  
*Vice-President*



Monday, 10 February 1992

## PART II

## Texts adopted by the European Parliament

**1. Request for waiver of immunity of Mr Avgerinos**

— A3-0038/92

## DECISION

**on the request for the parliamentary immunity of Mr Paraskevas Avgerinos to be waived***The European Parliament,*

- having received a request for the parliamentary immunity of Mr Paraskevas Avgerinos to be waived, forwarded by Mr Athanassios Kanellopoulos, Deputy Prime Minister and Minister for Justice of Greece, on 17 April 1991 and announced on 14 May 1991 by the President of the European Parliament,
- having regard to Article 10 of the Protocol on the Privileges and Immunities of the European Communities of 8 April 1965, and to Article 4(2) of the Act concerning the Election of Representatives to the European Parliament by direct universal suffrage of 20 September 1976,
- having regard to the judgments of the Court of Justice of the European Communities of 12 May 1964 and 10 July 1986 <sup>(1)</sup>,
- having regard to Articles 61 and 62 of the Greek Constitution,
- having regard to Rule 5 of its Rules of Procedure,
- having regard to the report of the Committee on the Rules of Procedure, the Verification of Credentials and Immunities (A3-0038/92),

1. Decides not to waive the parliamentary immunity of Mr Paraskevas Avgerinos;
2. Instructs its President immediately to forward this decision and the report of its committee to the competent authority of the Hellenic Republic.

<sup>(1)</sup> Judgment of the Court of Justice, in Case 101/63: *Wagner v. Fohrmann and Krier* [1964] ECR 397 and Case 149/85: *Wybot v. Faure* [1986] ECR 2403.

**2. Request for waiver of immunity of Mr Kostopoulos**

— A3-0039/92

## DECISION

**on the request for the parliamentary immunity of Mr Sotiris Kostopoulos to be waived***The European Parliament,*

- having received a request for the parliamentary immunity of Mr Sotiris Kostopoulos to be waived, forwarded by Mr Athanassios Kanellopoulos, Deputy Prime Minister and Minister of Justice of Greece, on 17 April 1991 and announced on 14 May 1991 by the President of the European Parliament,

Monday, 10 February 1992

- having regard to Article 10 of the Protocol on the Privileges and Immunities of the European Communities of 8 April 1965, and to Article 4(2) of the Act concerning the Election of Representatives to the European Parliament by direct universal suffrage of 20 September 1976,
  - having regard to the judgments of the Court of Justice of the European Communities of 12 May 1964 and 10 July 1986 <sup>(1)</sup>,
  - having regard to Articles 61 and 62 of the Constitution of the Hellenic Republic,
  - having regard to Rule 5 of its Rules of Procedure,
  - having regard to the report of the Committee on the Rules of Procedure, the Verification of Credentials and Immunities (A3-0039/92),
1. Decides not to waive the parliamentary immunity of Mr Sotiris Kostopoulos;
  2. Instructs its President immediately to forward this decision and the report of its committee to the competent authority of the Hellenic Republic.

---

<sup>(1)</sup> Judgment of the Court of Justice, in Case 101/63: *Wagner v. Fohrmann and Krier* [1964] ECR 397 and Case 149/85: *Wybot v. Faure* [1986] ECR 2403.

Monday, 10 February 1992

## ATTENDANCE REGISTER

10 February 1992

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY P., BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, van den BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONAN, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DALSSASS, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, de VRIES, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FORTE, FRÉMION, FRIEDRICH, FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GRAEFE zu BARINGDORF, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSSEN van RAAJ, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LE CHEVALLIER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, MCGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MELANDRI, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORETTI, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUSCARDINI, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PISONI F., PISONI N., PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RANDZIO-PLATH, RAUTI, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAES, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THYSSÉN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, WALTER, von WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, WOLTJER, WYNN.

*Observers from the former GDR*

BEREND, BOTZ, GOEPEL, HAGEMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOCH, MEISEL, THIETZ.

Monday, 10 February 1992

## ANNEX

## Result of roll-call votes

- (+) = For  
 (-) = Against  
 (O) = Abstention

*Request for referral back to committee of the ROTHLEY report (A3-0050/92)*

(+)

AGLIETTA, ALBER, von ALEMANN, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, BANDRÉS MOLET, BARRERA I COSTA, BAUR, BEAZLEY P., BERTENS, BETTINI, BOCKLET, BOISSIÈRE, BONETTI, BREYER, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHANTERIE, CHEYSSON, COLINO SALAMANCA, CONAN, COONEY, COX, DALSSASS, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DESSYLAS, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FERNÁNDEZ ALBOR, FONTAINE, FRÉMION-DANET, FUCHS, FUNK, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBERG, HERMAN, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, KILLILEA, LALOR, LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, McCARTIN, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MARCK, MENRAD, MOORHOUSE, MULLER, NICHOLSON, NIELSEN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, PACK, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PIERMONT, PIQUET, PISONI F., POETTERING, POMPIDOU, RAFFIN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SANDBÆK, SARIDAKIS, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHODRUCH, SEAL, SIMEONI, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAES, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, VEIL, VERBEEK, VERNIER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, WECHMAR, WHITE, WIJSENBECK.

(-)

ARBELOA MURU, AVGERINOS, BALFE, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, van den BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CATHERWOOD, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DUARTE CENDÁN, DUHRKOP DUHRKOP, ELLIOTT, FALCONER, FAYOT, FORD, GALLE, GREEN, HAENSCH, HARRISON, HUGHES, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KOSTOPOULOS, KUHN, LIVANOS, McCUBBIN, McMAHON, MAIBAUM, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LÓPEZ, MORRIS, NEWENS, O'HAGAN, PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POLLACK, PRICE, PROUT, RAWLINGS, READ, RØNN, ROSMINI, ROUMELIOTIS, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, TITLEY, TONGUE, TSIMAS, TURNER, VAN OUIRIVE, VECCHI, VERDE I ALDEA, WELSH, WILSON, WYNN.

*Request for referral back to committee of the AMENDOLA report (A3-0321/91)*

(+)

ALBER, von ALEMANN, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY P., BERTENS, BOCKLET, BONETTI, BRAUN-MOSER, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, COLINO SALAMANCA, COONEY, COX, DALSSASS, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DESAMA, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GRUND, GUILLAUME, HABSBERG, HERMAN, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, JACKSON F., JACKSON M., JARZEMBOWSKI, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LALOR, LANE, LARIVE, LATAILLADE, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, McCARTIN, McINTOSH, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MARCK, MAZZONE, MENRAD, de MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MULLER, NICHOLSON, NIELSEN T., OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PATTERSON, PISONI F., PISONI N., PLUMB, POETTERING, POMPIDOU, PRICE, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAUTI, RAWLINGS, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, SARIDAKIS, SCHLECHTER, SCHLEE, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, VEIL, VOHRER, van der WAAL, WECHMAR, WELSH, WOLTJER.

Monday, 10 February 1992

(-)

AGLIETTA, ALAVANOS, AMENDOLA, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BETTINI, BEUMER, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BREYER, van den BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DELCROIX, DENYS, DESMOND, DESSYLAS, DÍEZ DE RIVERA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DUHRKOP DUHRKOP, DURY, ELLIOTT, EWING, FALCONER, FAYOT, FORD, FRÉMION-DANET, GALLE, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, HAENSCH, HARRISON, HOON, HUGHES, ISLER-BÉGUIN, JENSEN, KOSTOPOULOS, KUHN, LANGER, LANNOYE, LIVANOS, McCUBBIN, McMAHON, MAIBAUM, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MELANDRI, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LÓPEZ, MORRIS, NEWENS, ONESTA, ONUR, PEIJS, PIERMONT, PLANAS PUCHADES, POLLACK, RAFFIN, READ, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, SAINJON, SAKELLARIOU, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STEVENSON, STEWART, TAZDAÏT, TITLEY, TONGUE, TSIMAS, VAN OTRIVE, VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VITTINGHOFF, von der VRING, WHITE, WILSON, WYNN.

(O)

CHEYSSON, CONAN, MORETTI, SIMEONI.

---

Tuesday, 11 February 1992

## MINUTES OF PROCEEDINGS OF THE SITTING OF TUESDAY, 11 FEBRUARY 1992

(92/C 67/02)

## PART I

## Proceedings of the sitting

IN THE CHAIR: MR BARZANTI

*Vice-President**(The sitting was opened at 9 a.m.)*

## 1. APPROVAL OF MINUTES

The minutes of the previous sitting were approved.

## 2. DOCUMENTS RECEIVED

The President announced that he had received:

(a) from the parliamentary committees, the following report:

— REPORT by the Committee on Budgets embodying the agreement of the European Parliament to the revision of the Financial Perspective for 1992  
Rapporteur: Mr Cornelissen  
(A3-0061/92)

(b) oral questions with debate by the following Members:

— Tomlinson, on behalf of the SOC Group, to the Commission: EEA Agreement  
(B3-0008/92);

— Jepsen, on behalf of the ED Group, to the Commission: Parliamentary monitoring of the implementation of the agreement establishing a European Economic Area  
(B3-0009/92).

## 3. TOPICAL AND URGENT DEBATE (announcement of motions for resolutions tabled)

The President announced that he had received from the following Members requests for the inclusion in the debate on topical and urgent subjects of major importance of motions for resolutions pursuant to Rule 64(1):

— Valverde López, on behalf of the EPP Group, Pimenta on behalf of the LDR Group, Amendola, Raffin, Boissière, on behalf of the Green Group, Ceci on behalf of the EUL Group, Alavanos, Brito, Ephremidis, on behalf of the LU Group, on the upcoming Conference of Parties of CITES (Washington Convention) (B3-0112/92);

— van der Waal, Schleicher, Robles Piquer, Fontaine, Braun Moser, Pirkl, Casini, Poettering, Lafuente López, Jarzembowski, Habsburg, Brok, Cooney, Reding, Ferrer, Müller, Bocklet, Wijsenbeek, Oostlander, Anastassopoulos, Pronk, Oomen-Ruijten, Cassidy, Newton Dunn, Cornelissen, Ch. Jackson, Catherwood, da Cunha Oliveira, Herman, Lacaze, Friedrich, Verhagen, on the threats against the life of Bishop Tökes and the protection of minorities in Romania (B3-0113/92);

— Alliot-Marie, de la Malène, Marleix, Lauga, Lataillade, Pasty, on behalf of the EDA Group, on prospects for jobs in frontier regions connected with transit activities in the run-up to the 1993 single market (B3-0114/92);

— Antony, Blot, Dillen, Le Chevallier, K.P. Köhler, Ceyrac, Tauran, Schodruch, Lehideux, on behalf of the ER Group, on Croatia (B3-0115/92);

— Le Pen, Lehideux, Dillen, Schodruch, Antony, Ceyrac, K.P. Köhler, Neubauer, Tauran, on behalf of the ER Group, on terrorism (B3-0116/92);

— Lehideux, Antony, Martinez, on behalf of the ER Group, on human rights and the fate of Jean-Michel Nicollier (B3-0117/92);

— Antony, Le Chevallier, on behalf of the ER Group, on Algeria (B3-0118/92) (withdrawn);

— Boissière, Amendola, Bandrés Molet, Lannoye, Raffin, Staes, on behalf of the Green Group, on the spread of the *Caulerpa taxifolia* algae in the Mediterranean (B3-0119/92);

— Maher and Defraigne, on behalf of the LDR Group, on the disastrous avalanches in Turkey (B3-0120/92);

— Pimenta, on behalf of the LDR Group, on the gross abuse of human rights in Burma (Myanmar) (B3-0121/92);

— La Malfa and Maher, on behalf of the LDR Group, on the bloodbath in Somalia (B3-0122/92);

— Ruiz-Giménez Aguilar, Larive, Bertens, on behalf of the LDR Group, on the signing of the peace agreement in El Salvador (B3-0123/92);

— Nordmann, Galland, Wijsenbeek, on behalf of the LDR Group, on the medical assistance given to a terrorist leader in Paris (B3-0124/92);

Tuesday, 11 February 1992

- Porrazzini, De Piccoli, Puerta, Papayannakis, Iversen, De Rossa, on behalf of the EUL Group, on the strike by port workers in the Mediterranean in protest at the liberalisation of cabotage (B3-0125/92);
- Chanterie, Ferrer, Brok, Pronk, Cornelissen, Herman, Habsburg, Lo Giudice, Nicholson, Reymann, Lacaze, Dalsass, Beumer, Bernard-Reymond, Lucas Pires, Pack, Jarzembowski, Forte, Stauffenberg, Oomen-Ruijten, Malangré, Friedrich, Cooney, Verhagen, Penders, on urgent European support for the customs and forwarding sector following the abolition of internal frontiers (B3-0126/92);
- Poettering, Penders, Lucas Pires, Habsburg, Lacaze, Bernard-Reymond, Cassanmagnago Cerretti, Jarzembowski, Bourlanges, Chanterie, Oomen-Ruijten, Tindemans, on behalf of the EPP Group, on the intercontinental missiles of the former Soviet Union (B3-0127/92);
- Penders, Habsburg, Lenz, Oomen-Ruijten, Tindemans, on behalf of the EPP Group, on future EC-South Africa relations (as a contributing factor to the development of Africa) (B3-0128/92);
- Hermans, Bindi, Chanterie, Oomen-Ruijten, Tindemans, on behalf of the EPP Group, on the situation in Zaire (B3-0129/92);
- Nicholson and Oomen-Ruijten, on behalf of the EPP Group, on the application of the Cohesion Fund to Northern Ireland and other objective 1 regions (B3-0130/92);
- Robles Piquer, Lenz, Lucas Pires, Reding, Bindi, Chanterie, Habsburg, Ferrer, Valverde López, Oomen-Ruijten, Schleicher, on behalf of the EPP Group, on the death penalty in Cuba (B3-0131/92);
- Ferrer, Lenz, Habsburg, Bindi, Chanterie, Oomen-Ruijten, Tindemans, on behalf of the EPP Group, on violation of human rights in the People's Republic of China (B3-0132/92);
- Lenz, Bindi, Chanterie, Habsburg, Oomen-Ruijten, on behalf of the EPP Group, on the violation of human rights in Iran (B3-0133/92);
- Valent, Tazdaït, Ramírez Heredia, Castellina, Elliott, Ford, Iversen, Duverger, White, Green, David, Hughes, Oddy, Harrison, Catasta, Vecchi, Porrazzini, Read, Newens, Tongue, Randzio-Plath, Collins, Magnani Noya, Imbeni, Raggio, on the growth of racism and fascism in Europe (B3-0134/92);
- Bird and Elliott, on behalf of the SOC Group, on human rights and the Indian State of Punjab (B3-0135/92);
- Papoutsis, on behalf of the SOC Group, on the sentencing to death of minors in the United States (B3-0136/92);
- Arbeloa Muru, on behalf of the SOC Group, on the prisoners condemned to death in Jordan (B3-0137/92);
- Arbeloa Muru, on behalf of the SOC Group, on the 1966 building law in Israel (B3-0138/92);
- Arbeloa Muru, Colom i Naval, on behalf of the SOC Group, on freeing Tamdin Sithar (Tibet) (B3-0139/92);
- Ford, on behalf of the SOC Group, on the BBC 'Prisoners of Conscience' Series (B3-0140/92);
- Cabezón Alonso, on behalf of the SOC Group, on detention of members of the opposition in Cuba (B3-0141/92);
- Coates, on behalf of the SOC Group, Bettini, Lanoye, on behalf of the Green Group, on the urgent medical aid to the victims of Chernobyl in Byelorussia, the Ukraine and Russia (B3-0142/92);
- Pagoropoulos, on behalf of the SOC Group, on the trial and imprisonment of newly elected Kurdish members to the Turkish national assembly (B3-0143/92);
- Dury, on behalf of the SOC Group, on the fate of Mrs Ma Theingi, political prisoner in Burma (B3-0144/92);
- Cabezón Alonso, on behalf of the SOC Group, on the execution in Cuba of Eduardo Diaz Betancourt (B3-0145/92);
- Dury, on behalf of the SOC Group, on urgent financial assistance for the National Conference of Zaire (B3-0146/92);
- Dury, on behalf of the SOC Group, on the fate of Palestinians in Kuwait (B3-0147/92);
- Pery, Miranda de Lage, Dührkop Dührkop, on behalf of the SOC Group, Alliot-Marie, on behalf of the EDA Group, Lamassoure, on behalf of the EPP Group, on prospects for transit-related jobs in border areas in the context of the 1993 Single Market (B3-0148/92);
- Papoutsis, on behalf of the SOC Group, on the pontians of Greek origin resident in Georgia threatened by genocide (B3-0149/92);
- Hughes and Newens, on behalf of the SOC Group, on human rights in Iran (B3-0150/92);
- Ford, on behalf of the SOC Group, on the kidnapping of the young child, Salomeh Ayeshah (B3-0151/92);
- Arbeloa Muru, on behalf of the SOC Group, on the amputations and expulsions in Yemen (B3-0152/92);
- Romeos, Avgerinos, Livanos, Pagoropoulos, Tsimas, Papoutsis, Stamoulis, on behalf of the SOC Group, on the political rights of minorities in Albania (B3-0153/92);
- Medina, on behalf of the SOC Group, on the attempted *coup d'état* in Venezuela (B3-0154/92);
- Saby, Cheysson, Coimbra Martins, Glinne, Dury, on behalf of the SOC Group, on the aid to Nagorno Karabakh (B3-0155/92);
- Oddy, A. Smith, on behalf of the SOC Group, on the situation of human rights observance in Guatemala (B3-0156/92);

Tuesday, 11 February 1992

- Ferrer, Marck, Bernard-Reymond, Robles-Piquer, on behalf of the EPP Group, on the military coup in Venezuela (B3-0157/92);
- Verhagen, on behalf of the EPP Group, on the situation in Somalia (B3-0158/92);
- Verhagen, on behalf of the EPP Group, on equatorial Guinea 'democratization and human rights' (B3-0159/92);
- Miranda da Silva, Wurtz, Ephremidis, on behalf of the LU Group, on the famine in the Horn of Africa, in particular Ethiopia (B3-0160/92);
- Wurtz, Miranda da Silva, Ephremidis, on behalf of the LU Group, on the threatened execution of Mr Munia Abu Jamal (Pennsylvania state) in the United States (B3-0161/92);
- Elmalan, Brito, Ephremidis, on behalf of the LU Group, on the imprisonment of Mohammed Al-Fasi in Saudia Arabia (B3-0162/92);
- Brito, Wurtz, Ephremidis, Dessylas, on behalf of the LU Group, on the situation in Haiti (B3-0163/92);
- Piquet, Ribeiro, Ephremidis, on behalf of the LU Group, on racist attacks (B3-0164/92);
- Lator, Fitzgerald, Andrews, Fitzsimons, Killilea, Lane, on behalf of the EDA Group, on the tragic escalation in deaths in Northern Ireland (B3-0166/92);
- C. Beazley, McMillan-Scott, on behalf of the ED Group, on the situation in the Baltic States (B3-0167/92);
- Veil, Gasòliba i Böhm, Bertens, Larive, Ruiz-Giménez Aguilar, on behalf of the LDR Group, on the executions and violations of human rights in Cuba (B3-0168/92);
- Larive, on behalf of the LDR Group, on grave violations of human rights in China and Tibet (B3-0169/92);
- Cox, on behalf of the LDR Group, on the wave of murders in Northern Ireland (B3-0170/92);
- André and Bertens, on behalf of the LDR Group, on the plight of the Hong Kong and Haitian Boat People (B3-0171/92);
- Ephremidis, Miranda da Silva, Piquet, on behalf of the LU Group, on unemployment affecting 85 000 customs brokers (B3-0172/92);
- Elmalan, Ribeiro, Ephremidis, on behalf of the LU Group, on the threatened redundancies in the steel sector (B3-0173/92);
- Wurtz, Brito, Ephremidis, Dessylas, on behalf of the LU Group, on repression in the Occupied Territories (B3-0174/92);
- Ephremidis, Miranda da Silva, Wurtz, on behalf of the LU Group, on South Africa (B3-0175/92);
- Ribeiro, Miranda da Silva, Brito, on behalf of the LU Group, on the closure of a factory (DSM Resinas de Portugal) by the multinational company DSM Resins Netherlands (B3-0176/92);
- Brito, Wurtz, Ephremidis, Dessylas, on behalf of the LU Group, on the serious consequences of the blockade of Cuba for the Cuban people (B3-0177/92);
- Vandemeulebroucke, Blaney, Moretti, Ewing, Sandbæk, Barrera i Costa, Simeoni, on behalf of the RB Group, on Nagorno Karabakh (B3-0178/92);
- Ewing, Blaney, Sandbæk, Simeoni, Vandemeulebroucke, Moretti, Barrera i Costa, on behalf of the RB Group, on South Africa (B3-0179/92);
- Dillen, on behalf of the ER Group, on the situation in South Africa (B3-0180/92);
- Seligman, on behalf of the ED Group, on the convertible Russian Rouble (B3-0181/92);
- Zavvos, Stavrou, Saridakis, Lambrias, Anastassopoulos, Hadjigeorgiou, Pierros, Lagakos, Sarlis, on behalf of the EPP Group, on the violation of minority political rights in Albania (B3-0182/92);
- Marck, Langes, F. Pisoni, Oomen-Ruijten, on behalf of the EPP Group, on the peace accord in El Salvador (B3-0183/92);
- Hermans, Verhagen, Cassanmagnago Cerretti, Chanterie, Oomen-Ruijten, Tindemans, on behalf of the EPP Group, on the violation of human rights in Haiti (B3-0184/92);
- Valverde, Chanterie, Oomen-Ruijten, Tindemans, on behalf of the EPP Group, on the conference of Parties of CITES (Washington Convention) in March 1992 (B3-0185/92);
- Cooney, Banotti, Cushnahan, McCartin, Chanterie, Oomen-Ruijten, Tindemans, on behalf of the EPP Group, on the recent terrorist acts in the EC (B3-0186/92);
- Ernst de la Graete, on behalf of the Green Group, on the human rights situation in Haiti (B3-0187/92);
- Aglietta and Bettini, on behalf of the Green Group, on human rights in China (B3-0188/92);
- Ernst de la Graete and Dinguirard, on behalf of the Green Group, on the human rights of the Tuareg people (B3-0189/92);
- Telkämper, on behalf of the Green Group, on the situation in South Africa (B3-0190/92);
- Melandri, on behalf of the Green Group, on the peace accords in El Salvador (B3-0191/92);
- Telkämper, on behalf of the Green Group, on the human rights violations in Iran (B3-0192/92);



Tuesday, 11 February 1992

- Staes, on behalf of the Green Group, on the child mortality in Iraq (B3-0193/92);
- Staes, Lannoye, Raffin, on behalf of the Green Group, on the right of indigenous peoples of Canada to live in a safe environment (B3-0194/92);
- Staes, on behalf of the Green Group, on human rights in Somalia (B3-0195/92);
- Dinguirard, Tazdaït, Conan, on behalf of the Green Group, on human rights in Algeria (B3-0196/92);
- Staes, on behalf of the Green Group, on the situation of human rights observance in Guatemala (B3-0197/92);
- Simeoni, Blaney, Moretti, Ewing, on behalf of the RB Group, on human rights in Algeria (B3-0198/92);
- Dillen, Schodruich, Antony, on behalf of the ER Group, on Algeria (B3-0199/92);
- Romeos, on behalf of the SOC Group, on the concentrations and redundancies in the media (B3-0203/92);
- Glinne, Pons Grau, Saby, van den Brink, Belo, Simons, Dury, Barton, Romeos, Kostopoulos, on behalf of the SOC Group, on the situation in South Africa (B3-0204/92);
- Coimbra Martins, on behalf of the SOC Group, on the harmonisation of social conditions prior to the liberalisation of cabotage in the maritime transport sector (B3-0205/92);
- Collins, Buchan, Falconer, D. Martin, McMahon, McCubbin, A. Smith, on behalf of the SOC Group, on Ravenscraig (B3-0206/92);
- Sakellariou, Cabezón Alonzo, Linkhor, Pons Grau, on behalf of the SOC Group, on the peace accords in El Salvador (B3-0207/92);
- Dury, Saby, Pons Grau, on behalf of the SOC Group, Vecchi, Gutiérrez Díaz, Napoletano, Valent, on behalf of the EUL Group, on the precarious situation of the people in the Horn of Africa (B3-0208/92);
- Blaney, on behalf of the RB Group, on the situation in Northern Ireland (B3-0209/92);
- Giscard d'Estaing and Lamassoure, on behalf of the EPP Group, on the situation in Algeria (B3-0210/92);
- Lamassoure and Ferrer, on behalf of the EPP Group, on prospects for transit-related jobs in border areas in the context of the 1993 Single Market (B3-0211/92);
- Melandri, on behalf of the Green Group, on death sentences in Cuba (B3-0212/92);
- Tazdaït, Lannoye, Bandrés Molet, on behalf of the Green Group, Valent, Simeoni, Van Oustrive, Vecchi, on the hunger strike in Paris and Lyon (B3-0213/92);
- de la Malène, Nianias, Lane, Killilea, Guillaume, Lataillade, Pompidou, on behalf of the EDA Group, on the political situation in the Horn of Africa (B3-0214/92);
- de la Malène, on behalf of the EDA Group, on the political situation in the countries of the Horn of Africa (B3-0215/92) (cancelled);
- de la Malène, Nianias, Lane, Killilea, Guillaume, Lataillade, Pasty, Pompidou, on behalf of the EDA Group, on the peace agreements in El Salvador (B3-0216/92);
- de la Malène, on behalf of the EDA Group, on the non-compliance by Iraq with UN Security Council resolutions (B3-0217/92);
- Alavanos, Ephremidis, on behalf of the LU Group, on human rights and the rights of the minorities in Albania (B3-0218/92);
- Ephremidis, Piquet, Miranda da Silva, on behalf of the LU Group, on the transit rights for heavy goods (B3-0219/92);
- Herzog, Ribeiro, Ephremidis, on behalf of the LU Group, on the situation in Algeria (B3-0220/92);
- Brito, Mayer, Ephremidis, on behalf of the LU Group, on the liberalisation of cabotage in the Community (B3-0221/92);
- Alavanos, Herzog, Brito, on behalf of the LU Group, on the research results on the ozone layer (B3-0222/92);
- Vecchi, Gutiérrez Díaz, Napoletano, Valent, Iversen, Papayannakis, on behalf of the EUL Group, on the forced repatriation of 10 500 Haitian refugees by the USA (B3-0223/92);
- Pérez Royo, Rossetti, Iversen, on behalf of the EUL Group, on the fate of Mrs Ma Theingi, political prisoner in Burma (B3-0224/92);
- De Giovanni, Trivelli, Pérez Royo, on behalf of the EUL Group, on human rights in Nagorno Karabakh (B3-0225/92);
- Pérez Royo and Vecchi, on behalf of the EUL Group, on the death in prison of a Palestinian and repression in the Occupied Territories (B3-0226/92);
- Vecchi, Gutiérrez Díaz, Napoletano, Papayannakis, Iversen, on behalf of the EUL Group, on the situation in South Africa (B3-0227/92);
- Castellina, Rossetti, Gutiérrez Díaz, Papayannakis, Iversen, on behalf of the EUL Group, on the peace accords in El Salvador (B3-0228/92);

Tuesday, 11 February 1992

— Vandemeulebroucke, on behalf of the RB Group, on the human rights in Algeria (B3-0229/92);

— de la Malène, on behalf of the EDA Group, on the political situation in Algeria (B3-0230/92);

— Ceci and Raggio, on behalf of the EUL Group, on the leukaemia and child tumours (B3-0231/92);

The President announced that, pursuant to Rule 64, Parliament would be informed at 3 p.m. of the list of subjects to be included on the agenda for the next debate on topical and urgent subjects of major importance to be held from 10 a.m. to 1 p.m. on Thursday.

Mr Suárez pointed out that he did not have the list of motions for resolutions (the President replied that the list was being distributed at that moment).

#### 4. DELEGATION OF THE POWER OF DECISION TO A COMMITTEE (Rule 37)

Parliament approved the request by the Committee on Culture to apply Rule 37 in respect of a trans-European mobility scheme for university studies (TEMPUS) (COM(91) 0513).

#### 5. MEDICINAL PRODUCTS FOR HUMAN USE (debate) \*\* II

The next item was the joint debate on four recommendations for the second reading by the Committee on the Environment.

Mrs Ceci introduced:

— the recommendation for the second reading on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive on the wholesale distribution of medicinal products for human use (C3-0382/91 — SYN 229) (A3-0034/92),

— the recommendation for the second reading on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive concerning the classification for the supply of medicinal products for human use (C3-0384/91 — SYN 230) (A3-0036/92),

— the recommendation for the second reading on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive on the labelling of medicinal products for human use and on package leaflets (C3-0385/91 — SYN 231) (A3-0037/92).

Mr Ford complained about the poor working conditions in the new press centre, in particular the fact that television pictures of the debates were transmitted without sound (the President replied that he would raise this matter with the President of Parliament and the relevant technical services department).

Mrs Schleicher introduced the recommendation for the second reading on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive on the advertising of medicinal products for human use. (C3-0383/91 — SYN 273) (A3-0035/92).

The following spoke: Mrs Roth-Behrendt, on behalf of the SOC Group, Mr Valverde López, on behalf of the EPP Group, Mr Vernier, on behalf of the EDA Group, Mr Chanterie, Mr Pompidou, Mr Dillen, Mr Collins, chairman of the Committee on the Environment, Mr Bangemann, Vice-President of the Commission, and Mr Collins, on the previous speaker's remarks.

The President declared the joint debate closed.

*Vote: Part I, Item 23 of Minutes of 12.2.1992.*

#### 6. COSMETIC PRODUCTS (debate) \*\* I

Mrs Roth-Behrendt introduced her report, drawn up on behalf of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection, on the proposal from the Commission to the Council for a directive amending for the sixth time Directive 76/768/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to cosmetic products (COM(90)0488 — C3-0092/91 — SYN 307) (A3-0007/92).

The following spoke: Mrs Kuhn, on behalf of the SOC Group, Mr Gaibisso, who congratulated the President on the way he was conducting the debates, Mr Valverde López, on behalf of the EPP Group, Mrs Veil, on behalf of the LDR Group, Mr Simmonds, on behalf of the ED Group, Mr Amendola, on behalf of the Green Group, Mrs Bjørnvig, on behalf of the RB Group, Mrs Jensen, Mrs Banotti, Mrs Pollack, Mrs Ceci and Mr Van Miert, Member of the Commission.

#### IN THE CHAIR: MR CAPUCHO

*Vice-President*

The following spoke: the rapporteur, who put a number of questions to the Commission to which Mr Van Miert replied and Mrs Ceci, who also put a question to the Commission to which Mr Van Miert replied.

The President declared the debate closed.

*Vote: Part I, Item 29 of Minutes of 12.2.1992.*

#### 7. EEC PARTICIPATION IN THE UNCED — PROTECTION OF FORESTS (debate)

The next item was the joint debate on two reports by the Committee on the Environment.

Mr Collins introduced his report on EC participation in the United Nations Conference on the Environment and Development (UNCED) (A3-0363/91).

Tuesday, 11 February 1992

Mr Muntingh introduced his report on the need for a convention on the protection of forests (A3-0024/92).

The following spoke: Mr Avgerinos, on behalf of the SOC Group, Mrs Schleicher, on behalf of the EPP Group, Mr Pimenta, on behalf of the LDR Group, Mr Spencer on behalf of the ED Group, Mr Iversen, on behalf of the EUL Group, Mrs Ernst de la Graete, on behalf of the Green Group, Mrs Mayer, on behalf of the LU Group, Mr Linkohr, Mr Verhagen and Mr Vohrer, who also protested at the lack of Council representation in the Chamber.

Mr Muntingh noted that his report had been added to the agenda at a late stage and therefore asked for the deadline for tabling amendments to be extended to 8 p.m. that evening and for the vote to be postponed to the following day, pursuant to Rule 105(1) (the President replied that the matter would be looked into).

The following spoke in the debate: Mr Staes, Mr Ribeiro, Mrs Santos, Mr Maher, Mr Alavanos and Mr Pandolfi, Vice-President of the Commission.

The President, with reference to Mr Muntingh's request, announced that the agenda had been adopted and, according to Rule 74(2), could not be changed. Furthermore, Rule 105(1) allowed for the debate to be postponed but not the vote.

Mr Muntingh spoke.

The President declared the joint debate closed.

*Vote: Part I, Item 28 of Minutes of 13.2.1992.*

IN THE CHAIR: MR KLEPSCH

*President*

## 8. AGENDA

The President announced that the Commission was prepared to make a statement on the situation in Algeria the same afternoon, as requested by the SOC Group.

The President proposed adding this item to the end of the agenda.

Parliament agreed to this proposal.

The President also announced that the Council had informed him that it had to leave Strasbourg by 10.15 p.m. on Wednesday and the agenda would therefore have to be altered as follows:

*8.45 to 10.45 p.m.:*

Question Time (one hour for questions to the Council and EPC and one hour for questions to the Commission),

*10.45 to 11.00 p.m.:*

Commission statement on action taken on the opinions of Parliament,

*11.00 to 12 midnight:*

statement by the Commission on the UK structural funds.

Parliament agreed to these alterations to the agenda.

Mrs Oomen-Ruijten protested at the fact that the chairman of the Social Affairs Committee had refused to suspend the meeting of the committee for voting time as she had requested in her capacity as rapporteur (the President replied that a committee could not meet while votes were being held and said he would instruct the Secretary-General to ensure this rule was observed).

## VOTING TIME

### 9. OFFICIAL STATISTICS ON THE ENVIRONMENT (vote) \*

(Amendola report — A3-0271/91)

(the vote on the draft legislative resolution had been postponed pursuant to Rule 40(2): *Minutes of 13.12.1991, Part I, Item 18*)

### PROPOSAL FOR A DECISION COM(90) 0319 — C3-0238/90:

Compromise amendment No 23: adopted by RCV (Greens):

Members voting: 228

For: 212

Against: 11

Abstentions: 5

Parliament approved the Commission proposal as amended by RCV (Greens):

Members voting: 229

For: 228

Against: 0

Abstentions: 1

(*Part II, Item 1*).

### DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION

*Explanations of vote tabled in writing:*

Mr Mattina and Mr Vertemati.

Parliament adopted the legislative resolution (*Part II, Item 1*).

### 10. ADVERTISING FOR TOBACCO PRODUCTS (vote) \*\* I

(Vernier report — A3-0348/91)

The following spoke:

— Mr Janssen van Raay, who recalled that the vote on this report had been postponed pending a decision from the Legal Affairs Committee on the legal base (*Minutes of 16.1.1992, Part I, Item 12*) and announced that he had

Tuesday, 11 February 1992

tabled, on behalf of the EPP Group, a compromise amendment No 30 which had been declared inadmissible (the President replied that this amendment, which was tantamount to moving the previous question, did not meet the conditions for admissibility laid down in the Rules of Procedure and that Parliament had examined matters relating to public health on many occasions. He reiterated his decision to declare this amendment inadmissible pursuant to Rule 70(3));

— Mr Wijsenbeek, chairman of the Rules Committee, on the possibility of having recourse to Rule 102(1) (the President replied that the previous question could only be moved at the beginning of the debate under the terms of this provision);

— Mr Simeoni and Mrs Jackson on points of order.

#### AMENDED PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(91) 111 — C3-0268/91 — SYN 194:

As his proposal to hold block votes had met with some objections, the President decided to put the amendments to the vote one by one.

*Amendments adopted:* 1, 2 by EV, 3, 18, 14 by EV, 4 by RCV (EDA), 5, 10 by RCV (EDA), 6 by EV, 7, 8 by EV and 9;

*Amendments rejected:* 20 by RCV (EDA), 22 by EV, 17 by EV, 16, 15, 23 by EV, 24 by RCV (EDA), 13 by RCV (EDA) and 12;

*Amendments fallen:* 21, 27, 28, 29, 19 and 25;

*Amendments cancelled:* 11 and 26.

The following spoke:

— Mrs Goedmakers to say that her voting machine had not worked during the vote on amendment 22;

— Mrs Nielsen to point out that she had made an error when voting on amendment 24 and had intended to vote for this amendment;

— Mr Janssen van Raay, to point out firstly that amendment 26 had not been put to the vote and secondly that he had asked to be allowed to give an explanation of vote (the President replied that this amendment had been cancelled by the vote on the amended Commission proposal and that explanations of vote were given before the vote on the draft legislative resolution).

#### *Results of RCVs:*

am. 20:

Members voting: 271  
For: 115  
Against: 141  
Abstentions: 15

am. 4:

Members voting: 299  
For: 162  
Against: 124  
Abstentions: 13

am. 24:

Members voting: 297  
For: 134  
Against: 149  
Abstentions: 14

am. 10:

Members voting: 300  
For: 151  
Against: 140  
Abstentions: 9

am. 13:

Members voting: 282  
For: 26  
Against: 251  
Abstentions: 5

Mrs Schleicher asked for the Commission's initial proposal to be put to the vote after the amended proposal (the President drew her attention to the provisions of Rule 36(5)).

Parliament approved the Commission proposal as amended by RCV (EDA).

Members voting: 307  
For: 159  
Against: 140  
Abstentions: 8

(Part II, Item 2)

The following spoke:

— Mrs Veil, who pointed out that she had asked to speak on a point of order before the vote that had just taken place and that, since Parliament had received a request for rejection of the Commission proposal, the explanations of vote should be given before the vote on the proposal; she asked for the matter to be referred to the Rules Committee (the President replied that the relevant Rules of Procedure were, in his opinion, perfectly clear but he agreed to refer the matter to the Rules Committee);

— Mr Iversen, who considered the tobacco industry's likening of a ban on tobacco advertising to the death sentence by the Iranian regime on Salman Rushdie to be immoral;

— Mr Blak, who supported the previous speaker's remarks and requested that the members of pro-tobacco pressure groups should leave the Chamber;

Tuesday, 11 February 1992

— Mrs Schleicher, who pointed out that her amendment 26 referred to the draft legislative resolution.

## DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION

### EXPLANATIONS OF VOTE

The following spoke: Mr Janssen van Raay, on behalf of the EPP Group, Mr Raffin, on behalf of the Green Group, Mr Vernier, on behalf of the EDA Group, Mrs Veil, Mr P. Beazley, Mr Cassidy, Mrs Sandbaek, Mr Patterson, Mrs Jackson, Lord Inglewood and Mrs Dury.

*Explanations of vote tabled in writing by:*

Mr Jackson, Mr de la Cámara Martínez, Mr Rogalla and Mrs Lulling.

Parliament adopted the legislative resolution by RCV (EPP).

Members voting: 287

For: 152

Against: 123

Abstentions: 12

(Part II, Item 2)

## 11. DOUNREAY

The next item was the request for an early vote on five motions for resolutions tabled to wind up the debate on Dounreay (B3-0091, 0092, 0094, 0095 and 0099/92/rev.).

Mrs Ewing spoke.

Parliament approved the request by RCV (RB);

Members voting: 195

For: 110

Against: 84

Abstentions: 1

The vote on the motions themselves would be at 6.30 p.m. on Thursday (Part I, Item 24).

## 12. GATT

The next item was the vote on the request for an early vote on the six motions for resolutions tabled to wind up the debate on GATT (B3-0093, 0096, 0097, 0098, 0100 and 0101/92).

Parliament approved the request.

The vote on the motions themselves would be at 6.30 p.m. on Thursday (Part I, Item 25).

### END OF VOTING TIME

(The sitting was suspended at 1.05 p.m. and resumed at 3 p.m.)

IN THE CHAIR: MRS ISLER BEGUIN

*Vice-President*

## 13. REQUEST FOR WAIVER OF IMMUNITY OF MR FERRARA

The President announced that she had received a request from the Italian authorities for the waiver of the parliamentary immunity of Mr Giuliano Ferrara.

In accordance with Rule 5, the request had been referred to the appropriate committee, in this instance the Committee on the Rules of Procedure, the Verification of Credentials and Immunities.

## 14. MEMBERSHIP OF COMMITTEES AND DELEGATIONS

The President announced that she had received requests from the SOC and EPP Groups for the nomination of the following Members to committees and delegations.

She stated that these nominations would be deemed ratified unless objections were tabled before the approval of the Minutes of that sitting.

- Committee on Foreign Affairs and Security:  
Mr Baget Bozzo instead of Mr Laroni,  
Mr Fernández Albor instead of Mr Oreja Aguirre;
- Committee on Budgets:  
Mr Duarte Cendán instead of Mr Arbeloa Muru;
- Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy:  
Mr de la Cámara Martínez instead of Mrs Dührkop;
- Committee on Regional Policy, Regional Planning and Relations with Regional and Local Authorities:  
Mr Arbeloa Muru instead of Mr Duarte Cendán;
- Committee on Transport and Tourism:  
Mr Jarzembowski;
- Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection:  
Mrs Dührkop instead of Mr de la Cámara Martínez;
- Committee on Development and Cooperation:  
Mr Laroni instead of Mr Baget Bozzo,  
Mr Oreja Aguirre instead of Mr Fernández Albor;
- Committee on Budgetary Control:  
Mr Cravinho instead of Mr Desama;
- Committee on Women's Rights:  
Ms Tongue instead of Mr Kostopoulos;
- ACP-EEC Joint Assembly:  
Mrs Cassanmagnago Cerretti instead of Mr Parodi;  
Mr Baget Bozzo instead of Mr Laroni;
- EC-Austria Joint Parliamentary Committee:  
Mr Newman instead of Mr White;

Tuesday, 11 February 1992

- EC-Turkey Joint Parliamentary Committee:  
Mr Mantovani and Mr McCartin;
- EC-Malta Joint Parliamentary Committee:  
Mr Vertemati instead of Mr Lagorio,  
Mr Bernard-Reymond;
- Delegation for relations with Czechoslovakia:  
Mr Topmann instead of Mr Peters;
- Delegation for relations with Poland:  
Mr Peters instead of Mr Wettig;
- Delegation for relations with Norway:  
Mr Penders;
- Delegation for relations with Iceland:  
Mr Lagorio instead of Mr Iacono;
- Delegation for relations with Switzerland:  
Mr White instead of Mr Newman;
- Delegation for relations with the Mashreq countries:  
Mr Laroni instead of Mr Baget Bozzo;
- Delegation for relations with the Gulf States:  
Mr Bonetti;
- Delegation for relations with Canada:  
Mr Parodi.

**15. TOPICAL AND URGENT DEBATE** (list of subjects to be included)

The President announced that, pursuant to Rule 64(2), the list of subjects for Thursday's debate on topical and urgent subjects of major importance had been drawn up.

The list contained 41 motions for resolutions, grouped together as follows:

**I. HORN OF AFRICA**

- 122/92 by the LDR Group
- 158/92 by the EPP Group
- 160/92 by the LU Group
- 195/92 by the Green Group
- 208/92 by the EUL Group
- 214/92 by the EDA Group

**II. SOUTH AFRICA**

- 128/92 by the EPP Group
- 175/92 by the LU Group
- 179/92 by the RB Group
- 180/92 by the ER Group
- 190/92 by the Green Group
- 204/92 by the SOC Group
- 227/92 by the EUL Group

**III. EL SALVADOR**

- 123/92 by the LDR Group
- 183/92 by the EPP Group
- 191/92 by the Green Group
- 207/92 by the SOC Group
- 216/92 by the EDA Group
- 228/92 by the EUL Group

**IV. EMPLOYMENT IN FRONTIER REGIONS**

- 114/92 by the EDA Group
- 126/92 by Mr Chanterie and others
- 148/92 by the SOC Group
- 172/92 by the LU Group
- 211/92 by the EPP Group

**V. HUMAN RIGHTS**

*Haiti*

- 163/92 by the LU Group
- 171/92 by the ER Group
- 184/92 by the EPP Group
- 187/92 by the Green Group
- 223/92 by the EUL Group

*China and Tibet*

- 132/92 by the EPP Group
- 139/92 by the SOC Group
- 169/92 by the LDR Group
- 188/92 by the Green Group

*Guatemala*

- 156/92 by the SOC Group
- 197/92 by the Green Group

*Cuba*

- 131/92 by the EPP Group
- 141/92 by the SOC Group
- 145/92 by the SOC Group
- 168/92 by the LDR Group
- 177/92 by the LU Group
- 212/92 by the Green Group

Pursuant to Rule 64(3) overall speaking time for this debate would be as follows unless the list was modified:

one of the authors: 1 minute

Members: 90 minutes in all

Pursuant to Rule 64(2) second paragraph, any objections to this list, which would have to be tabled and justified in writing by a political group or at least 23 Members, had to be tabled by 8 p.m. that evening. The vote on these objections would be taken without debate at the beginning of the next day's sitting.

Tuesday, 11 February 1992

Mr Graefe zu Baringdorf deplored the unsatisfactory working conditions in the new press centre which had led to the cancellation of a press conference planned for that morning following the refusal of the journalists to take part (the President replied that the President's office and the services responsible were aware of the problem and would attempt to resolve it).

#### 16. RENTAL AND LENDING RIGHTS (debate) \*\* I

Mr Anastassopoulos introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights, on the proposal from the Commission to the Council for a directive on rental right, lending right, and on certain rights related to copyright (COM(90)0586 — C3-0068/91 — SYN 319) (A3-0049/92).

The following spoke: Mr Schwartzberg, draftsman of the opinion of the Committee on Culture, Mr Wettig, draftsman of the opinion of the Committee on Economic Affairs, Mrs van den Brink, on behalf of the SOC Group, Lord Inglewood, on behalf of the ED Group, Mr Bontempi, on behalf of the EUL Group, Mr Fremion-Danet, on behalf of the Green Group, Mr Nianias, on behalf of the EDA Group, Mrs Vayssade, Mr Blak, Mrs Dury, Mr Bangemann, Vice-President of the Commission, and Mrs Dury, who put a question to the Commission to which Mr Bangemann replied.

The President declared the debate closed.

*Vote: Part I, Item 30 of Minutes of 12.2.1992.*

#### 17. R&D PROGRAMMES IN THE FIELD OF BIOTECHNOLOGY (debate) \*\* II

Mr Desama introduced the recommendation for the second reading, drawn up on behalf of the Committee on Energy, Research and Technology, on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a decision adopting a specific research and technological development programme in the field of biotechnology (1990-1994) (C3-0437/91 — SYN 265) (A3-0052/92).

The following spoke: Mr Adam, on behalf of the SOC Group, Mrs Quisthoudt, on behalf of the EPP Group, Mr Falqui, on behalf of the Green Group, Mr Linkohr and Mr Pandolfi, Vice-President of the Commission.

The President declared the debate closed.

*Vote: Part I, Item 24 of Minutes of 12.2.1992.*

#### 18. TAXES ON ALCOHOL AND TOBACCO (debate) \*

The next item was the joint debate on five reports drawn up on behalf of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy.

Mr Beumer introduced his report on the amended proposal from the Commission to the Council for a directive on the approximation of the rates of excise duty on alcoholic beverages and on the alcohol contained in other products (COM(89)0527 — C3-0027/90) (A3-0387/91).

Mr Bernard-Reymond introduced his report on the proposal from the Commission to the Council for a directive on the harmonization of the structures of excise duties on alcoholic beverages and on the alcohol contained in other products (COM(90)0432 — C3-0392/90) (A3-0386/91).

Mrs Catasta introduced her reports:

— on the proposal from the Commission to the Council for a directive amending Directives 72/464/EEC and 79/32/EEC on taxes other than turnover taxes which are levied on the consumption of manufactured tobacco (COM(90)0433 — C3-0393/90) (A3-0013/92),

— on the amended proposal from the Commission to the Council for a directive on the approximation of taxes on cigarettes (COM(89)0525 — C3-0025/90) (A3-0014/92),

— on the amended proposal from the Commission to the Council for a directive on the approximation of taxes on manufactured tobacco other than cigarettes (COM(89)0525 — C3-0025/90) (A3-0051/92).

Mr Metten spoke on behalf of the SOC Group.

IN THE CHAIR: MRS PERY

*Vice-President*

The following spoke: Mr F. Pisoni, on behalf of the EPP Group and as draftsman of the opinion of the Agriculture Committee, Mr Gasòliba i Böhm, on behalf of the LDR Group, Mr Patterson, on behalf of the ED Group, Mrs Ernst de la Graete, on behalf of the Green Group, Mr Lataillade, on behalf of the EDA Group, Mr I. Christensen, on behalf of the RB Group, Mr Martinez, on behalf of the ER Group, Mr Ribeiro, on behalf of the LU Group, Mr Colom i Naval, Mr Carvalho Cardoso, Mr Cox, Mr P. Beazley, Mr Fitzgerald, Mrs Ewing, Mr Donnelly, Mr Friedrich, Mr Porto, Mrs Daly, Mr Blaney, Mrs Randzio-Plath, Mrs Peijs, Mrs Lulling, Mr Beumer and Mrs Scrivener, Member of the Commission.

IN THE CHAIR: MR MARTIN

*Vice-President*

Mr Beumer put a question to the Commission to which Mrs Scrivener replied.

The President declared the joint debate closed.

*Vote: Part I, Item 29 of Minutes of 13.2.1992.*

Tuesday, 11 February 1992

### 19. INTEREST AND ROYALTY PAYMENTS BETWEEN PARENT COMPANIES AND SUBSIDIARIES (debate) \*

Mr Merz introduced his report drawn up on behalf of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy on the proposal from the Commission to the Council for a directive on a common system of taxation applicable to interest and royalty payments made between parent companies and subsidiaries in different Member States (COM(90)0571 — C3-0054/91) (A3-0248/91/rev.)

The following spoke: Mrs Randzio-Plath, on behalf of the SOC Group and Mrs Scrivener, Member of the Commission.

The President declared the debate closed.

*Vote: Part I, Item 6 of Minutes of 14.2.1992.*

### 20. EUROPEAN ECONOMIC AREA (debate)

The next item was the joint debate on two oral questions with debate to the Commission.

Mr Tomlinson moved the oral question which he had tabled on behalf of the SOC Group on the EEA (European Economic Area) Agreement (B3-0008/92).

Mrs Jepsen moved the oral question which she had tabled on behalf of the ED Group on parliamentary monitoring of the implementation of the agreement establishing a European Economic Area (B3-0009/92).

Mr Andriessen, Vice-President of the Commission, answered the questions.

The President announced that he had received five motions for resolutions, with request for an early vote, pursuant to Rule 58(7), to wind up the debate on the oral questions, from the following Members:

— Tomlinson, Woltjer, Junker and Dury, on behalf of the SOC Group, on the European Economic Area (B3-0201/92);

— Jepsen, on behalf of the ED Group, on the European Economic Area (B3-0202/92);

— Rossetti, Iversen, Bontempi and Pérez Royo, on behalf of the EUL Group, on the European Economic Area (B3-0232/92);

— De Clercq, De Vries and von Wechmar, on behalf of the LDR Group, on the European Economic Area (B3-0233/92);

— Langer and Melandri, on behalf of the Green Group, on the European Economic Area (B3-0234/92).

He announced that the decision on the request for an early vote would be taken at the end of the debate.

The following spoke: Mrs Dury, on behalf of the SOC Group, Mrs Peijs, on behalf of the EPP Group, Mr De Clercq, on behalf of the LDR Group, Mr Moorhouse, on behalf of the ED Group, Mr Rossetti, on behalf of the EUL Group, Mr Langer, on behalf of the Green Group, Mr Titley, Mrs Junker and Mr Andriessen.

The President declared the joint debate closed.

*Decision on the request for an early vote:*

Parliament agreed to an early vote.

*Vote: Part I, Item 7 of Minutes of 14.2.1992.*

### 21. DIRECT INSURANCE OTHER THAN LIFE ASSURANCE (debate) \*\* I

Mr Defraigne, deputizing for the rapporteur, introduced the second report drawn up by Mr De Gucht on behalf of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights, on the proposal from the Commission to the Council for a third directive on the coordination of the laws, regulations and administrative provisions relating to direct insurance other than life assurance and amending Directives 73/239/EEC and 88/357/EEC (COM(90)0348 — C3-0304/90 — SYN 291) (A3-0048/92).

The following spoke: Mr Merz, draftsman of the opinion of the Economic Affairs Committee, Mrs Vayssade, on behalf of the SOC Group, Mr Zavvos, on behalf of the EPP Group, Mr Price, on behalf of the ED Group, Mr Bontempi, on behalf of the EUL Group, Mr Lane, on behalf of the EDA Group, Mrs Grund, Non-attached Member, Mr Bru Purón, Mr Janssen van Raay, Mr Cooney, Mr García Amigo and Sir Leon Brittan, Vice-President of the Commission.

The President declared the debate closed.

*Vote: Part I, Item 3 of Minutes of 12.2.1992.*

*(The sitting was suspended at 7.55 p.m. and resumed at 8 p.m.)*

### 22. SITUATION IN ALGERIA

Mr Matutes, Member of the Commission, made a statement on the situation in Algeria.

The President announced that he had received a request from the EPP and EDA Groups, pursuant to Rule 56(3), for a debate to be held after the statement.

Parliament agreed to this request.

The President proposed the following deadlines for tabling:

— motions for resolutions: 12 noon on Wednesday,

— amendments to these motions and joint motions for resolutions: 12 noon on Thursday,

— the vote on the motions themselves (if the request was approved): Friday morning.



Tuesday, 11 February 1992

He also proposed that the debate should last 30 minutes. Parliament agreed to these proposals.

Mr Hänsch spoke on the decision to hold a debate.

The following spoke in the debate: Mr Giscard d'Estaing, on behalf of the EPP Group, Mr Morán López, who protested at the improvised nature of the debate (the President drew his attention to the provisions of Rule 56 and stressed that it had been announced that a debate would be held), Mr Cot, who asked when the motions for resolutions tabled would be announced and when the vote on the request for an early vote would be held (the President replied that at the moment it was difficult to give a precise answer but that the vote could take place at 5 p.m. the following day or, more probably, at 6.30 p.m. on Thursday), Mrs Tazdaït, on behalf of the Green Group, Mr de la Malène, on behalf of the EDA Group, Mr McMillan-Scott, on behalf of the ED Group, and Mr Le Pen, on behalf of the ER Group.

The President declared the debate closed.

### 23. AGENDA FOR NEXT SITTING

The President announced the following agenda for the sitting of Wednesday, 12 February 1992:

*9 a.m. to 12.30 p.m., 3 p.m. to 7 p.m. and 8.45 to 12 midnight:*

- topical and urgent debate (objections)
- vote on the setting up and membership of the temporary 'Delors II' committee

- Commission statement on its work programme
- Cornelissen report on the revision of the financial perspective for 1992
- Barros Moura report on social protection \*
- joint debate on two reports by Mrs Miranda de Lage on economic and trade relations with Uruguay \*
- Andrews report on the work of the ACP-EEC Joint Assembly in 1991

*12.30 p.m.:*

- formal sitting for the visit of Mr Saul Menem, President of the Argentine Republic

*5 p.m.:*

- votes under the Single Act

*8.45 to 10.45 p.m.:*

- Question Time (Council, EPC and Commission)

*10.45 p.m. to 11 p.m.:*

- action taken on Parliament's opinions

*11 p.m. to 12 midnight:*

- statement by the Commission on the additionality of structural funds in the UK

*(The sitting was closed at 8.30 p.m.)*

Enrico VINCI  
*Secretary-General*

Egon KLEPSCH  
*President*

Tuesday, 11 February 1992

## PART II

## Texts adopted by the European Parliament

## 1. Official statistics on the environment \*

— Proposal for a decision COM(90) 0319 — C3-0238/90

**Proposal for a Council decision adopting a four-year programme 1990 to 1993 to develop regular official statistics on the environment**

**Approved with the amendments adopted on 13 December 1991 <sup>(1)</sup> and the following compromise amendment:**

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Compromise amendment No 23) <sup>(2)</sup>

*Article 2(1)*

1. The programme will be executed by the Statistical Office of the European Communities (EUROSTAT) and the official statistical services of the Member States. It will include:

- (i) methodological/conceptual studies,
- (ii) practical studies,
- (iii) pilot surveys (by official statistical organizations in the Member States or other appropriate bodies),
- (iv) concertation,

1. The programme will be executed by the Statistical Office of the European Communities (EUROSTAT) and the official statistical services of the Member States.

**Pending the setting up of the European Environment Agency, the programme shall be coordinated by EUROSTAT in order to ensure that it is fully implemented. The CORINE staff currently employed in the task force for the Environment Agency shall cooperate with EUROSTAT as regards the use of the CORINE information network until it is integrated with and continued as part of the activities of the European Environment Agency.**

**The statistical programme shall be coordinated with the activities of the European Environment Agency within six months of its being set up and shall be subsequently established by common accord as provided for in Annex B of Regulation (EEC) No 1210/90.**

It will include:

- (i) methodological/conceptual studies,
- (ii) practical studies,
- (iii) pilot surveys (by official statistical organizations in the Member States or other appropriate bodies),
- (iv) concertation,

<sup>(1)</sup> Minutes of that sitting, Part II, Item 14.

<sup>(2)</sup> (This amendment replaces Amendment No 16 adopted on 13.12.1991)

(\*) OJ No C 209, 22.8.1990, p. 29.

Tuesday, 11 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

- (v) data collection,
- (vi) dissemination,
- (vii) concretization in Community legal instruments.

- (v) data collection,
- (vi) dissemination,
- (vii) concretization in Community legal instruments.

**In accordance with the final paragraph of Article 3 of Regulation No 1210/90 it shall be ensured that there is no needless overlapping between this programme and the activities of the European Environment Agency.**

— A3-0271/91

**LEGISLATIVE RESOLUTION**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council decision adopting a four-year programme 1990 to 1993 to develop regular official statistics on the environment**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(90) 0319) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 130s of the EEC Treaty (C3-0238/90),
- having regard to the report of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the opinions of the Committee on Budgets and the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy (A3-0271/91),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
3. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and the Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 209, 22.8.1990, p. 29.

## 2. Advertising for tobacco products \*\* I

— Proposal for a directive COM(91) 0111 — C3-0268/91 — SYN 194

### Amended proposal for a Council directive on advertising for tobacco products

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*Recitals*

(Number recitals from 1 to 17)

(Amendment No 2)

*Second recital*

Whereas obstacles to trade should be eliminated and, to this end, the rules relating to tobacco advertising should be harmonized, leaving to Member States the introduction, under certain conditions, of measures they consider necessary to guarantee public health protection;

2. Whereas obstacles to trade should be eliminated and, to this end, the rules relating to tobacco advertising should be harmonized, leaving to Member States the introduction, under certain conditions, of **the stricter** measures they consider necessary to guarantee public health protection;

(Amendment No 3)

*Fifth recital*

Whereas, given the interdependence between the various forms of advertising, printed, written, oral, by radio and television broadcast and cinema, and to prevent any risk of distorting competition and circumventing the rules and regulations, such harmonization should cover all advertising forms and media apart from television advertising, which is already covered by Council Directive 89/522/EEC;

5. Whereas, given the interdependence between the various forms of advertising, printed, written, oral, by radio and television broadcast and cinema, and to prevent any risk of distorting competition and circumventing the rules and regulations, such harmonization should cover all advertising forms and media apart from television advertising, which is already covered by Council Directive 89/522/EEC, **Article 13 of which expressly states that 'all forms of television advertising for cigarettes and other tobacco products shall be prohibited'**;

(Amendment No 18)

*11th recital a (new)*

11a. Whereas advertising in general makes an invaluable contribution to consumer information and choice; whereas any decision to limit or ban advertising activities should not be considered other than in exceptional circumstances where there is widely recognised evidence of a serious health risk;

(\*) OJ No C 167, 27.6.1991, p. 3.

Tuesday, 11 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 14)

*11th recital b (new)*

**11b. Whereas the Member States have failed to make available adequate funds to communicate directly by advertisements the health threatening and addictive nature of tobacco products;**

(Amendment No 4)

*Article 1, first indent*

— advertising: any form of communication, printed, written, oral, by radio and television broadcast and cinema, with the aim or direct or indirect effects of promoting a tobacco product, including advertising, which, while not specifically mentioning the product, tries to circumvent the advertising ban by using brand names, trade marks, emblems or other distinctive features of tobacco products;

— advertising: any form of communication, printed, written, oral, by radio and television broadcast and cinema (**particularly in connection with sponsorship**), with the aim or direct or indirect effects of promoting a tobacco product, including advertising, which, while not specifically mentioning the product, tries to circumvent the advertising ban by using brand names, trade marks, emblems, **special colour effects** or any other distinctive features of tobacco products, or features which are associated with a **particular brand of tobacco products**;

(Amendment No 5)

*Article 1, third indent*

— tobacco sales outlets: establishments specializing in the sale of tobacco and with enclosed indoor premises for serving customers. Shops with several counters for a range of different goods on sale are excluded from this definition.

— tobacco sales outlets: establishments specializing in the sale of tobacco and with enclosed indoor premises for serving customers. Shops with several counters for a range of different goods on sale are excluded from this definition. **Automatic vending machines offering tobacco products shall not constitute tobacco sales outlets within the meaning of this directive.**

(Amendment No 10)

*Article 2(2a) (new)*

**2a. The provisions of paragraph 2 above shall not affect a company's right to advertise under its brand or trademark products other than tobacco products on condition that:**

- (a) the turnover from tobacco products marketed under the same brand or trademark, even by a different company, does not exceed half the turnover from products other than tobacco products under that brand or trade mark;
- (b) the brand or trademark was first registered for products other than tobacco products.

Tuesday, 11 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 6)

*Article 3, second paragraph (new)*

**Advertising with the aim or effect of recalling advertising authorized under the above paragraph shall be prohibited, even if it does not use any distinctive features of tobacco products.**

(Amendment No 7)

*Article 4, second paragraph (new)*

**Organizations authorized in any of the Member States to defend consumer interests or whose objectives include combating smoking shall be considered to have a legitimate interest in taking action in any Member State, within the meaning of this article.**

(Amendment No 8)

*Article 5*

This directive shall not preclude Member States from introducing measures concerning advertising for tobacco products, in accordance with the Treaty, which they deem necessary to guarantee the health protection of their citizens, provided that such measures comply with this directive.

This directive shall not preclude Member States from introducing **stricter** measures concerning advertising for tobacco products, in accordance with the Treaty, which they deem necessary to guarantee the health protection of their citizens, provided that such measures comply with this directive.

(Amendment No 9)

*Article 6(2a) (new)*

**2a. One year after the entry into force of this directive, and every two years thereafter, the Commission shall present a report to the European Parliament and the Council on the implementation and effectiveness of this directive.**

— A3-0348/91

**LEGISLATIVE RESOLUTION**  
(Cooperation procedure: first reading)

**embodying the opinion of the European Parliament on the amended Commission proposal for a Council directive on advertising for tobacco products**

*The European Parliament,*

- having regard to the amended Commission proposal to the Council (COM(91) 0111 — SYN 194) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 100a of the EEC Treaty (C3-0268/91),

<sup>(1)</sup> OJ No C 167, 27.6.1991, p. 3.

Tuesday, 11 February 1992

— having regard to the report of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the opinions of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy and the Committee on Youth, Culture, Education, the Media and Sport (A3-0348/91),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
  3. Calls on the Council to incorporate Parliament's amendments in the common position that it adopts in accordance with Article 149(2)(a) of the EEC Treaty;
  4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.
-

Tuesday, 11 February 1992

## ATTENDANCE REGISTER

11 February 1992

ADAM, ALAVANOS, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, BRIANT, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONAN, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, de VRIES, DIÉZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESCUDERO CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRÉMION, FRIEDRICH, FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GALLO, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GREMETZ, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HERZOG, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAJ, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LAUGA, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MALHURET, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MELANDRI, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORETTI, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSCARDINI, NAPOLETANO, NAVARRO, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNINCK DOMENECH, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALISCH, SÄLZER, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, WALTER, von WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS.



Tuesday, 11 February 1992

*Observers from the former GDR*

BEREND, BOTZ, GLASE, GOEPEL, HAGEMANN, KAUFMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOCH,  
KREHL, MEISEL, RICHTER, ROMBERG, SCHRÖDER, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

---

Tuesday, 11 February 1992

## ANNEX

## Result of roll-call votes

- (+) = For  
 (-) = Against  
 (O) = Abstention

## AMENDOLA report (A3-0271/91)

## Compromise amendment No 23

(+) .

AGLIETTA, ALBER, von ALEMANN, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARTON, BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BOISSIÈRE, BOMBARD, BORGIO, BRAUN-MOSER, van den BRINK, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNANO CERRETTI, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, CONAN, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DAVID, DEFRAIGNE, DELCROIX, DENYS, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DONNELLY, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, EWING, FALCONER, FALQUI, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FORTE, FRÉMION, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GARCIA, GASÓLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GOLLNISCH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HÄNSCH, HERMAN, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IMBENI, ISLER BÉGUIN, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER K.P., KOFOED, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MARCK, MARTIN D., MATTINA, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN, O'HAGAN, ONUR, OOSTLANDER, PACK, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PISONI F., POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PRICE, QUISTORP, RAFFIN, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, REGGE, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAINJON, SAKELLARIOU, SANDBÆK, SANTOS, SARIDAKIS, SBOARINA, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., STAES, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THYSSSEN, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERNIER, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, von der WAAL, von WECHMAR, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WYNN.

(-)

BÖGE, BROK, FONTAINE, FRIEDRICH, HERMANS, JANSSEN van RAAY, LULLING, LUSTER, OOMEN-RUIJTEN, SCHLEICHER, SONNEVELD.

(O)

LAMBRIAS, NICHOLSON, REDING, SÄLZER, TAURAN.

## Commission proposal

(+) .

AGLIETTA, ALBER, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARTON, BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BÖGE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, van den BRINK, BROK, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNANO CERRETTI, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, CONAN, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DELCROIX, DENYS, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DONNELLY, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, EWING, FALCONER, FALQUI, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FONTAINE, FORTE, FRÉMION, FRIEDRICH, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GOLLNISCH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HÄNSCH, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER K.P., KOFOED, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, de la MALÈNE,

Tuesday, 11 February 1992

MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MENRAD, MERZ, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PISONI F., POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PRICE, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFIN, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, REDING, REGGE, RINSCHKE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAINJON, SAKELLARIOU, SÄLZER, SANDBÆK, SANTOS, SARIDAKIS, SBOARINA, SCHMID, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAES, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, TAZDAÏT, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERNIER, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WYNN.

(O)

von ALEMANN.

*VERNIER report (A3-0348/91)**Amendment No 20*

(+) .

ALBER, ANASTASSOPOULOS, BEUMER, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BORGIO, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHIABRANDO, COATES, COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSSASS, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FLORENZ, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GAIBISSO, GALLENZI, GARCÍA AMIGO, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HOPPENSTEDT, JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAJ, JARZEMBOWSKI, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McMILLAN-SCOTT, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MENRAD, MERZ, MOTTOLA, MÜLLER, NICHOLSON, NIELSEN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARODI, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PISONI F., PISONI N., POETTERING, PRICE, PRONK, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, RINSCHKE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SÄLZER, SARIDAKIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHMID, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THYSSEN, TINDEMANS, TONGUE, VANDEMEULEBROUCKE, VERHAGEN, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, ZAVVOS.

(-)

ADAM, AGLIETTA, AMENDOLA, ANDRÉ, ANDREWS, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BELO, BERNARD-REYMOND, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BREYER, van den BRINK, BRU PURÓN, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CASSIDY, CATHERWOOD, CECI, CHABERT, CHEYSSON, COLINO SALAMANCA, COLLINS, CONAN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DELCROIX, DENYS, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DONNELLY, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FALCONER, FALQUI, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FUCHS, GALLE, GARCIA, GASOLIBA I BÖHM, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERVÉ, HOFF, HOLZFUSS, HORY, HOWELL, HUGHES, IMBENI, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, JACKSON F., JENSEN, LALOR, LANE, LANGER, LANNOYE, LAUGA, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAHER, de la MALÈNE, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, METTEN, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, NEWTON DUNN, ODDY, ONESTA, PARTSCH, PASTY, PETERS, PIMENTA, POLLACK, POMPIDOU, PORRAZZINI, PORTO, QUISTORP, RAFFIN, READ, REGGE, ROSSETTI, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAINJON, SAKELLARIOU, SANTOS, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STEVENSON, STEWART, TAZDAÏT, TITLEY, TOMLINSON, VAYSSADE, VECCHI, VERBEEK, VERNIER, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, WHITE, WOLTJER, WYNN.

(O)

von ALEMANN, BEAZLEY P., CHANTERIE, DILLEN, GOLLNISCH, HERMANS, INGLEWOOD, JEPSEN, KÖHLER K.P., KUHN, NEUBAUER, O'HAGAN, ROTH-BEHRENDT, SCHODRUCH, TAURAN.

Tuesday, 11 February 1992

*Amendment No 4*

( + )

ADAM, AGLIETTA, AMARAL, AMENDOLA, ANDREWS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BELO, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BIRD, BLAK, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BREYER, van den BRINK, BRU PURÓN, BURON, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CASSIDY, CATHERWOOD, CECI, CHABERT, CHEYSSON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, CONAN, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DELCROIX, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DONNELLY, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FUCHS, GALLE, GARCIA, GASÒLIBA I BÖHM, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HORY, HOWELL, HUGHES, IMBENI, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, JACKSON F., JANSSEN van RAAY, JENSEN, LAGAKOS, LALOR, LANE, LANGER, LANNOYE, LAUGA, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, de la MALÈNE, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, METTEN, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, NEWENS, NEWTON DUNN, O'HAGAN, ODDY, ONESTA, PARTSCH, PASTY, PETERS, PIMENTA, POLLACK, POMPIDOU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, READ, REGGE, RØNN, ROSSETTI, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAINJON, SAKELLARIOU, SANTOS, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STEVENS, STEVENSON, STEWART, TAZDAÏT, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, WEST, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

( - )

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, BERTENS, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BORGIO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHIABRANDO, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSSASS, de VRIES, DEFRAIGNE, DILLEN, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FLORENZ, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLENZI, GARCÍA AMIGO, GÖRLACH, GOLLNISCH, GRUND, GUIDOLIN, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LAFUENTE LÓPEZ, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LARIVE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MENRAD, MERZ, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOTTOLA, NEUBAUER, NICHOLSON, NIELSEN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARODI, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PISONI F., PISONI N., POETTERING, PRONK, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SÄLZER, SARIDAKIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHMID, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, von STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, VERHAGEN, VERWAERDE, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WELSH, WETTIG, WIJSENBEK, ZAVVOS.

( O )

von ALEMANN, BEAZLEY P., BJØRNVIG, CHANTERIE, FITZGERALD, HERMANS, INGLEWOOD, JACKSON M., KÖHLER K.P., KUHN, MOORHOUSE, TAURAN, THYSSEN.

*Amendment No 24*

( + )

ALBER, ANASTASSOPOULOS, BERTENS, BEUMER, BJØRNVIG, BOCKLET, BÖGE, BORGIO, BRAUN-MOSER, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDI, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSSASS, DE CLERCQ, de VRIES, DEFRAIGNE, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FLORENZ, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLENZI, GARCÍA AMIGO, GÖRLACH, GRUND, GUIDOLIN, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LARIVE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARQUES MENDES, MENRAD, MERZ, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, NICHOLSON, NIELSEN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARODI, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PISONI F., PISONI N., POETTERING, PRAG, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SÄLZER, SANDBÆK, SARIDAKIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHMID, SCOTT-HOPKINS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, von STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, VERHAGEN, VERWAERDE, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WETTIG, WIJSENBEK, ZAVVOS.

Tuesday, 11 February 1992

(—)

ADAM, AGLIETTA, AMARAL, AMENDOLA, ANDRÉ, ANDREWS, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BELO, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BIRD, BLAK, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BREYER, BRU PURÓN, BURON, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CATHERWOOD, CECI, CHABERT, CHEYSSON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, CONAN, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DELCROIX, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DONNELLY, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FUCHS, GALLE, GARCIA, GASOLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HOWELL, HUGHES, IMBENI, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, JACKSON F., JENSEN, LALOR, LANE, LANGER, LANNOYE, LAUGA, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, de la MALÈNE, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, METTEN, MUNTINGH, NEWENS, ODDY, ONESTA, PARTSCH, PASTY, PIMENTA, POLLACK, POMPIDOU, PORRAZZINI, PORTO, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, READ, REGGE, RØNN, ROSSETTI, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAINJON, SAKELLARIOU, SANTOS, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONS, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STEVENS, STEVENSON, STEWART, TAZDAÏT, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERNIER, VISSER, WEST, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(O)

von ALEMANN, BEAZLEY P., BLOT, CHANTERIE, DILLEN, GOLLNISCH, INGLEWOOD, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER K.P., KUHN, NEUBAUER, PRICE, SCHODRUCH, THYSSEN.

*Amendment No 10*

(—)

ADAM, AGLIETTA, AMARAL, AMENDOLA, ANDRÉ, ANDREWS, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BELO, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BIRD, BLAK, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BREYER, van den BRINK, BRU PURÓN, BURON, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CASSIDY, CATASTA, CHABERT, CHEYSSON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, CONAN, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DONNELLY, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FUCHS, GALLE, GARCIA, GASOLIBA I BÖHM, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HOON, HORY, HUGHES, IMBENI, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, JENSEN, LALOR, LANE, LANGER, LANNOYE, LAUGA, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, de la MALÈNE, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, METTEN, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, NIANIAS, ODDY, ONESTA, PARTSCH, PASTY, PETERS, PIMENTA, POLLACK, POMPIDOU, PORRAZZINI, PORTO, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFIN, READ, REGGE, RØNN, ROSSETTI, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAINJON, SAKELLARIOU, SANTOS, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STEVENSON, STEWART, TAZDAÏT, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, VAYSSADE, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, WEST, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(—)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, BERTENS, BEUMER, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BORGIO, BRAUN-MOSER, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSSASS, DE CLERCQ, de VRIES, DEFRAIGNE, DELCROIX, DILLEN, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FLORENZ, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLENZI, GARCÍA AMIGO, GÖRLACH, GOLLNISCH, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, JACKSON F., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LARIVE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MENRAD, MERZ, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOTTOLA, MÜLLER, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARODI, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PISONI F., PISONI N., POETTERING, PRAG, PRICE, PRONK, RANDZIO-PLATH, RINSCHKE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, SÄLZER, SANDBÆK, SARIDAKIS,

Tuesday, 11 February 1992

SBOARINA, SCHLEICHER, SCHMID, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, von STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, VERHAGEN, VERWAERDE, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, ZAVVOS.

(O)

von ALEMANN, BEAZLEY P., HERMANS, INGLEWOOD, JACKSON M., KÖHLER K.P., KUHN, MOORHOUSE, THYSSEN.

*Amendment No 13*

(+) )

BLOT, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, DILLEN, GOLLNISCH, HOWELL, JANSSEN van RAAIJ, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KOFOED, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, NEUBAUER, NEWTON DUNN, O'HAGAN, PATTERSON, PRAG, PRICE, SCHODRUCH, SIMPSON A., SPENCER, STEVENS, STEWART-CLARK, VOHRER, WELSH.

(-)

ADAM, AGLIETTA, ALBER, von ALEMANN, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARTON, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, BURON, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATASTA, CECI, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, CONAN, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DAVID, DE CLERCQ, de VRIES, DELCROIX, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DONNELLY, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FORTE, FRÉMION, FRIEDRICH, FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLENZI, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HUGHES, IMBENI, ISLER BÉGUIN, JAKOBSEN, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LAUGA, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, METTEN, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NEWENS, NICHOLSON, NIELSEN, ODDY, ONESTA, ONUR, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARODI, PARTSCH, PASTY, PENDERS, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PISONI F., PISONI N., POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PORRAZZINI, PORTO, PRONK, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFIN, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAINJON, SAKELLARIOU, SÄLZER, SANTOS, SARIDAKIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHMID, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAES, von STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, VAYSSADE, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERHAGEN, VERNIER, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(O)

BEAZLEY P., INGLEWOOD, JACKSON M., KÖHLER K.P., KUHN.

Tuesday, 11 February 1992

*Commission text*

(+)

ADAM, AGLIETTA, AMARAL, AMENDOLA, ANDREWS, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BELO, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BREYER, van den BRINK, BRU PURÓN, BURON, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHABERT, CHEYSSON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, CONAN, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DELCROIX, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DONNELLY, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FUCHS, GALLE, GARCIA, GASÓLIBA I BÖHM, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, IMBENI, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, JACKSON F., JENSEN, LALOR, LANE, LANGER, LANNOYE, LAUGA, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, de la MALÈNE, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, METTEN, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, NEWTON DUNN, O'HAGAN, ODDY, ONESTA, PARTSCH, POLLACK, POLLACK, POMPIDOU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, READ, REGGE, RØNN, ROSSETTI, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAINJON, SANTOS, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STEVENS, STEVENSON, STEWART, TAZDAÏT, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VECCHI, VERBEEK, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, WEST, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(-)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, BEAZLEY P., BERTENS, BEUMER, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BRAUN-MOSER, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSSASS, DE CLERCQ, de VRIES, DEFRAIGNE, DILLEN, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FLORENZ, FORTE, FRIEDRICH, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLENZI, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOLLNISCH, GÖRLACH, GRUND, GUIDOLIN, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, JACKSON M., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LARIVE, LE CHEVALLIER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LULLING, LUSTER, McCARTIN, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MATTINA, MENRAD, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, NEUBAUER, NICHOLSON, NIELSEN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARODI, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PISONI F., PISONI N., POETTERING, PRONK, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SAKELLARIOU, SÄLZER, SANDBÆK, SARIDAKIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHMID, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, von STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TINDEMANS, VERHAGEN, VERWAERDE, VOHRER, von der VRING, WALTER, von WECHMAR, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, ZAVVOS.

(O)

von ALEMANN, CHANTERIE, INGLEWOOD, KÖHLER K.P., KUHN, PRICE, REDING, THYSSEN.

*Resolution*

(+)

AGLIETTA, AMARAL, AMENDOLA, ARBELOA MURU, BALFE, BANDRÉS MOLET, BARTON, BARZANTI, BELO, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BIRD, BLAK, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BREYER, van den BRINK, BRU PURÓN, BURON, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHABERT, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, CONAN, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DELCROIX, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FONTAINE, FORD, FRÉMION, GALLE, GASÓLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAPPART, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOON, HOWELL, HUGHES, IMBENI, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, JACKSON F., JENSEN, LALOR, LANE, LANGER, LANNOYE, LAUGA, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT,

Tuesday, 11 February 1992

de la MALÈNE, MARTIN D., MARTIN S., MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MELANDRI, METTEN, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, NEWTON DUNN, NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, ONESTA, PARTSCH, PASTY, PIMENTA, POLLACK, POMPIDOU, PORRAZZINI, PRAG, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, READ, REGGE, RØNN, ROSSETTI, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAINJON, SANTOS, SBOARINA, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., STAES, STEVENSON, STEWART, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, WEST, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(-)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, BEAZLEY P., BERTENS, BEUMER, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGIO, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COONEY, COX, CUSHNAHAN, de VRIES, DEFRAIGNE, DILLEN, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, FERNÁNDEZ-ALBOR, FLORENZ, FRIEDRICH, GALLAND, GALLENZI, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOLLNISCH, GÖRLACH, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, INGLEWOOD, JACKSON M., JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, LAGAKOS, LAMBRIAS, LARIVE, LE CHEVALLIER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LULLING, McCARTIN, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MENRAD, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, NEUBAUER, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PISONI F., POETTERING, PRONK, QUISTHOUDT-ROWOHL, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMEOS, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SAKELLARIOU, SÄLZER, SANDBÆK, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SONNEVELD, SPENCER, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VERHAGEN, VOHRER, von der VRING, WALTER, von WECHMAR, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, ZAVVOS.

(O)

von ALEMANN, CHANTERIE, DE CLERCQ, FERRER, KÖHLER K.P., KUHN, PARODI, PRICE, REDING, STEWART-CLARK, THYSSEN, van der WAAL.

Early vote DOUNREAY

(+)

AGLIETTA, AMENDOLA, ARBELOA MURU, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARTON, BELO, BETTINI, BIRD, BLAK, BLANEY, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BREYER, van den BRINK, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CATASTA, CECI, CHRISTENSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, CONAN, COT, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DELCROIX, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, EWING, FALCONER, FALQUI, FRÉMION, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HOFF, HOON, HUGHES, IMBENI, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, KLEPSCH, KUHN, LALOR, LANGER, LANNOYE, LATAILLADE, LAUGA, LINKOHR, McCUBBIN, McGOWAN, McMAHON, MAHER, MAIBAUM, de la MALÈNE, MEBRAK-ZAÏDI, MELANDRI, METTEN, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, ODDY, ONESTA, ONUR, PASTY, PETER, POLLACK, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RANDZIO-PLATH, READ, RØNN, ROTH-BEHRENDT, SANDBÆK, SANTOS, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STEVENSON, STEWART, TAZDAÏT, TONGUE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VECCHI, von der VRING, WALTER, WEST, WHITE.

(-)

ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BÖGE, BORGIO, BROK, CASSIDY, CATHERWOOD, CHIABRANDO, COONEY, CORNELISSEN, COX, DALY, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DENYS, DILLEN, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOLLNISCH, GRAEFE zu BARINGDORF, GRUND, GUIDOLIN, HADJIGEORGIOU, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD,



Tuesday, 11 February 1992

JACKSON Ca., JACKSON Ch., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, LARIVE, LLORCA VILAPLANA, McCARTIN, McMILLAN-SCOTT, MARTIN D., MARTIN S., MENRAD, MOORHOUSE, MÜLLER, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARODI, PARTSCH, PEIJS, PIERROS, PISONI F., POETTERING, PRAG, PRICE, REDING, ROMERA I ALCÁZAR, SÄLZER, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THYSSEN, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, VERBEEK, VERHAGEN, WELSH.

(O)

CARVALHO CARDOSO.

---

Wednesday, 12 February 1992

## MINUTES OF PROCEEDINGS OF THE SITTING OF WEDNESDAY, 11 FEBRUARY 1992

(92/C 67/03)

## PART I

## Proceedings of the sitting

IN THE CHAIR: MR KLEPSCH

*President**(The sitting was opened at 9 a.m.)*

## 1. APPROVAL OF MINUTES

The following spoke:

— Mr Bettini, who referred to a letter sent by the Press Association to Members and complained about the poor working conditions experienced by journalists in Parliament's new press centre: he called for measures to be taken immediately to improve the situation (the President replied that this matter had been raised the previous day and had been referred to the College of Quaestors);

— Mrs Banotti, who pointed out that she had voted for the Vernier report but her name was not down on the voting list;

— Mr Wijsenbeek, who endorsed Mr Bettini's comments and called for all possible facilities to be made available to press representatives, including free telephone facilities (the President referred to his reply to Mr Bettini, adding that everything would be done to settle the matter).

The minutes of the previous sitting were approved.

## 2. TOPICAL AND URGENT DEBATE (objections)

The President announced that he had received, pursuant to Rule 64(2), second subparagraph, the following objections, tabled and justified in writing, to the list of subjects for the next debate on topical and urgent subjects of major importance.

The following spoke:

— Mrs Dury who, in the light of a number of objections which sought to include the subject 'terrorism in Northern Ireland', proposed recourse in such cases to the practice whereby the President made a formal statement on the subject which, she felt, would often have a wider impact than any resolutions;

— Mrs Oomen-Ruijten, who endorsed the previous speaker's comments.

## II. 'SOUTH AFRICA'

— motion by the LDR Group to replace this subject by a new subject 'Northern Ireland' comprising motions for resolutions B3-0166, 0170, 0186 and 0209/92.

The motion was rejected by RCV (LDR):

Members voting: 172

For: 26

Against: 143

Abstentions: 3

## III. 'EL SALVADOR'

— motion by Mr Habsburg and others to replace this subject by a new subject 'Cuba' comprising motions for resolutions B3-0131, 0141, 0145, 0168, 0177 and 0212/92.

The motion was rejected by EV.

— motion by the EDA Group to replace this subject by a new subject 'Northern Ireland' comprising motions for resolutions B3-0166, 0170, 0186 and 0209/92.

The motion was rejected.

## IV. 'EMPLOYMENT IN FRONTIER REGIONS'

— motion by the LU and EUL Groups to include in this subject motions for resolutions B3-0125, 0205 and 0221/92 on liberalization of cabotage.

The motion was rejected.

## V. 'HUMAN RIGHTS'

— motion by Mr Blaney, on behalf of the RB Group, to include as the first item in this subject a new item 'Northern Ireland' comprising motions for resolutions B3-0166, 0170 and 0209/92.

The motion was rejected.

— motion by the LU and EUL Groups to include in this subject a new item 'territories occupied by Israel' comprising motions for resolutions B3-0138, 0174 and 0226/92.

The motion was rejected.

Wednesday, 12 February 1992

— motion by the LU Group to include in this subject a new item 'possible execution of Muni Abu Jamal' comprising motions for resolutions B3-0136 and 0161/92.

The motion was rejected.

— motion by the SOC Group to include as the first item in this subject a new item 'Nagorno-Karabakh' comprising motions for resolutions B3-0155, 0178 and 0225/92.

The motion was approved.

— motion by the EPP Group to include in this subject a new item 'Zaire' comprising motions for resolutions B3-0129 and 0146/92.

The motion was approved.

— motion by the Green Group to include in this subject the motion for resolution by Mr Staes and others on the rights of the native population of Canada to live in a stable environment (B3-0194/92).

The motion was rejected.

— motion by the Green Group to include in this subject the motion for resolution by Mrs Tazdait and others on the hunger strike in Paris and Lyon (B3-0213/92).

The motion was rejected.

— motion by the EPP Group to include in this subject a new item 'Albania' comprising motions for resolutions B3-0153, 0182 and 0218/92.

The motion was approved.

The following spoke:

— Mr Galland, on behalf of the LDR Group, who referred to the discussion which had taken place at the opening of Monday's sitting on terrorism, in which his group had declined to take part, and criticized firstly the fact that such false debates were allowed to take place and, secondly, the fact that they were then continued by Members speaking before the vote on objections, when the Rules explicitly provided for the vote on these objections to be taken without debate (the President took note of these comments);

— Mr Cox, who called for a debate on terrorism to be held, so that Members who had refrained from speaking on the subject on Monday in deference to the Rules should be given the opportunity of speaking.

### 3. ESTABLISHMENT OF TEMPORARY COMMITTEE (vote)

The next item was the vote on the proposal for a decision concerning the setting up and membership of the temporary committee on the Delors II package (B3-0165/92).

Amendment 1: rejected by EV.

The different parts of the text were adopted in order.

Parliament adopted the decision (*Part II, Item 1*).

The President proposed 6 p.m. that evening as the deadline for tabling nominations to this committee.

Parliament agreed to this proposal.

### 4. COMMISSION'S WORK PROGRAMME (debate)

Mr Delors, President of the Commission, introduced the Commission's work programme for 1992.

The President announced that he had received the following motions for resolutions, with request for an early vote pursuant to Rule 56(3), to wind up the debate on the Commission statement, by the following Members:

— Cot, on behalf of the SOC Group, Tindemans, on behalf of the EPP Group and Colajanni, on behalf of the EUL Group, on the Commission's work programme for 1992 (B3-0200/92);

— Megret, Blot and Martinez, on behalf of the ER Group, on the Commission's work programme for 1992 (B3-0235/92).

He announced that the decision on the request for an early vote would be taken at the end of the debate.

The following spoke: Mr Cot, on behalf of the SOC Group, Mr Tindemans, on behalf of the EPP Group, Mr Galland, on behalf of the LDR Group, Mr Spencer, on behalf of the ED Group, Mr Raggio, on behalf of the EUL Group and Mr Lannoye, on behalf of the Green Group.

### IN THE CHAIR: MR ANASTASSOPOULOS

*Vice-President*

The following spoke: Mr Fitzgerald, on behalf of the EDA Group, Mr Vandemeulebroucke, on behalf of the RB Group, Mr Dillen, on behalf of the ER Group, Mr Miranda da Silva, on behalf of the LU Group, Mr van der Waal, Non-attached Member, Mr Delors, Mr McCartin, who put a question to the Commission which Mr Delors answered, Mr Ford, Mr Lucas Pires, Mr Capucho, Mr Cassidy, Mr Lane, Mr Blaney, Mr Alavanos, Mr Pappoutsis, Mr Langes, Mr Maher, Mr Seligman, Mr Santos López, Mr Ephremidis, Mr Cravinho, Mr F. Pisoni, Mr Rovsing, Mrs Magnani Noya, Mrs Fontaine, Mr Colom i Naval, Mr McCartin and Mr Cheysson.

The debate was suspended at that point: it would be resumed at 3 p.m. (*Part I, Item 7*).

(*The sitting was suspended at 12.25 p.m.*)

(*From 12.30 to 1 p.m. Parliament met in formal sitting for the visit of the President of the Argentine Republic, Mr Carlos Saul Menem.*)

(*The sitting resumed at 3 p.m.*)

Wednesday, 12 February 1992

IN THE CHAIR: MRS FONTAINE

*Vice-President***5. APPLICATION OF RULES OF PROCEDURE**

The President announced that, at its meeting of 28/29 January 1992, the Rules Committee had considered the question of applying the rules on the quorum to points of order, which had been referred to it at the sitting of 14 June 1991.

The committee had concluded that, in the case in question, the Rules had been correctly applied as regards the interpretation of Rule 89 according to which 'Paragraph 3 last sentence shall not apply to votes on procedural motions but only to votes on the subject matter itself' and there was no reason why this interpretation should be changed.

At the same meeting, on the basis of a text by its rapporteur, Mr Rothley, the committee had considered the question of the interpretation of Rule 56(3) which had been referred to it at the sitting of 13 May 1991, and had reached the following conclusion:

'The Rules of Procedure can not be interpreted or changed in such a way as to enable Rule 56(3) to be applied to meetings of the Enlarged Bureau open to all Members.'

If this interpretation was not contested pursuant to Rule 131(4) when the minutes of the present sitting were approved, it would be deemed adopted.

**6. CONCILIATION PROCEDURE**

The President announced that, on 3 February 1992, a delegation from Parliament, consisting of members of the Development Committee and the Budgets Committee and led by Mr Saby, chairman of the Development Committee, had met the 'General Affairs' Council for a legislative conciliation procedure on the regulation of financial and technical aid and economic cooperation with regard to the countries of Asia and Latin America, and the regulation on the 'International Investment Partners' financial facility for the countries of Asia, Latin America and the Mediterranean.

She said that she had been informed by the committees responsible that the overall result of the procedure was satisfactory, since the Council had accepted many of Parliament's amendments and had undertaken to reopen the debate, at the end of the first quarter of 1993, on questions connected with the entry into force of the Maastricht Treaty and the consideration of the Delors II package. They therefore recommended closing the conciliation procedure.

Parliament endorsed this recommendation.

**7. COMMISSION'S WORK PROGRAMME (continuation of debate)**

The following spoke in the continuation of the debate: Mrs Cassanmagnago Cerretti, Mr van Velzen, Mr Lambrias, Mr von der Vring, Mr Tomlinson, Mr Merz, Mr H. Köhler, Mr Cornelissen, Mr Desmond, Mr Robles Piquer and Mr David.

The President declared the debate closed.

*Decision on the request for an early vote:*

Parliament agreed to an early vote.

*Vote: Minutes of 14.2.1992, Part I, Item 8.*

**8. REVISION OF FINANCIAL PERSPECTIVE FOR 1992 (debate)**

Mr Cornelissen introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Budgets, embodying the agreement of the European Parliament to the revision of the Financial Perspective for 1992 (A3-0061/92).

The following spoke: Mrs Napoletano, on behalf of the EUL Group, Mrs Isler-Beguín, on behalf of the Green Group, Mr Colom i Naval, on behalf of the SOC Group, Mr von der Vring, on Mrs Isler-Beguín's remarks, Mr Desama, Mrs Goedmakers, Mr Marleix, on behalf of the EDA Group, and Mr Schmidhuber, Member of the Commission.

IN THE CHAIR: MR VERDE I ALDEA

*Vice-President*

The President declared the debate closed.

*Vote: Part I, Item 20.*

**9. SOCIAL PROTECTION (debate) \***

Mr van Velzen, deputizing for the rapporteur, introduced the report by Mr Barros Moura, drawn up on behalf of the Committee on Social Affairs, Employment and the Working Environment, on the proposal from the Commission to the Council for a recommendation on the convergence of social protection objectives and policies (COM(91) 0228 — C3-0302/91) (A3-0383/91)

The following spoke: Mrs Hermans, draftsman of the opinion of the Committee on Women's Rights, Mr Van Outrive, on behalf of the SOC Group, Mr Menrad, on behalf of the EPP Group, Mr Marques Mendes, on behalf of the LDR Group, Mrs Domingo Segarra, on behalf of the EUL Group, Mrs Cramon Daiber, on behalf of the Green Group, Mr Le Chevallier, on behalf of the ER Group, Ms Tongue, Mr Ribeiro, Mr Fayot, Mr Brok, Mrs Rønn, Mr Pronk and Mrs Papandreou, Member of the Commission.

The President declared the debate closed.

*Vote: Minutes of 14.2.1992, Part I, Item 9.*

Wednesday, 12 February 1992

**10. SITUATION IN ALGERIA** (announcement of motions for resolutions tabled)

The President announced that he had received the following motions for resolutions, with request for an early vote pursuant to Rule 56(3), to wind up the debate on the Commission's statement, by:

— Tazdait and Conan, on behalf of the Green Group, on the human rights situation in Algeria (B3-0196/92);

— Simeoni, Blaney, Moretti, Ewing, Vandemeulebroucke, on behalf of the RB Group, on the state of emergency and the human rights situation in Algeria (B3-0198/92);

— Dillen, Schodruch and Antony, on behalf of the ER Group, on Algeria (B3-0199/92);

— Giscard d'Estaing and Lamassoure, on behalf of the EPP Group, on the situation in Algeria (B3-0210/92);

— Herzog, Ribeiro and Ephremidis, on behalf of the LU Group, on the situation in Algeria (B3-0220/92);

— de la Malène, on behalf of the EDA Group, on the political situation in Algeria (B3-0230/92);

— McMillan-Scott, on behalf of the ED Group, on the situation in Algeria (B3-0237/92);

He announced that the decision on the request for an early vote would be taken at 6.30 p.m. on Thursday (*Part I, Item 22*).

(*The sitting was suspended at 4.55 p.m. and resumed at 5.05 p.m.*)

IN THE CHAIR: MRS PERY

*Vice-President*

Mr Saby spoke on the announcement of motions for resolutions tabled on Algeria.

VOTING TIME

**11. MULTILATERAL COOPERATION AGREEMENT 'COMMUNITY-COST' (BRIDGE PROGRAMME)** (vote) \*\* II

(recommendation for the second reading without debate by Mr Desama drawn up on behalf of the Committee on Energy, Research and Technology, on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a decision concerning the conclusion of a cooperation agreement between the European Economic Community and COST third states on five concerted action projects in the field of research in biotechnology (Specific Research and Technological Development Programme 'BRIDGE') (C3-0003/92 — SYN 354) (A3-0011/92))

**COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0003/92 — SYN 354:**

The President declared the common position approved (*Part II, Item 2*).

**12. MULTILATERAL COOPERATION AGREEMENT 'COMMUNITY-COST' (FLAIR PROGRAMME)** (vote) \*\* II

(recommendation for the second reading without debate by Mr Desama drawn up on behalf of the Committee on Energy, Research and Technology, on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a decision concerning the conclusion of a cooperation agreement between the European Economic Community and COST third states on 11 concerted action projects in the field of food science and technology (Specific Research and Technological Development Programme 'FLAIR') (C3-0004/92 — SYN 355) (A3-0012/92))

**COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0004/92 — SYN 355:**

The President declared the common position approved (*Part II, Item 3*).

**13. MASSES AND DIMENSIONS OF MOTOR VEHICLES OF CATEGORY M<sub>1</sub>** (vote) \*\* II

(recommendation for the second reading without debate by Mr P. Beazley drawn up on behalf of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy, on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive on the masses and dimensions of motor vehicles of category M<sub>1</sub> (C3-0009/92 — SYN 237) (A3-0042/92))

**COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0009/92 — SYN 237:**

The President declared the common position approved (*Part II, Item 4*).

**14. SAFETY GLAZING AND GLAZING MATERIALS ON MOTOR VEHICLES AND THEIR TRAILERS** (vote) \*\* II

(recommendation for the second reading without debate by Mr P. Beazley drawn up on behalf of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy, on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive on safety glazing and glazing materials on motor vehicles and their trailers (C3-0010/92 — SYN 236) (A3-0043/92))

**COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0010/92 — SYN 236:**

The President declared the common position approved (*Part II, Item 5*).

Wednesday, 12 February 1992

### 15. TYRES FOR MOTOR VEHICLES AND THEIR TRAILERS AND THEIR FITTING (vote) \*\* II

(recommendation for the second reading without debate by Mr P. Beazley drawn up on behalf of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy, on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive relating to tyres for motor vehicles and their trailers and to their fitting (C3-0011/92 — SYN 238) (A3-0044/92))

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0011/92 — SYN 238:

The President declared the common position approved (*Part II, Item 6*).

### 16. MARKS IDENTIFYING THE LOT TO WHICH A FOODSTUFF BELONGS (vote) \*\* II

(recommendation for the second reading without debate by Mr Collins drawn up on behalf of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection, on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive amending Directive 89/396/EEC on indications or marks identifying the lot to which a foodstuff belongs (C3-0006/92 — SYN 357) (A3-0057/92))

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0006/92 — SYN 357:

The President declared the common position approved (*Part II, Item 7*).

### 17. RESTRICTIONS ON MARKETING OF DANGEROUS SUBSTANCES \*\* I

(procedure without report: Rule 116)

— Proposal from the Commission to the Council for a directive on restrictions on the marketing and use of certain dangerous substances and preparations (SEC(91) 1608/2 — C3-0429/91 — SYN 2005)

which had been referred to the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection.

The proposal was approved (*Part II, Item 8*).

### 18. TYPE-APPROVAL OF MOTOR VEHICLES AND THEIR TRAILERS (vote) \*\* I

(report without debate by Mr P. Beazley drawn up on behalf of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy, on the proposal from the Commission to the Council for a directive amending

Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers (COM(91)0279 — C3-0377/91 — SYN 360) (A3-0018/92)

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(91) 0279 — C3-0377/91 — SYN 360:

*Amendment adopted: 1.*

Parliament approved the Commission proposal as amended (*Part II, Item 9*).

DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Parliament adopted the legislative resolution (*Part II, Item 9*).

### 19. WHEELED AGRICULTURAL OR FORESTRY VEHICLES (vote) \*\* I

(report without debate by Mr P. Beazley, drawn up on behalf of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy, on the proposal from the Commission to the Council for a directive on the approximation of the laws of the Member States relating to wheeled agricultural or forestry vehicles (SEC(91)0466 — C3-0380/91 — SYN 2004) (A3-0017/92))

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE SEC(91) 0466 — C3-0380/91 — SYN 2004:

Parliament approved the Commission proposal (*Part II, Item 10*).

DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Parliament adopted the legislative resolution (*Part II, Item 10*).

### 20. REVISION OF FINANCIAL PERSPECTIVE FOR 1992 (vote)

(Cornelissen report — A3-0061/92)

Mr von der Vring, chairman of the Budgets Committee, asked for an electronic check on attendance in the Chamber, since para. 1 required a qualified majority in order to be adopted.

The President decided to do this by holding a separate vote on the first part of the text.

MOTION FOR A RESOLUTION:

preamble and recitals: adopted by EV (276 votes).

Mr von der Vring asked for the sitting to be suspended for five minutes, since he felt there were not enough Members present to guarantee the adoption of para. 1.

The President put this request to the political group chairmen.

Wednesday, 12 February 1992

The chairmen agreed, although Mrs Lehideux conveyed the opposition of the ER Group to this request.

*(The sitting was suspended at 5.20 and resumed at 5.30 p.m.)*

The following spoke:

— Mr Lannoye, on behalf of the Green Group, on Mr von der Vring's remarks and to explain his group's voting intentions on para. 1;

— Mr Andrews, who wanted to know when his report (A3-0015/92), which was on that day's agenda but which could no longer be taken, would in fact be taken (the President replied that it would be debated at the beginning of the afternoon sitting the following day);

— Mr Langes, on behalf of the EPP Group, to request an RCV on para. 1.

para. 1: adopted by RCV (EPP)

Members voting: 328

For: 296

Against: 24

Abstentions: 8

remainder of text: adopted.

Mr Adam gave an explanation of vote.

*Explanation of vote tabled in writing:*

Mr Lo Giudice.

Mr von der Vring spoke.

Parliament adopted the resolution (*Part II, Item 11*).

The following spoke: Mr Martins, President-in-Office of the Council, on the budgetary implications of this vote, Mr Tomlinson on Mr Martins' remarks, and Mr Cornelissen, rapporteur.

## 21. OWN FUNDS OF CREDIT INSTITUTIONS (vote) \*\* II

(recommendation for the second reading A3-0041/92 — rapporteur: Mr Janssen van Raay)

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0008/92 — SYN 344:

*Amendments rejected:* 1 and 2 collectively by EV (227 for, 89 against, 3 abstentions).

The President declared the common position approved (*Part II, Item 12*).

## 22. SPEED LIMITATION DEVICES ON CERTAIN VEHICLES (vote) \*\* II

(recommendation for the second reading A3-0019/92 — Rapporteur: Mr Barton)

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0001/92 — SYN 349:

*Amendments adopted:* 1 and 2 collectively.

The common position was thus amended (*Part II, Item 13*).

## 23. MEDICINAL PRODUCTS FOR HUMAN USE (vote) \*\* II

(recommendations for the second reading A3-0034, 0035, 0036 and 0037/92 — Rapporteurs: Mrs Ceci and Mrs Schleicher)

(a) A3-0034/92:

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0382/92 — SYN 229:

The President proposed putting ams. 1, 2, 3 and 5 to the vote collectively, since a split vote had been requested on am. 4.

As there was opposition to this, she decided to put them to the vote separately.

*Amendments rejected:* 1 by EV (172 for, 143 against, 5 abstentions), 2, 3, 4 by split vote, 5.

A split vote was held on am. 4 (EDA, LDR):  
1st part: para. 1, first sub-paragraph,  
2nd part: indents,  
3rd part: para. 2.

The President declared the common position approved (*Part II, Item 14(a)*).

The following spoke:

— Mr Schmid, to ask for the new provisions of Rule 92, which provided for amendments to be put to the vote collectively, to be applied (the President replied that, before voting time, she had asked the political group chairmen for their views on the procedure to be followed and they had remarked that some Members and even some groups objected to the new procedure; she had therefore decided to adopt a wait and see position and to follow the old procedure, even though she had two procedures available in her file);

— Mr Cot, on behalf of the SOC Group, endorsed the President's remarks and noted, for Mr Schmid's benefit, that the procedure just followed did not constitute a precedent in any way.

(b) A3-0035/92:

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0383/92 — SYN 273:

The following spoke: Mrs Ceci, who requested a separate vote on am. 6, and Mrs Aglietta, who requested a separate vote on am. 9.

Wednesday, 12 February 1992

*Amendments rejected:* 1 to 5 collectively by EV (199 for, 126 against, 0 abstention), 6, 7 and 8 collectively, 9, 10, 11.

The President declared the common position approved (*Part II, Item 14(b)*).

(c) A3-0036/92:

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0384/92  
— SYN 230:

Mrs Ceci asked for a separate vote on am. 3.

*Amendments adopted:* 1 and 2 collectively, 5, 7 by split vote (1st part by EV (268 for, 57 against, 7 abstentions));

*Amendments rejected:* 3, 4 by RCV (EDA), 6 by RCV (EDA).

A split vote was held on am. 7 (EDA, LDR):  
1st part: text without the figure 'five',  
2nd part: the figure 'five'.

Mrs Veil spoke after the split vote on am. 7 to object that it did not correspond to the request made by her group (the President replied that the vote had been in line with the written request tabled by her group).

*Results of RCVs:*

am. 4:  
Members voting: 328  
For: 199  
Against: 126  
Abstentions: 3

am. 6:  
Members voting: 328  
For: 207  
Against: 120  
Abstentions: 1

The common position was thus amended (*Part II, Item 14(c)*).

(d) A3-0037/92:

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0385/92  
— SYN 231:

The rapporteur requested a separate vote on am. 1.

As various requests for separate votes had been made, the President decided to put the amendments to the vote separately.

*Amendments adopted:* 1, 2, 7 by EV (280 for, 43 against, 9 abstentions);

*Amendments rejected:* 3, 4, 5, 6 by RCV (EDA).

*Results of RCVs:*

am. 6:  
Members voting: 336  
For: 195  
Against: 138  
Abstentions: 3

The common position was thus amended (*Part II, Item 14(d)*).

#### 24. R&D PROGRAMMES IN THE FIELD OF BIOTECHNOLOGY (vote) \*\* II

(recommendation for the second reading A3-0052/92 — Rapporteur: Mr Desama)

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C3-0437/92  
— SYN 265:

*Amendments adopted:* 1, 2, 3 by RCV (Greens), 4 by RCV (Greens);

*Amendments rejected:* 16, 6 by RCV (Greens), 7, 8, 9 by RCV (Greens), 10, 11, 12, 13 by EV (256 for, 63 against, 8 abstentions), 14 by RCV (Greens), 15, 5.

*Results of RCVs:*

am. 6:  
Members voting: 320  
For: 35  
Against: 278  
Abstentions: 7

am. 9:  
Members voting: 331  
For: 47  
Against: 279  
Abstentions: 5

am. 3:  
Members voting: 320  
For: 315  
Against: 4  
Abstentions: 1

am. 4:  
Members voting: 325  
For: 318  
Against: 5  
Abstentions: 2

am. 14:  
Members voting: 319  
For: 38  
Against: 270  
Abstentions: 11

The common position was thus amended (*Part II, Item 15*).



Wednesday, 12 February 1992

**25. PERSONAL DATA AND INFORMATION SECURITY** (vote) \*\* I  
(Hoon report — A3-0010/92)

The following spoke:

— Mr Schmid, who reiterated his previous request for the new provisions of the Rules on voting collectively to be applied (the President replied that she had had to take account of political opposition to the application of this procedure); Mr Schmid asked for his request to be put to the House;

— Mr Galland, on behalf of the LDR Group, to explain his group's position on the application of Rule 92(5) and to list the amendments for which it was requesting separate votes;

— Mr Cot, on behalf of the SOC Group, on the application of Rule 92(5) and (7) and to insist that the Rules had to be strictly adhered to;

— Mr Duverger, who endorsed the previous speaker's remarks;

— Mr Gollnisch, on the procedure being followed;

— Mrs Aglietta, on behalf of the Green Group, who listed the amendments for which her group required separate votes;

— Mr Hoon, rapporteur, on the procedure;

— Mr Janssen van Raay, on behalf of the EPP Group, who called for the report to be referred back to committee, which could then decide which amendments could be put to the vote collectively;

— Mr Cot who, pursuant to Rule 105, proposed postponing the vote to the next part-session so that, pursuant to Rule 92(7), the rapporteur or the chairman of the committee responsible could appraise the President of which amendments could be voted collectively;

— Mr Herman, who requested referral back to committee for the report, pursuant to Rule 103(1).

Parliament agreed to Mr Cot's proposal; the vote was therefore postponed to the next part-session.

**26. UNITS OF MEASUREMENT** (vote) \*\* I  
(Cassidy report — A3-0382/91)

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE SEC(91) 1047 — C3-0285/91 — SYN 2003:

*Amendment adopted:* 1 by RCV (ED).

*Result of RCV:*

am. 1:

Members voting: 258

For: 228

Against: 27

Abstentions: 3

Parliament approved the Commission proposal as amended (*Part II, Item 16*).

DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Parliament adopted the legislative resolution (*Part II, Item 16*).

**27. CATEGORY N MOTOR VEHICLES** (vote) \*\* I  
(Braun-Moser report — A3-0381/91)

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(91) 0328 — C3-0301/91 — SYN 347:

*Amendments adopted:* 1 and 2.

Parliament approved the Commission proposal as amended (point 3.5 of the Annex by separate vote at the request of the EUL and EPP Groups) (*Part II, Item 17*).

DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Parliament adopted the legislative resolution (*Part II, Item 17*).

**28. MASSES AND DIMENSIONS OF CERTAIN VEHICLES** (vote) \*\* I  
(Barton report — A3-0022/92)

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(91) 0239 — C3-0300/91 — SYN 348:

*Amendments adopted:* 1 and 2 collectively, 3, 4 and 5 collectively, 6;

*Amendments rejected:* 9, 7, 8.

Parliament approved the Commission proposal as amended (point 6.1.4 by separate vote at the request of the EUL Group) (*Part II, Item 18*).

DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

*Explanation of vote tabled in writing:*

Mr Barton.

Mr Porrazzini gave an explanation of vote on behalf of the EUL Group

Parliament adopted the legislative resolution (*Part II, Item 18*).

**29. COSMETIC PRODUCTS** (vote) \*\* I  
(Roth-Behrendt report — A3-0007/92)

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM (90) 0488 — C3-0092/91 — SYN 307:

*Amendments adopted:* 1, 40, 2, 3, 39 by RCV (SOC), 36 by RCV (SOC), 5, 6 by split vote (LDR, EDA), 7 by split

Wednesday, 12 February 1992

vote (ED, LDR) (2nd part by EV), 8 by split vote (ED) (2nd part by EV), 9 to 11 collectively, 12 by split vote (EDA), 35, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21 to 25 collectively, 37, 41, 26, 38;

*Amendments rejected:* 31, 28, 33, 29, 34, 30, 32, 27;

*Amendments fallen:* 43, 42, 4, 13.

The rapporteur spoke on the voting order of the amendments to Article 1(2a), (3), (6) and (9).

*Split votes were held on:*

am. 6:

1st part up to 'cosmetic products',  
2nd part: remainder;

am. 7:

1st part: introductory phrase and first three indents,  
2nd part: remainder;

am. 8:

1st part up to 'agreed nomenclature',  
2nd part: remainder;

am. 12:

1st part: introductory phrase and point (f),  
2nd part: remainder;

*Results of RCVs:*

am. 39:

Members voting: 276  
For: 202  
Against: 60  
Abstentions: 14

am. 36:

Members voting: 267  
For: 193  
Against: 56  
Abstentions: 18

Parliament approved the Commission proposal as amended (*Part II, Item 19*).

#### DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

The following spoke: the rapporteur, to ask the Commission for its views on the amendments adopted by Parliament, Mr Van Miert, Member of the Commission, and the rapporteur, who requested postponement of the vote on the draft legislative resolution, pursuant to Rule 40(2).

Parliament agreed to this request.

The matter was therefore deemed to be referred back to the committee responsible.

#### 30. RENTAL AND LENDING RIGHTS (vote) \*\* I (Anastassopoulos report — A3-0049/92)

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(90) 0586 — C3-0068/91 — SYN 319:

The following spoke: the rapporteur on the amendments, and Mr Schwartzberg, draftsman of the opinion of the Culture Committee, on the rapporteur's remarks.

*Amendments adopted:* 1 to 7 collectively, 27 by EV, 8 by EV, 9 by EV, 10, 11 by EV, 25 by EV, 12, 13 (1st part), 14 (1st and 2nd parts), 39 (2nd part), 17, 18, 19, 20, 21, 36, 35;

*Amendments rejected:* 26, 28 by EV, 24 by EV, 40, 29, 13 (2nd part by EV), 14 (3rd part), 15 by EV, 16 by EV, 32 (1st part), 23 by EV, 33;

*Amendments fallen:* 30, 41, 39 (1st part), 31, 34, 32 (2nd part), 37, 22.

*Amendment withdrawn:* 38.

*Split votes were held on:*

am. 13 (Greens):

1st part: 1st subparagraph,  
2nd part: 2nd subparagraph;

am. 14 (Greens and others):

1st part up to 'the work and its exploitation',  
2nd part up to 'assigned',  
3rd part: remainder;

am. 39 (Mr Frémion):

(only the last phrase was put to the vote):  
1st part: fallen,  
2nd part: from 'but its administration...'

Mr Frémion spoke:

— to propose an oral change to am. 13 which the rapporteur refused,

— to request a split vote on am. 14,

— to request that the last part of am. 39 be put to the vote.

Parliament approved the Commission proposal as amended (*Part II, Item 20*).

#### DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

*Explanations of vote tabled in writing:*

Mr Blak, Mrs Jensen, Mrs Dury and Mrs André.

Parliament adopted the legislative resolution by RCV (EPP):

Members voting: 218  
For: 210  
Against: 7  
Abstentions: 1

(*Part II, Item 20*).

Wednesday, 12 February 1992

The President consulted the House to see whether it wished to continue the votes beyond the time scheduled on the agenda so that they could all be completed.

By EV, Parliament agreed to continue with the votes.

**31. DIRECT INSURANCE OTHER THAN LIFE ASSURANCE** (vote) \*\* I  
(second De Gucht report — A3-0048/92)

PROPOSAL FOR A THIRD DIRECTIVE COM(90) 0348 — C3-0304/90 — SYN 291:

*Amendments adopted:* 46, 1 and 2 collectively, 3/rev., 45, 4 and 5 collectively, 6, 7, 44 by EV, 8, 47, 9, 48 by EV, 10 by EV, 12, 11 by EV, 13 to 32 by successive votes (29 and 31 by EV and 16 and 17 by split vote (EUL)), 41, 33 by EV, 34, 35, 36;

*Amendments rejected:* 68, 50, 51, 49/rev., 37 by RCV (EPP), 67, 66, 64, 63, 43, 61, 60, 59, 42, 54, 55 by EV, 39, 58, 57, 56;

*Amendments fallen:* 65, 62, 52, 53, 40, 38.

A split vote was held on Article 18(1) of the Commission text (EUL):

introduction: adopted  
point (a) (corresponding to the 1st part of am. 16): adopted  
point (b) (corresponding to the 2nd part of am. 16): adopted  
point (c): adopted  
point (d): adopted  
point (e): adopted  
point (f): adopted  
point (g) (corresponding to the 1st part of am. 17): adopted  
point (h) (corresponding to the 2nd part of am. 17): adopted  
point (i): adopted  
point (j): adopted  
point (k): adopted  
point (l): adopted  
point (m): adopted  
point (n): adopted  
point (o): adopted  
point (p): adopted  
point (q): adopted

*Result of RCV:*

am. 37:

Members voting: 195  
For: 78  
Against: 113  
Abstentions: 4

The EUL Group dropped its remaining requests for separate votes.

Parliament approved the Commission proposal as amended (*Part II, Item 21*).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

*Explanations of vote tabled in writing:*

Mr Bonde, Mr Patterson and Mr Cox.

Parliament adopted the legislative resolution by RCV (SOC).

Members voting: 164

For: 158

Against: 5

Abstentions: 1

(*Part II, Item 21*).

**END OF VOTING TIME**

(*The sitting was suspended at 7.25 p.m. and resumed at 8.45 p.m.*)

**IN THE CHAIR: SIR JACK STEWART-CLARK**

Vice-President

**32. QUESTION TIME** (questions to the Council, EPC and the Commission)

Parliament considered a number of questions to the Council, EPC and the Commission (B3-0007/92).

*Questions to the Council*

The President welcomed the President-in-Office of the Council, Mr Martins, Portuguese Secretary of State for European Integration, who was addressing Parliament for the first time.

**Question 1** by Mrs Banotti would receive a written answer as its author was absent.

**Question 2** by Mr Marques Mendes: EEC-Indonesian (East Timor) cooperation

Mr Martins answered the question and a supplementary by Mr Marques Mendes.

**Question 3** by Mr Brito: Human rights in Czechoslovakia, Hungary and Poland

Mr Martins answered the question and supplementaries by Mr Brito and Mr Ephremidis.

**Question 4** by Mrs Belo would receive a written answer as its author was absent.

**Question 5** by Mr Cushnahan: Economic and social cohesion

Wednesday, 12 February 1992

Mr Martins answered the question and supplementaries by Mr Cushnahan, Mr Ribeiro, Mr Miranda da Silva and Mr Pronk.

Mrs Belo pointed out that she had been unaware of the change in the agenda relating to Question Time and asked that her question, which had been called in her absence, be taken (the President replied that the change in the agenda had been notified in good time and that he could not return to the question).

**Question 6** by Mr McMahon: Plans of the current Portuguese presidency for social policy

Mr Martins answered the question and supplementaries by Mr Hughes, deputizing for the author, Lord O'Hagan, Mr Ephremidis and Mr Ribeiro.

**Question 7** by Miss McIntosh: Control of prostitution and drug smuggling and

**Question 8** by Sir Jack Stewart-Clark: The European Drugs Monitoring Unit

Mr Martins answered the questions and supplementaries by Miss McIntosh, deputizing also for Sir Jack Stewart-Clark, and Mr Cooney.

Mr Alavanos spoke on the conduct of Question Time.

#### *Questions to EPC*

**Question 23** by Mr Cushnahan: The creation of a commonwealth involving Soviet Republics and

**Question 24** by Mr McMahon: Aid to states of ex-USSR

Mr Martins, President-in-Office of EPC, answered the questions and supplementaries by Mr Cushnahan, Mr Hughes (deputizing for Mr McMahon) and Sir James Scott-Hopkins.

**Question 25** by Mr Papoutsis: Controlling sales of the former USSR's nuclear weapons and

**Question 26** by Mr Romeos: Control over the transfer of technology and technical know-how from the former Soviet Union

Mr Martins answered the questions and supplementaries by Mr Romeos and Mr Cushnahan.

Mr Alavanos and Mr Langer asked the President to prolong the questions to EPC by 10 minutes and to shorten questions to the Commission accordingly, but the President refused.

#### *Questions to the Commission*

**Question 49** by Mr Marques Mendes: EEC-Indonesia (East Timor) cooperation

Mr Matutes, Member of the Commission, answered the question and supplementaries by Mr Marques Mendes and Mrs Belo.

Mrs Belo spoke.

Mr Matutes answered further supplementaries by Mr Capucho, Mr Pronk and Mrs Piermont.

Mr Papayannakis spoke on the conduct of Question Time.

**Question 50** by Miss McIntosh: EC food aid to former Soviet states and

**Question 51** by Mr Cabezón Alonso: Food aid to the cities of Moscow and St. Petersburg

Mr Andriessen, Vice-President of the Commission, answered.

Sir James Scott-Hopkins spoke on the length of the Commission's answer.

Mr Andriessen answered supplementaries by Miss McIntosh, Mr Cooney and Mr Alavanos.

**Question 52** by Mr Langer: Logistical and financial support for more objective and less nationalistic provision of information in Yugoslavia

Mr Matutes answered the question and supplementaries by Mr Langer and Mr Alavanos.

**Question 53** by Mr Anastassopoulos: Increase in transit charges for Greek lorries crossing Hungary and Czechoslovakia

Mr Van Miert, Member of the Commission, answered the question and a supplementary by Mr Anastassopoulos and Mr Stavrou.

Mr Kellett-Bowman, Mr Anastassopoulos and Mr Van Miert, Member of the Commission, spoke.

**Question 54** by Papayannakis: Application of Cyprus for accession to the European Community

Mr Matutes answered the question and a supplementary by Mr Papayannakis.

Mr McMahon spoke on the length of the Commissioner's reply.

Mr Matutes then answered supplementaries by Mr Alavanos and Mr Patterson.

Mr Crampton, Mr Ephremidis and Mr Matutes spoke.

The President declared Question Time closed.

He announced that questions which had not been taken would receive written answers unless their authors had withdrawn them before the end of Question Time.

Wednesday, 12 February 1992

### 33. STATEMENT BY THE COMMISSION ON ACTION TAKEN ON THE OPINIONS OF PARLIAMENT

The President announced that the Commission statement on action taken on the opinions adopted by the European Parliament during the December 1991 and January 1992 part-sessions had been distributed <sup>(1)</sup>.

Mr Ephremidis and Mr Millan, Member of the Commission, spoke.

### 34. STRUCTURAL FUNDS IN THE UNITED KINGDOM (debate)

Mr Millan, Member of the Commission, made a statement on the additionality principle of the Structural Funds in the United Kingdom.

The President announced that he had received a request from the SOC Group, pursuant to Rule 56(3), for a debate to be held after the statement.

Parliament agreed to this request.

The President proposed the following deadlines for tabling:

- motions for resolutions: 10 a.m. on Thursday,
- amendments to the motions and joint motions: 5 p.m. on Thursday,
- the vote on the motions (subject to an early vote being agreed to): Friday morning.

He also proposed that the debate should last one hour.

Parliament agreed to these proposals.

The following spoke in the debate: Mr David, Mr Howell, Mr A. Smith, Mr Nicholson, Mr Bettini, Mr Stewart, Mr McMillan-Scott, Mr L. Smith, Mr Kellett-Bowman, Mr McMahan, Mr C. Beazley, Mr Harrison, Mrs Read, Mr White, Mr Welsh, who put a question to Mr David, to which the latter replied, Mr Welsh, Mr David, who made a personal statement, Mr McMillan-Scott (the President cut him off) and Mr Millan, Member of the Commission.

Mr Welsh spoke (the President cut him off).

The President declared the debate closed.

<sup>(1)</sup> See Annex of Verbatim Report of sitting of 12.2.1992.

### 35. AGENDA FOR NEXT SITTING

The President announced the following agenda for the sitting on Thursday, 13 February 1992:

10 a.m. to 1 p.m. and 3 p.m. to 8 p.m.:

10 a.m. to 1 p.m.:

- topical and urgent debate (vote at 12.30 p.m.)

3 p.m.:

— Andrews report on the results of the work of the ACP-EEC Joint Assembly

— joint debate on the reports by Mr Musso and Mr Goedmakers on IMPs

— Simons report on financial and technical cooperation with non-member Mediterranean countries \*

— joint debate on two reports by Mrs Miranda de Lage on a cooperation agreement and economic relations with Uruguay \*

— García Arias report on coal <sup>(1)</sup>

— joint debate on the reports by Mr Saridakis and Mr Wilson on measures in respect of table olives and olive oil \*

— Funk report on the market in hops \*

6.30 p.m.:

— Votes on:

— the request for an early vote on motions for resolutions on the situation in Algeria

— motions for resolutions on Dounreay

— motions for resolutions on GATT

— reports by Mr Bandrés Molet (A3-0027/92), Mr Amendola (A3-0321/91), Mr Collins (A3-0363/91), Mr Muntingh (A3-0024/92), Mr Beumer (2nd report) (A3-0387/91), Mr Bernard-Reymond (A3-0386/91), Mrs Catasta (A3-0013, 0014, 0051/92) and Mr Merz (A3-0248/91/rev.)

— motions for resolutions on the European Economic Area

— motions for resolutions on the Commission's work programme for 1992

— report by Mr Barros Moura (A3-0383/91)

— motions for resolutions on which the debate had closed.

*(The sitting was closed at 11.55 p.m.)*

<sup>(1)</sup> Oral questions B3-0003, 0005 and 0006/92 would be included in the debate.

Enrico VINCI  
Secretary-General

Hans J.W. PETERS  
Vice-President

## PART II

## Texts adopted by the European Parliament

**1. Establishment of temporary committee**

— B3-0165/92

**DECISION****on the setting up and membership of a temporary committee on the Delors II package***The European Parliament,*

- A. pending presentation by the Commission of the 'Delors II package' of proposals,
- B. aware of the importance of these proposals which require the adoption of a coherent position,
  - 1. Decides, pursuant to Rule 109(2) of its Rules of Procedure, to set up a temporary committee responsible for drawing up a report on the Commission proposals by the June 1992 part-session;
  - 2. Sets the membership of this committee at 29 to be chosen from among the members of the relevant standing parliamentary committees;
  - 3. Instructs its Bureau to submit to it nominations for membership of this committee.

**2. Multilateral cooperation agreement 'Community-COST' (BRIDGE programme) \*\* II**

— A3-0011/92

**DECISION****(Cooperation procedure: second reading)****on the common position established by the Council with a view to the adoption of a decision concerning the conclusion of a cooperation agreement between the European Economic Community and COST third states on five concerted action projects in the field of biotechnology (Specific Research and Technological Development Programme 'BRIDGE')***The European Parliament,*

- having regard to the common position of the Council (C3-0003/92 — SYN 354),
- having regard to its opinion delivered at first reading <sup>(1)</sup> on the Commission proposal (COM(91) 0290),
- having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,

<sup>(1)</sup> OJ No C 326, 16.12.1991, p. 65.

Wednesday, 12 February 1992

1. Has approved the common position;
2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

---

**3. Multilateral cooperation agreement 'Community-COST' (FLAIR programme) \*\* II**

— A3-0012/92

**DECISION**

(Cooperation procedure: second reading)

on the common position established by the Council with a view to the adoption of a decision concerning the conclusion of a cooperation agreement between the European Economic Community and COST third states on 11 concerted action projects in the field of food science and technology (Specific Research and Technological Development Programme 'FLAIR')

*The European Parliament,*

- having regard to the common position of the Council (C3-0004/92 — SYN 355),
- having regard to its opinion delivered at first reading <sup>(1)</sup> on the Commission proposal (COM(91) 0289),
- having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,

1. Has approved the common position;
2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 326, 16.12.1991, p. 64.

---

**4. Masses and dimensions of certain motor vehicles \*\* II**

— A3-0042/92

**DECISION**

(Cooperation procedure: second reading)

on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive on the masses and dimensions of motor vehicles of category M<sub>1</sub>

*The European Parliament,*

- having regard to the common position of the Council (C3-0009/92 — SYN 237),
- having regard to its opinion delivered at first reading <sup>(1)</sup> on the Commission proposal (COM(89) 0653),
- having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,

1. Has approved the common position;
2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 284, 12.11.1990, p. 79.

Wednesday, 12 February 1992

**5. Safety glazing and glazing materials on motor vehicles and their trailers \*\* II**

— A3-0043/92

**DECISION****(Cooperation procedure: second reading)****on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive on safety glazing and glazing materials on motor vehicles and their trailers***The European Parliament,*

- having regard to the common position of the Council (C3-0010/92 — SYN 236),
  - having regard to its opinion delivered at first reading <sup>(1)</sup> on the Commission proposal (COM(89) 0653),
  - having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,
1. Has approved the common position;
  2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 284, 12.11.1990, p. 78.

**6. Tyres for motor vehicles and their trailers and their fitting \*\* II**

— A3-0044/92

**DECISION****(Cooperation procedure: second reading)****on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive relating to tyres for motor vehicles and their trailers and to their fitting***The European Parliament,*

- having regard to the common position of the Council (C3-0011/92 — SYN 238),
  - having regard to its opinion delivered at first reading <sup>(1)</sup> on the Commission proposal (COM(89) 0653) and the draft Presidency proposal (SN 2335/91),
  - having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,
1. Has approved the common position;
  2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 284, 12.11.1990, p. 81 and minutes of 13.12.1991, Part II, Item 20.



Wednesday, 12 February 1992

**7. Marks identifying the lot to which a foodstuff belongs \*\* II**

— A3-0057/92

**DECISION**  
(Cooperation procedure: second reading)

**on the common position established by the Council with a view to the adoption of a directive amending Directive 89/396/EEC on indications or marks identifying the lot to which a foodstuff belongs**

*The European Parliament,*

- having regard to the common position of the Council (C3-0006/92 — SYN 357),
  - having regard to its opinion delivered at first reading <sup>(1)</sup> on the Commission proposal (COM(91) 0297),
  - having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,
1. Has approved the common position;
  2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 305, 25.11.1991, p. 54.

**8. Restrictions on marketing of dangerous substances (Procedure without report, Rule 116) \*\* I**

— Proposal for a directive SEC(91) 1608/2 — C3-0429/91 — SYN 2005

**Proposal for a Council directive on restrictions on the marketing and use of certain dangerous substances and preparations: approved**

**9. Type-approval of motor vehicles and their trailers \*\* I**

— Proposal for a directive COM(91) 0279 — C3-0377/91 — SYN 360

**Proposal for a Council directive amending Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers**

**Approved with the following amendment:**

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

ARTICLE 2a (new)

ARTICLE 2a (new)

1. The Commission shall report, on the basis of relevant information to be made available by the authorities

(\*) OJ No C 301, 21.11.1991, p. 1.

Wednesday, 12 February 1992

---

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

---

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

---

of the Member States by 31 December 1994, on the operation of the system and the effects of the total harmonization.

2. The Commission shall submit to the Council by 31 December 1995 a proposal for the consolidation of the directives enumerated in Annex IV.

3. On that occasion the Commission shall examine whether — without touching the substance of the directives — the regulation could be the future legal instrument.

— A3-0018/92

**LEGISLATIVE RESOLUTION**  
(Cooperation procedure: first reading)

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission Proposal for a Council directive amending Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0279 — SYN 360) (1),
- having been consulted by the Council pursuant to Article 100a of the EEC Treaty (C3-0377/91),
- having regard to the report of the Committee on Economic and Monetary Affairs and the opinion of the Committee on Transport and Tourism (A3-0018/92),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendment and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
3. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission as well as to the Parliaments of the Member States.

---

(1) OJ No C 301, 21.11.1991, p. 1.

Wednesday, 12 February 1992

## 10. Wheeled agricultural or forestry vehicles \*\* I

— Proposal for a directive SEC(91) 0466 — C3-0380/91 — SYN 2004: approved

— A3-0017/92

### LEGISLATIVE RESOLUTION (Cooperation procedure: first reading)

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council directive on the approximation of the laws of the Member States relating to wheeled agricultural or forestry tractors**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (SEC(91) 0466 — SYN 2004),
- having been consulted by the Council pursuant to Article 100a of the EEC Treaty (C3-0380/91),
- having regard to the report of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy and the opinions of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the Committee on Transport and Tourism (A3-0017/92),

1. Approves the Commission proposal in accordance with the vote thereon;
2. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

## 11. Revision of financial perspective for 1992

— A3-0061/92

### RESOLUTION

**embodying the agreement of the European Parliament to the revision of the Financial Perspective for 1992**

*The European Parliament,*

- having regard to the proposal for revision of the Financial Perspective submitted by the Commission pursuant to Article 12 of the Interinstitutional Agreement of 29 June 1988 (SEC(91) 1832),
  - having regard to the budget for the 1992 financial year <sup>(1)</sup>,
  - having regard to its rejection, on 12 December 1991, of letter of amendment No 1 to the 1992 draft budget <sup>(2)</sup>,
  - having regard to the Council's deliberations of 10 February 1992,
  - having regard to the report of the Committee on Budgets (A3-0061/92),
- A. having regard to the changes in the budgetary estimates since the 1992 budget was adopted,
  - B. concerned not to overload the debate on the future financing of the Community on the basis of the 'Delors II Package' with an unresolved dispute on the budget for the current financial year,

<sup>(1)</sup> OJ No L 26, 3.2.1992.

<sup>(2)</sup> Minutes of that sitting, Part II, Item 1(b).

Wednesday, 12 February 1992

1. Approves the revision of the Financial Perspective as shown in the Annex;
2. Supports the declaration of the three institutions, as reproduced in the Annex, which has prompted the present revision; notes the undertakings given by the Commission with regard to the implementation of appropriations for the PERIFRA programme as in 1991 and the research programmes and with regard to the reconstitution of advances refunded by the old Social Fund;
3. Stresses that this revision will make it possible partially to meet certain financial requirements which it had acknowledged as having priority, in particular:
  - ECU 450 million for technical assistance to the CIS, under which priority is given to the problems raised by the recent situation of nuclear specialists,
  - ECU 100 million for the Structural Funds, enabling the relevant appropriations to be adjusted in part to the real rate of inflation,
  - ECU 50 million for measures to safeguard tropical forests, for which more than ECU 100 million have now been set aside,
  - ECU 69 million for administrative appropriations, including the refunds due to Spain and Portugal;
4. Points out that, thanks to successful interinstitutional cooperation, it was possible, at the beginning of the current year and without awaiting the revision of the Financial Perspective, to grant ECU 200 million in humanitarian aid to the population of the cities of Moscow and St Petersburg; emphasizes the importance of the declaration attached to this resolution which sets up an emergency procedure for the authorization of possible further aid;
5. Considers that this procedure constitutes partial implementation of the Council's undertaking of 5 March 1991 to contact the European Parliament before taking any decision of principle on new external aid measures; therefore advocates that the triologue procedure be extended to include any further external aid measures;
6. Welcomes the fact that the Council and the Commission have endorsed the Parliament's position to the effect that it is not possible to fund further substantial aid to third countries at the expense of the appropriations set aside for existing policies in category 4 of the present Financial Perspective;
7. Regrets that it did not succeed in convincing the Council and the Commission to invest more of the resources available in category 3 of the Financial Perspective for the purpose of speeding up progress towards the objective of setting aside 6% of the budget for the research and development policy; considers Parliament's position, that the 'amounts considered necessary' determined by the legislative procedure do not constitute absolute limits on the competence of the Budgetary Authority, to be in accordance with the Treaty and the cost-effectiveness criteria adopted; will review the situation in the light of the proposals due to be submitted by the Commission on the future of that policy;
8. Confirms, with regard to the implementation of appropriations allocated to the JOULE programme in the 1991 budget, its resolution of 21 November 1991 on the proposed legislation in the Community research and technological development programmes calling into question the powers of the budgetary authority in this domain <sup>(1)</sup>;
9. Instructs its President to forward this resolution to the Council and the Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 326, 16.12.1991, p. 210.

Wednesday, 12 February 1992

Annex

**DECISION ON THE REVISION OF THE FINANCIAL PERSPECTIVE****annexed to the Interinstitutional Agreement of 29 June 1988 on budgetary discipline and improvement of the budgetary procedure***The European Parliament and the Council of the European Communities,*

- Having regard to point 12 of the Interinstitutional Agreement on budgetary discipline and improvement of the budgetary procedure <sup>(1)</sup>,
- Having regard to the proposal from the Commission,
- Whereas the continuation of the technical assistance programme with the independent States of the former Soviet Union and the increase in the allocation for the tropical forests means raising the ceiling for category 4,
- Whereas for the structural Funds, allowance has to be made in the budget for the effect of the difference there may be between the forecast inflation rate and the actual rate; whereas a definitive estimate of this effect cannot be made until 1993, but provision should nevertheless be made to increase the amounts already earmarked for this purpose in the 1992 budget,
- Whereas the prospects for the implementation of the third research and technological development framework programme 1990 to 1994 will allow a reduction in the ceiling for category 3 (Policies with multiannual allocations) for 1992,
- Whereas additional resources need to be provided for the Commission's administrative expenditure, in particular so that it can honour its external obligations,
- Whereas the amount earmarked for refunds to Spain and Portugal needs to be re-assessed in the light of the latest estimates available,
- Whereas the amount available within the 'stock disposal' sub-ceiling in category 5 of the financial perspective will not be used in full in 1992,

*have decided as follows:***SOLE ARTICLE**

The ceilings in the financial perspective for 1992 are adjusted as follows:

1. The ceilings for category 4 (Other policies) is raised by ECU 412 million and the ceiling for non-compulsory expenditure by ECU 500 million;
2. The ceiling for category 2 (Structural operations) is raised by ECU 100 million;
3. The ceiling for category 3 (Policies with multiannual allocations) is lowered by ECU 200 million;
4. The ceiling for category 5 (Repayments and administration) is lowered by ECU 312 million and the 'stock disposal' sub-ceiling by ECU 381 million.

Done at Brussels,

For the European Parliament

For the Council

<sup>(1)</sup> OJ No L 185, 15.7.1988, p. 33.

Wednesday, 12 February 1992

**DECLARATION BY THE THREE INSTITUTIONS CONCERNING THE FINANCIAL PERSPECTIVE AND THE 1992 BUDGET**

*Parliament, the Council and the Commission agree that:*

**A. Financial perspective 1992**

1. The ceiling for category 4 is increased by ECU 412 million and that for non-compulsory expenditure by ECU 500 million;
2. The ceiling for category 2 is raised by ECU 100 million;
3. The three institutions adopt the attached declaration on emergency aid;
4. The ceiling for category 3 is decreased by ECU 200 million in the area of research;
5. The ceiling for category 5 is decreased by ECU 312 million, and the sub-ceiling for 'stock disposal' by ECU 381 million. The amount (CE) allocated for repayments to Spain and Portugal (ECU 82 million) is increased by ECU 30 million;
6. The CE/NCE distribution of the totals for CA and CP is adjusted accordingly.

**B. 1992 Budget**

The purpose of the modifications to the various ceilings and sub-ceilings of the Financial Perspective is to amend the budget adopted for 1992 in the following manner:

1. The amounts allocated to technical cooperation with the CIS (B7-620 and B8-770) are to be increased by ECU 450 million in CA and by ECU 200 million in PA. The increase in appropriations as against 1991 should make it possible to deal with the problems raised by the recent situation of nuclear specialists;
2. Apart from the appropriations for technical cooperation with the CIS, the 1992 budget will include the following CA:
  - appropriations of the Structural Funds to be increased by ECU 100 million,
  - the appropriation for the third framework research programme to be decreased by ECU 200 million,
  - the appropriation for tropical forests to be topped up by ECU 50 million,
  - the Commission's administrative appropriations to be increased by ECU 40 million, in particular to enable it to meet its external commitments.

The additional amounts set aside for repayments to Spain and Portugal will be budgeted later in the year once the VAT/GNP balances have been announced;

3. The Commission will propose at the earliest opportunity preliminary draft supplementary and amending budget 1/92 covering the various points of the agreement on the revision of the Financial Perspective and of letter of amendment No 1 to the 1992 draft budget, dated 12 November 1991.

The Council and Parliament agree to adopt the supplementary and amending budget in principle before the end of March.

---

**DECLARATION BY THE THREE INSTITUTIONS ON AN ACCELERATED REVISION AND BUDGETIZATION PROCEDURE FOR EMERGENCY HUMANITARIAN AID EXPENDITURE**

Where emergency humanitarian aid of a substantial amount proves necessary for a third country but can not be financed as such under the ceiling for category 4 of the Financial Perspective, the Commission shall invite the two arms of the Budgetary Authority to a triologue meeting.

Wednesday, 12 February 1992

If food aid is involved, the additional requirements could be met by the EAGGF—Guarantee Section, provided that the scope for implementation of the relevant appropriations so allows. In all other cases and if an agreement is reached on the basis of its initiative, the Commission shall simultaneously submit to the Budgetary Authority a proposal relating to the Financial Perspective and a preliminary draft supplementary and amending budget.

Each of the two arms of the Budgetary Authority shall make every effort to ensure that the corresponding decisions are adopted at one and the same time and within the shortest possible time.

---

## 12. Own funds of credit institutions \*\* II

— A3-0041/92

### DECISION (Cooperation procedure: second reading)

on the common position established by the Council with a view to the adoption of a directive amending Directive 89/299/EEC on the own funds of credit institutions

*The European Parliament,*

- having regard to the common position of the Council (C3-0008/92 — SYN 344),
  - having regard to its opinion delivered at first reading <sup>(1)</sup> on the Commission proposal (COM(91) 0188),
  - having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,
1. Has approved the common position;
  2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

---

<sup>(1)</sup> Minutes of 11.12.1991, Part II, Item 2.

---

## 13. Speed limitation devices on certain vehicles \*\* II

— A3-0019/92

### DECISION (Cooperation procedure: second reading)

on the common position established by the Council with a view to the adoption of a directive on speed limitation devices or similar speed limitation on-board systems of certain categories of motor vehicles

*The European Parliament,*

- having regard to the common position of the Council (C3-0001/92—SYN 349),
- having regard to its opinion delivered at first reading <sup>(1)</sup> on the Commission proposal (COM(91) 0240),
- having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,

---

<sup>(1)</sup> Minutes of 13.12.1991, Part II, Item 17(b).

Wednesday, 12 February 1992

1. Has amended the common position as set out below;
2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

COMMON POSITION  
OF THE COUNCIL

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*Last recital*

Whereas it is reasonable and useful to undertake research activities relating to *intelligent cruise control* within the framework of the DRIVE programme,

Whereas it is reasonable and useful to undertake research activities relating to the **technological development of variable speed timing devices which would be capable of being activated in conformity with the appropriate speed limits, given the prevailing road and traffic conditions** within the framework of the DRIVE programme,

(Amendment No 2)

*Article 3a (new)*

The Commission shall be assisted by the committee established under Article 12 of Directive 70/156/EEC.

The representative of the Commission shall submit to the committee a draft of the measures to be taken. The committee shall deliver its opinion on the draft within a time-limit which the Chairman may lay down according to the urgency of the matter, if necessary by taking a vote.

The opinion shall be recorded in the minutes; in addition, each Member State shall have the right to ask to have its position recorded in the minutes.

The Commission shall take the utmost account of the opinion delivered by the committee. It shall inform the committee of the manner in which its opinion has been taken into account.

#### 14. Medicinal products for human use \*\* II

(a) A3-0034/92

#### DECISION

(Cooperation procedure: second reading)

on the common position established by the Council with a view to the adoption of a directive on the wholesale distribution of medicinal products for human use

*The European Parliament,*

- having regard to the common position of the Council (C3-0382/91 — SYN 229),
- having regard to its opinion delivered at first reading <sup>(1)</sup> on the Commission proposal (COM(89) 0607),
- having regard to the amendment to the Commission proposal (COM(91) 0245) <sup>(2)</sup>,
- having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,

<sup>(1)</sup> OJ No C 183, 15.7.1991, p. 132.

<sup>(2)</sup> OJ No C 207, 8.8.1991, p. 11.



Wednesday, 12 February 1992

1. Has approved the common position;
2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

(b) A3-0035/92

**DECISION**  
(Cooperation procedure: second reading)

**on the common position established by the Council with a view to the adoption of a directive on the advertising of medicinal products for human use**

*The European Parliament,*

- having regard to the common position of the Council (C3-0383/91 — SYN 273),
- having regard to its opinion delivered at first reading <sup>(1)</sup> on the Commission proposal (COM(90) 0212),
- having regard to the amendment to the Commission proposal (COM(91) 0245) <sup>(2)</sup>,
- having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,

1. Has approved the common position;
2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 183, 15.7.1991, p. 214.

<sup>(2)</sup> OJ No C 207, 8.8.1991, p. 25.

(c) A3-0036/92

**DECISION**  
(Cooperation procedure: second reading)

**on the common position established by the Council with a view to the adoption of a directive concerning the classification for the supply of medicinal products for human use**

*The European Parliament,*

- having regard to the common position of the Council (C3-0384/91 — SYN 230),
- having regard to its opinion delivered at first reading <sup>(1)</sup> on the Commission proposal (COM(89) 0607),
- having regard to the amendment to the Commission proposal (COM(91) 0245) <sup>(2)</sup>,
- having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,

1. Has amended the common position as set out below;
2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 183, 15.7.1991, p. 195.

<sup>(2)</sup> OJ No C 207, 8.8.1991, p. 14.

Wednesday, 12 February 1992

COMMON POSITION  
OF THE COUNCILTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*Sixth recital a (new)*

**Whereas, in order to guarantee consumer safety and the liability of undertakings, no medicine may be supplied other than by pharmacies or other establishments expressly authorized to do so on the grounds that they provide specific guarantees of safety (as regards storage and hygiene conditions and staff qualified to dispense to the public);**

(Amendment No 2)

*Article 2(2), introductory phrase*

2. The competent authorities *may fix* subcategories for medicinal products which are available on medical prescription only. In that case, they shall refer to the following classification:

2. The competent authorities **shall specify** the subcategories of medicinal products which are available only be supplied on medical prescription. In that case, they shall refer to the following classification:

(Amendment No 5)

*Article 5 (-1) (new)*

**-1. The classification of a medicinal product shall be set out in the authorization certificate and included with the list of properties.**

(Amendment No 7)

*Article 6(3)*

3. Within *four* years of the adoption of this directive, the Commission shall *submit a report to the Council on the application of this directive. This report will be accompanied, if necessary, by appropriate proposals.*

3. Within **five** years of the adoption of this directive, the Commission shall **draw up a list of the medicinal products in all Member States which are available only on medical prescription. The list shall apply to all Member States.**

(d) A3-0037/92

**DECISION****(Cooperation procedure: second reading)**

**on the common position adopted by the Council with a view to the adoption of a directive on the labelling of medicinal products for human use and on package leaflets**

*The European Parliament,*

- having regard to the common position of the Council (C3-0385/91 — SYN 231),
- having regard to its opinion delivered at first reading <sup>(1)</sup> on the Commission proposal (COM(89) 0607),

<sup>(1)</sup> OJ No C 183, 15.7.1991, p. 203.

Wednesday, 12 February 1992

- having regard to the amendment to the Commission proposal (COM(91) 0245) <sup>(1)</sup>,
  - having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,
1. Has amended the common position as set out below;
  2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

COMMON POSITION  
OF THE COUNCIL

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*Sixth recital a (new)*

**Whereas clear labelling and clear package leaflets do not dispense with the need to protect customers' health, given that responsibility for promoting correct use of medicines remains with the doctor and/or the pharmacist and the health services;**

(Amendment No 2)

*Sixth recital b (new)*

**Whereas the industry has an obligation to cooperate in providing effective information and monitoring medicinal products, in particular by ensuring that undesired side-effects are made known as widely as possible;**

(Amendment No 7)

*Article 12(1), introductory phrase*

1. *As necessary*, the Commission shall publish guidelines concerning in particular:

1. **No later than two years after the adoption of this directive, the Commission shall publish the guidelines for the various leaflet sections, in particular concerning:**

<sup>(1)</sup> OJ No C 207, 8.8.1991, p. 18.

## 15. R&D programmes in the field of biotechnology \*\* II

— A3-0052/92

### DECISION

(Cooperation procedure: second reading)

**on the common position established by the Council with a view to the adoption of a decision adopting a specific research and technological development programme in the field of biotechnology (1990 to 1994)**

*The European Parliament,*

- having regard to the common position of the Council (C3-0437/91 — SYN 265),
- having regard to its opinion delivered at first reading <sup>(1)</sup> on the Commission proposal (COM(90) 0160),

<sup>(1)</sup> OJ No C 280, 28.10.1991, p. 79.

Wednesday, 12 February 1992

- having regard to the amended Commission proposal (COM(91) 0386) <sup>(1)</sup>,
  - having regard to the relevant provisions of the EEC Treaty and its Rules of Procedure,
1. Has amended the common position as set out below;
  2. Has instructed its President to forward this decision to the Council and Commission.

COMMON POSITION  
OF THE COUNCILTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

## (Amendment No 1)

*Annex I, area 1, fourth paragraph, first sentence*

The goal is *to arrive at* a greater understanding of biological and genetic mechanisms.

The goal is a greater understanding of biological and genetic mechanisms.

## (Amendment No 2)

*Annex I, area 3, first subtitle*

*Ecological implications* of biotechnology

**Ecology and environmental impact assessment** of biotechnology

## (Amendment No 3)

*Annex I, area 3, fourth paragraph a (new)*

**These activities will be carried out in cooperation with relevant international organizations active in this field within the European Community, national and regional agricultural research organizations and countries outside the European Community, with particular reference to Third World countries.**

## (Amendment No 4)

*Annex I, area 3a (new)***Area 3a**

**Social, legal and ethical aspects of biotechnology**

**The studies will include:**

- **appraisals of the underlying structures of expert and public definitions of biotechnological hazards and benefits,**

<sup>(1)</sup> OJ No C 289, 7.11.1991, p. 6.

Wednesday, 12 February 1992

COMMON POSITION  
OF THE COUNCILTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

- the variables affecting definitions of 'acceptable' or 'adequate' scientific evidence in different policy areas such as animal welfare, risk assessment of deliberate release of genetically modified organisms, and consumer safety,
- institutional and cultural dimensions of the analysis of risk and hazards,
- institutional and cultural dimensions of the definition of what is 'natural',
- the elaboration of European Ethical Guidelines with respect to all aspects of biotechnology.

**16. Units of measurements \*\* I**

- Proposal for a directive SEC(91) 1047 — C3-0285/91 — SYN 2003

**Proposal for a Council directive on [the approximation of the laws of the Member States relating to] units of measurement**

**Approved with the following amendment:**

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*Article 3(2)*

2. The use of supplementary indications shall be authorized *until* 31 December 1999.

2. The use of supplementary indications shall be authorized. **However, Member States may not require supplementary indications to be used after 31 December 1999.**

(\*) OJ No C 185, 17.7.1991, p. 13.

Wednesday, 12 February 1992

— A3-0382/91

**LEGISLATIVE RESOLUTION**  
(Cooperation procedure: first reading)

**embodying the opinion of the European Parliament on the proposal from the Commission to the Council for a directive on [the approximation of the laws of the Member States relating to] units of measurement**

*The European Parliament,*

- having regard to the proposal from the Commission to the Council (SEC(91) 1047 — SYN 2003) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 100a of the EEC Treaty (C3-0285/91),
  - having regard to the report of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy (A3-0382/91),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
  3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  4. Calls on the Council to incorporate Parliament's amendments in the common position that it adopts in accordance with Article 149(2)(a) of the EEC Treaty;
  5. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 185, 17.7.1991, p. 13.

**17. Category N motor vehicles \*\* I**

— Proposal for a directive COM(91) 0238 — C3-0301/91 — SYN 347

**Proposal for a Council directive relating to the external projections forward of the cab's rear panel of motor vehicles of category N**

**Approved with the following amendments:**

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT.

(Amendment No 1)

*Article 6, introductory phrase*

With effect from 1 October 1993, Member States:

With effect from 1 January 1993, Member States:

(\*) OJ No C 230, 4.9.1991, p. 32.

Wednesday, 12 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 2)

*Article 6, second indent*

- |   |   |
|---|---|
| — may <i>refuse to</i> grant national type-approval in respect of a type of vehicle of which the external projections of the cab do not comply with the provisions of this directive. | — may <b>no longer</b> grant national type-approval in respect of a type of vehicle of which the external projections of the cab do not comply with the provisions of this directive. |
|---|---|

— A3-0381/91

**LEGISLATIVE RESOLUTION**  
(Cooperation procedure: first reading)

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council directive relating to external projections forward of the cab's rear panel of motor vehicles of category N**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0238 — SYN 347) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 100a of the EEC Treaty (C3-0301/91),
- having regard to the report of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy and the opinion of the Committee on Transport and Tourism (A3-0381/91),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
3. Instructs its President to forward this opinion to the Council, the Commission and the parliaments of the Member States.

<sup>(1)</sup> OJ No C 230, 4.9.1991, p. 32.

Wednesday, 12 February 1992

**18. Masses and dimensions of certain vehicles \*\* I**

— Proposal for a directive COM(91) 0239 — C3-0300/91 — SYN 348

**Proposal for a Council directive relating to the masses and dimensions of certain categories of motor vehicles and their trailers****Approved with the following amendments:**TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*Third recital a (new)*

Whereas the weights, dimensions and certain other technical characteristics of certain road vehicles which have been the subject of Council Directive 85/3/EEC on the weights, dimensions and certain other technical characteristics of certain road vehicles <sup>(1)</sup> as amended by Directive 86/360/EEC <sup>(2)</sup>, Directive 86/364/EEC <sup>(3)</sup>, Directive 88/218/EEC <sup>(4)</sup>, Directive 89/338/EEC <sup>(5)</sup>, Directive 89/460/EEC <sup>(6)</sup>, Directive 89/461/EEC <sup>(7)</sup>, and by Directive ... (based on Commission proposal COM(90) 0486 on air suspension or suspension recognized as being equivalent) relate to their masses and dimensions;

<sup>(1)</sup> OJ No L 2, 3.1.1985, p. 14.<sup>(2)</sup> OJ No L 217, 5.8.1986, p. 19.<sup>(3)</sup> OJ No L 221, 7.8.1986, p. 48.<sup>(4)</sup> OJ No L 98, 15.4.1988, p. 48.<sup>(5)</sup> OJ No L 142, 25.5.1989, p. 3.<sup>(6)</sup> OJ No L 226, 3.8.1989, p. 5.<sup>(7)</sup> OJ No L 226, 3.8.1989, p. 7.

(Amendment No 2)

*Article 1, third paragraph*

For the purposes of this directive 'vehicle' means any motor vehicle as defined in Annex I to Directive 70/156/EEC, with the exception of vehicles of category M<sub>1</sub>, designed and constructed for use on the road, with or without bodywork, having at least four wheels and a maximum design speed exceeding 25 km/h, and their trailers.

For the purposes of this directive 'vehicle' means any motor vehicle as defined in Annex I to Directive 70/156/EEC, with the exception of vehicles of category M<sub>1</sub>, **and, as regards its numerical values, as defined by Directive 85/3/EEC and amended by Directives 86/360/EEC, 86/364/EEC, 88/218/EEC, 89/338/EEC, 89/460/EEC, 89/461/EEC, 91/60/EEC (OJ No L 37, 9.2.1991, p. 37) and COM(90) 0486 final**, designed and constructed for use on the road, with or without bodywork, having at least four wheels and a maximum design speed exceeding 25 km/h, and their trailers.

(Amendment No 3)

*Annex I, point 5.2a (new)*

**5.2a. In the case of vehicles referred to in Directive 85/3/EEC, the absolute maximum values concerning**

(\*) OJ No C 230, 4.9.1991, p. 46.



Wednesday, 12 February 1992

---

 TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
 

---



---

 TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT
 

---

weights as laid down in its Annex I as amended by Directives 86/360/EEC, 86/364/EEC, 88/218/EEC, 89/338/EEC, 89/460/EEC, 89/461/EEC, 91/60/EEC and COM(90) 0486, shall apply.

(Amendment No 4)

*Annex I, point 6.1a (new)*

**6.1a.** In the case of vehicles referred to in Directive 85/3/EEC, the absolute maximum values concerning dimensions as laid down in its Annex I as amended by Directives 86/360/EEC, 86/364/EEC, 88/218/EEC, 89/338/EEC, 89/460/EEC, 89/461/EEC, 91/60/EEC and COM(90) 0486, shall apply.

(Amendment No 5)

*Annex I, point 7.2*

**7.2 Trailers without brakes to be coupled to motor vehicles**

**Deleted**

*For the purpose of towing a single axle or tandem axle trailer without service brakes, the maximum authorized towable mass of a motor vehicle shall not exceed half the mass of the towing motor vehicle in running order (including coolant, oils, fuels, tools, spare wheel and driver) or the technically permissible maximum towable mass of the motor vehicle or the mass value resulting from the engine power/maximum mass ratio, or a maximum mass of 0,75 t, whichever is the lowest value.*

*Motor vehicles towing a trailer without a service braking device shall, with the engine disconnected, provide a service braking capability equivalent to the requirements of the type-O test related to deceleration of the braking Directive 71/320/EEC.*

(Amendment No 6)

*Annex I, point 10, title*

**10. Conditions for maximum authorized mass on the drive axle in the case of suspension systems equivalent to air suspension**

**10. Conditions for maximum authorized mass on the drive axle in the case of suspension systems equivalent to air suspension pursuant to Directive ... (COM(90) 0486).**

---

Wednesday, 12 February 1992

— A3-0022/92

**LEGISLATIVE RESOLUTION**  
(Cooperation procedure: first reading)

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council directive on the masses and dimensions of certain categories of motor vehicles and their trailers**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0239) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 100a of the EEC Treaty (C3-0300/91),
  - having regard to the report of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy and the opinion of the Committee on Transport and Tourism (A3-0022/92),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
  3. Reserves the right to open the conciliation procedure should the Council intend to depart from the text approved by Parliament;
  4. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  5. Calls on the Council to incorporate Parliament's amendments in the common position that it adopts in accordance with Article 149(2)(a) of the EEC Treaty;
  6. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 230, 4.9.1991, p. 46.

## 19. Cosmetic products \*\* I

— Proposal for a directive COM(90) 0488 — C3-0092/91 — SYN 307

**Proposal for a Council Directive amending for the sixth time Directive 76/768/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to cosmetic products <sup>(1)</sup>**

**Approved with the following amendments <sup>(2)</sup>:**

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*Fourth recital a*

**Whereas it is an acknowledged fact that hairdressers among others who work with cosmetic products are**

<sup>(1)</sup> Dealt with in report A3-0007/92.

<sup>(2)</sup> Rule 40(2) was applied. The matter was thus referred back to committee.

(\*) OJ No C 52, 28.2.1991, p. 6.

Wednesday, 12 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

particularly exposed to skin and respiratory complaints; whereas special safety measures should be laid down for the professional use of cosmetic products; whereas such safety measures should be included in Council Directive 76/768/EEC;

(Amendment No 40)

*Eighth recital a*

Whereas, in order further to restrict the performance of animal experiments, Council Directive 86/609/EEC must be overhauled, with the aim of reducing animal experiments for the testing of substances to the essential minimum, i.e. to cases in which no alternative and complementary methods are as yet available, or of banning the performance of animal experiments if alternative and complementary methods are available; whereas the Commission must take steps to bring about the international recognition of equivalent alternative and complementary methods;

(Amendment No 2)

*ARTICLE 1(1)**Article 1(1) (Directive 76/768/EEC)*

1. A 'cosmetic product' means any substance or preparation intended for placing in contact with the various external parts of the human body (epidermis, hair system, nails, lips and external genital organs) or with the teeth and the mucous membranes of the oral cavity with a view to cleaning them, perfuming them, protecting them, keeping them in good condition, changing their appearance and/or correcting body odours.

1. A 'cosmetic product' means any substance or preparation intended for placing in contact with the various external parts of the human body (epidermis, hair system, nails, lips and external genital organs) or with the teeth and the mucous membranes of the oral cavity with a view **exclusively or principally** to cleaning them, perfuming them, protecting them, keeping them in good condition, changing their appearance and/or correcting body odours.

(Amendment No 3)

*ARTICLE 1(2a) (new)*

2a) The following Article 2a is inserted:

1. Special safety measures shall be implemented for workers who handle cosmetic products as part of their professional life. Reference shall therefore be made to relevant directives on the working environment — such as directives on substances, materials and preparations and subsequent directives thereto — in as much as they can provide further safety and health protection for the workers concerned.

Wednesday, 12 February 1992

---

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

---

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

---

2. Manufacturers shall ensure with regard to their respective products that employers/firms have the information required to comply with the provisions of Council Directive 89/391/EEC of 12 June 1989 on the introduction of measures to encourage improvements in the safety and health of workers at work. A complete list of ingredients shall be provided for cosmetics used in a professional context. The Commission shall also ensure that rules are drawn up governing authorization of the use of cosmetics for which special safety measures are required.

(Amendment No 39)

*ARTICLE 1(2b) (new)*

2b) The following points (ha) and (hb) are added to Article 4:

- (ha) Ingredients not listed in the inventory at the date of its establishment, and which prior to being included in the inventory thereafter have been tested on animals partly or exclusively with a view to their use in cosmetic products.
- (hb) Ingredients or combinations thereof tested on animals by the manufacturer or his agents more than two years after the adoption of this directive partly or exclusively with a view to their use in cosmetic products.

(Amendment No 36)

*ARTICLE 1(2c) (new)*

2c) The following paragraph is added to Article 4:

**Ingredients which have been tested on animals exclusively for purposes other than for use in cosmetic products may be permitted, provided that:**

- (i) no additional animal testing is carried out in order to meet the requirements of this directive,
- (ii) at least five years have elapsed since the date on which authorization was granted for a non-cosmetic use or, where no such authorization is required, the date on which the substance was first marketed in the Community.

Wednesday, 12 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 5)

## ARTICLE 1(3)

*Article 5a(1), first subparagraph (Directive 76/768/EEC)*

1. Not later than *31 December 1993*, the Commission shall, on the basis in particular of information supplied by the Member States, compile an inventory of ingredients employed in cosmetic products.

1. Not later than **two years after the adoption of this directive**, the Commission shall, on the basis in particular of information supplied by the Member States, compile an inventory of ingredients employed in cosmetic products.

(Amendment No 6)

## ARTICLE 1(3)

*Article 5a(1), second subparagraph (Directive 76/768/EEC)*

For the purpose of this article 'cosmetic ingredient' means any chemical substance or preparation of synthetic or natural origin, except for *perfume and aromatic compositions*, used in the composition of cosmetic products.

For the purpose of this article 'cosmetic ingredient' means any chemical substance or preparation of synthetic or natural origin, except for **fragrances, fragrance and flavouring compositions, and the ingredients thereof** used in the composition of cosmetic products. **A separate inventory of fragrance and flavour ingredients used in cosmetics shall be compiled in accordance with the provisions of Article 4 and this article.**

(Amendment No 7)

## ARTICLE 1(3)

*Article 5a(2) (Directive 76/768/EEC)*

2. The inventory shall contain information on:

- the identity of the ingredient, in particular its chemical name and, where appropriate, the EINECS, CAS and Colour Index numbers,
- the function(s) of the ingredient in the final product,
- where appropriate, restrictions and conditions of use and warnings which must be printed on the label.

2. The inventory shall contain information on:

- the identity of the ingredient, in particular its chemical name **and name for labelling purposes** and, where appropriate, the EINECS, CAS and Colour Index numbers,
- the function(s) of the ingredient in the final product,
- where appropriate, restrictions and conditions of use and warnings which must be printed on the label,
- **data and methods relied on to determine safety,**
- **animal testing performed by the manufacturer, its agents or any other party.**

(Amendment No 8)

## ARTICLE 1(3)

*Article 5a(3) (Directive 76/768/EEC)*

3. The Commission shall publish the inventory and shall update it periodically. The inventory *is indicative and does not constitute a list of the substances authorized for use in cosmetic products or an exhaustive list of substances used in these products.*

3. The Commission shall publish the inventory and shall update it periodically **using the procedure for adaption to technical progress established in Article 11, taking account of the need for an agreed name for labelling purposes and the number of substances requiring such agreed nomenclature.** The inventory shall constitute a list of those substances permitted for use in cosmetic products.

Wednesday, 12 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 9)

## ARTICLE 1(3)

Article 5a(3a) (new) (Directive 76/768/EEC)

**3a. The inclusion of substances already used without risk by the cosmetics industry shall not be subject to additional tests.**

(Amendment No 10)

## ARTICLE 1(4)

4) In Article 6(1), the introductory phrase is replaced by the following:

Member States shall take all measures necessary to ensure that cosmetic products may be marketed only if the container and packaging bear the following information in indelible, easily legible and visible lettering, except for the information mentioned in (g) hereafter which *may be indicated* on the packaging alone.

4) In Article 6(1), the introductory phrase is replaced by the following:

Member States shall take all measures necessary to ensure that cosmetic products may be marketed only if the container and packaging bear the following information in indelible, easily legible and visible lettering, except for the information mentioned in (g) hereafter which **shall be required** on the packaging alone. **Member States may not require additional information to be placed on the container or packaging.**

(Amendment No 11)

## ARTICLE 1(5)

5) Article 6(d) is replaced by the following:

(d) particular precautions to be observed in use, and especially those listed in the column 'Conditions of use and warnings which must be printed on the label' in Annexes III, IV, VI and VII, which must appear on the container and packaging as well as any special precautionary information on cosmetic products for professional use, in particular in hairdressing. Where this is impossible for practical reasons, this information must appear on an enclosed leaflet, with either abbreviated information on the container and the packaging or the symbol given in Annex VIII referring the consumer to the information specified.

5) Article 6(d) is replaced by the following:

(d) particular precautions to be observed in use, and especially those listed in the column 'Conditions of use and warnings which must be printed on the label' in Annexes III, IV, VI and VII, which must appear on the container and packaging as well as any special precautionary information on cosmetic products for professional use, in particular in hairdressing. Where this is impossible for practical reasons, this information must appear on an enclosed leaflet, **tag, tape or card**, with either abbreviated information on the container and the packaging or the symbol given in Annex VIII referring the consumer to the information specified.

(Amendment No 12)

## ARTICLE 1(6)

6) The following points (f) and (g) are added to Article 6(1):

(f) the function of the product, unless it is clear from the *description* of the product,

6) The following points (f) and (g) are added to Article 6(1):

(f) the function of the product, unless it is clear from the **presentation** of the product,

Wednesday, 12 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

- (g) a list of ingredients in descending order of weight at the time they are added. This list shall be preceded by *an appropriate indication including* the word 'ingredients'. Where this is impossible for practical reasons, the ingredients must appear on *an enclosed leaflet*, with either abbreviated information on *the container and* the packaging or the symbol given in Annex VIII referring the consumer to the ingredients specified. *Perfume and aromatic* compositions and their raw materials shall be referred to by the word '*perfume*'. Ingredients of a concentration of less than 1% may be listed in any order after those of a concentration of more than 1%. Colouring agents may be listed in any order after the other ingredients.

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

- (g) a list of ingredients in descending order of weight at the time they are added. This list shall be preceded by the word 'ingredients'. Where this is impossible for practical reasons, the ingredients must appear on a leaflet, tag, tape or card, with either abbreviated information on the packaging or the symbol given in Annex VIII referring the consumer to the ingredients specified. **The leaflet may be provided with the product if expert advice is available at the point of sale. For products sold without outer packaging in trays or racks of a display unit the ingredients may be declared on a separate leaflet to be displayed or made available in a holder attached to the display unit. Fragrance and flavouring compositions and their raw materials shall be referred to by the word 'fragrance' or 'flavour'. Ingredients of a concentration of less than 1% may be listed in any order after those of a concentration of more than 1%. Colouring agents may be listed in any order after the other ingredients. For products marketed in a range of colour shades it is permitted to list all colouring agents used in the range, provided the words 'may contain' are added.**

**As an alternative to a declaration of colour additive ingredients for each product, the colour additives of an assortment of cosmetic products that are sold together in the same package may be declared in a single composite list in a manner that is not misleading and that indicates that the list pertains to all the products.**

**In the event of a current or anticipated shortage of ingredients the declaration may specify the name of an alternative ingredient, to be declared immediately following the normally used ingredient, and to be preceded by the word 'or'.**

**In the case of products sold by direct mail, the declaration of ingredients may appear in a brochure or catalogue supplied to each purchaser provided it permits the purchaser to identify the declaration applicable to each product.**

**Tester samples and free sample products are exempt from ingredient labelling.**

**A cosmetic ingredient shall be identified in the declaration of ingredients by the name adopted for that ingredient in the editions and supplements of the following compendia, listed in order as the source to be utilized:**

Wednesday, 12 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

In accordance with the Article 10 procedure, the Commission shall, *no later than 31 December 1993*, adopt the criteria and conditions under which a manufacturer may, for reasons of trade secrecy, apply not to include one or more ingredients on the abovementioned list.

- 1) the inventory indicated under Article 5a,
- 2) the European Pharmacopoeia,
- 3) the name accepted by the Chemical Abstracts Service,
- 4) the chemical or other technical name or description.

In accordance with the Article 10 procedure, the Commission shall, **not later than two years after the adoption of this directive**, adopt the criteria and conditions under which a manufacturer may, for reasons of trade secrecy, apply not to include one or more ingredients on the abovementioned list.

(Amendment No 35)

## ARTICLE 1(6a) (new)

6a) The following point (ga) is added to Article 6(1):

- (ga) all cosmetic products shall be clearly labelled to identify:
- (i) whether the product has been tested on animals by the manufacturer or its agents,
  - (ii) any ingredients tested on animals more than two years after the adoption of this directive.

(Amendment No 14)

## ARTICLE 1(7)

## Article 7(2) (Directive 76/768/EEC)

2. They may, however, require that the particulars provided for in Article 6(1)(b), (c) and (d) be expressed at least in their own national or official language or languages; *they may also require that the particulars provided for in Article 6(1) (f) and (g) be expressed in a language easily understood by the consumer.* To this end, the Commission shall adopt a common ingredients nomenclature in accordance with the Article 10 procedure.

2. They may, however, require that the particulars provided for in Article 6(1)(b), (c), (d) and (f) be expressed at least in their own national or official language or languages. **The requirements of Article 6(1) (g) come into force after a common ingredient nomenclature has been adopted by the Commission** in a language easily understood by the consumer. To this end, the Commission shall adopt a common ingredients nomenclature in accordance with the Article 10 procedure.

(Amendment No 15)

## ARTICLE 1(8)

## Article 7(3) first subparagraph (Directive 76/768/EEC)

3. Furthermore, a Member State may require, for purposes of prompt and appropriate medical treatment in the event of difficulties, that the *qualitative and quantitative formula* of the product be made available to the competent authority, which shall ensure that this *formula* is used only for the purposes of such treatment.

3. Furthermore, a Member State may require, for purposes of prompt and appropriate medical treatment in the event of difficulties, that **adequate and sufficient information regarding** the product be made available to the competent authority, which shall ensure that this **information** is used only for the purposes of such treatment. **This information should comprise the generic formulae of the product together with details of any specific concerns relating to the individual ingredients.**



Wednesday, 12 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 16)

## ARTICLE 1(9)

*Article 7a(1)(a) (Directive 76/768/EEC)*

- |  |  |
|--|--|
| (a) the qualitative and quantitative formula of the product; | (a) the qualitative and quantitative formula of the product. <b>For perfumery and flavouring compositions it is sufficient to indicate those constituting ingredients which are regulated under the Cosmetics Directive.</b> |
|--|--|

(Amendment No 17)

## ARTICLE 1(9)

*Article 7a(1)(d) (Directive 76/768/EEC)*

- |   |  |
|---|--|
| (d) assessment of the safety for human health of the finished product. To this end, the manufacturer shall take into consideration the toxicological profile of the ingredient, its chemical structure and its level of exposure. | (d) assessment of the safety for human health of the finished product. To this end, the manufacturer shall take into consideration the toxicological profile of the ingredient, its chemical structure and its level of exposure. <b>There should be no recourse to further toxicological testing on the product itself.</b> |
|---|--|

Should the same product be manufactured at several places on Community territory, the manufacturer may choose a single place of manufacture where this information will be kept available. With regard to this, and when so required for monitoring purposes, he shall be obliged to indicate the place so chosen to the monitoring authority/authorities concerned;

Should the same product be manufactured at several places on Community territory, the manufacturer may choose a single place of manufacture where this information will be kept available. With regard to this, and when so required for monitoring purposes, he shall be obliged to indicate the place so chosen to the monitoring authority/authorities concerned;

(Amendment No 18)

## ARTICLE 1(9)

*Article 7a(1)(e) (Directive 76/768/EEC)*

- |   |   |
|---|---|
| (e) the name and address of the qualified person or persons responsible for the assessment referred to at (d). This person must have received university training in the field of natural sciences; | (e) the name and address of the qualified person or persons responsible for the assessment referred to at (d). This person must have received university training in the field of natural sciences. <b>Exceptions to this rule may be made for specific reasons which must be explained in full to the competent authorities. Persons carrying out such activity at the moment of entry into force of this requirement may continue their activities.</b> |
|---|---|

(Amendment No 19)

## ARTICLE 1(9)

*Article 7a(1)(ga) (new) (Directive 76/768/EEC)*

- (ga) **data on any animal testing performed by the manufacturer, its agents or any other party, relevant to the development or safety evaluation of this product.**

Wednesday, 12 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 20)

**ARTICLE 1(9)**

*Article 7a(2) (Directive 76/768/EEC)*

2. The assessment of the safety for human health referred to in paragraph 1(d) of this article shall be carried out in accordance with the principles of good laboratory practice laid down in Council Directive 87/18/EEC of 18 December 1986 on the harmonization of laws, regulations and administrative provisions relating to the application of the principles of good laboratory practice and the verification of their application for tests on chemical substances.

2. The assessment of the safety for human health referred to in paragraph 1(d) of this article shall be carried out in accordance with the principles of good laboratory practice laid down in Council Directive 87/18/EEC of 18 December 1986 on the harmonization of laws, regulations and administrative provisions relating to the application of the principles of good laboratory practice and the verification of their application for tests on chemical substances, **and in accordance with Directive 86/609/EEC regarding the protection of animals used for experimental and other scientific purposes, in particular Article 7(2) thereof** <sup>(1)</sup>.

**With effect from two years after adoption of this amending directive, the assessment of the safety for human health referred to in paragraph 1(d) of this article shall not be derived from procedures involving experiments on animals.**

<sup>(1)</sup> OJ No L 358, 18.12.1986, p. 1.

(Amendment No 21)

**ARTICLE 1(10)**

*Article 8(2) (Directive 76/768/EEC)*

2. The amendments necessary for adapting to technical progress the Annexes to this directive and the common nomenclature of ingredients used in cosmetic products shall be adopted in accordance with the same procedure, *after consultation of the Scientific Committee on Cosmetology*.

2. The amendments necessary for adapting Annexes **II to VIII** to technical progress to this directive and the common nomenclature of ingredients used in cosmetic products shall be adopted in accordance with the same procedure.

(Amendment No 22)

**ARTICLE 1(10a) (new)**

**10a) In Article 9(1), the introductory phrase is replaced by the following:**

**1. Subject to Article 4(ha) and 4(hb) and without prejudice to Article 8(2), a Member State may authorize the use within its territory of other substances not contained in the lists of substances allowed, for certain cosmetic products specified in its national authorization, subject to the following conditions:**

Wednesday, 12 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 23)

*ARTICLE 1(10b) (new)***10b) Article 10(2) is replaced by the following:**

**2. The Committee shall adopt its own rules of procedure. It shall meet in public. It shall maintain a public record of declarations of interest by its members. It shall publish minutes of all its meetings.**

(Amendment No 24)

*ARTICLE 1(10c) (new)***10c) Article 11 is replaced by the following:**

**Where the procedure laid down in this article is to be followed, matters shall be referred to the Committee by the chairman, either on his own initiative or at the request of the representative of a Member State.**

**The representative of the Commission shall submit to the committee a draft of the measures to be taken. The committee shall deliver its opinion on the draft within a time limit which the chairman may lay down according to the urgency of the matter if necessary by taking a vote.**

**The opinion shall be recorded in the minutes; in addition, each Member State shall have the right to ask to have its position recorded in the minutes.**

**The Commission shall take the utmost account of the opinion delivered by the committee. It shall inform the committee of the manner in which its opinion has been taken into account.**

(Amendment No 25)

*ARTICLE 1(10d) (new)***10d) Article 12 is replaced by the following:**

**Without prejudice to Article 5, the Commission shall, on the basis of the results of the latest scientific and technical research, submit to the Council appropriate proposals establishing lists of permitted substances.**

**In particular it shall be concerned to promote the development and validation of research and testing methods not involving the use of living animals.**

(Amendment No 37)

*ARTICLE 1a (new)***ARTICLE 1a**

**1. In order to facilitate and promote the use and validation of non-animal testing methods, a Committee on Alternative Non-Animal Testing Methods, hereinafter referred to as the Cosmetic Alternatives Committee, is**

Wednesday, 12 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

hereby set up. It shall consist of representatives of Member States, alternative non-animal research organizations and industry, with a representative of the Commission as Chairman.

2. The remit of the Cosmetic Alternatives Committee shall be to assess, in consultation with the Scientific Committee on Cosmetology, any alternative non-animal test for the safety assessment of a cosmetic product or ingredient brought forward at the initiative of the Commission or of a Member State.

3. The Cosmetic Alternatives Committee shall adopt its own rules of procedure.

4. The Cosmetic Alternatives Committee shall submit an annual report to the Commission which shall be forwarded to the European Parliament.

5. The Cosmetic Alternatives Committee shall be consulted in the drawing up and/or revision of the Guidelines of the Scientific Committee on Cosmetology.

(Amendment No 41)

*ARTICLE 1b (new)*

**ARTICLE 1b**

Council Directive 86/609/EEC shall be overhauled by 31 December 1993, with the aim of reducing animal experiments for the testing of substances to the essential minimum, i.e. to cases in which no alternative and complementary methods are as yet available, or banning the performance of animal experiments if alternative and complementary methods are available. The Commission shall take steps to bring about the international recognition of equivalent alternative and complementary methods.

(Amendment No 26)

*ARTICLE 3(1), FIRST SUBPARAGRAPH*

1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this directive not later than *31 December 1993* and shall inform the Commission thereof forthwith.

1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this directive not later than **two years after its adoption** and shall inform the Commission thereof forthwith.

(Amendment No 38)

*ARTICLE 3(2a) (new)*

2a. Not later than three years after adoption of this directive, and every two years thereafter, the Commission shall submit to the European Parliament and the Council a report on the application and effectiveness of its provisions.

Wednesday, 12 February 1992

## 20. Rental and lending rights \*\* I

— Proposal for a directive COM(90) 0586 — C3-0068/91 — SYN 319

### Proposal for a Council directive on rental right, lending right, and on certain rights related to copyright

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*Title*

Proposal for a Council directive on rental right, lending right, and on certain rights related to copyright

Proposal for a Council directive on rental right, lending right **in respect of intellectual property**, and on certain rights related to copyright

(Amendment No 2)

*Third recital*

Whereas such differences should therefore be eliminated by 31 December 1992 in accordance with the objective of introducing an area without internal frontiers, as set out in Article 8a of the Treaty;

Whereas such differences should therefore be eliminated by 31 December 1992 in accordance with the objective of introducing an area without internal frontiers, as set out in Article 8a of the Treaty **so as to establish, pursuant to Article 3(f) of the EEC Treaty, a scheme for protecting competition within the common market from distortions;**

(Amendment No 3)

*Seventh recital*

Whereas the creative and artistic work of authors and performing artists necessitates an adequate income as a basis for further creative and artistic work, and the investments required particularly for the production of phonograms and films are especially high and risky and the possibility for securing that income and recouping that investment can only effectively be guaranteed through adequate legal protection;

Whereas the creative and artistic work of authors and performing artists necessitates an adequate income as a basis for further creative and artistic work, and the investments required particularly for the production of phonograms and films are especially high and risky and the possibility for securing that income and recouping that investment can only effectively be guaranteed through adequate legal protection **of the rightholders concerned;**

(Amendment No 4)

*10th recital*

Whereas, to the extent that these activities constitute services, their provision must equally be facilitated by the establishment in the Community of a uniform legal framework;

Whereas, to the extent that these activities **principally** constitute services, their provision must equally be facilitated by the establishment in the Community of a uniform legal framework;

(\*) OJ No C 53, 28.2.1991, p. 35.

Wednesday, 12 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 5)

*15th recital*

Whereas the Community's legal framework on the rental and lending right and on certain rights related to copyright can be limited to establishing that certain Member States provide rights with respect to rental and lending for certain groups of right owners and further to establishing the exclusive rights of fixation, reproduction and distribution for certain groups of right owners in the field of related rights protection;

Whereas the Community's legal framework on the rental and lending right and on certain rights related to copyright can be limited to establishing that certain Member States provide rights with respect to rental and lending for certain groups of right owners and further to establishing the exclusive rights of fixation, reproduction and distribution for certain groups of right owners in the field of related rights protection; **whereas the exercise of such rights shall entail the liability to pay a compensatory levy;**

(Amendment No 6)

*15th recital a (new)*

**Whereas it is necessary clearly to define the groups of rightholders covered by this directive;**

(Amendment No 7)

*16th recital a (new)*

**Whereas the harmonized legal protection resulting from the implementation of the provisions of this directive will create a new situation in regard to Member States' relations with third countries, with the former incorporating into their legislation the fundamental principle enshrined in international treaties of equal treatment of foreign authors and their works on a par with nationals of the country where the relevant protection is required; whereas therefore it will be necessary to step up negotiations and consultations with third countries — within the relevant international organizations — with a view to securing reciprocal legal protection;**

(Amendments Nos 27 and 8)

*Article 1(2)*

2. For the purposes of this directive, 'rental' means making available for use, for a limited period of time and for profit-making purposes, without prejudice to paragraph 3.

2. For the purposes of this directive, 'rental' means making available for use, for a limited period of time, for profit-making purposes **and for direct or indirect economic advantage**, without prejudice to paragraph 3. **'Rental' within the meaning of this paragraph does not cover making available for the purpose of 'public presentation and performance'.**

Wednesday, 12 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 9)

*Article 1(3)*

3. For the purposes of this directive, 'lending' means making available for use, for a limited period of time, and not for *direct* profit-making purposes, if it is made through institutions which are accessible to the public, such as public libraries, research libraries, specialized libraries, school libraries, church libraries, collections of new media or of works of visual art, libraries organized or sponsored by public or private companies, and other collections of subject matter as set out in Article 2(1).

3. For the purposes of this directive, 'lending' means making available for use, for a limited period of time, and not for profit-making purposes, if it is made through institutions which are accessible to the public, such as public libraries, research libraries, specialized libraries, school libraries, church libraries, collections of new media or of works of visual art, libraries organized or sponsored by public or private companies, and other collections of subject matter as set out in Article 2(1). **'Lending' within the meaning of this paragraph does not cover making available for 'public presentation and performance'.**

(Amendment No 10)

*Article 1(4)*

4. The rights referred to in paragraph 1 shall not be *affected* by any sale, or other act of distribution, of originals and copies of works and other subject matter, as set out in Article 2(1).

4. The rights referred to in paragraph 1 shall not be **extinguished** by any sale, or other act of distribution, of originals and copies of works and other subject matter, as set out in Article 2(1).

(Amendment No 11)

*Article 2(1)*

1. The right to authorize or prohibit the rental and lending shall belong

- to the author in respect of the original and copies of his work,
- to the performing artist in respect of fixations of his performance,
- to the producer of the first fixations of cinematographic works and moving images in respect of his visual recordings, and visual and sound recordings.

1. The right to authorize or prohibit the rental and lending shall belong

- to the author in respect of the original and copies of his work,
- to the performing artist in respect of fixations of his performance, **without prejudice to paragraph 3a below,**
- **to the phonogram producer in respect of his phonograms, and**
- to the producer of the first fixations of cinematographic works and moving images in respect of his visual recordings, and visual and sound recordings.

(Amendment No 25)

*Article 2(1a) (new)*

**1a. For the purposes of this directive at least the main director of an audiovisual work shall be deemed to have the status of author.**

Wednesday, 12 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 12)

*Article 2(3)*

3. The provisions of this directive shall be without prejudice to any provisions of the Council directive on the legal protection of computer programs.

3. The provisions of this directive shall be without prejudice to any provisions of Council Directive 91/250/EEC of 14 May 1991 on the legal protection of computer programs <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> OJ No L 122, 17.5.1991, p. 42.

(Amendment No 13)

*Article 2(3a) (new)*

**3a. A work contract between performing artists and the producer of a cinematographic work must be concluded in writing. When the performing artist signs a work contract with the producer of a cinematographic work, he shall authorize the transfer of his rental and lending right, without prejudice to the provisions of Article 3 and subject to contractual conditions to the contrary.**

(Amendments Nos 14 and 39)

*Article 3*

If the rightholders authorize to a third party against payment the rental or lending of a sound recording, visual recording or visual and sound recording, then *each of the rightholders set out in Article 2(1)* shall retain the right to *obtain* an adequate part of the said payment, notwithstanding any assignment of the rental or lending right or granting of licences. This right to *obtain* an adequate part of the payment cannot be waived, but its administration may be *assigned*.

If the rightholders set out in Article 2(1) authorize to a third party against payment the rental or lending of a sound recording, visual recording or visual and sound recording, then the **said rightholders shall retain the right to enjoy** an adequate part of the said payment, notwithstanding any assignment of the rental or lending right or granting of licences. **The adequate part shall be duly proportional to the contribution to the work and its exploitation.** This right to **enjoy** an adequate part of the payment cannot be waived, but its administration may be **entrusted in particular to collective administrative associations representing the professional categories concerned.**

(Amendment No 17)

*Article 4a (new)***Article 4a**

**Protection of copyright related rights, in respect of which provisions are laid down elsewhere in this directive, shall not prejudice protection of the copyright as such.**

(Amendment No 18)

*Article 4b (new)***Article 4b**

**No changes, cuts or additions may be made to a work by the letter, the hirer, the lender or borrower;**



Wednesday, 12 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 19)

*Article 6, first indent*

— for performing artists, of fixations of their performances,

— for performing artists, of fixations of their performances, **without prejudice to Article 2(3a) above which applies accordingly in this case,**

(Amendment No 20)

*Article 6a (new)***Article 6a**

**1. The Member States shall grant performing artists the exclusive right to authorize or prohibit the broadcasting and communication to the public of their performances, unless the performance is itself already a broadcast performance or is made from a fixation.**

**2. The Member States shall grant performing artists and phonogram producers the right to payment in order to ensure that a single and fair amount is paid to both by users when a phonogram published for commercial purposes or a reproduction of this phonogram is used in a broadcast or any communication to the public. In the absence of agreement between the performing artists and the phonogram producers, the Member States may set the conditions determining how the payment is to be shared between them.**

**3. The Member States shall grant broadcasting companies the exclusive right to authorize or prohibit the broadcasting of their programmes, when this takes place on premises to which the public may be admitted on payment of an entrance fee.**

**4. The provisions of this article shall be without prejudice to the provisions of Council Directive .../EEC on the coordination of certain rules on copyright and related rights applicable to satellite broadcasting and retransmission by cable.**

(Amendment No 21)

*Article 7(1)*

1. Member States shall provide:

- *for performing artists, of fixations of their performances,*
- *for phonogram producers, of their phonograms,*
- *for producers of the first fixations of cinematographic works or moving images, of their visual recordings, and visual and sound recordings,*

**1. As regards the rightholders referred to in Article 6 and on the same conditions as those laid down in that article in respect of direct or indirect reproduction, the Member States shall provide the exclusive right to make available to the public, for an unlimited period of time, the respective subject matter of the said rightholders, without prejudice to paragraph 2.**

Wednesday, 12 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

— *for broadcasting organizations, for fixations of their broadcasts,*

the exclusive right to make available, for an unlimited period of time, their respective subject matter to the public *by sale or otherwise*, without prejudice to paragraph 2.

(Amendment No 36)

*Article 11*

The provisions of this directive shall apply *also* in respect of all copyright works, performances, phonograms, broadcasts and first fixations of cinematographic works and moving images referred to in this directive which are, *on 1 January 1993, still* protected by the national legislation in the field of authors' rights and related rights.

The provisions of this directive shall apply in respect of all copyright works, performances, phonograms, broadcasts and first fixations of cinematographic works and moving images referred to in this directive which are protected by the national legislation in the field of authors' rights and related rights.

(Amendment No 35)

*Article 11, second paragraph (new)*

**Rights and obligations deriving from legislation applying prior to the date laid down in Article 12 shall not be affected by the entry into force of this directive. All parties concerned shall, however, within a period of three years from the entry into force of this directive, review the terms of their contracts with a view to bringing them into line with this directive.**

— A3-0049/92

**LEGISLATIVE RESOLUTION**  
(Cooperation procedure: first reading)

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council directive on rental right, lending right, and on certain rights relating to copyright**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(90) 0586 — SYN 319) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Articles 57(2), 66 and 100a of the EEC Treaty (C3-0068/91),
- having regard to the report of the Committee on Legal Affairs and Citizen's Rights and the opinions of the Committee on Youth, Culture, Education, the Media and Sport and the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy (A3-0049/92),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;

<sup>(1)</sup> OJ No C 53, 28.2.1991, p. 35.

Wednesday, 12 February 1992

3. Reserves the right to open the conciliation procedure should the Council intend to depart from the text approved by Parliament;
4. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
5. Calls on the Council to incorporate Parliament's amendments in the common position that it adopts in accordance with Article 149(2)(a) of the EEC Treaty;
6. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

## 21. Direct insurance other than life assurance \*\* I

— Proposal for a directive COM(90) 0348 — C3-0304/90 — SYN 291

**Proposal for a third Council directive on the coordination of laws, regulations and administrative provisions relating to direct insurance other than life assurance and amending Directives 73/239/EEC and 88/357/EEC**

**Approved with the following amendments:**

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 46)

*Recital 2a (new)*

**2a. Whereas the scope of this directive should be extended to cover as many undertakings as possible engaged in direct insurance other than life assurance and notably as regards branches 2, 14, 15, 16 and 17 of Point A in the Annex to the first Council directive, mutual insurance undertakings and provident institutions approved by the Member States concerned;**

(Amendment No 1)

*Recital 3a (new)*

**3a. Whereas, according to a communication from the Commission COM(90) 0473 of 5.10.1990, only 20% of the national legislation required to transpose the insurance directives currently in force into national law had been adopted by that date, a state of affairs that must give rise to concern;**

(Amendment No 2)

*Recital 3b (new)*

**3b. Whereas completion of the Single Market in the insurance sector requires, in addition to full, prompt**

(\*) OJ No C 244, 28.9.1990, p. 28.

Wednesday, 12 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

transposition of Community directives, the enforcement of any relevant judgments by the Court of Justice within reasonable time limits; whereas according to the aforementioned communication from the Commission only one Member State has complied with the judgments delivered in 1986 in cases 220/83, 252/83, 205/84 and 206/84 on co-insurance;

(Amendment No 3/rev.)

*New recital before recital 20a*

Whereas, if they are to comply with Community law, the legal provisions protecting the general good mentioned in the two previous recitals must fulfil certain conditions as follows: the area concerned has not yet been harmonized; the provision is not directly or indirectly discriminatory; the provision is justified by a mandatory requirement recognized by Court of Justice case law (consumer protection, fair trading, tax supervision and environmental protection); the provision is necessary owing to the absence of less stringent alternatives; the provision is proportionate to the objectives being sought;

(Amendment No 45)

*Recital 20a*

20a. Whereas some Member States allow, under certain conditions, their residents to conclude health insurance contracts with private insurers instead of and replacing the cover provided for by the statutory social security system; whereas the nature and social effect of such contracts justify the supervisory authorities of the Member State where the risk is situated in applying to such insurance contracts the regime laid down for compulsory insurances and in thus requiring systematic notification of the general and special policy conditions for reasons of verification in order to ensure that such contracts offer at least the same guarantees as those provided for in the statutory social security system; whereas such verification should not be a precondition for the activity of offering insurance;

20a. Whereas in some Member States voluntary or private health insurance serves as a partial or complete alternative to health cover provided by the social security systems; whereas the nature and social effect of such health insurance justify the authorities of the Member State where the risk is situated in requiring systematic notification of the general and special policy conditions of contracts for such insurance for reasons of verification in order to ensure that the general and special policy conditions of such contracts conform with the measures adopted for the protection of the general good in the Member State in which the risk is situated; whereas such verification should not be a precondition for the activity of offering insurance;

Whereas the particular nature of health insurance, serving as a partial or complete alternative to health cover provided by the social security system, distinguishes it from other non-life insurance and life assurance insofar as it is necessary to ensure that policy-holders have effective access to private health cover independently of their risk profile; whereas some Member States have adopted specific legal provisions of this purpose;

Wednesday, 12 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

Whereas the general good justifies the adoption or maintenance of these legal provisions insofar as they do not disproportionately restrict the freedom of establishment or the provision of services; whereas these provisions must be applied in an identical manner irrespective of the home state of the provider of the insurance; whereas these legal provisions can be of a different nature according to the conditions in each Member State;

Whereas these measures may contain a requirement for any or all of the following conditions:

- that there be open enrolment, community rating and life time cover,
- that they offer standard policies in line with the cover provided by the statutory social security scheme,
- that premiums payable be at or below a prescribed maximum,
- that undertakings offering such insurance participate in loss compensation schemes;

(Amendment No 4)

*ARTICLE 1(f)*

(f) 'Member State of the branch' means the Member State in which the branch covering the risk is situated;

(f) 'Member State of the branch' means the Member State in which the branch of the insurance undertaking covering the risk is situated;

(Amendment No 5)

*ARTICLE 1a (new)*

**ARTICLE 1a**

**For the purposes of the First and Second Directives and this directive, any permanent presence of an undertaking in the territory of a Member State shall be treated in the same way as an agency or branch, even if that presence does not take the form of a branch or agency but consists merely of an office managed by the undertaking's own staff or by a person who is independent but has permanent authority to act for the undertaking as an agency would.**

(Amendment No 6)

*ARTICLE 3*

Notwithstanding Article 2(2), Member States shall take every step to ensure that monopolies in respect of the taking-up of the business or certain classes of insurance, granted to entities established in their territory, are abolished by the date mentioned in Article 44, second paragraph of this directive.

Notwithstanding Article 2(2), Member States shall take every step to ensure that monopolies in respect of the taking-up of the business or certain classes of insurance, granted to entities established in their territory, are abolished within three years of the date mentioned in Article 44, second paragraph of this directive.

Wednesday, 12 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 7)

**ARTICLE 4, INTRODUCTORY PHRASE**Article 6 of the First Directive *is* replaced by the following:Article 6(1) and (2) of the First Directive **are** replaced by the following:

(Amendment No 44)

**ARTICLE 5***Article 7(2)(ba) (new) (Directive 73/239/EEC)*

(ba) every Member State shall, when granting authorization for class 2 of part A of the Annex and insofar as it is possible to sign contracts relating to this class as a substitute for a legal system of social security, be entitled to demand that the insurance undertaking concerned keeps separate accounts and submits them for inspection annually.

(Amendment No 8)

**ARTICLE 5***Article 7(2a) (new) (Directive 73/239/EEC)*

2a. Until further coordination, Member States shall be entitled to prohibit undertakings from simultaneously engaging in health insurance and other classes of insurance on their territory.

(Amendment No 47)

**ARTICLE 6***Article 8(1)(a), fourth indent (Directive No 73/239/EEC)*

— in the case of France:

'Société anonyme', 'société d'assurance mutuelle';

— in the case of France:

'société anonyme, 'société d'assurance mutuelle', 'Mutuelle' governed by the Code on mutual insurance companies, 'Institution de Prévoyance' governed by Article 732(1) of the Social Security Code or Article 1050 of the Rural Code;

(Amendment No 9)

**ARTICLE 6***Article 8(1)(a), second subparagraph (Directive 73/239/EEC)*

Insurance undertakings may also adopt the form of a European company (SE), as provided for in Council Regulation .../EEC and Council Directive .../EEC.

Insurance undertakings may also adopt one of the forms of European company (SE), viz. a **European limited liability company** as provided for in Council Regulation .../EEC and Council Directive .../EEC, **European mutual insurance company**, or **European cooperative insurance company**, as provided for in Council Regulation .../EEC and Council Directive .../EEC.

Wednesday, 12 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 48)

## ARTICLE 6

*Article 8(1)(a), third subparagraph a (new) (Directive 73/239/EEC)*

**The mutual insurance undertakings referred to in the above subparagraphs may, in addition to their insurance activities and the operations directly related thereto, manage health and social projects under the conditions provided for in the legislation of the Member States, providing this does not involve any commercial activity.**

(Amendment No 10)

## ARTICLE 6

*Article 8(3), second subparagraph (Directive 73/239/EEC)*

Member States shall not, *however*, lay down provisions requiring the prior approval *or systematic notification of general and special policy conditions*, scales of premiums and forms and other printed documents which an undertaking intends to use in its dealings with policy-holders. They may require *only non-systematic notification of those conditions and other documents* for the purpose of verifying compliance with laws, regulations and administrative provisions in respect of insurance contracts, and this requirement may not constitute a prior condition for an undertaking to be able to carry on its activities.

**Deleted**  
(See amendment No 12)

(Amendment No 12)

## ARTICLE 6

*Article 8(4a) (new) (Directive 73/239/EEC)**(See amendment No 10)*

**4a.** Member States shall not **otherwise** lay down provisions requiring the prior approval of scales of premiums and forms and other printed documents which an undertaking intends to use in its dealings with policy-holders. They may require **periodic notification of general and special policy conditions and scales of premiums** for the purpose of verifying compliance with laws, regulations and administrative provisions in respect of insurance contracts, and this requirement may not constitute a prior condition for an undertaking to be able to carry on its activities.

(Amendment No 11)

## ARTICLE 8

*Article 13(2), first subparagraph (Directive 73/239/EEC)*

2. The financial supervision shall include verification, with respect to the entire business of the insurance undertaking, of its state of solvency, the establishment of

2. The financial supervision shall include verification, with respect to the entire business of the insurance undertaking, of its state of solvency, the establishment of

Wednesday, 12 February 1992

---

 TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
 

---

technical provisions and of the assets covering them, in accordance with the rules laid down or practices followed in the home Member State pursuant to Articles 15 to 23 of this directive.

---

 TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT
 

---

technical provisions and of the assets covering them, **in principle** in accordance with the rules laid down or practices followed in the home Member State pursuant to Articles 15 to 23 of this directive.

(Amendment No 13)

## ARTICLE 11(1)

1) Article 11 of the Second Directive *is* deleted.1) Article 11(2) to (7) of the Second Directive **are** deleted.

(Amendment No 14)

## ARTICLE 15

*Article 15(2) (Directive 73/239/EEC)*

2. The home Member State shall require every insurance undertaking to cover the technical provisions in respect of its entire business by matching assets in accordance with Article 6 of the Second Directive. In respect of business written in the European Community, these assets must be localized in *a Member State* of the European Community. *The home Member State may, however, permit relaxations in the rules on the localization of assets.*

2. The home Member State shall require every insurance undertaking to cover the technical provisions in respect of its entire business by matching assets in accordance with Article 6 of the Second Directive. In respect of business written in the European Community, **at least 70% of these assets must be localized in one or more Member States** of the European Community. **The assets of business written outside the Community must be localized in the countries concerned.**

(Amendment No 15)

## ARTICLE 17

Assets representing the technical provisions shall be invested having regard to the kind of business transacted, *and the nature and duration of the assets, including possible future variations in their yield and value.*

Assets representing the technical provisions shall be invested having regard to the kind of business transacted **and the structure of the undertaking in such a way as to guarantee the security, return on investments and the solvency of the undertaking which must ensure that its investments are adequately spread in an appropriate mix.**

(Amendment No 16)

## ARTICLE 18(1)(a) and (b)

(a) debt securities, bonds and other money market instruments issued by a State or local authority; loans to or guaranteed by a State or local authority;

(a) debt securities, bonds and other money **and capital** market instruments issued by a State, **an international institution** or local authority; loans to or guaranteed by a State, **an international institution** or local authority;

(b) debt securities, bonds and other money market instruments issued by undertakings; secured loans to or guaranteed by undertakings;

(b) debt securities, bonds and other money **and capital** market instruments issued by undertakings; secured loans to or guaranteed by undertakings;

(Amendment No 17)

## ARTICLE 18(1)(g) and (h)

(g) land and buildings;

(g) land and buildings **and real property rights**;



Wednesday, 12 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT(h) loans guaranteed by *mortgage* on land, buildings, ships or aircraft;(h) loans guaranteed by **right of lien** on land and buildings, **and by mortgage** on ships or aircraft;

(Amendment No 18)

## ARTICLE 18(1) (sa) and (sb) (new)

(sa) loans to undertakings that belong to the same group of undertakings as the insurance undertaking;

(sb) private loans to natural persons.

(Amendment No 19)

## ARTICLE 19(1)(c)

(c) 80% of the total of the technical provisions, net of reinsurance, in the categories of assets listed in Article 18(1)(d), (e) and (f), taken together, of which no more than 10% shall comprise the category of assets listed in Article 18(1)(f) or unlisted transferable shares and other transferable variable yield participations taken together;

(c) 50% of the total of the technical provisions, net of reinsurance, in the categories of assets listed in Article 18(1)(d), (e) and (f), taken together, of which no more than 10% shall comprise the category of assets listed in Article 18(1)(f) or unlisted transferable shares and other transferable variable yield participations taken together;

(Amendment No 20)

## ARTICLE 19(1)(e)

(e) 10% of the total of the technical provisions, net of reinsurance, in any one piece of land or buildings, or a number of pieces of such buildings;

**Deleted**

(Amendment No 21)

## ARTICLE 19(1)(g)

(g) 10% of the total of the technical provisions, net of reinsurance, taken together in transferable shares, other transferable variable yield participations, debentures and other bonds of any one undertaking and loans to any one undertaking.

(g) 15% of the total of the technical provisions, net of reinsurance, taken together in transferable shares, other transferable variable yield participations, debentures and other bonds of any one undertaking and loans to any one undertaking.

(Amendment No 22)

## ARTICLE 20, first paragraph

At the request of, and upon proof being shown by, the insurance undertaking, the home Member State *may* allow any hidden reserves resulting from the undervaluation of assets as cover for technical provisions insofar as those hidden reserves are not of an exceptional nature.At the request of, and upon proof being shown by, the insurance undertaking, the home Member State **shall** allow any hidden reserves resulting from the undervaluation of assets as cover for technical provisions insofar as those hidden reserves are not of an exceptional nature.

Wednesday, 12 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 23)

## ARTICLE 22

*Article 16(1), second paragraph, first indent (Directive 73/239/EEC)*

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>— the paid-up share capital or, in the case of a mutual concern, <i>the effective initial fund</i>;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>— the paid-up share capital or, in the case of a mutual concern, <b>the paid-up guarantee capital and members' accounts which are subordinate in nature under the articles of association or by agreement</b>;</li> </ul> |
|---|--|

(Amendment No 24)

## ARTICLE 22

*Article 16(1), second paragraph, indent 5a (new) (Directive 73/239/EEC)*

- **Non-voting securities, which may be interest-bearing and listed, issued for an unlimited or limited duration, which may be issued by cooperative and mutual insurance undertakings up to an overriding limit of:**
  - **75% of the margin, for an issue of unlimited duration,**
  - **50% of the margin, for an issue of limited duration.**

(Amendment No 25)

## ARTICLE 22

*Article 16(1), second paragraph, seventh indent, introductory phrase (Directive 73/239/EEC)*

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>— subordinated loan capital, up to an overriding limit of 25% of the margin, if the following criteria are met:</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>— subordinated loan capital, up to an overriding limit of <b>50%</b> of the margin, if the following criteria are met:</li> </ul> |
|---|--|

(Amendment No 26)

## ARTICLE 22

*Article 16(1), second paragraph, seventh indent, third and fourth sub-indent (Directive 73/239/EEC)*

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>— <i>the original maturity must be of at least five years, after which the subordinated loan capital may be repaid; if its maturity is not fixed, it shall be repayable only subject to five years' notice unless it is no longer considered as own funds or unless the prior consent of the home Member State is specifically required for early repayment. The home Member State may grant permission for the early repayment of such loans provided that the request is made on the initiative of the issuer and the solvency of the insurance undertaking in question is not affected,</i></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>— <b>the supervisory authority in the home Member State must be notified of any intention to redeem a subordinated loan. Where the redemption of the loan would threaten the solvency status prescribed in Article 16(3), the supervisory authority may prohibit the proposed redemption;</b></li> </ul> |
|--|---|

Wednesday, 12 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

— *the extent to which subordinated loan capital may rank as own funds must be gradually reduced during at least the last five years before the agreed repayment date,*

**Deleted**

(Amendment No 27)

**ARTICLE 22**

*Article 16(1a) (new) (Directive 73/239/EEC)*

**1a. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, the supervisory authority of the home Member State may, following a duly reasoned decision, and in certain circumstances, at the request of the insurance undertaking, allow subordinated loans to account for more than 50% of the solvency margin.**

(Amendment No 28)

**ARTICLE 25**

*Article 7(2a) (new) (Directive 88/357/EEC)*

*The Member State in which the risk is situated shall not prevent the policy-holder from concluding a contract conforming with the rules of the home Member State, as long as it does not conflict with legal provisions protecting the general good in the Member State in which the risk is situated.*

**The following new paragraph 2a is added to Article 7 of the Second Directive:**

**2a. In the cases referred to in the preceding paragraph, the rules of the law of the forum or the law of the Member State in which the risk is situated shall apply in a situation where they are mandatory, irrespective of the law otherwise applicable to the contract, if and insofar as they are justified in terms of the general good. This shall not apply in the case set out in Article 8(2) and (3).**

(Amendment No 29)

**ARTICLE 26**

Member States shall not lay down provisions requiring the prior approval or systematic notification of *general and special policy conditions*, scales of premiums, or forms and other printed documents which an insurance undertaking intends to use in its dealings with policy-holders. They may require *only non-systematic notification of those conditions and other documents* for the purpose of verifying compliance with laws, regulations and administrative provisions in respect of insurance contracts, and this requirement may not constitute a prior condition for an undertaking to be able to carry on its activities.

Member States shall not lay down provisions requiring the prior approval or systematic notification of scales of premiums, or forms and other printed documents which an insurance undertaking intends to use in its dealings with policy-holders. They may require **systematic notification of general and special policy conditions** for the purpose of verifying compliance with laws, regulations and administrative provisions in respect of insurance contracts, and this requirement may not constitute a prior condition for an undertaking to be able to carry on its activities.

*Member States may not retain or introduce prior notification or approval of proposed increases in premium rates except as part of a general price control system.*

**Member States may not require approval of such conditions.**

Wednesday, 12 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 30)

*ARTICLE 27(2), second subparagraph (new)*

**In addition, where contracts covering the risks mentioned in class 2 of part A of the Annex to the First Directive may be concluded in place of cover under a statutory social security system, communication of the basis for the calculations may also be required.**

(Amendment No 31)

*ARTICLE 31**Article 16(3a) and (3b) (new) (Directive 88/357/EEC)*

**3a. The insurance undertaking may commence activities as soon as it has received a communication from the competent authority in the Member State where the service is to be provided or, if the authority fails to reply, from the expiry of the deadline provided for in paragraph 3.**

**3b. If there is a modification to the information supplied under Article 14, the insurance undertaking shall inform the competent authorities in the home Member State and the Member State where the service is to be provided, in writing, at least one month before the change is put into effect so that the competent authority in the home Member State may state its views, as provided for in paragraph 2, and the competent authority in the Member State where the service is to be provided may state its views on the changes, as provided for in paragraph 3.**

(Amendment No 32)

*ARTICLE 33*

Articles 12(2) and (3), 13 and 15 of the Second Directive are deleted.

Articles 12(2), second and third subparagraphs, 13 and 15 of the Second Directive are deleted.

(Amendment No 41)

*ARTICLE 38(3a) (new)*

**3a. Policy-holders shall be provided with the necessary documents relating to their contract of insurance in their own language.**

(Amendment No 33)

*ARTICLE 39(2), first subparagraph*

2. Every insurance undertaking shall inform the supervisory authority of its home Member State, separately in respect of operations effected by way of freedom of establishment and in respect of those effected by way of freedom to provide services, *of the amount of the premiums, without deduction of reinsurance, receivable by Member State and by group of classes.*

2. Every insurance undertaking shall inform the supervisory authority of its home Member State **of its underwriting account setting out the data referred to in Annex 2A or 2B of the Second Directive**, separately in respect of operations effected by way of freedom of establishment and in respect of those effected by way of freedom to provide services, by Member State and by group of classes.

Wednesday, 12 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 34)

ARTICLE 42, *indents*

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>— <i>amendments to the list set out in the Annex to the directive, or adaptation of the terminology used in that list to take account of developments on insurance markets,</i></li> <li>— clarification of the items constituting the solvency margin listed in Article 16(1) of the First Directive to take account of the creation of new financial instruments,</li> <li>— alteration of the minimum guarantee fund provided for in Article 17(2) of the First Directive to take account of the developments in the economic and financial field,</li> <li>— amendments to the list of admissible assets which may cover the technical provisions, set out in Article 18 of this directive, and of the rules on the spreading of investments laid down in Article 19 of this directive,</li> <li>— changes to the exceptions to the matching principle, provided for in Annex 1 to the Second Directive, to take account of the development of new currency hedging instruments,</li> <li>— clarification of the definitions in order to ensure uniform application of the First and Second Directives and of this directive throughout the Community,</li> <li>— <i>consolidation of the First and Second Directives, and this directive.</i></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>— adaptation of the terminology used in that list to take account of developments on insurance markets,</li> <li>— clarification of the items constituting the solvency margin listed in Article 16(1) of the First Directive to take account of the creation of new financial instruments,</li> <li>— alteration of the minimum guarantee fund provided for in Article 17(2) of the First Directive to take account of the developments in the economic and financial field,</li> <li>— amendments to the list of admissible assets which may cover the technical provisions, set out in Article 18 of this directive, and of the rules on the spreading of investments laid down in Article 19 of this directive, <b>to take account of the creation of new financial instruments and new financial techniques,</b></li> <li>— changes to the exceptions to the matching principle, provided for in Annex 1 to the Second Directive, to take account of the development of new currency hedging instruments,</li> <li>— clarification of the definitions in order to ensure uniform application of the First and Second Directives and of this directive throughout the Community,</li> </ul> <p><b>Deleted</b></p> |
|--|--|

(Amendment No 35)

ARTICLE 43b, *second paragraph (new)*

**The Member States shall ensure that the right to apply to the courts shall be subject to a suspensory effect, at least in the case of decisions taken pursuant to Articles 7 and 14.**

(Amendment No 36)

## ARTICLE 44

*Member States shall amend their national provisions to comply with this directive not later than ... and shall forthwith inform the Commission thereof.*

*The provisions amended in accordance with the first subparagraph shall be applied not later than ...*

**The Member States shall apply the laws, regulations and administrative provisions required for compliance with this directive before ...**

**When the provisions are adopted by the Member States, they shall contain a reference to this directive or such reference shall be made at the time of their official publication. The manner in which this reference is presented shall be decided by the Member States.**

Wednesday, 12 February 1992

---

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

---

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

---

*These provisions shall make express reference to this directive.*

**When Member States adopt provisions under national law in the field governed by this proposal, they shall communicate the text to the Commission.**

---

— A3-0048/92

**LEGISLATIVE RESOLUTION**  
(Cooperation procedure: first reading)

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a third Council directive on the coordination of laws, regulations and administrative provisions relating to direct insurance other than life assurance and amending Directives 73/239/EEC and 88/357/EEC**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(90) 0348 — SYN 291) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Articles 57(2) and 66 of the EEC Treaty (C3-0304/90),
  - having regard to the report of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights and the opinion of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy (A3-0195/91),
  - having regard to the second report of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights and the opinion of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy (A3-0048/92),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
  3. Reserves the right to open the conciliation procedure should the Council intend to depart from the text approved by Parliament;
  4. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  5. Calls on the Council to incorporate Parliament's amendments in the common position that it adopts in accordance with Article 149(2)(a) of the EEC Treaty;
  6. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

<sup>(1)</sup> OJ No C 244, 28.9.1990, p. 28.

Wednesday, 12 February 1992

## ATTENDANCE REGISTER

12 February 1992

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BETTIZA, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BÖGE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOMBO, COLOM I NAVAL, CONAN, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRÉMION, FRIEDRICH, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GOLLNISCH, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GREMETZ, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERZOG, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, IMBENI, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MALHURET, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORETTI, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSCARDINI, NAPOLETANO, NAVARRO, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNINCK DOMENECH, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, WALTER, von WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEK, WILSON, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS.

---

Wednesday, 12 February 1992

*Observers from the former GDR*

BEREND, BOTZ, GLASE, GOEPEL, HAGEMANN, KAUFMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOCH,  
KREHL, MEISEL, RICHTER, RÖMBERG, SCHRÖDER, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

---



Wednesday, 12 February 1992

## ANNEX

## Result of roll-call votes

- (+) = For  
 (-) = Against  
 (O) = Abstention

*Topical and urgent debate — Objections**II. South Africa*

(+)

BANOTTI, COX, DE CLERQ, DEFRAIGNE, DESMOND, EWING, FITZGERALD, GALLAND, GASÓLIBA I BÖHM, HABSBURG, KOFOED, LALOR, LANE, MAHER, MARQUES MENDES, de MONTESQUIOU FEZENSAC, NIANIAS, NIELSEN, PARTSCH, PASTY, PERREAU DE PINNINCK DOMENECH, PORTO, VANDENMEULEBROUCKE, van VELZEN, von WECHMAR, WIJSENBECK.

(-)

AGLIETTA, ALAVANOS, von ALEMANN, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BETTINI, BOCKLET, BÖGE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGIO, BRITO, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTELLINA, CATASTA, CATHERWOOD, CHEYSSON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, CRAMON DAIBER, DALSSASS, DAVID, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DILLEN, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, GOEDMAKERS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HADJIGEORGIU, HERMAN, HERMANS, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KOSTOPOULOS, LACAIZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGES, LANNOYE, LEHIDEUX, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, McCARTIN, McCUBBIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, NEWENS, NEWTON DUNN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PLANAS PUCHADES, POETTERING, PORRAZZINI, PRAG, PROUT, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFIN, RAGGIO, RAWLINGS, RIBEIRO, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROVSING, SANTOS, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B., SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, STAMOULIS, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAZDAÏT, TINDEMANS, TRIVELLI, TSIMAS, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VISSER, von der VRING, WELSH, WEST, WILSON, WYNN, ZAVVOS.

(O)

LANGER, SIMEONI, THYSSEN.

*CORNELISSEN report (A3-0061/92)**Paragraph 1*

(+)

ALBER, von ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BIRD, BLAK, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BÖGE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGIO, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DELCROIX, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ESCUDERO, ESTGEN, FAYOT, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSSEN van RAAJ,

Wednesday, 12 February 1992

JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, NAPOLETANO, NAVARRO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THEATO, THYSSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(—)

ADAM, AGLIETTA, AMENDOLA, BETTINI, BOISSIÈRE, CONAN, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, FALQUI, GOLLNISCH, GRAEFE zu BARINGDORF, ISLER BÉGUIN, LANGER, LANNOYE, ONESTA, PIERMONT, RAFFIN, de los SANTOS LÓPEZ, SCHODRUCH, STAES, TAURAN, TAZDAÏT, VERBEEK.

(O)

CANAVARRO, CEYRAC, EWING, GRUND, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHÖNHUBER, VANDEMEULEBROUCKE.

*CECI report (A3-0384/91)*

*Amendment No 4*

(+) )

ADAM, AGLIETTA, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BANDRÉS MOLET, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BELO, BERTENS, BETTINI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONDE, BONTEMPI, van den BRINK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CECI, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONAN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DE CLERCQ, DE PICCOLI, DEFRAIGNE, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, FALQUI, FAYOT, FITZGERALD, FITZSIMONS, GALLAND, GALLE, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HUGHES, HUME, IACONO, IMBENI, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, KUHN, LAGORIO, LALOR, LANE, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LINKOHR, LOMAS, McCUBBIN, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARLEIX, MARQUES MENDES, MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NEWENS, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONESTA, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PÉREZ ROYO, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PUERTA, van PUTTEN, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STEVENSON, STEWART, TAZDAÏT, TELKÄMPER, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van

Wednesday, 12 February 1992

VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WOLTJER, WYNN.

(-)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BETHELL, BOCKLET, BÖGE, BORGIO, BRAUN-MOSER, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DEPREZ, ELLES, ESCUDERO, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH, FUNK, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GOLLNISCH, GRUND, GUIDOLIN, HABSBERG, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER K.P., LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MENRAD, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MUSCARDINI, NAVARRO, NEWTON DUNN, NICHOLSON, O'HAGAN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAWLINGS, REDING, REYMANN, ROMERA I ALCÁZAR, ROVSING, SÄTZER, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, VOHRER.

(O)

von ALEMANN, CHEYSSON, MIHR

*Amendment No 6*

(+)

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, von ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANDRÉS MOLET, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BELO, BERTENS, BETTINI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONDE, BONTEMPI, BOWE, van den BRINK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONAN, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, FALQUI, FAYOT, FITZGERALD, FITZSIMONS, GALLAND, GALLE, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HUGHES, HUME, IACONO, IMBENI, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, KUHN, LAGORIO, LALOR, LANE, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LINKOHR, LOMAS, McCUBBIN, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARLEIX, MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MUNTINGH, NEWENS, NIELSEN, ODDY, ONESTA, PAGOROPOULOS, PARTSCH, PÉREZ ROYO, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PUERTA, van PUTTEN, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REGGE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STEVENSON, STEWART, TAZDAÏT, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSMAS, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, von VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WOLTJER, WYNN.

(-)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BETHELL, BOCKLET, BÖGE, BORGIO, BRAUN-MOSER, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATHERWOOD, CHABERT, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DEPREZ, DILLEN, ELLES, ESCUDERO, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH, FUNK, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOLLNISCH, GUIDOLIN, HABSBERG, HERMANS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JARZEMBOWSKI, JEPSEN,

Wednesday, 12 February 1992

KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOF-WIECHERT, KÖHLER K.P., LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MALANGRÉ, MARCK, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MUSCARDINI, NAVARRO, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PATTERSON, PENDERS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAWLINGS, REDING, REYMANN, RINSCHÉ, ROMERA I ALCÁZAR, ROVSING, SÄLZER, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS.

(O)

SCHÖNHUBER.

*CECI report (A3-0037/92)**Amendment No 6*

(+)

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANDRÉS MOLET, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BELO, BERTENS, BETTINI, BIRD, BLANEY, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, van den BRINK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CASTELLINA, CECI, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE CLERCQ, DE PICCOLI, DEFRAIGNE, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, FALQUI, FAYOT, GALLAND, GALLE, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, IMBENI, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KÖHLER H., KUHN, LAGORIO, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LINKOHR, LOMAS, McCUBBIN, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARQUES MENDES, MARTIN S., MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, NEWENS, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONESTA, PAGOROPOULOS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PÉREZ ROYO, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PUERTA, van PUTTEN, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STEVENSON, STEWART, TAZDAÏT, TELKÄMPER, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRIVELLI, TSIMAS, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(-)

ALBER, ALLIOT-MARIE, ANDREWS, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BETHELL, BJØRNVIG, BOCKLET, BÖGE, BONDE, BORGO, BRAUN-MOSER, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHIABRANDO, CHRISTENSEN N., COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DEPREZ, DILLEN, ELLES, ESCUDERO, ESTGEN, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH, FUNK, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOLLNISCH, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, INGLEWOOD, JACKSON Ca., JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER K.P., LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MUSCARDINI, NEWTON DUNN, NICHOLSON, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PACK, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAWLINGS, REDING, RINSCHÉ, ROMERA I ALCÁZAR, ROVSING, SÄLZER, SANDBÆK, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS,

Wednesday, 12 February 1992

SONNEVELD, SPENCER, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, VERHAGEN, VERNIER.

(O)

CHEYSSON, GISCARD d'ESTAING, GRAEFE zu BARINGDORF.

*DESAMA report (A3-0052/92)*

*Amendment No 6*

(+)

AGLIETTA, AMENDOLA, BANDRÉS MOLET, BARTON, BETTINI, BJØRNVIG, BOISSIÈRE, BONDE, CANAVARRO, CRAMON DAIBER, DE PICCOLI, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, FALQUI, FRÉMION, GOLLNISCH, GRAEFE zu BARINGDORF, GRUND, ISLER BÉGUIN, JUNKER, KÖHLER H., KÖHLER K.P., LANNOYE, LOMAS, RAFFIN, ROTHLEY, SANDBÆK, SCHLEE, STAES, TAZDAÏT, TELKÄMPER, TONGUE, VERBEEK.

(-)

ADAM, ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BIRD, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BÖGE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DELCROIX, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DOMINGO SEGARRA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ESCUDERO, ESTGEN, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, IMBENI, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MUSCARDINI, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, ODDY, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROVSING, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(O)

ANDREWS, FITZGERALD, FITZSIMONS, LALOR, LANE, MARLEIX, VERNIER.

Wednesday, 12 February 1992

*Amendment No 9*

( + )

AGLIETTA, AMENDOLA, BANDRÉS MOLET, BARZANTI, BETTINI, BJØRNVIG, BOISSIÈRE, BONDE, BONTEMPI, CANAVARRO, CASTELLINA, CECI, CRAMON DAIBER, DE PICCOLI, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DUVERGER, FALQUI, FRÉMION, GOLLNISCH, GRAEFE zu BARINGDORF, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, IMBENI, ISLER BÉGUIN, KÖHLER K.P., LANE, LANNOYE, ONESTA, PIERMONT, PORRAZZINI, PUERTA, RAFFIN, REGGE, SANDBÆK, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHLEE, STAES, TAZDAÏT, TELKÄMPER, TRIVELLI, VECCHI, VERBEEK.

( - )

ADAM, ALAVANOS, ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BIRD, BLAK, BLANEY, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BÖGE, BOMBARD, BORGIO, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DELCROIX, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES, ELLIOTT, ESCUDERO, ESTGEN, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HARRIMAN, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN S., MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MUSCARDINI, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REYMANN, RINSCHKE, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TSIMAS, VANDEMEULENBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

( O )

CHEYSSON, FITZGERALD, LALOR, MARLEIX, VERNIER.

*Amendment No 3*

( + )

ADAM, ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BIRD, BJØRNVIG, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONDE, BONTEMPI, BORGIO, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONAN, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE PICCOLI, DEFRAIGNE,

Wednesday, 12 February 1992

DELCROIX, DENYS, DEPREZ, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ESCUDERO, ESTGEN, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BOHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, IMBENI, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOF-WIECHERT, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKHOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, McCUBBIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MUSCARDINI, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMAN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, OOMEN-RUITJEN, OOSTLANDER, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRONK, PROUT, PUERTA, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RÖNN, RÖTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTHRIE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOF, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WYNN.

(-)

DESAMA, INGLEWOOD, JACKSON Ca., PRICE.

(O)

CHEYSSON.

*Amendment No 4*

(+)

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANDRÉ, ARBEOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BÖGE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONDE, BONTEMPI, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATHERWOOD, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONAN, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE PICCOLI, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ESCUDERO, ESTGEN, FALQUI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FRIEDRICH, FUNK, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, IMBENI, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKHOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ,

Wednesday, 12 February 1992

MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN S., MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PARTSCH, PATTERSON, PENDERS, PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMEROS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(-)

DELCROIX, GRUND, LANE, SCHLEE, von der VRING.

(O)

CHEYSSON, MUSCARDINI.

*Amendment No 14*

(+) )

AGLIETTA, BANDRÉS MOLET, BARZANTI, BETTINI, BOISSIÈRE, BONTEMPI, CANAVARRO, CASTELLINA, CECI, CONAN, CRAMON DAIBER, DE PICCOLI, van DIJK, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DUVERGER, FALQUI, FRÉMION, GALLE, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HUME, IMBENI, ISLER BÉGUIN, LANNOYE, ONESTA, PORRAZZINI, RAFFIN, REGGE, de los SANTOS LÓPEZ, SCHLECHTER, STAES, TAZDAÏT, TRIVELLI, VANDEMEULEBROUCKE, VECCHI, VERBEEK, WOLTJER.

(-)

ADAM, ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BIRD, BLAK, BLANEY, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BÖGE, BOMBARD, BORGIO, BOWE, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DELCROIX, DENYS, DEPREG, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES, ELLIOTT, ESCUDERO, ESTGEN, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MARQUES MENDES, MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSCARDINI, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ,



Wednesday, 12 February 1992

SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WHITE, WILSON, WYNN.

(O)

CHEYSSON, DILLEN, FITZGERALD, GRUND, KÖHLER K.P., LALOR, LANE, MARLEIX, SANDBÆK, SCHLEE, VERNIER.

*CASSIDY report (A3-0382/91)*

*Amendment No 1*

(+)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERNARD-REYMOND, BETHELL, BETTINI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BÖGE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGIO, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BROK, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONAN, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE PICCOLI, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ELLIOTT, ESCUDERO, FALQUI, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FRIEDRICH, FUNK, GALLE, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GOLLNISCH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HINDLEY, HOFF, HOWELL, HUME, IMBENI, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMASSOURE, LANGENHAGEN, LANGES, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PACK, PATTERSON, PEIJS, PÉREZ ROYO, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSSETTI, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SPENCER, STAES, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TRIVELLI, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VITTINGHOFF, von der VRING, WEST, WETTIG, WHITE, WYNN, ZAVVOS.

(-)

von ALEMANN, AMARAL, ANDRÉ, CAPUCHO, COX, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, GALLAND, GASÓLIBA I BÖHM, GRUND, HOLZFUSS, LARIVE, MAHER, MARQUES MENDES, MARTIN S., de MONTESQUIOU FEZENSAC, MUSCARDINI, NIELSEN, NORDMANN, PARTSCH, RISKÆR PEDERSEN, SCHLEE, SCHÖNHUBER, VEIL, VERWAERDE, von WECHMAR, WIJSENBECK.

(O)

LANE, MARLEIX, METTEN.

Wednesday, 12 February 1992

*ROTH-BEHRENDT report (A3-0007/92)**Amendment No 39*

(+)

ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANDRÉ, ARBELOA MURU, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETHELL, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BOWE, van den BRINK, BURON, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DELCROIX, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLES, ELLIOTT, ESCUDERO, FAYOT, FERRER, FORD, FRIEDRICH, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, HÄNSCH, HARRISON, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LARIVE, LINKOHR, LO GIUDICE, LOMAS, McCUBBIN, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MEBRAK-ZAÏDI, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAVARRO, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, ODDY, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PRAG, PRICE, PROUT, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMANN, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RÖNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., von STAUFFENBERG, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TSIMAS, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER, WYNN.

(-)

AGLIETTA, ALLIOT-MARIE, AMENDOLA, ARIAS CAÑETE, BANDRÉS MOLET, BARZANTI, BETTINI, BÖGE, BOISSIÈRE, BORGO, CANAVARRO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CECI, CHIABRANDO, COX, DALSSASS, DE PICCOLI, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DUVERGER, FALQUI, FITZSIMONS, FONTAINE, FRÉMION, FUNK, GARCÍA AMIGO, GRAEFE zu BARINGDORF, ISLER BÉGUIN, KILLILEA, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGER, LANNOYE, LENZ, McCARTIN, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., MERZ, MUSCARDINI, NIANIAS, PIRKL, RAFFIN, REGGE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, SCHÖNHUBER, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THEATO, THYSSÉN, VECCHI, VEIL, VERNIER, ZAVVOS.

(O)

BERNARD-REYMOND, BONETTI, CARVALHO CARDOSO, CEYRAC, DILLEN, GOLLNISCH, HERMAN, KÖHLER K.P., LANGENHAGEN, LEMMER, PACK, QUISTHOUDT-ROWOHL, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN.

*Amendment No 36*

(+)

ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANDRÉ, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETHELL, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BOWE, van den BRINK, BURON, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DELCROIX, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLES, ELLIOTT, FAYOT, FORD, FRIEDRICH, GALLE, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBURG, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KUHN, LAGORIO, LAMASSOURE, LANGES, LARIVE, LEMMER, LINKOHR, LOMAS, McCARTIN, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, ODDY, O'HAGAN, OOSTLANDER, PACK, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, van PUTTEN,

Wednesday, 12 February 1992

QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, THYSSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WETTIG, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(-)

AGLIETTA, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, BANDRÉS MOLET, BARZANTI, BERTENS, BETTINI, BOISSIÈRE, BORGIO, BRAUN-MOSER, CANAVARRO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CECI, COX, DE PICCOLI, DEFRAIGNE, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DUVERGER, FALQUI, FERRER, FONTAINE, FRÉMION, FUNK, GALLAND, GARCÍA AMIGO, GRUND, IMBENI, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, JANSSEN van RAAY, LAGAKOS, LANGER, LANNOYE, LENZ, LO GIUDICE, MARCK, MENRAD, MERZ, MOTTOLA, PIRKL, PISONI F., POETTERING, QUISTORP, RAFFIN, REYMANN, SBOARINA, SCHLEE, SCHLEICHER, SISÓ CRUELLAS, SPECIALE, STAES, TAZDAÏT, TELKAMPER, VEIL, WIJSENBECK.

(O)

ALLIOT-MARIE, ANDREWS, CEYRAC, DILLEN, FITZSIMONS, GOLLNISCH, KILLILEA, KÖHLER K.P., LALOR, LANE, LE CHEVALLIER, MARLEIX, MUSCARDINI, PORRAZZINI, SCHÖNHUBER, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, VERNIER.

*ANASTASSOPOULOS report (A3-0049/92)*

*Resolution*

(+)

AGLIETTA, ALBER, von ALEMANN, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARBELOA MURU, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BRAUN-MOSER, van den BRINK, BROK, BRU PURÓN, BURON, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CASSIDY, CATHERWOOD, CECI, CHANTERIE, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONAN, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DE PICCOLI, DELCROIX, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DURY, ELLES, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDERO, FAYOT, FERRER, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HÄNSCH, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, JACKSON Ca., JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., KUHN, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LINKOHR, LUCAS PIRES, McCARTIN, McCUBBIN, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MENRAD, METTEN, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOTTOLA, MÜLLER, NIANIAS, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, OOSTLANDER, PACK, PARTSCH, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B., SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, TAZDAÏT, THEATO, THYSSSEN, TITLEY, TOPMANN, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, WETTIG, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

Wednesday, 12 February 1992

(-)

BJØRNVIG, BONDE, CHRISTENSEN I., IVERSEN, NIELSEN, RISKÆR PEDERSEN, SANDBÆK.

(O)

GRUND.

*DE GUCHT report (A3-0048/92)**Amendment No 37*

(+) )

AGLIETTA, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, BANOTTI, BETTINI, BOCKLET, BÖGE, BOISSIÈRE, BONTEMPI, BRAUN-MOSER, BROK, CHANTERIE, CHIABRANDO, COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSSASS, DINGUIRARD, ESCUDERO, FLORENZ, FONTAINE, FORTE, FRÉMION, FRIEDRICH, FUNK, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HERMANS, HOPPENSTEDT, IMBENI, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, JANSSEN van RAAY, JARZENBOWSKI, KEPPELHOFF-WIECHERT, LAFUENTE LÓPEZ, LANGENHAGEN, LANGER, LO GUIDICE, McCARTIN, MENRAD, MERZ, METTEN, MOTTOLA, MÜLLER, ONESTA, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PIRKL, POETTERING, PORRAZZINI, PRONK, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFIN, RINSCHÉ, ROSSETTI, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SONNEVELD, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, TAZDAÏT, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, von der VRING, WALTER.

(-)

von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BIRD BOFILL ABEILHE, BOWE, BRU PURÓN, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHEYSSON, COLOM I NAVAL, COT, da CUNHA OLIVEIRA, DALY, DE CLERCQ, DELCROIX, DENYS, DESAMA, DESMOND, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES, ELLIOTT, FAYOT, FERRER, FORD, GALLAND, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GREEN, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LANE, LARIVE, LINKOHR, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, PARTSCH, PATTERSON, PIERROS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, van PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RÖNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROVSING, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B., SMITH A., SPENCER, STEVENS, TITLEY, TOPMANN, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, WETTIG, WHITE, WYNN, ZAVVOS.

(O)

BERNARD-REYMOND, MARCK, PISONI F., SCHWARTZENBERG.

*Resolution*

(+) )

AGLIETTA, ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARBELOA MURU, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BELO, BETHELL, BETTINI, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BÖGE, BOISSIÈRE, BONTEMPI, BOWE, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSIDY, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DE PICCOLI, DELCROIX, DESMOND, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES, ELLIOTT, FAYOT, FERRER, FONTAINE, FORD, FUNK, GALLAND, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HÄNSCH, HERMANS, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, IMBENI, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JANSSEN van RAAY, JENSEN, JEPSEN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, LALOR, LANE, LARIVE, LO GIUDICE, McCARTIN, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MATTINA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MORÁN LÓPEZ, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, OOSTLANDER, PARTSCH, PATTERSON, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES,

Wednesday, 12 February 1992

POETTERING, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, RINSCHÉ, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B., SMITH A., SONNEVELD, SPENCER, STAES, von STAUFFENBERG, STEVENS, TAZDAÏT, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VISSER, VOHRER, von der VRING, WALTER, WHITE, WYNN, ZAVVOS.

(-)

BOCKLET, BONDE, CHRISTENSEN I., FRIEDRICH, GRUND.

(O)

HOLZFUSS.

---

Thursday, 13 February 1992

## MINUTES OF PROCEEDINGS OF THE SITTING OF THURSDAY, 13 FEBRUARY 1992

(92/C 67/04)

## PART I

## Proceedings of the sitting

IN THE CHAIR: MR PETERS

*Vice-President**(The sitting was opened at 10 a.m.)*

## 1. APPROVAL OF MINUTES

The minutes of the previous sitting were approved.

## 2. REFERRAL TO COMMITTEE — MODIFIED REFERRAL

The Committee on Transport and the Committee on Budgetary Control had been asked for opinions on the motion for a resolution by Mr I. Christensen on emergency aid to the Soviet Union (B3-1762/91) (responsible: RELA — already asked for an opinion: POLI, BUDG, AGRI)

The Committee on Culture had been asked for an opinion on the living and working conditions of citizens living in frontier regions. The Social Affairs Committee had been authorized to draw up a report on this subject.

The following motions for resolutions had been referred to the Committee on Civil Liberties as the committee responsible:

— motion for a resolution by Mr Elliott and others on moves towards a common EC immigration and asylum policy and its effects on ethnic minority groups and migrant workers residing in the Community (B3-0475/90);

— motion for a resolution by Mr Elliott and others on the legal and voting rights of ethnic minority and migrant workers in the Community (B3-0476/90);

— motion for a resolution by Mr Moretti and Mr Vandemeulebroucke, on behalf of the RB Group, on the immigration and mobility of non-Community citizens and their families within the Community (B3-0661/90);

— motion for a resolution by Mr Speroni on immigrants from outside the Community (B3-0665/90);

— motion for a resolution by Mr Moretti on criminal activities in Europe (B3-0677/91);

— motion for a resolution by Mr Janssen van Raay and others on the establishment of EUROPOL (B3-1461/91);

— motion for a resolution by Mr Arbeloa Muru and Mr Alvarez de Paz on immigrants' rights (B3-1650/91);

— motion for a resolution by Mr Balfe, on behalf of the SOC Group, on the Maguire case (B3-1653/91).

(These motions had originally been referred to the Legal Affairs Committee)

## TOPICAL AND URGENT DEBATE

The next item was the debate on topical and urgent subjects of major importance (for titles and authors of the motions for resolutions see: *Minutes of 11.2.1992, Part I, Item 3*).

## 3. HORN OF AFRICA (debate)

The next item was the joint debate on six motions for resolutions (B3-0122, 0158, 0160, 0195, 0208 and 0214/92).

The following spoke: Mrs Dury, co-author of the motion for a resolution B3-0208/92, on behalf of the SOC Group, Mrs Hermans, on behalf of the EPP Group, Mr Maher, co-author of the motion for a resolution B3-0122/92, on behalf of the LDR Group, Mr Trivelli, on behalf of the EUL Group, Mr Lane, co-author of the motion for a resolution B3-0214/92, on behalf of the EDA Group, Mr Nianias, Mr Staes, author of the motion for a resolution B3-0195/92, on behalf of the Green Group, and Mr Andriessen, Vice-President of the Commission.

The President declared the joint debate closed.

*Vote: Part I, Item 8.*

## 4. SOUTH AFRICA (debate)

The next item was the joint debate on seven motions for resolutions (B3-0128, 0175, 0179, 0180, 0190, 0204 and 0227/92).

The following spoke: Mr Barton, on behalf of the SOC Group, Mr Price, on behalf of the ED Group, Mr Lucas Pires, on behalf of the EPP Group, Mr Porrazzini, on behalf of the EUL Group, Mr Telkämper, author of the

Thursday, 13 February 1992

motion for a resolution B3-0190/92, on behalf of the Green Group, Mr Dillen, author for the motion for a resolution B3-0180/92, on behalf of the ER Group, Mrs Mayer, on behalf of the LU Group, Mr Glinne, co-author of the motion for a resolution B3-0204/92, Mr P. Beazley and Mr Andriessen, Vice-President of the Commission.

The President declared the joint debate closed.

*Vote: Part I, Item 9.*

#### 5. EL SALVADOR (debate)

The next item was the joint debate on six motions for resolutions (B3-0123, 0183, 0191, 0207, 0216 and 0228/92).

The following spoke: Mr Cano Pinto, on behalf of the SOC Group, Mr Marck, co-author of the motion for a resolution B3-0183/92, on behalf of the EPP Group, Mrs Ruiz-Giménez Aguilar, co-author of the motion for a resolution B3-0123/92, on behalf of the LDR Group, Mrs Puerta Gutiérrez, on behalf of the EUL Group, Mr Staes, on behalf of the Green Group, Mr Sakellariou, co-author of the motion for a resolution B3-0207/92, Mr Andriessen, Vice-President of the Commission, Mr Suárez González, who put a question to the Commission which Mr Andriessen answered, and Mr Sakellariou who gave further details on motion for a resolution B3-0207/92.

The President declared the joint debate closed.

*Vote: Part I, Item 10.*

#### 6. EMPLOYMENT IN FRONTIER REGIONS (debate)

The next item was the joint debate on five motions for resolutions (B3-0114, 0126, 0148, 0172 and 0211/92).

The following spoke: Mrs Pery, co-author of the motion for a resolution B3-0148/92, on behalf of the SOC Group, Mr Chanterie, co-author of the motion for a resolution B3-0126/92, on behalf of the EPP Group, Mrs Rawlings, on behalf of the ED Group, and Mrs Alliot-Marie, co-author of the motion for a resolution B3-0114/92, on behalf of the EDA Group.

#### IN THE CHAIR: MR ESTGEN

*Vice-President*

The following spoke: Mr Blot, on behalf of the ER Group, Mr Ribeiro, on behalf of the LU Group, Mrs Grund, Mr Cot, Mr Lamassoure, co-author of the motion for a resolution B3-0211/92, Mr Ephremidis, co-author of the motion for a resolution B3-0172/92, Mrs Miranda de Lage, co-author of the motion for a resolution B3-0148/92, Mrs Ferrer, co-author of the motion for a resolution B3-0211/92 and Mrs Scrivener, Member of the Commission.

The President declared the joint debate closed.

*Vote: Part I, Item 11.*

#### 7. HUMAN RIGHTS (debate)

The next item was the joint debate on twenty-five motions for resolutions (B3-0163, 0171, 0184, 0187, 0223, 0132, 0139, 0169, 0188, 0156, 0197, 0131, 0141, 0145, 0168, 0177, 0212, 0155, 0178, 0225, 0129, 0146, 0153, 0182, and 0218/92).

The following spoke: Mrs Dinguirard, on behalf of the Green Group, Mr Brito, co-author of the motions for resolutions B3-0163 and 0177/92, on behalf of the LU Group, Mrs André, co-author of the motion for a resolution B3-0171/92, on behalf of the LDR Group, Mrs Hermans, co-author of the motion for a resolution B3-0184/92, on behalf of the EPP Group, Mrs Aglietta, co-author of the motion for a resolution B3-0188/92, on behalf of the Green Group, Mr Porrazzini, on behalf of the EUL Group, Mrs Ferrer, co-author of the motion for a resolution B3-0132/92, on behalf of the EPP Group, Mr Arbeloa Muru, co-author of the motion for a resolution B3-0139/92, on behalf of the SOC Group, Mrs Larive, author of the motion for a resolution B3-0169/92, on behalf of the LDR Group, Mr A. Smith, co-author of the motion for a resolution B3-0156/92, on behalf of the SOC Group, Mr Staes, author of the motion for a resolution B3-0197/92, on behalf of the Green Group, Mr Cano Pinto, on behalf of the SOC Group, Mrs Aglietta, on behalf of the Green Group, Mr Saby, co-author of the motion for a resolution B3-0155/92, on behalf of the SOC Group, Mr Imbeni, on behalf of the EUL Group, Mr Vandemeulebroucke, co-author of the motion for a resolution B3-0178/92, on behalf of the RB Group, Mrs Hermans, co-author of the motion for a resolution B3-0129/92, on behalf of the EPP Group, Mrs Dury, author of the motion for a resolution B3-0146/92, on behalf of the SOC Group, Mr Romeos, co-author of the motion for a resolution B3-0153/92, on behalf of the SOC Group, Mr Zavvos, co-author of the motion for a resolution B3-0182/92, on behalf of the EPP Group, Mr Alavanos, author of the motion for a resolution B3-0218/92, on behalf of the LU Group, Mr Bertens, Mr Ortiz Climent, Mr Coimbra Martins, Mr Galland, Lord Bethell, who spoke first on the conduct of the debate and subsequently in the debate itself, Mr Trivelli, Mrs Piermont, Mr Ephremidis, Mrs Ceci and Mr Andriessen, Vice-President of the Commission.

The President declared the joint debate closed.

*Vote: Part I, Item 12.*

#### VOTES

#### 8. HORN OF AFRICA (vote)

(motions for resolutions B3-0122, 0158, 0160, 0195, 0208 and 0214/92).

MOTIONS FOR RESOLUTIONS B3-0122, 0158, 0160, 0195, 0208 and 0214/92:

Thursday, 13 February 1992

— joint motion for a resolution tabled by Mr Saby and Mrs Dury, on behalf of the SOC Group, Mr Verhagen, on behalf of the EPP Group, Mr Maher and Mr La Malfa, on behalf of the LDR Group, Mr McMillan-Scott, on behalf of the ED Group, Mr Rossetti, on behalf of the EUL Group, Mr Staes, on behalf of the Green Group, Mr de la Malène, on behalf of the EDA Group, Mrs Ewing and Mr Vandemeulebroucke, on behalf of the RB Group, Mr Miranda da Silva, Mr Wurtz and Mr Ephremidis, on behalf of the LU Group,

to replace these motions by a new text:

Parliament adopted the resolution (*Part II, Item 1*).

## 9. SOUTH AFRICA (vote)

(motions for resolutions B3-0128, 0175, 0179, 0180, 0190, 0204 and 0227/92)

MOTIONS FOR RESOLUTIONS B3-0128, 0175, 0179, 0190, 0204 and 0227/92:

— joint motion for a resolution tabled by Mrs Dury, Mr Glinne and Mr Barton, on behalf of the SOC Group, Mr Verhagen, on behalf of the EPP Group, Mr Price and Mr McMillan-Scott, on behalf of the ED Group, Mr Rossetti, on behalf of the EUL Group, Mr Telkämper, on behalf of the Green Group, Mrs Ewing and Mr Vandemeulebroucke, on behalf of the RB Group, Mr Ephremidis, Mr Miranda da Silva and Mr Wurtz, on behalf of the LU Group,

to replace these motions by a new text:

A split vote was requested on para. 6 (SOC, RB):

text up to para. 5: adopted,  
para. 6: 1st part: text without the words 'in principle': adopted  
2nd part: these words: rejected,  
remainder of text: adopted.

Parliament adopted the resolution (*Part II, Item 2*).

(Motion for resolution B3-0180/92 fell).

## 10. EL SALVADOR (vote)

(motions for resolutions B3-0123, 0183, 0191, 0207, 0216 and 0228/92)

MOTIONS FOR RESOLUTIONS B3-0123, 0183, 0191, 0207, 0216 and 0228/92:

— joint motion for a resolution tabled by Mr Sakellariou, on behalf of the SOC Group,

Mr Robles Piquer and Mr Marck, on behalf of the EPP Group, Mrs Ruiz-Giménez and Mr Bertens, on behalf of the LDR Group, Mr McMillan-Scott, on behalf of the ED Group, Mr Rossetti, on behalf of the EUL Group, Mr Melandri, on behalf of the Green Group, Mr de la Malène, on behalf of the EDA Group, Mr Vandemeulebroucke and Mrs Ewing, on behalf of the RB Group, Mr Brito, Mr Dessylas and Mr Wurtz, on behalf of the LU Group,

to replace these motions by a new text:

The President pointed out that in Recital H the figure '6 000' should be removed.

Parliament adopted the resolution (*Part II, Item 3*).

## 11. EMPLOYMENT IN FRONTIER REGIONS (vote)

(motions for resolutions B3-0114, 0126, 0148, 0172 and 0211/92)

MOTIONS FOR RESOLUTIONS B3-0114, 0126, 0148, 0172 and 0211/92:

— joint motion for a resolution tabled by Mr Cot, Mrs Pery and Mrs Miranda de Lage, on behalf of the SOC Group, Mr Chanterie, Mr Lamassoure and Mrs Ferrer, on behalf of the EPP Group, Mr McMillan-Scott, on behalf of the ED Group, Mr de la Malène, Mrs Alliot-Marie, Mr Pasty, Mr Marleix, Mr Guillaume, Mr Lauga and Mr Lataillade, on behalf of the EDA Group, Mr Vandemeulebroucke and Mrs Ewing, on behalf of the RB Group, Mr Brito, Mrs Mayer and Mr Ephremidis, on behalf of the LU Group,

to replace these motions by a new text:

Parliament adopted the resolution (*Part II, Item 4*).

## 12. HUMAN RIGHTS (vote)

(motions for resolutions B3-0163, 0171, 0184, 0187, 0223, 0132, 0139, 0169, 0188, 0156, 0197, 0131, 0141, 0145, 0168, 0177, 0212, 0155, 0178, 0225, 0129, 0146, 0153, 0182, and 0218/92)

### Haiti

MOTIONS FOR RESOLUTIONS B3-0163, 0184, 0187 and 0223/92:

— joint motion for a resolution tabled by: Mr Pons Grau, Mrs Dury and Mr Saby, on behalf of the SOC Group, Mrs Hermans, on behalf of the EPP Group,



Thursday, 13 February 1992

Mrs André, on behalf of the LDR Group,  
Mr Rossetti, on behalf of the EUL Group,  
Mrs Ernst de la Graete, on behalf of the Green Group,  
Mr Brito, Mr Dessylas and Mr Wurtz, on behalf of the  
LU Group,

to replace these motions by a new text:

Recitals and paras 1 to 8: adopted,  
after para. 8:  
am. 1: adopted by EV,  
para. 9: adopted.

Parliament adopted the resolution (*Part II, Item 5(a)*).  
(Motion for a resolution B3-0171/92 fell)

#### *China and Tibet*

MOTIONS FOR RESOLUTIONS B3-0132, 0139, 0169  
and 0188/92:

— joint motion for a resolution tabled by  
Mr Sakellariou and Mr Arbeloa Muru, on behalf of the  
SOC Group,  
Mr Penders, on behalf of the EPP Group,  
Mrs Larive, on behalf of the LDR Group,  
Mr McMillan-Scott, on behalf of the ED Group,  
Mr Rossetti, on behalf of the EUL Group,  
Mrs Aglietta and Mr Bettini, on behalf of the Green  
Group,  
Mr de la Malène, on behalf of the EDA Group,  
Mr Vandemeulebroucke and Mrs Ewing, on behalf of the  
RB Group,

to replace these motions by a new text:

Parliament adopted the resolution (*Part II, Item 5(b)*).

#### *Guatemala*

MOTION FOR A RESOLUTION B3-0156/92:

Mr Bertens made the following points:

- that, contrary to the text of Recital D, only one  
member of the armed forces had been convicted;
- that the date in Recital J should be 'February 1990'  
and not 'February of this year'.

The President replied that these corrections would be  
made.

Parliament adopted the resolution (*Part II, Item 5(c)*) by  
EV.

(Motion for a resolution B3-0197/92 fell)

#### *Cuba*

MOTIONS FOR RESOLUTIONS B3-0131, 0141, 0145,  
0168 and 0212/92.

— joint motion for a resolution tabled by:  
Mr Cabezón Alonso and Mrs Dury, on behalf of the SOC  
Group,  
Mr Verhagen and Mr Robles Piquer, on behalf of the EPP  
Group,  
Mr Bertens, on behalf of the LDR Group,

Mr McMillan-Scott, on behalf of the ED Group,  
Mr Melandri, on behalf of the Green Group,  
Mr Vandemeulebroucke and Mrs Ewing, on behalf of the  
RB Group,

to replace these motions by a new text:

Mrs Piermont pointed out that if this motion for a  
resolution was adopted, motion for a resolution B3-  
0177/92 would not fall (the President agreed with  
Mrs Piermont).

Parliament adopted the resolution (*Part II, Item 5(d)*).

MOTION FOR A RESOLUTION B3-0177/92:

Parliament rejected the motion for a resolution.

#### *Nagorno Karabakh*

MOTION FOR A RESOLUTION B3-0155/92:

Parliament adopted the resolution by RCV (SOC).

Members voting: 189

For: 185

Against: 1

Abstentions: 3

(*Part II, Item 5(e)*).

(Motions for resolutions B3-0178 and 0225/92 fell)

#### *Zaire*

MOTIONS FOR RESOLUTIONS B3-0129 and 0146/  
92:

— joint motion for a resolution tabled by  
Mrs Dury, on behalf of the SOC Group,  
Mrs Hermans, on behalf of the EPP Group,  
Mr McMillan-Scott, on behalf of the ED Group,  
Mrs Ernst de la Graete, on behalf of the Green Group,  
Mr Vandemeulebroucke and Mrs Ewing, on behalf of the  
RB Group,

to replace these motions by a new text:

Parliament adopted the resolution (*Part II, Item 5(f)*).

#### *Albania*

MOTIONS FOR RESOLUTIONS B3-0153, 0182 and  
0218/92.

— joint motion for a resolution tabled by  
Mr Romeos, on behalf of the SOC Group,  
Mr Zavvos, on behalf of the EPP Group,  
Mr Papayannakis and Mrs Ceci, on behalf of the EUL  
Group,  
Mrs Ewing, on behalf of the RB Group,  
Mr Alavanos, on behalf of the LU Group,

Thursday, 13 February 1992

to replace these motions by a new text:

Parliament adopted the resolution (*Part II, Item 5(g)*).

#### END OF VOTING TIME

(*The sitting was suspended at 12.50 p.m. and resumed at 3 p.m.*)

IN THE CHAIR: MR CRAVINHO

*Vice-President*

#### 13. STRUCTURAL FUNDS IN THE UNITED KINGDOM (announcement of motion for a resolution tabled)

The President announced that he had received the following motion for a resolution, with request for an early vote pursuant to Rule 56(3), to wind up the debate on the Commission statement on the additionality principle of the structural funds in the United Kingdom:

— Mr David, Mr H. Köhler, Mr Desmond, on behalf of the SOC Group, Mr Maher, on behalf of the LDR Group, Mr Gutiérrez-Díaz, on behalf of the EUL Group, Mr Boissière, on behalf of the Green Group, Mrs Ewing, on behalf of the Rainbow Group, on the additionality principle of the structural funds in the United Kingdom (B3-0238/92).

He announced that the decision on the request for an early vote would be taken at 6.30 p.m. that evening (*Item 23*).

#### 14. WORK OF THE ACP-EEC JOINT ASSEMBLY IN 1991 (debate)

Mr Andrews introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Development and Cooperation, on the results of the work of the ACP-EEC Joint Assembly in Kampala (Uganda) and Amsterdam (the Netherlands) in 1991 (A3-0015/92).

The following spoke: Mrs van Putten, on behalf of the SOC Group, and Mr MacSharry, Member of the Commission.

The President declared the debate closed.

*Vote: Minutes of 14.2.1992, Part I, Item 11.*

#### 15. INTEGRATED MEDITERRANEAN PROGRAMMES (IMPs) (debate)

The next item was the joint debate on two reports.

Mr Musso introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Regional Policy and Regional Planning, on the Commission's third progress report on the Integrated Mediterranean Programmes (IMPs) (1989) (A3-0388/91).

Mr Lo Giudice, deputizing for the rapporteur, introduced the report by Mrs Goedmakers, drawn up on behalf of the Committee on Budgetary Control, on the Integrated Mediterranean Programmes (Special Report No 4/90 of the Court of Auditors — OJ No C 298, 28.11.1990) (A3-0340/91).

The following spoke: Mr Romeos, on behalf of the SOC Group, Mr Lambrias, on behalf of the EPP Group, Mr Maher, on behalf of the LDR Group, Mr Colajanni, on behalf of the EUL Group, Mr Bettini, on behalf of the Green Group, Mr Nianias, on behalf of the EDA Group, Mr Simeoni, on behalf of the RB Group, Mr Tauran, deputizing for Mr Le Chevallier, Mr Iacono, Mr Mottola and Mr MacSharry, Member of the Commission.

The President declared the joint debate closed.

*Vote: Minutes of 14.2.1992, Part I, Item 12.*

#### 16. FINANCIAL AND TECHNICAL COOPERATION WITH NON-MEMBER MEDITERRANEAN COUNTRIES (debate) \*

Mr Wynn, deputizing for the rapporteur, introduced the report by Mrs Simons, drawn up on behalf of the Committee on Budgetary Control, on the proposal from the Commission to the Council for a regulation on the application of the protocols on financial and technical cooperation concluded by the Community with non-member Mediterranean countries (COM(91) 0184 — C3-0255/91) (A3-0016/92).

The following spoke: Mr Lo Giudice, on behalf of the EPP Group, and Mrs Izquierdo Rojo, on behalf of the SOC Group.

IN THE CHAIR: MRS MAGNANI NOYA

*Vice-President*

Mr Pandolfi, Vice-President of the Commission, spoke.

The President declared the debate closed.

*Vote: Minutes of 14.2.1992, Part I, Item 13.*

#### 17. ECONOMIC AND TRADE RELATIONS WITH URUGUAY (debate) \*

The next item was the joint debate on two reports drawn up on behalf of the Committee on External Economic Relations.

Mrs Miranda De Lage introduced her reports:

— on the proposal from the Commission to the Council for a decision concerning the conclusion of the framework cooperation agreement between the European Economic Community and the Eastern Republic of Uruguay (COM(91) 0288 — C3-0388/91) (A3-0032/92);

— on the economic and trade relations between the European Economic Community and Uruguay (A3-0033/92).

Thursday, 13 February 1992

The following spoke: Mr Titley, on behalf of the SOC Group, Mrs Lenz, on behalf of the EPP Group, and Mr Pandolfi, Vice-President of the Commission.

The President declared the debate closed.

*Vote: Minutes of 14.2.1992, Part I, Item 14.*

## 18. COAL AND THE INTERNAL ENERGY MARKET (debate)

Mrs García Arias introduced her report, drawn up on behalf of the Committee on Energy, Research and Technology, on coal and the internal energy market (A3-0333/91). (Oral questions B3-0003, 0005 and 0006/92 were included in the debate).

The following spoke: Mr West, on behalf of the SOC Group, Mr Rinsche, on behalf of the EPP Group, Mr Seligman, on behalf of the ED Group, Mr Gutiérrez Díaz, on behalf of the EUL Group, Mrs Breyer, Mrs Ewing, on behalf of the RB Group, Mr Adam, Mr Robles Piquer, Mr Bettini, on behalf of the Green Group, Mr Samland, Mr Wynn and Mr MacSharry, Member of the Commission.

The President declared the debate closed.

*Vote: Minutes of 14.2.1992, Part I, Item 15.*

## 19. TABLE OLIVES AND OLIVE OIL (debate) \*

The next item was the joint debate on two reports drawn up on behalf of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development:

Mr Saridakis introduced his report on:

- I. a Commission proposal for a Council regulation concerning measures to develop the consumption of table olives (COM(90)0345 — C3-0243/90)
- II. a Commission proposal for a Council regulation introducing specific measures for table olives (COM(91) 0189 — C3-0257/91) (A3-0380/91).

Mr Wilson introduced his report on the proposal from the Commission to the Council for a regulation amending Council Regulation (EEC) No 2262/84 laying down special measures in respect of olive oil (COM(91)0269 — C3-0311/91) (A3-0377/91).

The following spoke: Mr Görlach, on behalf of the SOC Group, Mr Mottola, on behalf of the EPP Group, Mr Garcia, on behalf of the LDR Group, Mr Nianias, on behalf of the EDA Group, Mr Canavarro, on behalf of the RB Group, Mr Brito, on behalf of the LU Group, Mr Blak, Mr Carvalho Cardoso, Mr Dessylas and Mr MacSharry, Member of the Commission.

The President declared the debate closed.

*Vote: Minutes of 14.2.1992, Part I, Item 16.*

## 20. HOPS (debate) \*

Mr Funk introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development, on the proposal from the Commission to the Council for a regulation amending Regulation (EEC) No 1696/71 on the common organization of the market in hops (COM(91)0263 — C3-0297/91) (A3-0054/92).

The following spoke: Mr Patterson, on behalf of the ED Group, Mr Lane, on behalf of the EDA Group, Mr Blot, on behalf of the ER Group, and Mr MacSharry, Member of the Commission.

The President declared the debate closed.

*Vote: Minutes of 14.2.1992, Part I, Item 17.*

*(The sitting was suspended at 6.25 p.m. pending voting time and resumed at 6.30 p.m.)*

IN THE CHAIR: MRS FONTAINE

*Vice-President*

## 21. ESTABLISHMENT OF TEMPORARY COMMITTEE

The President announced that she had received the Enlarged Bureau proposals for appointments of Members to the temporary committee on the Delors II package which had been distributed to Members and which would appear in Annex II of that day's Minutes.

She reminded Members that the deadline for tabling amendments was 8 p.m. that evening and the vote would be held the following morning.

VOTING TIME

## 22. SITUATION IN ALGERIA

(decision on the request for an early vote on motions for resolutions B3-0196/rev., 0198, 0199, 0210, 0220, 0230, 0236 and 0237/92)

Parliament rejected the request for an early vote by EV.

## 23. STRUCTURAL FUNDS IN THE UNITED KINGDOM

(decision on the request for an early vote on motion for a resolution B3-0238/92)

Parliament agreed to the request for an early vote.

*Vote on the motions themselves: Minutes of 14.2.1992, Part I, Item 10.*

## 24. DOUNREAY (vote)

(motions for resolutions B3-0091, 0092, 0094, 0095 and 0099/rev./92)

Thursday, 13 February 1992

**MOTION FOR A RESOLUTION B3-0091/92:**

Recitals A to I: rejected

after Recital I:  
am. 1: rejected

para. 1 to 8: rejected.

The motion for a resolution was therefore rejected.

**EXPLANATIONS OF VOTE:**

The following spoke: Mr Bettini, on behalf of the Green Group, Mrs Ewing, on behalf of the RB Group, and Mr L. Smith, who pointed out that it should be checked whether Recital F of motion for a resolution B3-0099/92 did indeed refer to 'two Member States' only and whether the word 'is' was correct.

The following spoke:

— Mr L. Smith;

— Mr Collins, who stated that the correct wording should be 'may be';

— Mr Cornelissen, who asked for measures to be taken to stop the draughts in the Chamber;

— Mr L. Smith, who asked Mr Collins whether he had any information on the other matter he had raised in Recital F;

— Mr Collins, who replied that he did not.

The following gave explanations of vote: Mr A. Smith and Mr Seligman, on behalf of the ED Group.

**MOTION FOR A RESOLUTION B3-0092/92:**

Parliament adopted the resolution (*Part II, Item 6*).

(Motions for resolutions B3-0094, 0095 and 0099/rev./92 fell)

**25. GATT (vote)**

(motions for resolutions B3-0093, 0096, 0097, 0098, 0100 and 0101/92)

**MOTION FOR A RESOLUTION B3-0093/92:**

The President pointed out that ams 6 and 7 had been tabled by the LDR Group and not the EDA Group.

*Amendments adopted:* 8 by RCV (EDA), 9 by RCV (EDA), 10 by RCV (EDA), 11 by RCV (EDA);

*Amendments rejected:* 1 by RCV (EDA), 2 by RCV (EDA), 3 by RCV (EDA), 4 by RCV (EDA), 5 by RCV (EDA), 6 by RCV (EDA), 12 by RCV (EDA);

*Amendment fallen:* 7.

**Results of RCVs:**

am. 1:

Members voting: 197

For: 45

Against: 150

Abstentions: 2

am. 2:

Members voting: 189

For: 31

Against: 141

Abstentions: 17

am. 3:

Members voting: 183

For: 26

Against: 151

Abstentions: 6

am. 8:

Members voting: 195

For: 143

Against: 49

Abstentions: 3

am. 4:

Members voting: 197

For: 32

Against: 161

Abstentions: 4

am. 5:

Members voting: 200

For: 29

Against: 169

Abstentions: 2

am. 6:

Members voting: 201

For: 55

Against: 144

Abstentions: 2

am. 12:

Members voting: 212

For: 68

Against: 106

Abstentions: 38

am. 9:

Members voting: 189

For: 148

Against: 32

Abstentions: 9

am. 10:

Members voting: 206

For: 166

Against: 25

Abstentions: 15

Thursday, 13 February 1992

am. 11:

Members voting: 205

For: 186

Against: 17

Abstentions: 2

The different parts of the text were adopted in order.

#### EXPLANATIONS OF VOTE:

The following spoke: Mr Guillaume, on behalf of the EDA Group, Mr Ceyrac, on behalf of the ER Group, Mr Verbeek, on behalf of the Green Group, Mrs Peijs, on behalf of the EPP Group, Mr Dessylas and Mr Cheysson, on behalf of the French Members of the SOC Group.

#### Explanations of vote tabled in writing:

Mrs Randzio-Plath, on behalf of the SOC Group, and Mr Moorhouse.

Parliament adopted the resolution by RCV (EDA):

Members voting: 217

For: 146

Against: 55

Abstentions: 16

(Part II, Item 7).

(Motions for resolutions B3-0096, 0097, 0098, 0100 and 0101/92 fell)

#### 26. PLANT VARIETY RIGHTS (vote) \* (Bandrés Molet report — A3-0027/92)

PROPOSAL FOR A REGULATION COM(90) 0347 — C3-0303/90:

*Amendments adopted:* 1, 2, 3, 4 by EV, 5, 21 by EV, 7, 8 by EV, 9, 10 by EV, 11, 12 and 13 collectively, 14, 15 by EV, 20;

*Amendments rejected:* 16 by EV, 22, 17, 23 by EV;

*Amendments fallen:* 18, 6;

*Amendment withdrawn:* 19.

Mr Stauffenberg, chairman of the Legal Affairs Committee, drew Parliament's attention to the fact that the rapporteur's views should reflect those of his committee.

Parliament approved the Commission proposal as amended (*Part II, Item 8*).

#### DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

##### Explanation of vote tabled in writing:

Mrs Reding.

Mr Stauffenberg, chairman of the Legal Affairs Committee, asked for the Commission's position on Parliament's amendments, particularly 1 and 19.

Mr Pandolfi, Vice-President of the Commission, said he could not accept amendments 1 and 19.

Mr Stauffenberg, in his capacity as chairman of the Legal Affairs Committee and deputizing for the rapporteur, asked for Rule 40(2) to be applied, and the vote on the draft legislative resolution to be postponed.

Mr Medina Ortega and Mr Graefe zu Baringdorf spoke on this request.

Parliament agreed to this request.

The matter was therefore deemed to have been referred back to the committee responsible.

#### 27. ANIMAL WELFARE AND STATUS OF ANIMALS (vote)

(motion for a resolution contained in the Amendola report (A3-0321/91))

The following spoke:

— Mr Killilea, who referred to his remarks on Monday and said that the Agriculture Committee had not been able to give its opinion on this report and asked for it to be given a chance to do so;

— Mr Lane, who recalled his request made during the debate to refer the report back to committee;

— Mrs Aglietta, who considered the provisions of Rule 103(5) to be very clear and that this was the basis on which the second request for referral back had been judged inadmissible.

The President decided that Mr Lane's request was admissible.

Mr Collins and Mr Bocklet spoke on this request.

Parliament approved the request by RCV (Greens),

Members voting: 214

For: 110

Against: 101

Abstentions: 3

The report was therefore referred back to committee, pursuant to Rule 103(1).

The following spoke:

— Mr Collins, chairman of the Committee on the Environment, who referred to the division of responsibilities between the Environment and Agriculture Committees and asked for the Bureau to ensure that the Environment Committee could give its opinion on reports by the Agriculture Committee dealing with environmental problems;

— Mr Amendola, rapporteur, who requested that the Rules Committee should be asked for an interpretation of Rule 103(5) (the President replied that she would refer this matter to the Rules Committee).

Thursday, 13 February 1992

**28. EEC PARTICIPATION IN UNCED — PROTECTION OF FORESTS (vote)**

(motions for resolutions contained in the Collins report (A3-0363/91) and in the Muntingh report (A3-0024/92))

(a) A3-0363/91:

*Amendments adopted:* 4, 6, 31, 1, 8 by EV, 17 by EV, 9 by EV, 14, 21, 32, 16, 26;

*Amendments rejected:* 2, 30, 3, 28, 5, 23, 25, 7, 29, 27, 10, 11, 12, 13, 18, 24, 19, 20 by EV, 22, 15.

The different parts of the text were adopted in order, the preamble and citations by EV.

**EXPLANATIONS OF VOTE:**

The following spoke: Mrs Breyer, on behalf of the Green Group, and Ms Oddy.

*Explanation of vote tabled in writing:*

Mr de la Cámara Martínez.

Mr Graefe zu Baringdorf spoke on Mr Collins' remarks.

Parliament adopted the resolution (*Part II, Item 9(a)*).

(b) A3-0024/92:

*Amendments rejected:* 2 by EV, 3, 1.

*Explanation of vote tabled in writing:*

Ms Oddy.

Parliament adopted the resolution (*Part II, Item 9(b)*).

In view of the time, the President asked Parliament whether voting should continue.

Parliament decided voting should continue.

**29. TAXES ON ALCOHOL AND TOBACCO (vote) \***

(2nd Beumer report (A3-0387/91), Bernard-Reymond report (A3-0386/91) and Catasta reports (A3-0013, 0014 and 0051/92))

(a) A3-0386/91:

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(90) 0432 — C3-0392/90:

*Amendments adopted:* 1, 2, 3, 16 by EV, 17, 18, 19, 4, 5, 20, 6, 7, 8, 26 by EV, 22, 59, 61/fin., 23, 24, 9 by EV, 10, 11 by EV, 12 by EV, 15 by split vote (Greens);

*Amendments rejected:* 45, 46, 47, 41, 42, 32 by EV, 33 by EV, 34, 49, 50, 51, 30 by EV, 52, 53, 35, 36, 54, 37, 38, 13, 14, 39;

*Amendments fallen:* 40, 48, 43, 21, 27, 62/fin., 28, 58/fin., 29;

*Amendments withdrawn:* 56, 60;

*Amendments cancelled:* 25, 31, 44, 55.

A split vote was held on am. 15:

1st part: introduction and 1st indent,

2nd part: 2nd indent.

Parliament approved the Commission proposal as amended (*Part II, Item 10(a)*).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:****EXPLANATIONS OF VOTE:**

The following spoke: Mr Martinez, on behalf of the ER Group, and Mr McMahon.

*Explanation of vote tabled in writing:*

Mrs Read, Mr Guillaume.

Parliament adopted the legislative resolution (*Part II, Item 10(a)*).

The President asked Parliament again if it wanted to continue voting.

Parliament decided to continue.

Mrs Catasta pointed out that the vote on the next report (Beumer — A3-0387/91) was linked to her three reports on excise duties.

(b) A3-0387/91:

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(89) 0527 — C3-0027/90:

*Amendments adopted:* 1 by split vote, 22, 23, 24, 25, 2 and 3 collectively, 4, 5, 6, 7, 8, 50, 9, 10, 11 by EV, 12, 13, 14, 15, 47 by RCV (EPP), 16, 44 by RCV (EPP), 17, 18, 49, 19, 20, 21 by split vote;

*Amendments rejected:* 26, 32, 33 and 34 collectively, 35, 64 by EV, 36, 51, 37, 52, 38, 40, 46 by EV, 45 by EV, 59 by EV, 42, 57;

*Amendments fallen:* 27, 29, 28, 30, 31, 53, 54, 58, 39, 41, 56;

*Amendments withdrawn:* 48, 61, 62, 60, 58.

*Split votes were held on:*

am. 1 (EDA):

1st part: up to 'is levied',

2nd part: remainder;

am. 21 (Greens):

1st part: introduction and 1st indent,

2nd part: 2nd indent.

Thursday, 13 February 1992

*Results of RCVs:*

am. 47:

Members voting: 124

For: 114

Against: 10

Abstentions: 0

am. 44:

Members voting: 126

For: 116

Against: 9

Abstentions: 1

The following spoke:

— Mr Gasòliba i Böhm, to withdraw his am. 49, which was then taken over by Mr Colom i Naval after Mr Bernard-Reymond had spoken;

— the rapporteur:

— after the vote on am. 15, to ask for Rule 92(3) to be applied and for the original text of Article 4 to be put to the vote before am. 47. Parliament agreed to this request. Article 4a was rejected by EV;

— after the vote on am. 16, to make the same request with regard to Article 5a, a request which Mr Patterson opposed; the rapporteur then withdrew his request and Mr Lataillade spoke on the rapporteur's remarks;

— the rapporteur and Mr Bernard-Reymond, after the vote on am. 39, on the amendments to Article 6 which still had to be put to the vote and the amendments which had fallen;

— Mr Martinez after the vote on am. 46.

The rapporteur asked for the Commission's opinion on Parliament's amendments.

Mrs Scrivener, Member of the Commission, spoke.

Mr Bernard-Reymond proposed that the report should be referred back to committee.

Parliament approved the Commission proposal as amended by RCV (EPP).

Members voting: 126

For: 60

Against: 59

Abstentions: 7

(Part II, Item 10(b)).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION.**

The following spoke: Mr Bernard-Reymond who repeated his proposal, and Mr Beumer, rapporteur, who asked for the report to be referred back to committee, pursuant to Rule 103(1).

Parliament agreed to this request.

Mrs Catasta asked, as a result of this decision, for the vote on her three reports on excise duties (A3-0013, 0014 and 0051/92) to be postponed to the following part-session, pursuant to Rule 105(1).

Parliament agreed to Mrs Catasta's request.

**END OF VOTING TIME**

**30. AGENDA FOR NEXT SITTING**

The President announced the following agenda for the sitting of Friday, 14 February 1992:

9 a.m.:

— vote on the nominations for the temporary committee on the Delors II package

— procedure without report \*

— report without debate by Mr Colino Salamanca on the Spanish Act of Accession

— votes on motions for resolutions on which the debate had closed

— Müller report on tourism (debate and vote) \*

— Lüttge report on civil aviation (debate and vote)\*

(The sitting was closed at 8.30 p.m)

Enrico VINCI  
Secretary-General

Nicole FONTAINE  
Vice-President

Thursday, 13 February 1992

## PART II

## Texts adopted by the European Parliament

## 1. Horn of Africa

— B3-0122, 0158, 0160, 0195, 0208 and 0214/92

## RESOLUTION

**on the precarious situation of the people in the Horn of Africa and the civil war in Somalia***The European Parliament,*

- A. having regard to the very serious situation facing the peoples of the various countries of the Horn of Africa, as a consequence of war and famine,
- B. having regard to the resulting flood of refugees in these and neighbouring countries,
- C. appalled by the carnage in Somalia which, in recent months, has led to an estimated loss of 40 000 lives as well as 60 000 wounded for whom anaesthetics are no longer available,
- D. recognizing the grave dangers and immense difficulties under which relief agencies are working, saluting the courage and devotion of the aid workers, especially of the SOS Children and Save The Children organizations who are continuing to work in Mogadishu after the withdrawal of other relief agencies,
- E. noting the appeal of SOS Children that international forces should be sent to protect civilians,
- F. deploring the failure of efforts towards a ceasefire in Somalia, despite the new proposals from the Secretary-General of the United Nations,
- G. mindful that this internal conflict may well have wider implications for the entire region,
- H. having regard to the need for enormous quantities of food aid and medicines for the hundreds of thousands of displaced persons, requiring a major effort by the Community in favour of the region,
- I. having regard to previous resolutions on this matter adopted by the European Parliament and the ACP-EEC Joint Assembly,
  1. Appeals to the parties concerned to guarantee full respect for individual and collective rights and cease all hostilities immediately;
  2. Calls for everything possible to be done to guarantee, on the one hand, access to humanitarian aid for the population concerned and, on the other hand, the safety of all those involved in delivering the aid;
  3. Calls for the United Nations to consider urgently how the safe distribution of humanitarian aid can be ensured, under the protection of UN forces if necessary;
  4. Welcomes the UNSC resolution on Somalia including an arms embargo and the supply of urgent humanitarian aid;
  5. Proposes that the money and technical assistance set aside for Somalia under the Lomé IV Convention should be made available for humanitarian aid to those Community, international and non-governmental agencies able to work in Somalia;



Thursday, 13 February 1992

6. Attaches particular importance to the holding and proper organization of a referendum in Eritrea;
7. Urges the Commission and the governments of the Member States to make a major effort to provide massive special aid for the hundreds of thousands of potential famine victims;
8. Urges that particular care be taken to ensure that the aid effectively reaches the populations for which it is intended, including those outside major cities;
9. Calls on the Commission to coordinate Community aid, support the efforts of the NGOs in this humanitarian operation and provide special aid for neighbouring countries which are taking in refugees;
10. Requests the governments of the Twelve to give active support to economic recovery programmes in the countries of the region;
11. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, the Council, European Political Cooperation, the Co-Presidents of the ACP-EEC Joint Assembly, the Secretary-General of the Organization for African Unity and the Secretary-General of the UN.

## 2. South Africa

— B3-0128, 0175, 0179, 0190, 0204 and 0227/92

### RESOLUTION

#### on South Africa

*The European Parliament,*

- A. recalling its previous resolutions on the political and human rights situation in South Africa,
- B. welcoming the progress made towards dismantling apartheid,
- C. welcoming in particular the outcome of the meeting of CODESA (Convention for a Democratic South Africa) in December 1991,
- D. whereas, following its first meeting, CODESA set up a number of working parties which are to report in March 1992,
- E. noting the invitation extended to the European Community to attend the opening of CODESA,
- F. noting with concern that the white electorate will be able through a referendum to veto agreements reached on constitutional changes by CODESA,
- G. regretting that the negotiating process continues to be marked by violence and the failure of the South African Government to release all political prisoners,
- H. noting, with appreciation, the initiative of its President on 4 December 1991 to seek an assurance from the President-in-Office of the Council of Ministers that there would be no action to relax sanctions without consultation of the European Parliament,
- I. aware of the potential for social and economic growth within southern Africa and convinced that the post-apartheid era will provide the opportunity to launch a concrete programme for cooperation and development emanating in southern Africa,

Thursday, 13 February 1992

1. Welcomes the initial positive results of CODESA's meeting of December 1991;
2. Reaffirms its full support for a new non-racial democratic constitutional order based on the one person one vote principle, which represents the internationally agreed basis for a negotiated political settlement in South Africa;
3. Welcomes the current talks aimed at establishing an interim government which will be representative of all the people of South Africa and hopes that these talks will bear fruit as soon as possible;
4. Calls on the Council and Commission not to take any new initiatives on sanctions vis-a-vis South Africa until an agreement on the formation of an interim government is reached and the results of the working parties set up by CODESA are known;
5. Calls on the Council and the Commission, to grant diplomatic recognition to the interim government as soon as it takes office and then upgrade their representation in South Africa to the status of diplomatic mission, but not to take any initiative in this respect until that government has been formed;
6. Regrets the fact that it has not been consulted, but accepts the position adopted by the Council of Ministers to revoke the 1986 sanctions, while stressing the need in implementing this decision to take account of the outcome of the CODESA working parties to be announced in March 1992, and of the European Parliament's opinion;
7. Calls for the immediate and unconditional release of all South African political prisoners and for the implementation in full of the National Peace Accord of 14 September 1991;
8. Recognizes the importance of the Community's Special Programme for the Victims of Apartheid during this period of transition;
9. Urges the Community to examine how trade and cooperation may be formalized at the appropriate time with the emerging new South Africa and how the country may become a partner in a new initiative to promote cooperation and development in the southern African region;
10. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission, the Conveners of the Convention for a Democratic South Africa, the South African Government, the African National Congress and the UN Secretary-General.

---

### 3. El Salvador

— B3-0123, 0183, 0191, 0207, 0216 and 0228/92

## RESOLUTION

### on the peace accords in El Salvador

*The European Parliament,*

- A. having regard to the peace accord signed on 16 January 1992 in Mexico City by the Government of El Salvador and the Farabundo Martí National Liberation Front (FMLN) under the auspices of the Secretary-General of the United Nations and the entire international community,

Thursday, 13 February 1992

- B. expressing great satisfaction at the ending of hostilities and the formal undertaking by the parties involved to launch the peace process on 1 February 1992 and end it on 31 October 1992, with the handing-over of all the FMLN's arms,
  - C. recognizing the great importance of reforming and cutting back the armed forces, dissolving the public security corps and creating a new national civil police force under civilian command, serving a democratic government and ensuring the eradication of the death squads,
  - D. warmly appreciating the ending of the FMLN's military structure and the reintegration of its members, within a framework of full legality, into the civilian, political and institutional life of the country,
  - E. mindful of the creation of the National Commission for the Consolidation of Peace (COPAZ) and the Truth Commission as the appropriate mechanisms for administering the agreements as regards the timetable and the investigation of cases classified as serious human rights violations,
  - F. whereas a genuine peace, after 12 years of war and destruction, will be achieved only in an atmosphere of true consensus and social justice and within a context of regional integration,
  - G. welcoming the efforts of the Commission which have meant that the Community is the first supplier of aid to be established in El Salvador since the signing of the peace agreement,
  - H. welcoming the imaginative and important nature of the Community's aid, especially in frontier regions where, for example, ECU 7 million will be provided for the promotion of mini-enterprises,
  - I. recognizing the importance of economic resources for the genuine reintegration into civilian life of members of the FMLN and those members of the armed forces who are affected by the reform and cutback of the armed forces,
  - J. underlining the great impact which this accord will have for all conflicts in the continent and in particular the region,
1. Congratulates the Salvadorean people, its Government, the FMLN and all the political and social forces on the great resolve and maturity shown during the signing of the peace accord on 16 January 1992, and likewise congratulates the former Secretary-General of the United Nations, Mr Javier Pérez de Cuéllar, and his team for their mediation work;
  2. Recognizes the role played by the former UN Secretary-General and his personal representative, Mr Alvaro de Soto, who helped to achieve these results;
  3. Urges the parties concerned to respect scrupulously the commitments given, thus opening the way to a new era of peace, democracy and social progress for the Salvadorean people;
  4. Calls on the Government of El Salvador, the FMLN and all the political and social forces to intensify their efforts towards a consensus with a view to rebuilding the social fabric, which has been severely disrupted by the past 12 years of war and its impact;
  5. Calls on the Commission and Council to place at El Salvador's disposal the necessary means and resources for the reconstruction of its infrastructure and the civilian and social reintegration of former FMLN fighters and members of the armed forces affected by the reform and cutbacks agreed on;
  6. Calls on the Council, the Commission and the Member States to give significant aid to the monitoring and verification of the overall peace process by the UN Observers for El Salvador (ONUSAL);
  7. Calls on the US Administration to provide economic aid on a similar scale to the military aid hitherto made available to the Government of El Salvador;

Thursday, 13 February 1992

8. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, Council, the governments of the Member States, the Government of El Salvador, the FMLN, the Secretariat of the United Nations, the United States Government, the Salvadorean Legislative Assembly, the Central American Parliament, the OAS and the parliaments of the countries of Latin America.

#### 4. Employment in frontier regions

— B3-0114, 0126, 0148, 0172 and 0211/92

### RESOLUTION

**on prospects for transit-related jobs in border areas in the context of the 1993 Single Market**

*The European Parliament,*

- A. whereas the Community's internal borders will be officially open throughout the Twelve from 1 January 1993,
  - B. having regard to the hopes, but also the legitimate fears, which this raises, in view of the serious problems it will create for forwarding agents and their staff and for the local communities concerned,
  - C. mindful also of the current increase in trade in the run-up to the Single Market,
  - D. whereas the heads of the undertakings concerned cannot be blamed for not introducing retraining schemes earlier, as any action to retrain employees for other agencies or organizations, or any redeployment course, would have entailed recruiting new staff to carry out the existing work,
1. Expresses concern at some of the economic and social implications of the forthcoming opening of the Community's internal borders, particularly for border areas and forwarding agencies and their staff;
  2. Believes that, like customs officials, the staff of private undertakings should also benefit from Community measures;
  3. Calls on the Commission to set up an *ad hoc* programme as a matter of urgency, in the framework of Community action programmes, to respond to the worrying situation of the undertakings, employees and local communities concerned before 1 January 1993, and also requests the Commission to consider the possibility of extending the scope of Objective 2 of the Structural Funds to the affected border areas;
  4. Requests the Commission shortly to propose a package of specific measures in the context of this programme with the aim essentially of providing:
    - for employees:
      - substantial aid for training with a view to providing paid and individually tailored retraining to create an efficient workforce, taking account of each person's needs and abilities,
      - special aid to set up businesses and compensation for job losses,
    - for employers:
      - help in converting forwarding agencies to other work,
    - for local communities:
      - help to redevelop sites;

Thursday, 13 February 1992

5. Expresses its grave concern at the threatened closure of a large number of firms and the risk of a high number of job losses, estimated at 70 000;
6. Refers to its approval of a considerable increase in the resources allocated to budget Item B3-4010 'Labour market and employment' and its amendment to ensure that the appropriations against this item are also made available for the retraining of customs officials;
7. Calls for measures to enable effective action to be taken by the Community to assist the regions concerned within the framework of the Structural Funds and Community initiatives;
8. Instructs its President to forward this resolution to the Commission.

## 5. Human rights

(a) B3-0163, 0184, 0187 and 0223/92

### RESOLUTION

#### on human rights in Haiti

*The European Parliament,*

- A. having regard to its resolution on Haiti of 10 October 1991 <sup>(1)</sup>, condemning the military *coup d'état* and calling for a return to legality,
- B. appalled by the continuing repression and intimidation of the people, the violation of human rights and the reign of terror imposed by the coup leaders and the military and paramilitary groups, and that the neo-Duvalierists and the Tontons Macoutes are again occupying key positions in both the city and the countryside,
- C. whereas various international organizations, in particular the Organization of American States (OAS) and the European Community, have called for the restoration of constitutional democracy in Haiti,
- D. whereas it is primarily the poorest people who are suffering the social and economic consequences of the political deadlock in the country,
- E. deeply shocked by the US authorities' forced repatriation of 10 500 Haitians who had taken refuge at the US military base at Guantanamo (Cuba) and considering as unjust and inhuman the decision to hand over the refugees to suffer repression at the hands of the coup leaders without thoroughly verifying the reasons which prompted them to leave their country,
- F. whereas the UN High Commissioner for Refugees and numerous international humanitarian organizations have severely criticized the US authorities' decision,
- G. whereas Haiti has signed the Lomé Convention; whereas, in view of the current situation, the European Community and most international institutions are restricting their cooperation with Haiti to humanitarian aid,
- H. concerned that the embargo is being constantly undermined by consignments of oil to Port-au-Prince,
- I. Reiterates its solidarity with the people of Haiti in their struggle for democracy and the restoration of constitutional rule;

<sup>(1)</sup> OJ No C 280, 28.10.1991, p. 128.

Thursday, 13 February 1992

2. Condemns the violation of human rights, the executions by the military and the policy of intimidation and terror inflicted by the army and paramilitary groups on the population, especially on social movements and grass-roots organizations;
3. Urges the Community and the Member States to support the initiatives taken by the United Nations and the OAS with a view to restoring democracy, to ensure that the international sanctions imposed on the current regime are enforced, to use every possible means to ensure that the leaders of the coup and those in power understand that normal relations with them are completely out of the question, and calls on the Member States to take steps to prevent oil transiting through European ports;
4. Calls on the United States to grant the Haitian boat people the right of first asylum until a legal and democratic government has been restored in Haiti and thus to suspend immediately the forced repatriations;
5. Urges the Community and its Member States to make every effort to provide direct humanitarian aid to the people through NGOs;
6. Calls on the Community and the Member States to step up their efforts to promote a national dialogue between all the democratic political parties, popular movements, trade unions and churches in Haiti with a view to restoring democracy and legality and respect for human rights and calls for the implementation, within the framework of this national dialogue, of a cooperation programme commensurate with the economic and social needs of the Haitian people, which could come into operation as soon as democracy is restored;
7. Calls on the Community and its Member States to examine with the UNHCR the possibility of an international conference to consider the overall problem of refugees and stresses the duty of the rich countries to provide practical aid to refugees;
8. Endorses the suspension of structural cooperation under Lomé IV and considers that at present there are not sufficient grounds for adopting any measures pursuant to Article 367 of the Convention;
9. Reiterates its wish for President Aristide to take part in the ACP-EEC Joint Assembly in Santo Domingo;
10. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, Council, EPC, the Secretary-General of the United Nations, the Secretary-General of the OAS, the UNHCR, the Co-Presidents of the ACP-EEC Joint Assembly, President Aristide and the Government of the United States.

(b) B3-0132, 0139, 0169 and 0188/92

## RESOLUTION

### on human rights in China and Tibet

*The European Parliament,*

- A. having regard to the most recent report by Amnesty International concerning the continued violations of human rights in China and Tibet and the large number of political detainees still in prison,
- B. drawing attention to the increased persecution of those who practise their religious faith: Buddhists, Catholics, Protestants and Moslems,
- C. mindful of the problem of overpopulation in China, to which a solution should be sought with full respect for human rights, and therefore shocked by the reports that women are sometimes forced to have abortions,

Thursday, 13 February 1992

- D. having regard to the declaration by the Council of 17 December 1991 on relations with China to the effect that the Twelve and the Commission would refrain from taking any trade initiatives in cooperation with China,
- E. recalling its previous resolutions on violations of human rights in China and its resolution of 22 November 1991 concerning the links between human rights, democracy and development <sup>(1)</sup>,
  1. Calls for the release of all those whose only offence is to practise their religious faith in accordance with Article 36 of the Chinese Constitution of 1982 or who peacefully advocate the establishment of democratic rights;
  2. Calls on the Chinese Government to ensure that forced abortions cease immediately and that those responsible are brought to trial;
  3. Appeals in particular for the release of:
    - (a) the Catholic Bishop Paul Li Zhenrong who, although sentenced to 15 years' imprisonment in 1957, was incarcerated until 1980 and was rearrested on 20 November 1991,
    - (b) Lobsang Tsondrue, a monk, Terpa Wangdrak, a monk, Terpa Phulchung, an accountant, Bhu Penpa, an artist, all Tibetans, who are detained in harsh conditions for long terms of imprisonment for such offences as possessing a Tibetan flag, possessing posters calling for Tibetan independence or for taking part in peaceful demonstrations; and Tamdin Sithar, a 45-year-old Tibetan, who was sentenced to 12 years' imprisonment in 1984 by the Chinese authorities, apparently because he had in his possession a statement by the Dalai Lama;
  4. Expresses its concern at the conditions in which prisoners are held, in particular, the medical treatment available, which seems often to be almost non-existent;
  5. Calls on all the Member States to adhere strictly to the position adopted by the Council on 17 December 1991;
  6. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, Council, European Political Cooperation and to the Government of the People's Republic of China and the Dalai Lama.

<sup>(1)</sup> OJ No C 326, 16.12.1991, p. 259.

(c) **B3-0156/92**

## RESOLUTION

### on the situation of human rights observance in Guatemala

*The European Parliament,*

- A. seriously concerned by the continuing pattern of widespread egregious violations of human rights in Guatemala including violations of the right to life and numerous forced disappearances, which continue despite the promises made by President Jorge Serrano Elias in his January 1991 inauguration,
- B. shocked by the assassinations of Dinora Perez, leader of a women's association, Brother Cisneros, director of a Catholic School and member of the Marist Order, Julio Quevedo, of the dioceses of Quiche, Baldomero Callejas, survivor of the massacre at El Aguacate, and others, during 1991 alone,

Thursday, 13 February 1992

- C. encouraged by the ratification by the Government of Guatemala of the International Convention Against Torture,
  - D. encouraged by the conviction of a member of the Army in the case of the massacre at Santiago Atitlan and by the detention and prosecution of Noel de Jesus Beteta Alvarez, a member of the Guatemalan military, for his responsibility in the murder of anthropologist Myrna Mack,
  - E. concerned, however, with the lack of progress in the investigation of other cases of human rights violations,
  - F. having regard to the special situation pertaining to Guatemala, the scene of a civil war which has been raging for over 30 years and has already caused more than 100 000 deaths,
  - G. observing the continuation of military policies which violate the rights of the civilian population, in particular the bombing of civilians organized into 'Communities of Populations in Resistance' as was dramatically verified by Dr Christian Tomuschat, representative of the UN Secretary-General, at the beginning of this year,
  - H. noting that the widespread practice of forced recruitment of the male population into quasi-military 'civil defence patrols' continues despite Article 34 of the 1985 Guatemalan Constitution which states that 'no one can be forced to be or to become a member of a group or an association set up for self-defence or for other similar purposes' and that such practice continues in flagrant violation of this constitutional provision, and ignoring the numerous calls from international organizations such as the UN Human Rights Commission to cease such practice,
  - I. noting also that the forced recruitment of men into 'civil defence patrols' is carried out in violation of Guatemala's obligations under international human rights instruments including the Universal Declaration of Human Rights and the American Convention on Human Rights,
  - J. welcoming the peace negotiation process initiated in February 1990 between the Government of Guatemala and the URNG but concerned at the lack of progress in these negotiations in reference to the topic of human rights due to the inflexibility and lack of willingness on the part of the government representatives to make a firm commitment to improving the situation of human rights observance in Guatemala,
1. Urges the Guatemalan Government to take all measures necessary to bring about an end to the current deplorable situation of human rights abuses and urges the government vigorously to pursue the investigation of all cases of human rights violations;
  2. Calls upon the Guatemalan Government to respect the Geneva Conventions and to cease its military policies which violate the rights of the civilian population;
  3. Urges the UN Commission for Human Rights to appoint a Special Rapporteur to report on Guatemala under item 12 of its agenda;
  4. Urges the Guatemalan Government to ratify the International Covenant on Civil and Political Rights;
  5. Calls upon the Guatemalan Government to disband the civil defence patrols immediately;
  6. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, the Council, EPC, the UN Commission for Human Rights meeting in Geneva and the Government of Guatemala.



Thursday, 13 February 1992

(d) B3-0131, 0141, 0145, 0168 and 0212/92

## RESOLUTION

### on the executions and human rights violations in Cuba

*The European Parliament,*

- A. deploring the use of capital punishment, particularly for political crimes,
- B. having regard to the execution in Cuba on 20 January 1992 of Eduardo Diaz Betancourt, who was accused of being the leader of a terrorist group,
- C. whereas President Castro rejected numerous appeals for clemency by several leading Latin American figures such as the Presidents of Colombia and Ecuador, the author Gabriel García Márquez and the Spanish Government,
- D. deeply concerned that Luis Miguel Almeida Pérez and René Salmeron Mendoza are to be executed after being sentenced to death on 5 February following a summary trial by the Havana People's Provincial Court for the killing of police officers while attempting to flee Cuba,
- E. having regard to the detention in Cuba of María Elena Cruz Varela, President of 'Criterio Alternativo', and other members of this internal opposition group in Cuba on 26 November 1991, and of Sebastian Arcos, the brother of the militant human rights leader, Gustavo Arcos,
- F. whereas Cuba figures among those countries in which the death penalty remains in force,
- G. recalling its earlier resolutions on Cuba,
  1. Condemns these violations of human rights in Cuba;
  2. Calls on the Cuban Government to abolish the death penalty;
  3. Strongly condemns the execution of Eduardo Diaz Betancourt in Cuba, together with all other executions;
  4. Calls on the Cuban Government, Supreme Court and Council of State to commute the death sentences passed on Luis Miguel Almeida Pérez and René Salmeron Mendoza;
  5. Calls for the immediate release of all Cubans such as Maria Elena Cruz Varela and Sebastian Arcos whose sole crime has been to demand respect for human rights and the establishment of democracy, and condemns any attempt by the Cuban authorities to equate peaceful demonstrations with terrorist activity;
  6. Urges the Cuban population to reject the use of violence; considers it legitimate, however, to wish to leave and return to their own country;
  7. Reiterates its appeal to the totalitarian Cuban regime to create the necessary conditions for the introduction of a democratic process in Cuba;
  8. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, the Council, European Political Cooperation, the Secretary-General of the Organization of American States and the Cuban Government.

Thursday, 13 February 1992

(e) B3-0155/92

**RESOLUTION****on aid to Nagorno-Karabakh***The European Parliament,*

- A. whereas the Armenian population living in Nagorno-Karabakh has been subjected to constant blockade and aggression for the last three years,
  - B. whereas at the end of December 1991 Azerbaijan launched a huge and unprecedented offensive against Armenians living in Nagorno-Karabakh,
  - C. whereas Armenian villages in Nagorno-Karabakh were bombarded with heavy artillery on 34 occasions during January 1992, with over 1 100 rockets and mortars fired at them, wounding about 100 civilians, including women and children,
  - D. whereas the situation of the people of Nagorno-Karabakh with regard to food and health has worsened to the point of becoming untenable,
  - E. mindful of the fundamental rights of minorities under a democratic state based on the rule of law,
  - F. mindful of its earlier resolutions recognizing Nagorno-Karabakh's right to self-determination,
  - G. whereas the democratically elected authorities of Nagorno-Karabakh have appealed to the EEC, the UN, the CIS and the CSCE for support,
1. Decides in principle to send a European Parliament delegation to Nagorno-Karabakh in order to assess the situation and propose solutions;
  2. Calls on the Commission and the Council to make representations to the UN for the Security Council to take the appropriate measures without delay;
  3. Urges the Commission to provide on-the-spot medical aid and substantial emergency aid to Nagorno-Karabakh in terms of food and basic supplies;
  4. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, the Council, the President of the UN General Assembly, the President of the UN Commission for Human Rights, the CIS, the CSCE and the Governments of the republics of Armenia and Azerbaijan.

(f) B3-0129 and 0146/92

**RESOLUTION****on the situation in Zaire***The European Parliament,*

- A. deploring the continued violations of human rights in Zaire,
- B. concerned at the thwarting of the National Conference of Zaire following the decision by the authorities to cease financial assistance,
- C. whereas this decision deprives Zaire of the possibility of a peaceful and democratic settlement to the crisis,

Thursday, 13 February 1992

- D. noting that the deliberate perpetuation of a climate of insecurity is causing a serious danger of regional and/or ethnic divisions within Zaire and causing a further deterioration of its economic and social conditions,
- E. whereas the people of Zaire are themselves the first and principal victims,
  1. Stresses the desire of the European Community to promote pluralist democracy everywhere;
  2. Notes that its Committee on Foreign Affairs and Security is currently considering a report on the establishment of a European fund for democracy;
  3. Regrets the decision to cancel the National Conference of Zaire;
  4. Requests the Government of Zaire to restore the necessary conditions for the holding of a National Conference, composed in a way that will enable it to take vigorous and effective measures;
  5. Urges this conference to pave the way for free elections to be held once a stable political climate is re-established and requests that these elections be held under the auspices of the United Nations and in the presence of EC observers;
  6. Calls on the UN, the European Community and the Member States to set up a 'support fund for democracy in Zaire' in order to facilitate the proper organization of the National Conference and preparations for the elections;
  7. Considers that the European Community could earmark funds for this purpose from the budget heading 'Promotion of Democracy in Africa';
  8. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, the Council, the Governments of the Member States, the UN and the Government of the Republic of Zaire.

(g) B3-0153, 0182 and 0218/92

## RESOLUTION

### on the political rights of minorities in Albania

*The European Parliament,*

- A. having regard to the provisions of the Paris Charter, the decisions of the CSCE bodies and its own earlier resolutions on the observance of the human and political rights of minorities in Europe,
- B. whereas the Greek minority in Albania is officially recognized in International Treaties and by the Albanian Government itself,
- C. whereas the organization 'Omonia' party, representing the Greek minority, participated in the first free parliamentary elections in Albania and five members were elected to the Albanian parliament,
- D. having regard to the commitments to human rights made by the Government of Tirana in order to be accepted as a full member or as observer in many European organizations and, in particular, the European Community,
  1. Expresses its grave disquiet at the recent modifications to the electoral law, which have resulted in the exclusion of political minority organizations from the electoral process;

Thursday, 13 February 1992

2. Calls upon European Political Cooperation to make strong representation to the Albanian Government and Parliament, to ensure that the new electoral law being drafted allows political parties to form and operate freely without discrimination against minorities;
3. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission, EPC, the governments of the Member States and the Albanian Government.

---

## 6. Dounreay

— B3-0092/92

### RESOLUTION

#### on Dounreay

*The European Parliament,*

- having regard to the EAEC Treaty,
- whereas 13 kilos of fissile material have disappeared from Dounreay,

1. Calls on the Commission to carry out an enquiry and to report its findings to Parliament in accordance with the EAEC Treaty;
2. Instructs its President to forward this resolution to the Commission.

---

## 7. GATT

— B3-0093/92

### RESOLUTION

#### on the GATT Uruguay Round

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission's statement of 17 January 1992 on the progress of the GATT Uruguay Round,
- having regard to the Council's statement of 11 January 1992,
- having regard to its resolution of 11 December 1991 on the reform of the CAP (1),

- A. whereas on 13 January 1992, the 108 countries participating in the Uruguay Round negotiations accepted the draft drawn up by the Director-General of GATT, Mr Dunkel, as a working basis on which to conclude the negotiations, if possible by April 1992.
- B. whereas the negotiations of the GATT Uruguay Round embrace all aspects of international trade relations, not just the agricultural sphere,
- C. whereas enormous economic interests are at stake; whereas, especially, the Community would derive substantial benefits in terms of trade, economic activity and jobs from a positive outcome to the Uruguay Round,

---

(1) Minutes of that date, Part II, Item 6.

Thursday, 13 February 1992

1. Considers it a matter of urgency to conclude the Uruguay Round negotiations as soon as possible;
2. Stresses that the Council must adopt a position on the reform of the CAP if the Uruguay Round is to succeed;
3. Stresses that the inadequacy of the Dunkel document in certain areas of the negotiations (primarily agriculture) may jeopardize the conclusion of a global agreement and a positive outcome to the Round;
4. Stresses that such a positive outcome would bring substantial advantages, particularly in terms of a world economic recovery which would benefit the developing countries above all;
5. Emphasizes that it is a matter of urgency to reach an agreement which resolves these differences, given the short time available to ensure that the decisions arising from the negotiations can be implemented on 1 January 1993, and in view of the constraints imposed on certain contracting parties by their political schedules;
6. Calls on all the contracting partners in GATT, and the Commission and the Council, to do their utmost to secure a positive outcome to the Uruguay Round as soon as possible;
7. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, the Council and the governments of the Member States.

## 8. Plant variety rights \*

— Proposal for a regulation COM(90) 0347 — C3-0303/90 <sup>(1)</sup>

### Proposal for a Council regulation on Community plant variety rights

Approved with the following amendments <sup>(2)</sup>:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*First citation*

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 100a thereof,

(Amendment No 2)

*Article 5(2)*

2. For the purpose of this regulation, 'variety' shall be taken to mean any group of plants as well as parts of those plants as far as they comprise more than a cell or cell line and are usable for the production of plants, both referred to hereinafter as 'individuals', provided that:

2. For the purpose of this regulation, 'variety' means a plant grouping within a single botanical taxon of the lowest known rank, which grouping can be:  
— defined by the expression of the characteristics resulting from a given genotype or combination of genotypes,

<sup>(1)</sup> Dealt with in report A3-0027/92.

<sup>(2)</sup> Rule 40(2) was applied. The matter was thus referred back to committee.

(\*) OJ No C 244, 28.9.1990, p. 1.

Thursday, 13 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

- (a) *it may be defined as an entity on the basis of the expression of the characteristics of its individuals or of a particular distribution of such expressions in its individuals,*
- (b) *the expressions of the characteristics of its individuals are hereditary, or reproducible in using repeatedly individuals of its components and*
- (c) *the combination of expressions of the characteristics of its individuals is not distinctive for all individuals of a botanical taxon.*

*In cases where the commercial use of a variety does not imply the production of entire plants, 'plants' within the meaning of the above definition shall be taken to mean those parts of plants which have to be produced for the purpose of using the variety.*

(Amendment No 3)

Article 11(1)

1. The original breeder or discoverer of the variety or his successor in title shall be entitled to the Community plant variety right.

- distinguished from any other plant grouping by the expression of at least one of the said characteristics and
- considered as a unit with regard to its suitability for being propagated unchanged.

1. The breeder or discoverer of the variety or his successor in title shall be entitled to the Community plant variety right.

(Amendment No 4)

Article 11(3)

3. *Where a variety is derived essentially from individuals of only one other variety (source variety) for which a Community plant variety right has been granted under this regulation, entitlement to the right referred to in paragraph 1 shall likewise be vested jointly in the holder of the plant variety right in respect of the source variety and the original breeder or discoverer of the derived variety, or his successor, if:*

- (a) *the derived variety is the result of a mutation, or*
- (b) *the derived variety exhibits predominantly the same expressions of most of the important characteristics as the source variety, and no evidence is available of an impact of economically relevant characteristics as compared to the source variety.*

Deleted

(Amendment No 5)

Article 11(7)

7. *For the purposes of proceedings before the Office, the first applicant shall be deemed to be entitled to claim the entitlement to the Community plant variety right. This shall not apply if the Office is aware, by the time the decision on the application for grant of the Community plant variety right is taken, or it is shown by a final judgment delivered with regard to a claim for entitlement pursuant to Article 95(4), that entitlement is not or is not solely vested in the first applicant. Where, in the event referred to in the second sentence, the identity of the sole*

Deleted

Thursday, 13 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

*or other person entitled has been determined, the latter may enter the proceedings as applicant.*

(Amendment No 21)

*Article 13, title and paragraphs 1 and 2**Rights of the holder of a Community plant variety right and prohibited acts*

1. *A Community plant variety right shall have the effect that the holder or holders of the Community plant variety right, hereinafter referred to as 'the holder', shall be entitled to effect the acts set out in paragraph 2 in respect of the variety.*

2. *All other persons shall be prohibited, without prejudice to the provisions of Articles 14 and 15, save with the consent of the holder, from reproducing or propagating the variety or from offering, disposing of to others, using or importing into the Community, exporting from the Community or possessing for any of the abovementioned purposes individuals or other parts of plants or harvested material of the variety or products obtained directly therefrom, all, i.e. individuals, other parts of plants or harvested material and products directly obtained, referred to hereinafter as 'material'.*

**Extent of the holder's rights**

1. **Without prejudice to Articles 13a and 14, the holder's authorization shall be required for the acts listed below effected on the material for reproduction or propagation of the protected variety:**

- (a) **production or reproduction for commercial purposes,**
- (b) **offering for sale,**
- (c) **sale or any other form of marketing,**
- (d) **keeping for any of the purposes listed in points (a) to (c).**

**The holder's authorization shall not be required for acts other than those referred to in this paragraph.**

(Amendment No 7)

*Article 13(3)*

3. *If in the case of Article 11(3) no Community plant variety right has been granted for the derived variety, all other persons shall be prohibited, save with the consent of the holder of the source variety, from effecting acts of the type set out in paragraph 2 in respect of the derived variety.*

**Deleted**

(Amendment No 8)

*Article 13(4), second subparagraph*

*For the purpose of safeguarding agricultural production in the case of plant species governed by Community rules on the marketing of seeds or other propagating material, authorization may be given at Community level and in accordance with the procedure laid down in the implementing rules pursuant to Article 109, to permit growers of propagating material of a variety for which a Community plant variety right has been granted to plant on their own holding harvested material obtained therefrom. Such authorization may be given only under conditions which shall be set up in an appropriate manner at Community level, upon the initiative of the Commission.*

**Deleted**

Thursday, 13 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 9)

*Article 13a (new)***Article 13a****Derogation from the holder's rights**

**By way of derogation from Article 13(1), growers of propagating material of a variety for which a Community plant variety right has been granted shall be entitled to plant and use on their own holding — either by themselves or with the help of others — the harvested material obtained therefrom.**

(Amendment No 10)

*Article 14(a)*

- (a) acts relating to products that do not constitute material;
- (a) the acts described in Article 13a;

(Amendment No 11)

*Article 14(e)*

- (e) without prejudice to the provisions of Article 13(3), acts effected for the purpose of using the new varieties discovered or created pursuant to subparagraph (d), unless
- individuals of the protected variety have to be used repeatedly for the production of the new variety for commercial purposes, or
  - the new variety or the material of this variety comes under the protection of a property right which does not contain a comparable provision;
- (e) without prejudice to the provisions of Article 13(3), acts effected for the purpose of using the new varieties discovered or created pursuant to subparagraph (d), unless individuals of the protected variety have to be used repeatedly for the production of the new variety for commercial purposes,

(Amendment No 12)

*Article 18(1)*

1. The term of the Community plant variety right shall run until the end of the 30th calendar year, or, in the case of varieties of vine and tree species, until the end of the 50th calendar year, following the year of grant.
1. The term of the Community plant variety right shall run until the end of the 20th calendar year, or, in the case of varieties of vine and tree species, until the end of the 25th calendar year, following the year of grant.

(Amendment No 13)

*Article 36(1)*

1. The President of the Office shall be appointed by the Commission from a list of at most three candidates which shall be prepared by the Administrative Council. Power to dismiss the President shall lie with the Commission, acting on a proposal from the Administrative Council.
1. The President shall be appointed by the Member States, having first consulted the European Parliament, from a list of candidates which shall be prepared by the Administrative Council.



Thursday, 13 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 14)

*Article 39(1)*

1. The Administrative Council shall be composed of one representative of each Member State and one representative of the Commission. An alternate shall be appointed for each representative.

1. The Administrative Council shall be composed of one representative of each Member State, one representative of the Commission **and one representative designated by the European Parliament**. An alternate shall be appointed for each representative.

(Amendments Nos 15 and 20)

*Article 89, title and paragraph 1*

Cumulative protection prohibited

1. Varieties *that are the subject matter of Community plant variety rights shall not be patented nor be the subject matter of national plant variety rights*. Any rights granted contrary to *the first sentence* shall be ineffective.

Patentability and cumulative protection prohibited

1. **Plant varieties shall not be patented. This prohibition shall be interpreted in accordance with the definition of variety laid down in Article 5(2). Nor shall varieties to which Community plant variety rights may be granted or any material constituting the genetic identity of such varieties be patented.** Any rights granted contrary to **this provision** shall be ineffective.

## 9. EC Participation in the UNCED — protection of forests

(a) A3-0363/91

### RESOLUTION

on EC participation in the United Nations Conference on the Environment and Development (UNCED)

*The European Parliament,*

- having regard to the motion for a resolution by Mr Staes and others on EC participation in the United Nations Conference on the Environment and Development (B3-0682/91),
- having regard to UN General Assembly resolution 44/228 concerning a United Nations Conference on the Environment and Development,
- having regard to the report of the World Commission on the Environment and Development, 1987 (the 'Brundtland report' <sup>(1)</sup>), as well as the reports produced by the Brandt Commission and the Palme Commission,
- having regard to the conclusions of the conference of European Environment Ministers, Dobris, Czechoslovakia, June 1991,

<sup>(1)</sup> World Commission on Environment and Development, 'Our Common Future', Oxford University Press, 1987 (the 'Brundtland Report').

Thursday, 13 February 1992

- having regard to the Commission's communication 'A Common Platform: Guidelines for the Community for UNCED 1992' <sup>(1)</sup>,
  - having regard to the Commission's communication 'A Community strategy to limit carbon dioxide emissions and to improve energy efficiency' <sup>(2)</sup>,
  - having regard to the report of its Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection (A3-0363/91),
- A. whereas sustainable development is 'a process of change in which the exploitation of resources, the direction of investments, the orientation of technological development, and institutional change are made consistent with future as well as present needs',
- B. whereas it is fundamentally necessary to define public policy in such a way as to ensure sustainable development; whereas this will entail citizen participation and democratic institutions and an approach to policy which emphasizes the interdependence of environmental, social, economic and health factors,
- C. recognizing that the rich countries of the North have a fundamental responsibility for the under-development of the South and for the threats posed to the natural balance of the planet,
- D. whereas there is a clear and indisputable link between poverty, ill-health, environmental degradation and inappropriate, unsustainable development,
- E. whereas the conference, at least according to its title, is to cover development and the environment, an aspect of development which, although extremely important, is being increasingly neglected,
- F. whereas the greenhouse effect is a worldwide phenomenon, urgently requiring a solution in which all countries of the world, developed and developing, are ready to participate,
- G. whereas there is an urgent need to confront global environmental and development issues, in particular the growing poverty of a large section of humanity, climate change, erosion of biodiversity, environmental and socio-economic impacts of genetic engineering, the protection of the ozone layer, and the sustainable management of forests throughout the world,
- H. whereas the UNCED process needs a considerable sharpening of its policy focus; whereas, therefore, Parliament proposes that UNCED participants concentrate on: the conservation and development of forests; international regulation of biotechnology; trade and the environment; the interrelationship between environmental policy and health; and the urban environment,
- I. whereas the role of the Council and of its present and future Presidencies will be crucial to the success of the conference and of the follow-up to it,
1. Recognizes that UNCED represents a unique opportunity for the world community to acknowledge and develop policies which recognize the essential interdependence of human life and activity and the condition of the natural environment, as well as the interrelationship between economic exploitation and environmental degradation;
2. Points out that the interrelationship between development, economic exploitation and environmental degradation favours the richer countries, stresses that inequalities in development are an unjust criterion for the exploitation of the world environment, since each individual has in principle the right to an equal share in such exploitation;

<sup>(1)</sup> SEC(91) 1693.

<sup>(2)</sup> SEC(91) 1744.

Thursday, 13 February 1992

3. Considers it essential that UNCED concludes, in June 1992, global conventions on climate change, biodiversity, and the conservation and management of forests; and urges that implementing provisions and practical action programmes should be drawn up rapidly, and that these should not be confined to experimental and/or pilot projects;
4. Recognizes that it is fundamentally necessary to address world hunger, the implications of population growth and poverty if environmental conditions are to be safeguarded; moreover, that global interdependence, sustainable development and the developed world's moral responsibility go hand in hand;
5. Would like to see a clear definition of 'sustainable development' and points out that there is a basic link between underdevelopment, exploitation, poverty and environmental pollution; considers that the writing-off of the debt burden of the Third World, an end to Community export subsidies for agricultural products and far-reaching democratic and social land reform in the Third World are inescapable and essential to preserve the world environment;
6. Considers it equally essential that UNCED should adopt, in June 1992, practical and rapidly enforceable measures to tackle poverty and bad development and regrets that the preparatory conferences have attached so little importance to these issues;
7. Considers that UNCED will be a success only if it results in legally binding commitments in the form of specific targets and resource transfers; calls on the Commission and Council to indicate to other UNCED participants that the European Community will consider UNCED to have been a failure should it not agree binding measures;
8. Points out the alarming state of environmental damage worldwide, which means that it is absolutely vital that the conclusions should be binding rather than only discretionary;
9. Considers that a healthy and viable environment is a human right and should therefore be incorporated into the Universal Declaration of Human Rights;
10. Looks forward to the adoption by UNCED of 'Agenda 21', a work programme relating to environment and development for the international community into the 21st century; and the 'Earth Charter', a declaration of basic principles and individual rights relating to environment and development;
11. Emphasizes the following major policy concerns which should be addressed during the UNCED process:
  - (a) the conservation and development of forests, including the negotiation of a Global Forests Convention; the European Community should help to make this Global Forests Convention a success by stopping the import of wood from tropical rainforests by the end of 1992 and should start in 1993 a major programme, FOREST, for the reforestation in the European Community itself,
  - (b) the adoption of strict rules at international level relating to the production, release and use of genetically modified organisms, including, in relation to international trade in this as in other policy areas, the principles of Prior Informed Consent and of equivalence of standards between the EC and third countries,
  - (c) the urgent need to ensure that international trade relations, such as GATT, incorporate fully environmental considerations and are compatible with the concept of sustainable development, in particular by introducing special arrangements whenever vulnerable eco-systems or populations are at risk; the Commission is asked to develop in the short term proposals for a sustainable form of trade, for example import taxes on products which are not produced in a sustainable way,
  - (d) the role of environmental policy in the improvement of human health and, in particular, the linkage between health, nutrition, environment and development,
  - (e) the responsibility of the global community to consider policies aimed at improving the urban environmental conditions of developing countries,

Thursday, 13 February 1992

- (f) the conservation of biological diversity by integrating protection activities into sustainable, regionally adapted production schemes, with access, control, and *in situ* preservation of genetic resources based at the local level;
12. Further considers that it is necessary for UNCED also to develop instruments to strengthen international cooperation in the management of waste, including waste reduction, re-use and safe disposal;
13. Calls on the United Nations to outlaw deliberate damage to the environment at international level;
14. Considers that existing international law is too weak in terms of both monitoring and penalties and the enforcement of penalties; therefore advocates the tightening up of international law worldwide and calls for the setting up of an international environmental court with worldwide jurisdiction, either at the International Court of Justice in The Hague or at the United Nations offices in New York;
15. Considers that new international decision-making procedures, with built-in guarantees of democracy, must be introduced at UNCED to ensure protection of the environment and sustainable development for all;
16. Welcomes the Commission's communication relating to a Community strategy to limit CO<sub>2</sub> emissions; considers, however, that the fiscal measures indicated in this communication should only be seen as additional to regulatory measures, improvements in energy efficiency and a consequent long-term reduction in the use of carbon-based fuels;
17. Considers that the Commission's intention that its proposed fiscal measures relating to energy production and CO<sub>2</sub> emissions be 'fiscally neutral' (and hence not result in increases in taxation overall) would, in actual fact, be extremely difficult to achieve;
18. Notes that application of the 'polluter pays' principle will act as an incentive but does not provide an adequate solution to the various problems since it is sometimes in the interests of the polluter to pay rather than prevent pollution arising, and no amount of money can justify pollution;
19. Acknowledges that those energy intensive production processes with a large involvement in international trade (such as glass, steel, chemicals, non-ferrous metals) require special treatment under a fiscal regime intended to reduce CO<sub>2</sub> emissions, and proposes therefore special temporary subsidies for energy-saving measures for these energy intensive production processes;
20. Remains unclear about the Commission's legislative intentions regarding the proposed fiscal and other measures to reduce CO<sub>2</sub> emissions; indeed, regrets that the Commission might submit proposals only after consensus is reached by Council thereby tending to deprive Parliament of its democratic role;
21. Considers, nevertheless, that the Commission's communication on measures to counteract the greenhouse effect represents a valuable, important and, indeed, unique contribution by the Community, not least in the context of the Global Climate Convention to be adopted at UNCED in 1992;
22. Considers that a worldwide energy strategy must be devised to determine the policy required to satisfy our future energy requirements in an equitable and sustainable manner. This strategy must be designed to achieve an overall consensus on a sustainable fuel package for the future. It should set out the options for an energy policy which satisfies the condition of sustainability. In particular, the technical feasibility and economic benefits of using solar energy and fusion technology should be investigated; calls for the establishment of an International Sustainable Energy Agency;
23. Considers that UNCED 1992 should agree on the need for substantial resource and technology transfers from developed to developing countries, thereby aiding the introduction of environmentally benign technologies and industrial processes;

Thursday, 13 February 1992

24. Considers that it is necessary to promote practical projects at all levels aimed at sustainable use of energy and that it is therefore essential to increase the budgets for the associated projects and programmes; there are many conceivable projects ranging from a large-scale solar energy project in the Sahel to promotion of the use of energy-saving ovens;
25. Points out that the debt burden and the structural adjustment programmes increase pressure on the environment and therefore reiterates its call for cancellation of the ACP countries' debt and the introduction of financial mechanisms linking alleviation of the debt burden with environmental protection, while respecting the wishes and traditions of local populations;
26. Considers that reforestation programmes aimed at biodiversity rather than monoculture should be carried out on a large scale throughout the world particularly in areas susceptible to soil erosion; such programmes are also urgently required in the Member States to encourage domestic Community timber production and to bring about a drastic reduction in imports of tropical timber, which would be profitable in both economic and ecological terms;
27. Instructs its Secretary-General to prepare a compilation of Parliament's major resolutions on environment and development adopted since 1979, for submission to UNCED at its IVth Prep. Com. in New York in March 1992;
28. Welcomes the Council's conclusions on UNCED adopted on 12 December 1991, which recognize the principle of shared responsibility among industrialized countries and developing countries as regards environmental pollution, whereby the developed countries commit themselves to generating new funds to alleviate world environmental problems and to increasing official development aid (ODA) until the level of 0,7% recommended by the United Nations is reached;
29. Reiterates its intention to be represented at UNCED in 1992, not least to underline the fact that sustainable development will only be created through democratic and open political institutions which engender a commitment to environmental protection;
30. Welcomes the important role which the Community will play in UNCED 1992 and confirms that it expects the Commission to be particularly active in the negotiations leading up to UNCED 1992, notwithstanding the role which will also be played by the Council Presidency; confirms also that Parliament has an important contribution to make to UNCED 1992;
31. Affirms its intention of being associated also with the follow-up to the June 1992 meeting of UNCED, in particular monitoring the implementation of commitments made in UNCED and other subsequent work;
32. Instructs its President to forward this resolution to the Council, Commission and the governments of the Member States.

(b) A3-0024/92

## RESOLUTION

### on the need for a convention on the protection of forests

*The European Parliament,*

- having regard to the motion for a resolution by Mr Chanterie and others on the need for a convention on the protection of forests (B3-0666/91),

Thursday, 13 February 1992

- having regard to its resolutions of 25 October 1990 on the conservation of tropical forests <sup>(1)</sup>, in which the Commission is urged to promote a worldwide convention on the protection of forests,
  - having regard to the G7 Declaration (Houston 1990) signed by the Commission expressing a willingness to open negotiations on a worldwide convention on forests,
  - having regard to its resolution of 26 May 1989 on regulating the trade in tropical woods and tropical wood products as a means of tropical forest management and conservation <sup>(2)</sup>,
  - having regard to the report of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the opinion of the Committee on Development and Cooperation (A3-0024/92),
- A. whereas international mechanisms and instruments relating to forests, in particular the Convention on International Trade in Endangered Species (CITES), the Tropical Forestry Action Programme (TFAP), the International Tropical Timber Agreement (ITTA) and the forthcoming conventions on climate and biodiversity, still display too many shortcomings and inadequacies as a whole to be able to offer adequate protection and management for forests in an international context,
  - B. having regard to the impasse in which talks on the continuation of the TFAP are now blocked,
  - C. whereas the ITTA, already extended on two occasions, is to be renegotiated in 1993,
  - D. convinced that there is a major need for a worldwide, comprehensive and legally binding instrument for the different national and international initiatives on forests to secure internationally coordinated cooperation, the laying down of priorities and standards and to provide financing for protection and management,
  - E. convinced that the necessary structure can best be established in the form of a convention on the protection and responsible use of forests in all areas of the world,
  - F. whereas such a convention may, if based on the principle of multiple use, provide an example of the sound management of natural resources,
  - G. whereas the emphasis in such a convention must be on protection combined with responsible use adapted to the needs of local populations (in particular forest dwellers),
  - H. referring to the more detailed justifications for such a convention set out in the explanatory statement to report A3-0024/92,
  - I. referring to the United Nations Conference on Environment and Development (UNCED, Brazil 1992) as in principle providing an appropriate (but not exclusive) platform for securing a worldwide consensus on forests,
  - J. whereas the slow progress made at talks during the preparatory assemblies (PrepComs) for the UNCED in relation to forests requires more assertive contributions from the European Community and its Member States,
  - K. noting that many African countries, partly owing to language problems, did not have the opportunity of participating fully in the discussions during the PrepComs,
  - L. noting that the Commission of the EC has done little in practice to secure implementation of the views set out in its communication on conserving tropical forests, with the result that activities initiated and supported by the EC on tropical forests have to be implemented in the absence of a clear framework or an explicit legal base and without a clear ordering of priorities or of the mechanisms and criteria of assessment,

<sup>(1)</sup> OJ No C 295, 26.11.1990, pp. 193 and 196.

<sup>(2)</sup> OJ No C 158, 26.6.1989, p. 306.

Thursday, 13 February 1992

- M. whereas a quantitative target for forest extension in the Community would be a fundamental element of a European forest policy, while at the same time it would serve as a necessary signal in the light of the UNCED deliberations,
  - N. noting that the Commission does not have permanent staff members with specific expertise in tropical forests, a situation that is cause for great concern given the extent of the activities relating to tropical forests supported by the EC,
  - O. alarmed at the lack of Commission expertise on tropical forests and by the fact that the employment of two of the present three experts, seconded to the Commission by Member States, will end in March 1992,
  - P. whereas the European Community could anticipate the terms of a future convention on forests by implementing, as EC legislation, as many as possible of the provisions of such a convention that would apply to the EC, as a contribution both to its policy on forests in the European Community and to the policy to be drawn up on forests outside the Community,
  - Q. whereas present activities within the International Tropical Timber Organization (ITTO) and the cooperation mechanisms that the TFAP can provide at national level create the conditions for the European Community to prepare cooperation agreements with producer countries of (tropical) woods as a contribution to regulating trade in woods in conjunction with sustainable forest management and possible financial and technical support,
  - R. pointing out that in relation to the ITTO, the EC is giving priority to the forestry protection aspect, although it is difficult for the Commission to meet its obligations in this connection as long as it is bound in relation to the ITTO meetings by directives that are drawn up solely by the Council's Working Party on Primary Products (PROBA) and not by, for example, the Council of Environment Ministers,
  - S. welcoming the fact that under the budget procedure for 1992, it has approved two items (B7-3000 and B7-3010) allocating substantial appropriations to tropical forest conservation,
- I. Urges the Commission:
- 1. to continue to intervene actively, both in the UNCED and through any other appropriate channels, in favour of a convention on the protection and responsible management of forests worldwide, and to be guided in that connection by the draft convention and associated draft explanatory text attached to this report;
  - 2. to give first priority in future negotiations on a convention on forests to advocating strict provisions relating both to protection and to responsible use compatible with the interests of local population groups (in particular forest dwellers);
  - 3. to adopt a strategy on forestry, before the UNCED in June 1992, with the objective of achieving a net forest expansion of at least twelve million hectares by the year 2000 as compared to the year 1991;
  - 4. to give active support to countries of the South, in particular those that are parties to the Lomé IV Convention, in its approach to the debate on a convention on forests;
  - 5. to make its best efforts to ensure that international mechanisms, developments and negotiations, in particular the ITTA, TFAP and CITES, are made the subject of talks on future conventions on forests and on climate and biodiversity in relation to forests, and are organized and coordinated so as to complement each other;
  - 6. to draw up a policy and specific legislation to ensure that actions supported by the EC on forests outside the Community, in particular tropical forests, are given a clear direction and have priorities set for them, together with criteria for their assessment;
  - 7. to employ in established posts within its relevant Directorates-General at least three experts on tropical forests;
  - 8. to arrange for directives on Commission contributions to ITTO meetings to be drawn up not by PROBA exclusively but on an inter-departmental basis;

Thursday, 13 February 1992

9. to make greater use of regular and formal consultation of governmental and non-governmental experts from the Member States;
10. to make a start immediately in 1992 with implementing the above recommendations, and to make use of the amounts allocated to budget items B7-3000 and B7-3010 to that end;
- II. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission and the Governments of the Member States.

## 10. Taxes on alcohol \*

(a) Proposal for a directive COM(90) 0432 — C3-0392/90

**Proposal for a Council directive on the harmonization of the structures of excise duties on alcoholic beverages and on the alcohol contained in other products**

Approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*First recital*

Whereas Council Directive ... lays down minimum and target rates of excise duty to be applied in the Member States to alcohol, wine, beer and intermediate products;

Whereas Council Directive ... lays down minimum and target rates of excise duty to be applied in the Member States to alcohol, **alcoholic beverages**, wine, beer and intermediate products;

(Amendment No 2)

*First recital a (new)*

**Whereas there is currently a need to distinguish between different categories of product on which excise duty is levied although future development of the system might be in the direction of taxation on the basis of alcoholic content;**

(Amendment No 3)

*First recital b (new)*

**Whereas all alcoholic beverages are to a greater or lesser extent in competition with each other;**

(Amendment No 16)

*First recital c (new)*

**Whereas taxation should in the future, in principle, be based on the alcohol content of beverages;**

(\*) OJ No C 322, 21.12.1990, p. 11.



Thursday, 13 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 17)

*First recital d (new)*

**Whereas a single rate per percentage part of alcoholic content would be the most logical basis of taxation;**

(Amendment No 18)

*First recital e (new)*

**Whereas, however, it is generally accepted that most beverages with a higher alcoholic content resulting from distillation should be taxed at a higher rate per percentage point of alcohol content than those beverages based solely on fermentation;**

(Amendment No 19)

*First recital f (new)*

**Whereas these differences in rates should nevertheless not be such as to create an unacceptable distortion of competition;**

(Amendment No 4)

*Third recital a (new)*

**Whereas it is necessary to draw up 'equivalence tables' giving the product definitions used in the wine-growing sector, where such definitions exist, and the corresponding definitions set out in the combined nomenclature used in this directive;**

(Amendment No 5)

*Seventh recital*

Whereas, in the case of beer, a common solution is required permitting Member States to apply a reduced rate of duty to the products of independent small undertakings, provided that such a reduced rate should not serve to distort competition within the internal market;

Whereas, in the case of beer, a common solution is required permitting Member States to apply a reduced rate of duty to the products of independent small undertakings, provided that such a reduced rate should not serve to distort competition within the internal market, **and that such brewers satisfy a common set of criteria to establish that they are in fact independent;**

(Amendment No 20)

*10th recital a (new)*

**Whereas, in the case of cider and perry, there is both negligible intra-Community trade and a range of differences in the market position and style of consumption in the alcoholic beverage markets of Member States, and it is therefore advisable to allow Member States to fix their individual rates of duty by reference to the conditions prevailing in each Member State;**

Thursday, 13 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 6)

*13th recital a (new)*

**Whereas alcohol used in the manufacture of perfumes, toilet waters, cosmetics and medication and the production of solid foodstuffs should be exempt from duty;**

Amendment No 7)

*14th recital a (new)*

**Whereas, given that differing levels of rates of excise on alcoholic products exist in Member States, it is necessary to ensure that products bought duty paid by private individuals are not recirculated in the retail networks of other Member States;**

(Amendment No 8)

*Article 4(1), first indent*

— the reduced rate shall not be applied to undertakings producing more than 60 000 hectolitres of beer per year;

— the reduced rate shall not be applied to undertakings producing more than 70 000 hectolitres of beer per year;

(Amendment No 26)

*Article 7(1)*

1. The term 'still wine' covers all products falling within CN codes 2204, 2205 and 2206, *except sparkling wine as defined in point 2 of this Article*, provided that the products have an actual alcoholic strength by volume not exceeding 15% vol. and that the alcohol contained in products of an actual alcoholic strength by volume exceeding 13% vol. is entirely of fermented origin. Also to be considered *still* wines are products between 15 and 17% vol. which meet the definition set out in Annex I, point 13, penultimate subparagraph of Council Regulation (EEC) No 822/87.

1. The term 'wine' covers all products falling within CN codes 2204, 2205 and 2206, provided that the products have an actual alcoholic strength by volume not exceeding 15% vol. and that the alcohol contained in products of an actual alcoholic strength by volume exceeding 13% vol. is entirely of fermented origin. Also to be considered wines are products between 15 and 17% vol. which meet the definition set out in Annex I, point 13, penultimate subparagraph of Council Regulation (EEC) No 822/87.

(Amendment No 22)

*Article 7(2)*

2. 'Sparkling wine' covers all products falling within CN codes 2204 10, 2204 21 10, 2204 29 10 and 2206 00 91 provided that the products have an actual alcoholic strength by volume not exceeding 15% vol. and that the alcohol contained in products of an actual alcoholic strength by volume exceeding 13% vol. is entirely of fermented origin.

2. 'Sparkling wine' covers all products falling within CN codes 2204 10, 2204 21 10, 2204 29 10 and 2206 00 91 **except cider and perry** provided that the products have an actual alcoholic strength by volume not exceeding 15% vol. and that the alcohol contained in products of an actual alcoholic strength by volume exceeding 13% vol. is entirely of fermented origin.

Thursday, 13 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 59/fin.)

*Article 8(2a) (new)*

**2a.** For the purpose of determining the rate of duty, products which meet the conditions laid down in Article 13(2) of Council Regulation (EEC) No 4252/88 are to be considered wines.

(Amendment No 61/fin.)

*Article 8(3), introductory sentence*

3. Subject to the following conditions, Member States may apply a single reduced rate of duty on *still wines and a single reduced rate of duty on sparkling wines* restricted in each case to products which have an actual alcoholic strength by volume not exceeding 8,5% vol.:

3. Subject to the following conditions, Member States may apply a single reduced rate of duty on wines restricted in each case to products which have an actual alcoholic strength by volume not exceeding 8,5% vol.:

(Amendment No 23)

*Section Ba (new)***SECTION Ba — CIDER AND PERRY****I. Scope****Article 9a**

1. Member States shall apply an excise duty to cider and perry in accordance with the provisions of this directive.

2. Member States shall fix their rates in accordance with their national priorities.

**Article 9b**

For the purpose of this directive the term 'cider and perry' covers all such products falling within CN code 2206, provided that the products have an actual alcoholic strength by volume not exceeding 15%.

**II. Establishment of the duty****Article 9c**

1. The excise duty levied by Member States on cider and perry shall be fixed by reference to the number of hectolitres of finished product released for consumption or recorded as missing and exceeding any allowance granted.

2. Except as provided in paragraph 3, Member States shall levy the same rate of excise duty on all products chargeable with the duty on cider and perry.

3. Member States may apply respectively a single reduced rate of duty on cider and perry restricted in each case to products which have an actual alcoholic strength by volume not exceeding 8,5%, subject to the condition that the reduced rate shall not be set more than 50% below the standard national rate of excise duty for the product concerned.

Thursday, 13 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 24)

*Article 9d (new)*

**Article 9d**

**Subject to such conditions as they shall lay down to ensure the straightforward application of this exemption, Member States may exempt from excise duty cider and perry produced by small enterprises provided that the total quantity made in a calendar year does not exceed 70 hectolitres.**

(Amendment No 9)

*Article 12(3), introductory phrase*

3. Subject to the following conditions Member States may apply a single reduced rate of duty to those intermediate products which meet the conditions laid down in Article 13(1) and (2) of Council Regulation (EEC) No 4252/88:

3. Subject to the following conditions Member States may apply a single reduced rate of duty to those intermediate products which meet the conditions laid down in Article 13(1) of Council Regulation (EEC) No 4252/88 **and to intermediate products of Danish origin labelled 'DANSK FRUGTVIN' with an actual alcoholic strength by volume above 13% but not exceeding 15%:**

(Amendment No 10)

*Article 14(2)*

2. Member States shall fix their rates in accordance with Directive ...

2. Member States shall fix their rates in accordance with Directive .../.../...<sup>(1)</sup>. **This directive shall take account of the specific problems of the wine sector, especially in the most outlying areas.**

<sup>(1)</sup> COM(89) 0527, OJ No C 12, 18.1.1990, p. 12.

(Amendment No 11)

*Article 16*

The excise duty on alcohol and alcoholic beverages shall be fixed per hectolitre of pure alcohol at 20 °C and shall be calculated by reference to the number of hectolitres of pure alcohol actually cleared for consumption or recorded as missing and exceeding any allowance granted. Member States shall charge the same rate of duty on all products chargeable with the duty on alcohol and alcoholic beverages.

1. The excise duty on alcohol and alcoholic beverages shall be fixed per hectolitre of pure alcohol at 20 °C and shall be calculated by reference to the number of hectolitres of pure alcohol actually cleared for consumption or recorded as missing and exceeding any allowance granted. Member States shall charge the same rate of duty on all products chargeable with the duty on alcohol and alcoholic beverages.

2. **Subject to the conditions set out below, Member States may apply a reduced rate of excise duty to spirit drinks meeting the specific production conditions laid down in Article 1(4) (a.2) (o.3) and (r.2) (2nd indent) of Council Regulation No 1576/89 of 29 May 1989 <sup>(1)</sup>:**

<sup>(1)</sup> OJ No L 160, 12.6.1989, p. 1.

Thursday, 13 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

- the reduced rate may not be less than 50% of the normal excise duty;
- the reduced rate may not be less than the minimum rate laid down in Article 4a of the Council Directive .../... (1).

(1) COM(89) 527, OJ No C 12, 18.1.1990, p. 12.

(Amendment No 12)

*Article 16a (new)***Article 16a**

Subject to the conditions they lay down to ensure the straightforward implementation of the exemption provisions, Member States may totally or partially exempt from duty alcohol and alcoholic beverages manufactured by a private individual and consumed by the manufacturer, the members of his family living under the same roof, his employees or guests, subject to a limit of 50 litres of pure alcohol per year.

(Amendment No 15)

*Article 18a (new)***Article 18a**

At the first review of rates, due to take place no later than 31 December 1994 in accordance with Article 3(1) of Directive ..., consideration will be given to the possibility of:

- fixing, within each of the four categories of alcoholic beverage defined in this directive, a rate of excise duty proportional to the alcoholic strength, the objective being the eventual possibility of obtaining, on the one hand, a rate per percentage point of alcohol for beverages containing less than 15% of alcohol in volume and, on the other, rates per percentage point of alcohol in volume for beverages containing more than 15% of alcohol in volume;
- envisaging no change in subsequent excise duties that would have the effect of increasing the difference between the rates or the average of the rates applied in each category of beverage.

Thursday, 13 February 1992

— A3-0386/91

**LEGISLATIVE RESOLUTION**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council directive on the harmonization of the structure of excise duties on alcoholic beverages and on the alcohol contained in other products**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(90) 0432) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 99 of the EEC Treaty (C3-0392/90),
  - having regard to the report of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy and the opinions of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection (A3-0316/91),
  - having regard to the second report of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy and the opinions of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection (A3-0386/91),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
  3. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  4. Reserves the right to open the conciliation procedure should the Council intend to depart from the text approved by Parliament;
  5. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  6. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 322, 21.12.1991, p. 11.

**(b) Proposal for a directive COM(89) 0527 — C3-0027/90 <sup>(1)</sup>**

**Amended proposal for a Council directive on the approximation of the rates of excise duty on alcoholic beverages and on the alcohol contained in other products**

**Approved with the following amendments <sup>(2)</sup>:**

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES <sup>(\*)</sup>

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*Recital -I (new)*

**Whereas there is currently a need to distinguish between different categories of product on which excise duty is**

<sup>(1)</sup> Dealt with in report A3-0387/91.

<sup>(2)</sup> Rule 103(1) was applied. The matter was thus referred back to committee.

<sup>(\*)</sup> OJ No C 12, 18.1.1990, p. 12.

Thursday, 13 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

levied although future development of the system might be in the direction of taxation on the basis of alcoholic content;

(Amendment No 2)

*Recital -1a (new)*

Whereas all alcoholic beverages are to a greater or lesser extent in competition with each other;

(Amendment No 22)

*Recital -1b (new)*

Whereas taxation should in the future, in principle, be based on the alcohol content of beverages;

(Amendment No 23)

*Recital -1c (new)*

Whereas a single rate per percentage part of alcoholic content would be the most logical basis of taxation;

(Amendment No 24)

*Recital -1d (new)*

Whereas, however, it is generally accepted that most beverages with a higher alcoholic content, based on distillation, should be taxed at a higher rate per percentage point of alcohol content than those beverages based solely on fermentation;

(Amendment No 25)

*Recital -1e (new)*

Whereas these differences in rates should nevertheless not be such as to create an unacceptable distortion of competition;

(Amendment No 3)

*Recital -1f (new)*

Whereas the Community must work towards the achievement of an equitable tax system where there is no distortion of competition between alcoholic beverages;

(Amendment No 4)

*Second recital*

Whereas, to establish a convergence process, it is necessary to fix target rates of excise duty on alcohol, wine, beer and intermediate products;

**Deleted**

Thursday, 13 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 5)

*Third recital*

Whereas it is necessary to make provision for adjustment of these target rates in order to take account of the requirements of sectoral policies;

**Deleted**

(Amendment No 6)

*Fourth recital*

Whereas these target rates cannot be applied immediately because of the diverse situations in Member States; whereas, therefore, flexibility of rates should be introduced in the form of minimum rates in order to achieve an internal market without frontiers on 1 January 1993;

Whereas **it is necessary to fix** minimum rates in order to achieve an internal market without frontiers on 1 January 1993;

(Amendment No 7)

*Fifth recital*

Whereas the minimum and objective rates should be adapted to the *trend in prices*, and *that* it is pointed out these decisions shall be taken by the Council under a simplified procedure;

Whereas the minimum and objective rates should be adapted to the **movement in the retail prices of the products**, and it is pointed out these decisions shall be taken by the Council under a simplified procedure; **whereas such rates should establish a level of parity for different forms of alcohol thereby avoiding distortions of competition;**

(Amendment No 8)

*Sixth recital*

Whereas *a reduced rate should be applied to undenatured* alcohol used in the preparation of perfumes, toiletries and cosmetics;

Whereas alcohol used in the preparation of **pharmaceutical products**, perfumes, toiletries and cosmetics **should be exempt from duty;**

(Amendment No 50)

*Eighth recital*

Whereas *the consumption pattern of sparkling wine differs from that of still wine; whereas, in line with practices in Member States, different rates should be applied to these two types of product;*

Whereas **the differences between sparkling wine and still wine, in terms of alcohol content and category of consumer, are steadily diminishing;**

(Amendment No 9)

*Ninth recital*

Whereas the method of taxation for beer differs from that for wine in a large number of Member States; whereas, however, there must be some balance between the levels of taxation resulting from these different methods;

Whereas the method of taxation for beer differs from that for wine in a large number of Member States; whereas, however, there must be some balance between the levels of taxation resulting from these different methods, **account being taken of the establishment of parity between beer and still wine;**



Thursday, 13 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 10)

*11th recital*

*Whereas, lastly, Member States may unilaterally adjust their rates of excise duty provided that they move closer to the target rates;*

**Deleted**

(Amendment No 11)

*11th recital a (new)*

**Whereas parity of treatment of still wine and beer is necessary to prevent excise duty changing consumer patterns of consumption between products;**

(Amendment No 12)

*Article 1*

*Member States shall apply target rates of excise duty on alcoholic beverages and on the alcohol contained in other products in accordance with the rules laid down in this directive.*

**Deleted**

(Amendment No 13)

*Article 3, first paragraph*

Every two years, and for the first time not later than 31 December 1994, the Council, acting on the basis of a report *and, where appropriate, a proposal* from the Commission, shall examine the target rates and the minimum rates *and shall, acting unanimously,* make the necessary adjustments.

Every two years, and for the first time not later than 31 December 1994, the Council, acting on the basis of a report from the Commission, shall examine the target rates and the minimum rates. **Where appropriate on a proposal from the Commission and after consultation of the European Parliament, it shall make the necessary adjustments.**

(Amendment No 14)

*Article 3, second paragraph*

Without prejudice to the first paragraph, every two years, and for the first time not later than 31 December 1994, the Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, and after consultation with the European Parliament shall adjust the rates in order to maintain their real value.

Without prejudice to the first paragraph, every two years, and for the first time not later than 31 December 1994, the Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, and after consultation with the European Parliament shall adjust the rates in order to maintain their real value. **Full consideration shall also be given to creating and preserving a level of parity between beer and still wine.**

(Amendment No 15)

*Article 4*

*The target rates of excise duty on the alcohol contained in beverages other than those referred to in Articles 5, 6 and 7 and on the alcohol contained in foodstuffs shall be ECU 1 398,1 per hectolitre of pure alcohol.*

**Deleted**

Thursday, 13 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 47)

*Article 4a*

The minimum rate of excise duty on the alcohol contained in beverages other than those referred to in Article 5a, 6a and 7a and on the alcohol contained in foodstuffs shall be ECU 118,5 per hectolitre of pure alcohol.

The minimum rate of excise duty on the alcohol contained in beverages other than those referred to in Article 5a, 6a and 7a and on the alcohol contained in foodstuffs shall be ECU 559,25 per hectolitre of pure alcohol.

(Amendment No 16)

*Article 5*

*The target rate of excise duty on intermediate products shall be ECU 93,5 per hectolitre of product.*

**Deleted**

(Amendment No 44)

*Article 5a*

The minimum rate of excise duty on intermediate products shall be ECU 74,8 per hectolitre of product.

The minimum rate of excise duty on intermediate products shall be ECU 37,4 per hectolitre of product.

(Amendment No 17)

*Article 5b (new)***Article 5b**

**The minimum rates of excise duty on all alcohol should be set at a level which takes account of health and social policy. There should be an equivalent level of excise duty attached to beer and still wine to prevent a distortion in patterns of consumption based on economic criteria.**

(Amendment No 18)

*Article 6*

*The target rate of excise duty on wine shall be:*

**Deleted**

- *as regards still wine, ECU 18,7 per hectolitre of product;*
- *as regards sparkling wine, ECU 33 per hectolitre of product;*

(Amendment No 49)

*Article 6a*

The minimum rate of excise duty on wine shall be:

The minimum rate of excise duty on wine shall be ECU 9,35 per hectolitre of product.

- *as regards still wine, ECU 9,55 per hectolitre of product;*
- *as regards sparkling wine, ECU 16,5 per hectolitre of product.*

Thursday, 13 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 19)

## Article 7

*The target rate of excise duty on beer shall be ECU 1,496 per hectolitre/degree Plato of finished product.* Deleted

(Amendment No 20)

## Article 7b

*With effect from 1 January 1993, Member States may adjust their excise-duty rates provided that they move closer to the target rates laid down in this directive.* Deleted

(Amendment No 21)

## Article 7c (new)

## Article 7c

At the first review of rates, due to take place no later than 31 December 1994 in accordance with Article 3(1), consideration will be given to the possibility of:

- fixing, within each of the four categories of alcoholic beverage defined in this directive, a rate of excise duty proportional to the alcoholic strength, the objective being the eventual possibility of obtaining, on the one hand, a rate per percentage point of alcohol for beverages containing less than 15% of alcohol in volume and, on the other, rates per percentage point of alcohol in volume for beverages containing more than 15% of alcohol in volume;
- envisaging no change in subsequent excise duties that would have the effect of increasing the difference between the rates or the average of the rates applied in each category of beverage.

Thursday, 13 February 1992

## ATTENDANCE REGISTER

13 February 1992

ADAM, AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, von ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONDE, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, van den BRINK, BRITO, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DELCROIX, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FERRI, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FRÉMION, FRIEDRICH, FUNK, GALLAND, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GLINNE, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HERZOG, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HUGHES, HUME, IACONO, IMBENI, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KUHN, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LE PEN, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORETTI, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAVARRO, NEUBAUER, NEWENS, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNINCK DOMENECH, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, van PUTTEN, QUISTORP, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHKE, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TELKÄMPER, THEATO, THYSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN OUYTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, WALTER, von WECHMAR, WELSH, WEST, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

*Observers from the former GDR*

BEREND, BOTZ, GOEPEL, KAUFMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOCH, KREHL, MEISEL, RICHTER, ROMBERG, SCHRÖDER, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

Thursday, 13 February 1992

## ANNEX I

## EUROPEAN PARLIAMENT

## Enlarged Bureau proposals

*Appointments to the Temporary Committee*

## 'Delors II Package'

SOC (12)	1	ADAM
	2	COLLINS
	3	GÖRLACH
	4	KÖHLER
	5	von der VRING
	6	CABEZÓN ALONSO
	7	COLOM I NAVAL
	8	M <sup>me</sup> VAYSSADE
	9	MATTINA
	10	ROMEOS
	11	VISSER
	12	CRAVINHO
EPP (8)	13	ALBER
	14	BEUMER
	15	COLOMBO
	16	LAMASSOURE
	17	LAMBRIAS
	18	LANGES
	19	LO GIUDICE
	20	SISÓ CRUELLAS
LDR (3)	21	HOLZFUSS
	22	MARQUES MENDES
	23	M <sup>me</sup> VEIL
ED (2)	24	CASSIDY
	25	KELLETT-BOWMAN
EUL (1)	26	RAGGIO
Greens (1)	27	LANNOYE
EDA (1)	28	PASTY
RB (1)	29	de los SANTOS LÓPEZ

Thursday, 13 February 1992

## ANNEX II

## Result of roll-call votes

- (+) = For  
 (-) = Against  
 (O) = Abstention

*(Nagorno-Karabakh) (B3-0155/92)*

(+)

AGLIETTA, ALBER, von ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BERTENS, BETTINI, BIRD, BJØRNVIG, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BOURLANGES, BOWE, van den BRINK, BURON, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DAVID, DE CLERCQ, DELCROIX, DENYS, DEPREZ, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES, ELLIOTT, EWING, FERRER, FONTAINE, FORD, FRÉMION, GALLAND, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GLINNE, GREEN, HARRISON, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HUGHES, IACONO, IMBENI, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, McCARTIN, McCUBBIN, McIntOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARQUES MENDES, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MIRANDA DE LAGE, MÜLLER, MUNTINGH, NEWENS, NIELSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, REYMANN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., STAES, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, THYSSEN, TINDEMANS, TONGUE, TRIVELLI, TSIMAS, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VITTINGHOFF, von der VRING, von WECHMAR, WELSH, WILSON, WYNN, ZAVVOS.

(-)

SCHODRUCH.

(O)

BLOT, DILLEN, GRUND.

*(GATT) (B3-0093/92)**Amendment No 1*

(+)

AGLIETTA, ALLIOT-MARIE, AMENDOLA, BARTON, BETTINI, BLOT, BOISSIÈRE, BONDE, CAUDRON, CEYRAC, CHEYSSON, CHRISTENSEN I., COLOM I NAVAL, CRAMON DAIBER, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DONNELLY, GUILLAUME, HORY, IACONO, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, LALOR, LANE, LANNOYE, LATAILLADE, MAHER, MARLEIX, MARTIN S., MUSSO, NEUBAUER, NORDMANN, ONESTA, PASTY, PIQUET, RAFFIN, SCHLECHTER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, STAES, STAVROU, TELKÄMPER, VAYSSADE, VERBEEK.

(-)

ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BIRD, BLANEY, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BRU PURÓN, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CATASTA, CHABERT, CHANTERIE, CHRISTENSEN F.N., COIMBRA MARTINS, COLLINS, CORNELISSEN, COX, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DAVID, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EWING, FERRER, FORD, FUNK, GALLAND, GARCIA, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE,

Thursday, 13 February 1992

GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HUGHES, HUME, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KUHN, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MÜLLER, NEWENS, NICHOLSON, NIELSEN, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PISONI F., POLLACK, PORRAZZINI, PRAG, PRONK, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, RÖTHE, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SIMEONI, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSÉN, TITLEY, TOMLINSON, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN OTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WELSH, WEST, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(O)

DELCROIX, KÖHLER K.P.

*Amendment No 2*

(+)

von ALEMANN, ALLIOT-MARIE, BERNARD-REYMOND, BLOT, CEYRAC, COX, DEFRAIGNE, DESSYLAS, DILLEN, GALLAND, GARCIA, GASÓLIBA I BÖHM, GUILLAUME, HOLZFUSS, KÖHLER K.P., LALOR, LANE, LATAILLADE, MAHER, MARTIN S., MUSSO, NEUBAUER, NORDMANN, PARTSCH, PASTY, PEREIRA, PIQUET, SCHODRUCH, STAVROU, VOHRER, von WECHMAR.

(-)

ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BIRD, BLANEY, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BONDE, BRU PURÓN, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CATASTA, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHRISTENSEN F.N., CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DAVID, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, EWING, FORD, FUNK, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GÖRLACH, GREEN, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HUGHES, HUME, IACONO, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KUHN, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MÜLLER, NEWENS, NICHOLSON, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PISONI F., POLLACK, PORRAZZINI, PRAG, PRONK, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RINSCHÉ, ROGALLA, ROUMELIOTIS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SIMEONI, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSÉN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN OTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, WELSH, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(O)

AGLIETTA, BETTINI, BOISSIÈRE, BOMBARD, CHEYSSON, CRAMON DAIBER, van DIJK, DINGUIRARD, GRAEFE zu BARINGDORF, HORY, ISLER BÉGUIN, LANNOYE, ONESTA, STAES, TELKÄMPER, TRAUTMANN, VAYSSADE.

*Amendment No 3*

(+)

ALLIOT-MARIE, BERNARD-REYMOND, BLOT, BOMBARD, BOURLANGES, CAUDRON, CEYRAC, CHEYSSON, DESSYLAS, DILLEN, GLINNE, GUILLAUME, HORY, LALOR, LANE, LATAILLADE, MARTIN S., MUSSO, NEUBAUER, NORDMANN, PASTY, PIQUET, SCHODRUCH, STAVROU, VAYSSADE, VOHRER.

(-)

AGLIETTA, ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETTINI, BEUMER, BIRD, BOCKLET,

Thursday, 13 February 1992

BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BRU PURÓN, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CATASTA, CHABERT, CHANTERIE, CHRISTENSEN F.N., COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COX, CRAMON DAIBER, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, FERRER, FORD, FUNK, GALLAND, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GREEN, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KUHN, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANNOYE, LEMMER, LENZ, McCARTIN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MEBRAK-ZAÏDI, MENRAD, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MÜLLER, NEWENS, NICHOLSON, NIELSEN, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PISONI F., PORRAZZINI, PRAG, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RINSCHÉ, ROGALLA, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHÖNHUBER, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAES, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, von WECHMAR, WELSH, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(O)

BONDE, CANAVARRO, CHRISTENSEN I., DELCROIX, SIMEONI, VANDEMEULEBROUCKE.

*Amendment No 8*

(+) )

ALBER, von ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁRIAS CAÑETE, AVGERINOS, BARTON, BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BEUMER, BIRD, BLANEY, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOURLANGES, BRU PURÓN, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CATASTA, CHABERT, CHANTERIE, CHRISTENSEN F.N., COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DILLEN, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, FERRER, FORD, FUNK, GALLAND, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GLINNE, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOLZFUSS, IACONO, IZQUIERDO ROJO, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MOTTOLA, MÜLLER, MUSSO, NEWENS, NICHOLSON, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PEIJS, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PISONI F., POLLACK, PORRAZZINI, PRONK, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SIMEONI, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRIVELLI, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN OUIRIVE, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WEST, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, WOLTJER, ZAVVOS.

(-)

AGLIETTA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, BEAZLEY C., BETTINI, BLOT, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONDE, CAUDRON, CHEYSSON, CHRISTENSEN I., CRAMON DAIBER, van DIJK, DINGUIRARD, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GRUND, GUILLAUME, HOFF, HORY, HUGHES, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER K.P., LANNOYE, MARLEIX, MIRANDA DE LAGE, NEUBAUER, NIELSEN, O'HAGAN, ONESTA, PATTERSON, PRAG, RAFFIN, SCHLECHTER, SCHODRUCH, SIMMONDS, STAES, STEVENS, STEWART-CLARK, TELKÄMPER, TURNER, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VISSER, VITTINGHOFF, WELSH.

(O)

DESSYLAS, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY.

*Amendment No 4*

(+) )

ALLIOT-MARIE, BLOT, BOMBARD, BOURLANGES, CANAVARRO, CAUDRON, CEYRAC, CHEYSSON, DILLEN, GUILLAUME, HORY, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER K.P., LALOR, LANE, LATAILLADE, McCARTIN, MARLEIX, MARTIN S., MARTINEZ, MIRANDA DE LAGE,



Thursday, 13 February 1992

MUSSO, NEUBAUER, PASTY, PIQUET, RAMÍREZ HEREDIA, SAMLAND, SANTOS, SCHODRUCH, SIMEONI, TRAUTMANN, VAYSSADE.

(-)

AGLIETTA, ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETTINI, BIRD, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BRU PURÓN, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CATASTA, CHANTERIE, CHRISTENSEN F.N., COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COX, CRAMON DAIBER, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DAVID, DEFRAIGNE, DELCROIX, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, FERRER, FORD, FUNK, GALLAND, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GLINNE, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HUGHES, HUME, IACONO, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IZQUIERDO ROJO, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, KUHN, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANNOYE, LEMMER, LENZ, LUCAS PIRES, McCUBBIN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MOTTOLA, MÜLLER, NEWENS, NICHOLSON, NIELSEN, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PISONI F., POLLACK, PORRAZZINI, PRONK, RAFFIN, RAGGIO, RANDZIO-PLATH, READ, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAES, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WEST, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(O)

BONDE, CHRISTENSEN I., GRUND, SARLIS.

*Amendment No 5*

(+)

ALLIOT-MARIE, BLOT, BOMBARD, BONDE, CAUDRON, CEYRAC, CHEYSSON, CHRISTENSEN I., CUSHNAHAN, DESSYLAS, DILLEN, FITZGERALD, GUILLAUME, HORY, KÖHLER K.P., LALOR, LANE, LATAILLADE, MARLEIX, MARTÍNEZ, MUSSO, NEUBAUER, NORDMANN, PASTY, PIQUET, SCHODRUCH, STAVROU, TRAUTMANN, VAYSSADE.

(-)

AGLIETTA, ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETTINI, BIRD, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BRU PURÓN, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CATASTA, CHANTERIE, CHRISTENSEN F.N., COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COX, CRAMON DAIBER, da CUNHA OLIVEIRA, DALSSASS, DAVID, DEFRAIGNE, DELCROIX, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, EWING, FERRER, FORD, FUNK, GALLAND, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HUGHES, HUME, IACONO, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KUHN, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANNOYE, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MÜLLER, NICHOLSON, NIELSEN, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PISONI F., POLLACK, PORRAZZINI, PRAG, PRONK, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RINSCHÉ, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIMEONI, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAES, von STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN OUIRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WEST, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(O)

GRUND, SCHÖNHUBER.

Thursday, 13 February 1992

*Amendment No 6*

( + )

von ALEMANN, ALLIOT-MARIE, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BLANEY, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONDE, BOURLANGES, van den BRINK, CANAVARRO, CAUDRON, CHEYSSON, CHRISTENSEN I., CRAMON DAIBER, DESSYLAS, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, EPHREMIDIS, EWING, FITZGERALD, GALLAND, GARCIA, GASÒLIBA I BÖHM, HOLZFUSS, HORY, ISLER BÉGUIN, KÖHLER K.P., LALOR, LANE, LANNOYÉ, LATAILLADE, MARTIN S., MUSSO, NEUBAUER, NORDMANN, ONESTA, PARTSCH, PASTY, PEREIRA, PIQUET, RAFFIN, SCHODRUCH, SIMEONI, STAES, TELKÄMPER, TRAUTMANN, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VERBEEK, VOHRER, von WECHMAR, WHITE, WIJSENBECK.

( - )

AGLIETTA, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEUMER, BIRD, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BRU PURÓN, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CATASTA, CHANTERIE, CHRISTENSEN F.N., COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DELCROIX, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, FERRER, FORD, FUNK, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GÖRLACH, GREEN, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HUGHES, HUME, IACONO, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KUHN, LAGAKOS, LAMBRIAS, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MÜLLER, NEWENS, NICHOLSON, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PISONI F., POLLACK, PORRAZZINI, PRAG, PRONK, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, von den VRING, WELSH, WEST, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

( O )

COX, SCHÖNHUBER.

*Amendment No 12*

( + )

ALBER, ALLIOT-MARIE, ARIAS CAÑETE, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BOCKLET, BOURLANGES, CARVALHO CADOSO, CHABERT, CHANTERIE, CHRISTENSEN F.N., CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSASS, FERRER, FITZGERALD, FUNK, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, HERMAN, INGLEWOOD, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, MENRAD, MOTTOLA, MÜLLER, MUSSO, NICHOLSON, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PASTY, PEIJS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PISONI F., PRAG, PRONK, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, SÄLZER, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLEICHER, SCHÖNHUBER, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, ZAVVOS.

( - )

ÁLVAREZ DE PAZ, AVGERINOS, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BIRD, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, van den BRINK, BRU PURÓN, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CATASTA, CAUDRON, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, FORD, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GÖRLACH, GREEN, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HOFF, HORY, HUGHES, HUME, IACONO, IZQUIERDO ROJO, KELLETT-BOWMAN, KUHN, McCUBBIN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, NEWENS, O'HAGAN, ONUR, PAPOUTSIS, PATTERSON, PETER, POLLACK, PORRAZZINI, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STEVENS, STEWART-CLARK, TITLEY, TOMLINSON, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, WELSH, WEST, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

Thursday, 13 February 1992

(O)

AGLIETTA, von ALEMANN, AMENDOLA, BETTINI, BLANEY, BLOT, BOISSIÈRE, CANAVARRO, CEYRAC, CHRISTENSEN I., COX, CRAMON DAIBER, DEFRAIGNE, DESSYLAS, van DIJK, DILLEN, EWING, GALLAND, GARCIA, GASÒLIBA I BÖHM, HOLZFUSS, ISLER BÉGUIN, KÖHLER K.P., LANNOYE, MAHER, MARTINEZ, NEUBAUER, NIELSEN, NORDMANN, ONESTA, PARTSCH, PEREIRA, RAFFIN, SIMEONI, VANDEMEULEBROUCKE, VOHRER, von WECHMAR, WIJSENBEEK.

*Amendment No 9*

(+) )

AGLIETTA, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BARTON, BARZANTI, BETTINI, BIRD, BLANEY, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, van den BRINK, BRU PURÓN, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CATASTA, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHRISTENSEN F.N., CHEYSSON, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, CRAMON DAIBER, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DAVID, DELCROIX, DESMOND, DESSYLAS, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, FERRER, FORD, FUNK, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HORY, HUGHES, HUME, IACONO, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KUHN, LAMBRIAS, LANNOYE, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, McCARTIN, McCUBBIN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MÜLLER, NEWENS, NICHOLSON, OOMEN-RUIJTEN, PACK, PAPOUTSIS, PESMAZOGLOU, PETER, PIQUET, PISONI F., POLLACK, PORRAZZINI, PRAG, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RINSCHÉ, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIMEONI, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRAUTMANN, TSIMAS, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, WEST, WHITE, WILSON, WOLTJER, ZAVVOS.

(-)

von ALEMANN, BEAZLEY C., CHRISTENSEN I., COX, DEFRAIGNE, GALLAND, GARCIA, GASÒLIBA I BÖHM, GRUND, GUILLAUME, HOLZFUSS, KELLETT-BOWMAN, MARTIN S., MUSSO, NIELSEN, NORDMANN, ONUR, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEREIRA, ROGALLA, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SIMMONDS, STEVENS, STEWART-CLARK, TURNER, VOHRER, von WECHMAR, WELSH, WIJSENBEEK.

(O)

BERNARD-REYMOND, BOURLANGES, CEYRAC, DILLEN, KÖLHER K.P., LALOR, LANE, LATAILLADE, NEUBAUER.

*Amendment No 10*

(+) )

ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BERNARD-REYMOND, BLANEY, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BOURLANGES, van den BRINK, BRU PURÓN, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CATASTA, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTENSEN F.N., CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DAVID, DELCROIX, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EWING, FERRER, FITZGERALD, FORD, FUNK, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HORY, HUGHES, HUME, IACONO, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, McCARTIN, McCUBBIN, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MÜLLER, NEWENS, NICHOLSON, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PISONI F., POLLACK, PORRAZZINI, PRAG, PRONK, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RINSCHÉ, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIMEONI, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN OUIRIVE,

Thursday, 13 February 1992

VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, WEST, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(-)

AGLIETTA, AMENDOLA, BETTINI, BOISSIÈRE, CEYRAC, CRAMON DAIBER, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, GRUND, GUILLAUME, KÖHLER K.P., LANNOYE, MARTIN S., NEUBAUER, ONESTA, ONUR, RAFFIN, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, STAES, TELKÄMPER, TURNER, VERBEEK, WELSH.

(O)

von ALEMANN, COX, DEFRAIGNE, DESSYLAS, GALLAND, GARCIA, GASÒLIBA I BÖHM, HOLZFUSS, ISLER BÉGUIN, NIELSEN, NORDMANN, PARTSCH, PEREIRA, von WECHMAR, WIJSENBECK.

*Amendment No 11*

(+) )

AGLIETTA, ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BETTINI, BEUMER, BIRD, BLANEY, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, van den BRINK, BRU PURÓN, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CATASTA, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTENSEN F.N., CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOMI NAVAL, CORNELISSEN, COX, CRAMON DAIBER, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DEFRAIGNE, DELCROIX, DESMOND, DESSYLAS, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EWING, FERRER, FORD, FUNK, GALLAND, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HORY, HUGHES, HUME, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KUHN, LAGAKOS, LAMBRIAS, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, McCARTIN, McCUBBIN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MÜLLER, NEWENS, NICHOLSON, NORDMANN, O'HAGAN, ONESTA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PIQUET, PISONI F., POLLACK, PORRAZZINI, PRAG, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIMEONI, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, von WECHMAR, WELSH, WEST, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, WOLTJER, ZAVVOS.

(-)

ALLIOT-MARIE, BLOT, CEYRAC, DILLEN, GRUND, GUILLAUME, KÖHLER K.P., LALOR, LATAILLADE, MARTINEZ, MUSSO, NEUBAUER, ONUR, PASTY, SCHODRUCH, TOMLINSON, VERNIER.

(O)

LANE, NIELSEN.

*As a whole*

(+) )

ALBER, von ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BIRD, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, van den BRINK, BRU PURÓN, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CATASTA, CHANTERIE, CHRISTENSEN F.N., COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOMI NAVAL, CORNELISSEN, COX, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DALSASS, DAVID, DEFRAIGNE, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, FERRER, FORD, FORTE, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HARRISON, HOFF, HOLZFUSS, HUGHES, HUME, IACONO, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KUHN, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGENHAGEN, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, McCUBBIN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MATTINA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MÜLLER, NICHOLSON, NIELSEN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS,

Thursday, 13 February 1992

PISONI F., POETTERING, POLLACK, PORRAZZINI, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WEST, WHITE, WIJSENBECK, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(-)

ALLIOT-MARIE, ANDREWS, AVGERINOS, BERNARD-REYMOND, BOMBARD, BONDE, BOURLANGES, CAUDRON, CHABERT, CHEYSSON, COONEY, CUSHNAHAN, DELCROIX, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DILLEN, EPHREMIDIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, GALLAND, GLINNE, GRAEFE zu BARINGDORF, GRUND, GUILLAUME, HAPPART, HERMAN, HORY, KILLILEA, KÖHLER K.P., LALOR, LANE, LANNOYE, LATAILLADE, McCARTIN, MAHER, MARLEIX, MARTIN S., NEUBAUER, NIANIAS, NORDMANN, PASTY, PEREIRA, PIQUET, PRAG, ROMEOS, SCHLECHTER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SIMEONI, TAURAN, TELKÄMPER, VAYSSADE, VERBEEK, VERNIER.

(O)

AGLIETTA, AMENDOLA, BETTINI, BLOT, BOISSIÈRE, CANAVARRO, CEYRAC, CRAMON DAIBER, van DIJK, DINGUIRARD, ISLER BÉGUIN, MARTINEZ, ONESTA, RAFFIN, SMITH A., STAES.

*Request for referral back to committee of AMENDOLA report (A3-0321/91)*

(+)

ALBER, ALLIOT-MARIE, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY C., BERNARD-REYMOND, BLANEY, BOCKLET, BOURLANGES, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, CAUDRON, CHANTERIE, CHRISTENSEN F.N., CHRISTENSEN I., COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSASS, DEFRAIGNE, DILLEN, EWING, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FORTE, FUNK, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GRUND, GUILLAUME, HAPPART, HERMAN, HOLZFUSS, INGLEWOOD, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, MAHER, MARLEIX, MARTIN S., MENRAD, MOTTOLA, MULLER, NIANIAS, NIELSEN, NORDMANN, O'HAGAN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PETER, PIERROS, PISONI F., POETTERING, PRAG, PRONK, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMEOS, SÄLZER, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VERNIER, VOHRER, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WIJSENBECK.

(-)

AGLIETTA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, AVGERINOS, BARTON, BETTINI, BEUMER, BIRD, BLOT, BOISSIÈRE, BREYER, van den BRINK, BRU PURÓN, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CATASTA, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DELCROIX, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DURY, FORD, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GREEN, HÄNSCH, HARRISON, HOFF, HUGHES, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, KUHN, LANNOYE, LINKOHR, McCUBBIN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARTINEZ, MATTINA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, ODDY, ONESTA, ONUR, PAPOUTSIS, PEIJS, PETERS, POLLACK, PORRAZZINI, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, ROGALLA, RÖNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHÖNHUBER, SELIGMAN, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, TAURAN, TELKÄMPER, TITLEY, TOMLINSON, TRAUTMANN, TSIMAS, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, von der VRING, WEST, WHITE, WILSON, WYNN.

(O)

von ALEMANN, BOMBARD, CHEYSSON.

Thursday, 13 February 1992

*BEUMER report (A3-0387/91)**Amendment No 47*

(+)

ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ARIAS CAÑETE, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BEUMER, BLOT, BOCKLET, BOFILL ABEILHE, BOURLANGES, BRU PURÓN, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CATASTA, CAUDRON, CHANTERIE, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DEFRAIGNE, DELCROIX, DESAMA, DESMOND, DONNELLY, FERRER, FITZGERALD, FUNK, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GUILLAUME, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LAGAKOS, LANGENHAGEN, LATAILLADE, LENZ, LINKOHR, LULLING, McCARTIN, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MULLER, MUSSO, NIELSEN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA, PIERROS, PISONI F., POETTERING, POLLACK, PORRAZZINI, PRAG, PRONK, RANDZIO-PLATH, REYMANN, ROGALLA, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIMEONI, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THYSSEN, TINDEMANS, TRAUTMANN, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VERDE I ALDEA, von der VRING, WELSH, WOLTJER.

(-)

AGLIETTA, BETTINI, BJØRNVIG, BOISSIÈRE, DINGUIRARD, GRUND, LALOR, LANE, RAFFIN, von WECHMAR.

*Amendment No 44*

(+)

von ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BEUMER, BLOT, BOFILL ABEILHE, BOURLANGES, BRU PURÓN, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CATASTA, CAUDRON, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COX, CRAVINHO, CUSHNAHAN, DEFRAIGNE, DELCROIX, DESAMA, DESMOND, DONNELLY, DURY, FERRER, FITZGERALD, FUNK, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GUILLAUME, HÄNSCH, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LATAILLADE, LINKOHR, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MEDINA ORTEGA, MENRAD, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MÜLLER, MUSSO, NIELSEN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA, PIERROS, PISONI F., POETTERING, POLLACK, PORRAZZINI, PRAG, PRONK, RANDZIO-PLATH, REYMANN, ROGALLA, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THYSSEN, TINDEMANS, TRAUTMANN, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VERDE I ALDEA, VISSER, von der VRING, von WECHMAR, WELSH.

(-)

AGLIETTA, BJØRNVIG, BOISSIÈRE, CHRISTENSEN I., DINGUIRARD, MEGAHY, RAFFIN, SIMEONI, STAES.

(O)

GRUND.

*Commission proposal*

(+)

AGLIETTA, ÁLVAREZ DE PAZ, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETTINI, BRU PURÓN, CANAVARRO, CANO PINTO, COLOM I NAVAL, COONEY, COX, CUSHNAHAN, DELCROIX, DESMOND, DINGUIRARD, DONNELLY, EWING, FERRER, FITZGERALD, GARCÍA ARIAS, HERMAN, HOFF, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, KELLETT-BOWMAN, LALOR, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, NIELSEN, O'HAGAN, PATTERSON, POLLACK, PRAG, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA

Thursday, 13 February 1992

GRANELL, SELIGMAN, SIMEONI, SIMMONDS, SIMPSON B., SMITH A., SONNEVELD, STAES, STEVENS, STEWART-CLARK, van VELZEN, VERDE I ALDEA, von der VRING, WOLTJER.

(-)

von ALEMANN, ALEXANDRE, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BERNARD-REYMOND, BJØRNVIG, BLOT, BOURLANGES, CARVALHO CARDOSO, CAUDRON, CHANTERIE, CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, CORNELISSEN, CRAVINHO, DEFRAIGNE, DESAMA, FUNK, GASÒLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GRUND, GUILLAUME, HOLZFUSS, IVERSEN, KEPPELHOFF-WIECHERT, LANGENHAGEN, LATAILLADE, LENZ, LINKOHR, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, MARINHO, MARTIN S., MARTINEZ, MENRAD, MOTTOLA, MÜLLER, MUSSO, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PEIJS, PEREIRA, PIERROS, PISONI F., POETTERING, PRONK, REYMANN, ROBLES PIQUER, ROMEOS, SCHLEICHER, SISÓ CRUELLAS, SUÁREZ GONZÁLEZ, THYSSSEN, TINDEMANS, TRAUTMANN, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE.

(O)

CATASTA, DURY, KUHN, MATTINA, PARTSCH, PORRAZZINI, von WECHMAR.

---

Friday, 14 February 1992

## MINUTES OF PROCEEDINGS OF THE SITTING OF FRIDAY, 14 FEBRUARY 1992

(92/C 67/05)

## PART I

## Proceedings of the sitting

IN THE CHAIR: MRS FONTAINE

*Vice-President**(The sitting was opened at 9 a.m.)*

## 1. APPROVAL OF MINUTES

The following spoke:

— Mr Colom i Naval, who pointed out that, following the adoption of ams 26 and 22 to the Bernard-Reymond report (*Part II, Item 10(a)*), the text needed to be adapted (the President replied that this would be checked);

— Mrs Aglietta who, with reference to the vote on the Amendola report A3-0321/91 (*Part I, Item 27*), argued that the interpretation of Rule 103(5) which had been made was incorrect (the President replied that the Minutes had recorded Mrs Aglietta's objection to the procedure followed and that she had already undertaken to refer the matter to the Rules Committee);

— Mr Lane, on Mrs Aglietta's remarks, to make the point that the whole problem stemmed from the decision taken by the President of the sitting on Monday evening at the time of the debate.

The minutes of the previous sitting were approved.

## 2. DOCUMENTS RECEIVED

The President announced that she had received:

(a) from the Council, requests for opinions on the following proposals from the Commission of the European Communities to the Council:

— Proposal for a directive amending Directive 89/392/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to machinery (COM(91)0547 — C3-0053/92 — SYN 381)

referred to  
responsible: ECON  
opinion: BUDG, ENVI

legal basis: Art. 100a EEC

— Proposal for a directive concerning the coordination of procedures for the award of public works contracts (SEC(91)2360 — C3-0054/92 — SYN 2008)

referred to responsible: ECON

legal basis: Art. 100a EEC

— Proposal for a draft decision amending the Council Decision of 24 October 1988 establishing a Court of the First Instance of the European Communities (9286/92 — C3-0055/92)

referred to responsible: LEGA

legal basis: Art. 032d ECSC, Art. 168a EEC, Art. 140a EAEC

(b) motions for resolutions tabled pursuant to Rule 63 by the following Members:

— Lord Inglewood on copyright (B3-1904/91)

referred to  
responsible: LEGA  
opinion: ECON

— by the Members Stevenson, Lüttge, Read and Samland, on behalf of the Socialist Group, on the murder of the Indian trade union leader, Shanker Guha Niyogi (B3-1905/91)

referred to responsible: POLI

— D. Martin on small farmers in the Windward Islands (B3-1906/91)

referred to responsible: DEVE

— Voynet on the potential advantages and dangers of the biotechnologies to developing countries (B3-1923/91)

referred to  
responsible: ENER  
opinion: DEVE

— van Dijk on a code of conduct for the treatment of prisoners (B3-1924/91)

referred to responsible: CIVI

— Bird on human rights and the Indian State of Punjab (B3-1925/91)

referred to responsible: POLI

— Mr Arbeloa Muru and Mr Alvarez de Paz on behalf of the Socialist Group on improving emergency aid within the UN (B3-1926/91)

referred to responsible: POLI



Friday, 14 February 1992

— Sapena Granell, Visser, Topmann, Lüttge, B. Simpson, Stamoulis and Coimbra Martins on behalf of the Socialist Group on the role of transport infrastructure investment in the economic regeneration of Andalusia (Spain)  
(B3-1927/91)

referred to  
responsible: TRAN  
opinion: REGI

— Kostopoulos on legislation concerning the killing of animals used for research, the production of leather goods and hunting  
(B3-1928/91)

referred to responsible: ENVI

— Romeos on banning racist electronic games  
(B3-1929/91)

referred to  
responsible: CIVI  
opinion: CULT

— Ephremidis on the use of the facilities at the evacuated bases at Nea Makri and Ellinikon (Athens airport) for peaceful purposes  
(B3-1930/91)

referred to responsible: REGI

— Mr Rovsing on behalf of the European Democratic Group on 'Pax Europaea' in Yugoslavia  
(B3-1931/91)

referred to responsible: POLI

— Schleicher, Carvalho Cardoso, Guidolin, Hadjigeorgiou, Suárez González on the health risks associated with air conditioning  
(B3-1932/91)

referred to responsible: ENVI

— van der Waal, Ch. Beazley, Casini, Cassidy, Sir Fred Catherwood, Habsburg, Rothley on the right of children to know the identity of their natural parents  
(B3-1933/91)

referred to responsible: LEGA

— Muscardini, Fini, Mazzone, Rauti on the antiquated health system in Italy  
(B3-1934/91)

referred to responsible: ENVI

— Romeos on behalf of the Socialist Group on violations of freedom of the press and civil rights in Saudi Arabia  
(B3-1935/91)

referred to responsible: POLI

— Romeos on behalf of the Socialist Group on the protection of journalists in Yugoslavia  
(B3-1936/91)

referred to  
responsible: POLI  
opinion: CULT

— Ch. Jackson on assistance for unemployed persons travelling to interview in other Member States  
(B3-1937/91)

referred to responsible: SOCI

— Denys on electric vehicles  
(B3-1938/91)

referred to  
responsible: TRAN  
opinion: ENVI

— Visser, Coimbra Martins, Topmann, Lüttge, B. Simpson, Stamoulis, Sapena Granell, Santos, da Cunha Oliveira and Cravinho on behalf of the Socialist Group on the need for Community aid to modernize the Portuguese rail network  
(B3-1939/91)

referred to responsible: TRAN

— Muscardini on cruelty to stray animals  
(B3-1940/91)

referred to responsible: ENVI

— Muscardini on cow fighting  
(B3-1941/91)

referred to responsible: ENVI

— Dury on the freeing of Nadia Mahamid  
(B3-1942/91)

referred to responsible: POLI

— Raffarin on the setting up of a new structural fund for interregional and regional environmental protection activities  
(B3-1943/91)

referred to  
responsible: REGI  
opinion: ENVI

— Musso, Fitzgerald on bureaucracy and the structural funds  
(B3-1944/91)

referred to responsible: REGI

— Arbeloa Muru, Álvarez De Paz, Vázquez Fouz on non-proliferation and arms exports  
(B3-1945/91)

referred to responsible: POLI

Friday, 14 February 1992

— Lafuente López on the establishment of a European Academy of Legislation and Jurisprudence (B3-1946/91)

referred to responsible: LEGA

— Fernández-Albor on the creation of an integral maritime safety plan (B3-1947/91)

referred to  
responsible: TRAN  
opinion: AGRI, BUDG

— Fernández-Albor on a Community programme for the development of integrated projects in Galicia and northern Portugal (B3-1948/91)

referred to responsible: REGI

— Gangoiti Llaguno, Colom i Naval, Gutiérrez Díaz, Pimenta on a reconversion project for frontier towns (B3-1949/91)

referred to  
responsible: REGI  
opinion: ECON

— Van Hemeldonck on local initiatives to create employment for women (B3-1965/91)

referred to  
responsible: WOME  
opinion: SOCI

— Robles Piquer on Community cooperation in Third World energy development (B3-1966/91)

referred to  
responsible: ENER  
opinion: DEVE

— Cámara Martínez on behalf of the Socialist Group on the closure of a Colgate-Palmolive factory and the decline in the Community's industrial fabric and the social situation of workers (B3-1967/91)

referred to responsible: SOCI

— Bandrés Molet on the adoption of Community rules governing the professions of translators and interpreters under oath (B3-1968/91)

referred to responsible: LEGA

— Muscardini on allergic disorders (B3-1969/91)

referred to responsible: ENVI

— Muscardini on hydrogeological deficiencies in the EC countries (B3-1970/91)

referred to  
responsible: REGI  
opinion: ENVI

— Muscardini on the importation of acetic anhydride (B3-1971/91)

referred to responsible: ENVI

— Mantovani, Borgo, Chiabrando, Contu, De Vitto, Gaibisso, Lo Giudice, Mottola, F. Pisoni, N. Pisoni on the reception of migrants from eastern and southern countries in rural areas of the Community (B3-1972/91)

referred to responsible: SOCI

— Belo, Jarzembowski, Pons Grau, Telkämper on basic education [sic] in the countries of the Third World (B3-1973/91)

referred to responsible: DEVE

— Bocklet, Böge, Braun-Moser, Florenz, Funk, Habsburg, Hoppenstedt, Keppelhoff-Wiechert, Klepsch, Langes, Langenhagen, Lemmer, Lenz, Luster, Malangré, Menrad, Müller, Pack, Sälzer, Schleicher, Theato, von Wogau on compensatory payments following the adjustment of the green exchange rate (B3-1974/91)

referred to  
responsible: AGRI  
opinion: BUDG

### 3. ESTABLISHMENT OF TEMPORARY COMMITTEE (vote)

(Enlarged Bureau proposals for appointments to the Delors II Committee (*Annex II to Minutes of 13.2.1992*))

As no amendments had been tabled, the amendments were deemed ratified.

### 4. PROCEDURE WITHOUT REPORT \*

The next item was the following procedure without report, pursuant to Rule 116:

— proposal from the Commission to the Council for a regulation on temporary compensation for the impact of the situation in Yugoslavia on transport of fresh fruit and vegetables from Greece (COM(91) 0557 — C3-0016/92)

which had been referred to the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development.

The proposal was approved (*Part II, Item 1*).

Friday, 14 February 1992

**5. ACT OF ACCESSION OF SPAIN AND PORTUGAL, AS REGARDS SPAIN (vote) \***

(report without debate by Mr Colino Salamanca, drawn up on behalf of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development, on the proposal from the Commission to the Council for a regulation amending Regulation (EEC) No 4007/87 extending the period referred to in Articles 90(1) and 257(1) of the Act of Accession of Spain and Portugal, as regards Spain (COM(91)0424 — C3-0438/91) (A3-0046/92))

PROPOSAL FOR A REGULATION COM(91) 0424 — C3-0438/91:

*Amendment adopted:* 1 by EV.

Parliament approved the Commission proposal as amended (*Part II, Item 2*).

DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Parliament adopted the legislative resolution (*Part II, Item 2*).

**6. INTEREST AND ROYALTY PAYMENTS BETWEEN PARENT COMPANIES AND SUBSIDIARIES (vote) \***

(Merz report — A3-0248/91/rev.)

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(90) 0571 — C3-0054/91:

*Amendments adopted:* 4, 11 by EV;

*Amendments rejected:* 1 to 3 collectively by EV, 12 by EV, 13 by EV, 5, 6, 10, 7 and 8 collectively by EV, 9 by EV;

*Amendments withdrawn:* 14, 15;

*Amendment cancelled:* 16.

Mrs Aglietta spoke after the vote on ams 7 and 8 to point out that her group had requested separate votes on them.

Parliament approved the Commission proposal as amended (*Part II, Item 3*).

DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Parliament adopted the legislative resolution (*Part II, Item 3*).

**7. EUROPEAN ECONOMIC AREA (vote)**

(motions for resolutions B3-0201, 0202, 0232, 0233 and 0234/92)

— MOTION FOR A RESOLUTION B3-0201/92:

*Amendments adopted:* 2, 4 by EV, 1, 3.

The different parts of the text were adopted in order.

The following spoke: Mr Titley, who argued that the adoption of am. 2 meant that am. 4 fell, and Mr Herman and Mrs Peijs, who both disputed this view.

*EXPLANATIONS OF VOTE:*

Mr Prag and Mr Titley spoke.

The following spoke on the compatibility of ams 2 and 4: Mrs Peijs, who asked the authors of am. 2 to withdraw it, since the adoption of am. 4 meant that it should have fallen (the President replied that the vote could not be changed), Mr Tomlinson, and Mr Herman, on the procedure.

Parliament adopted the resolution (*Part II, Item 4*).

(Motions for resolutions B3-0202, 0232, 0233 and 0234/92 fell).

**8. COMMISSION'S WORK PROGRAMME FOR 1992 (vote)**

(motions for resolutions B3-0200 and 0235/92)

MOTION FOR A RESOLUTION B3-0200/92:

A separate vote was requested on para. 1 (Greens):

Recitals: adopted

para. 1: adopted by EV

remainder: adopted

Mr Blot gave an explanation of vote on behalf of the ER Group.

Parliament adopted the resolution (*Part II, Item 5*).

(Motion for a resolution B3-0235/92 fell).

**9. SOCIAL PROTECTION (vote) \***

(Barros Moura report — A3-0383/91)

PROPOSAL FOR A RECOMMENDATION COM(91) 0228 — C3-0302/91:

*Amendments adopted:* 1, 2, 3 to 7 collectively, 8 to 10 collectively, 11 by EV, 12, 13, 14 by EV, 15, 53, 48 by RCV (ED), 17, 57 modified, 61 modified, 20 by EV, 21, 22, 23, 24 and 25 collectively, 26 by EV, 27 modified, 28, 29, 31 by split vote, 32 by EV, 33, 35, 36, 45, 37 to 39 collectively, 44, 41 and 42 collectively;

*Amendments rejected:* 49 by EV, 18 (1st part), 43 by EV, 30, 50 by EV, 65 by EV, 34 by EV, 40;

*Amendments fallen:* 16, 18 (2nd part), 19;

*Amendments withdrawn:* 62, 47, 63, 66, 52, 64, 59, 46, 55, 51, 58, 56;

*Amendments cancelled:* 54, 60.

Friday, 14 February 1992

*Split votes were held on:*

am. 18:

1st part: text without the phrase 'where this is ... beneficiaries',

2nd part: this phrase;

am. 31:

1st part up to 'economic integration',

2nd part: remainder.

*Results of RCVs:*

am. 48:

Members voting: 110

For: 89

Against: 21

Abstentions: 0

## The following spoke:

— Mr van Velzen, deputizing for the rapporteur, at the start of the vote, to point out that he would be tabling an oral change to am. 27, following an agreement with the EPP Group;

— Mr Pronk, to ask for the word 'regular' to be included before the word 'upgrading' in am. 57 (Mr van Velzen and the House agreed), and then to ask, in am. 61, for the phrase 'legally binding set of insurance provisions' to be replaced by 'system of social protection' (Mr van Velzen and the House agreed);

— Mr Menrad, on behalf of the EPP Group, to withdraw ams 59 and 46 in favour of ams 27, 55, 51, 58 and 56;

— Mr van Velzen, to point out that the end of the second indent of am. 27 should read 'with benefits corresponding as closely as possible to their earnings if at work, subject to ...' (Mr Menrad agreed to this change);

— Mr Ephremidis, who objected to the oral changes made to a number of amendments (the President replied that she had checked with the House several times to see whether there were any objections to these changes);

— Mr Dessylas, who stated that it should be the chairman of the committee which had tabled the amendments to speak on these amendments, not the Member deputizing for the rapporteur, and Mr van Velzen, who replied that he was speaking for the rapporteur but also for the chairman of the Social Affairs Committee, to explain the proposed changes to the amendments.

Parliament approved the Commission proposal as amended by RCV (SOC):

Members voting: 115

For: 113

Against: 2

Abstentions: 0

*(Part II, Item 6).*

## DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

The following gave explanations of vote: Mr Pronk, on behalf of the EPP Group, and Lord O'Hagan, on behalf of the ED Group.

Parliament adopted the legislative resolution (*Part II, Item 6*).

**10. STRUCTURAL FUNDS IN THE UNITED KINGDOM (vote)**

(motion for a resolution B3-0238/92)

*EXPLANATIONS OF VOTE:*

The following spoke: Mr C. Beazley, on behalf of the ED Group, Mr McMahon and Mr Ford, on behalf of the SOC Group.

Parliament adopted the resolution by RCV (SOC):

Members voting: 97

For: 78

Against: 14

Abstentions: 5

*(Part II, Item 7).*

## IN THE CHAIR: MR KLEPSCH

*President***11. WORK OF THE ACP-EEC JOINT ASSEMBLY IN 1991 (vote)**

(motion for a resolution in the Andrews report — A3-0015/92)

Mr Robles Piquer gave an explanation of vote on behalf of the EPP Group.

Parliament adopted the resolution (*Part II, Item 8*).

**12. INTEGRATED MEDITERRANEAN PROGRAMMES (IMPs) (vote)**

(motions for resolutions in the Musso report — A3-0388/91 — and the Goedmakers report — A3-0340/91)

*(a) A3-0388/91:*

Mr Martinez gave an explanation of vote on behalf of the ER Group.

Parliament adopted the resolution (*Part II, Item 9(a)*).

*(b) A3-0340/91:**Amendment cancelled: 1.*

Parliament adopted the resolution (*Part II, Item 9(b)*).

Friday, 14 February 1992

**13. FINANCIAL AND TECHNICAL COOPERATION WITH NON-MEMBER MEDITERRANEAN COUNTRIES (vote) \***  
(Simons report — A3-0016/92)

PROPOSAL FOR A REGULATION COM(91) 0184 — C3-0255/91:

*Amendments adopted:* 1, 2 by split vote, 3, 7, 5 and 6 collectively;

*Amendment fallen:* 4.

A split vote was held on am. 2:

1st part: text without the first indent,

2nd part: first indent.

Parliament approved the Commission proposal as amended (*Part II, Item 10*).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

Mr Martinez gave an explanation of vote on behalf of the ER Group.

Parliament adopted the legislative resolution (*Part II, Item 10*).

**14. ECONOMIC AND TRADE RELATIONS WITH URUGUAY (vote) \***

(Miranda de Lage report (A3-0032/92) and motion for a resolution in the Miranda de Lage report (A3-0033/92))

(a) A3-0032/92:

PROPOSAL FOR A DECISION COM(91) 0288 — C3-0388/91:

Parliament approved the Commission proposal (*Part II, Item 11(a)*).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

Mrs Dinguirard gave an explanation of vote on behalf of the Green Group.

Parliament adopted the legislative resolution (*Part II, Item 11(a)*).

(b) A3-0033/92:

A separate vote (RCV) was requested on para. 7 (EDA): text except this para.: adopted,

para. 7: adopted by RCV:

Members voting: 68

For: 62

Against: 6

Abstentions: 0

Parliament adopted the resolution (*Part II, Item 11(b)*).

**15. COAL AND THE INTERNAL ENERGY MARKET (vote)**

(motion for a resolution in the García Arias report — A3-0333/91)

The rapporteur asked for the vote to be postponed to the beginning of the next part-session, pursuant to Rule 105(1).

Mr Samland and Mr Seligman spoke on this request.

Parliament agreed to the request.

**16. TABLE OLIVES AND OLIVE OIL (vote) \***  
(Saridakis report — A3-0380/91 — and Wilson report — A3-0377/91)

(a) A3-0380/91:

PROPOSAL FOR A REGULATION I COM(90) 0345 — C3-0243/90:

*Amendments adopted:* 1 and 2 collectively, 3 by split vote (1st part by EV and 2nd part), 4, 5 by EV;

*Amendment rejected:* 3 (3rd part) by EV.

A split vote was held on am. 3:

1st part: 1st phrase,

2nd part: 2nd phrase,

3rd part: 3rd phrase.

The rapporteur pointed out that the phrase 'up to 100%' should figure in all language versions of am. 3.

Parliament approved the Commission proposal as amended (*Part II, Item 12(a)*).

**DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:**

*Explanation of vote tabled in writing:*

Mr Ephremidis and Mr da Cunha Oliveira.

Parliament adopted the legislative resolution (*Part II, Item 12(a)*).

PROPOSAL FOR A REGULATION II COM(91) 0189 — C3-0257/91:

*Amendments adopted:* 6 to 8 collectively, 9, 10, 11 by EV, 14 by EV, 15 (1st part by EV), 16, 17, 19, 20, 21, 25;

*Amendments rejected:* 12 by EV, 13, 15 (2nd part by EV and 3rd part), 18, 22 by EV, 23, 24.

A split vote was held on am. 15:

1st part: 1st subparagraph,

2nd part: 2nd subparagraph

3rd part: remainder.

Friday, 14 February 1992

The rapporteur pointed out that, in am 25, the year should be '1993', not '1992'.

Parliament approved the Commission proposal as amended by EV (*Part II, Item 12(a)*).

#### DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

*Explanation of vote tabled in writing:*

Mr Graefe zu Baringdorf.

Parliament adopted the legislative resolution (*Part II, Item 12(a)*).

#### IN THE CHAIR: MR PETERS

*Vice-President*

(b) A3-0377/91:

PROPOSAL FOR A REGULATION COM(91) 0269 — C3-0311/91:

*Amendment adopted:* 1.

Parliament approved the Commission proposal as amended (*Part II, Item 12(b)*).

#### DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Parliament adopted the legislative resolution (*Part II, Item 12(b)*).

**17. HOPS (vote) \***  
(Funk report — A3-0054/92)

PROPOSAL FOR A REGULATION COM(91) 0263 — C3-0297/91:

*Amendment adopted:* 1.

Parliament approved the Commission proposal as amended (*Part II, Item 13*).

#### DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Parliament adopted the legislative resolution (*Part II, Item 13*).

#### 18. COMMUNICATION OF COMMON POSITIONS OF THE COUNCIL

Pursuant to Rule 45(1), the President announced that he had received, pursuant to the provisions of the Single Act, the following common positions of the Council and the reasons behind their adoption, along with the Commission positions on:

— Common position adopted by the Council on 16 December 1991 with a view to adopting a directive relating to the supervision of credit institutions on a consolidated basis  
(C3-0041/92 — SYN 306)

referred to  
responsible: LEGA  
opinion: ECON

legal base: Art. 057(2) EEC

— Common position adopted by the Council on 18 December 1991 with a view to adopting a decision on the introduction of a standard international telephone access code in the Community  
(C3-0042/92 — SYN 339)

referred to responsible: ECON

legal base: Art. 100a EEC

— Common position adopted by the Council on 23 December 1991 with a view to adopting a directive concerning general product safety  
(C3-0043/92 — SYN 192)

referred to  
responsible: ENVI  
opinion: AGRI, BUDG, ECON, LEGA

legal base: Art. 100a EEC

— Common position adopted by the Council on 19 December 1991 with a view to adopting a directive on the introduction of measures to encourage improvements in the safety and health at work of pregnant women or women who have recently given birth (ninth individual Directive within the meaning of Article 16(1) of Directive 89/391/EEC)  
(C3-0044/92 — SYN 303)

referred to  
responsible: WOME  
opinion: SOCI

legal base: Art. 118a EEC

— Common position adopted by the Council on 19 December 1991 with a view to adopting a directive on the implementation of minimum safety and health requirements at temporary or mobile construction sites (eighth individual Directive within the meaning of Article 16 of Directive 89/391/EEC)  
(C3-0045/92 — SYN 279)

referred to  
responsible: SOCI  
opinion: BUDG

legal base: Art. 118a EEC

— Common position adopted by the Council on 19 December 1991 with a view to adopting a decision

Friday, 14 February 1992

adopting a specific research and technological development programme in the field of measurements and testing (1990-1994)  
(C3-0046/92 — SYN 262)

referred to  
responsible: ENER  
opinion: BUDG

legal base: Art. 130q(2) EEC

— Common position adopted by the Council on 19 December 1991 with a view to adopting a directive on the application of open network provision to leased lines (C3-0047/92 — SYN 328)

referred to  
responsible: ECON  
opinion: ENER

legal base: Art. 100a EEC

— Common position adopted by the Council on 27 January 1992 with a view to adopting a sixth directive on summertime arrangements (C3-0048/92 — SYN 351)

referred to  
responsible: TRAN  
opinion: ENVI

legal base: Art. 100a EEC

— Common position adopted by the Council on 7 February 1992 with a view to adopting a directive on the adoption of standards for satellite broadcasting of television signals (C3-0049/92 — SYN 350)

referred to  
responsible: ECON  
opinion: ENER, ENVI, CULT

legal base: Art. 100a EEC

— Common position adopted by the Council on 3 February 1992 with a view to adopting a directive on the minimum requirements for the provision of safety and/or health signs at work (tenth individual directive within the meaning of Directive 89/391/EEC) (C3-0050/92 — SYN 322)

referred to  
responsible: SOCI  
opinion: BUDG

legal base: Art. 118a EEC

The three month period available to Parliament to give its opinion would therefore begin the following day, Saturday, 15 February 1992.

The President added that the chairman of the committee responsible had informed him that his committee required a further month to complete its work leading up to the second reading on the common position on product safety (C3-0043/92 — SYN 192).

Pursuant to Article 149(2)(g) of the EEC Treaty, a letter would be sent to the President-in-Office of the Council with a view to obtaining this extension.

## 19. COMMUNITY ACTION PLAN TO ASSIST TOURISM (debate and vote) \*

Mr Müller introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Transport and Tourism, on the proposal from the Commission to the Council for a decision concerning a Community Action Plan to assist Tourism (COM(91) 0097 — C3-0266/91) (A3-0002/92).

The following spoke: Mr Valverde López, draftsman of the opinion of the Committee on the Environment, Mr B. Simpson, on behalf of the SOC Group, Mr Cornelissen, on behalf of the EPP Group, Mr Wijsenbeek, on behalf of the LDR Group, Mr Lalor, on behalf of the EDA Group, Mr Sarlis and Mr MacSharry, Member of the Commission.

The President declared the debate closed.

### VOTE:

PROPOSAL FOR A DECISION COM(91) 0097 — C3-0266/91:

*Amendments adopted:* 46, 1 and 2 collectively, 60, 4 to 7 collectively, 8, 9 and 10 collectively, 44, 11 to 15 collectively, 16, 17, 18, 19, 20 and 21 collectively, 64, 22, 23, 24, 25, 65, 66, 26 (1st part), 63, 43, 52 by EV, 47 by EV, 27 (1st part), 28 by split vote (1st part by EV), 29, 30, 31 and 32 collectively, 33, 40 as addition, 41 (1st part), 35 and 36 (1st part);

*Amendments rejected:* 55, 49, 50, 54, 45, 26 (2nd part), 37 by EV, 27 (2nd part), 51, 53 by EV, 34, 59, 41 (2nd part), 36 (2nd part by EV), 39;

*Amendments fallen:* 3, 61, 62, 56, 42, 38, 48, 58.

*Amendment cancelled:* 57.

### Split votes were held on:

am. 26:  
1st part: text without the passage 'promotion of a new approach ... protection areas, etc.',  
2nd part: this passage;

am. 27:  
1st part: text without the last indent,  
2nd part: last indent;

am. 28:  
1st part: text without the phrase 'special support ... European family pass',  
2nd part: this phrase;

Friday, 14 February 1992

am. 41:

1st part: text without the 5th indent,  
2nd part: 5th indent;

am. 36:

1st part: 1st two indents,  
2nd part: 3rd indent.

The following spoke:

— Mr Cornelissen, to ask for am. 40 to be treated as an addition;

— after the vote, Mrs Ferrer on ams 16 and 61, to argue that am. 61 had not fallen (the President replied that the question would be looked into).

Parliament approved the Commission proposal as amended (*Part II, Item 14*).

#### DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

*Explanations of vote tabled in writing:*

Mr da Cunha Oliveira and Mrs Ferrer.

Parliament adopted the legislative resolution by RCV (SOC):

Members voting: 31  
For: 31  
Against: 0  
Abstentions: 0

(*Part II, Item 14*).

#### 20. EEC-NORWAY-SWEDEN CIVIL AVIATION AGREEMENT \*

The next item was the report by Mr Lüttge, drawn up on behalf of the Committee on Transport and Tourism, on the proposal from the Commission to the Council for a decision concerning the conclusion of an agreement between the European Economic Community, the Kingdom of Norway and the Kingdom of Sweden on civil aviation (COM(91) 0299 — C3-0400/91) (A3-0056/92)

Mrs Van Dijk, chairman of the Transport Committee, stated that she would be replacing the rapporteur.

Mr B. Simpson asked for the debate to be postponed, pursuant to Rule 105(1), to the Thursday sitting of the next part-session, as he felt that it had been only included on the agenda as a result of a misunderstanding between the political groups and the rapporteur.

The following spoke on this request: Mrs Van Dijk, who endorsed Mr Simpson's remarks, Mr Wijzenbeek, Mr Sarlis, on the previous speaker's remarks, Mr Ford,

who also spoke on the legal base and who pointed out that the report was being postponed purely for technical reasons, not because it was on Friday's agenda.

Parliament agreed to the request to postpone the debate.

#### 21. MEMBERSHIP OF DELEGATIONS

At the request of the SOC and EPP Groups, Parliament ratified the following appointments to delegations:

— Delegation to the EC-Turkey Joint Parliamentary Committee: Mr N. Pisoni instead of Mr Mantovani;

— Delegation for relations with Sweden: Mr Stewart had withdrawn from this delegation;

— Delegation for relations with Poland: Mr Stevenson instead of Mr Harrison;

— Delegation for relations with Norway: Mr L. Smith instead of Mr Tomlinson;

— Delegation for relations with the Member States of ASEAN and Korea: Mr Harrison instead of Mrs Santos;

— Delegation for relations with Australia and New Zealand: Mr Stewart instead of Mr L. Smith;

— Delegation for relations with China: Mr Crampton instead of Mr Vertemati.

#### 22. WRITTEN DECLARATIONS (Rule 65)

In accordance with Rule 65(3), the President informed Parliament of the number of signatures obtained by these declarations:

Doc. No	Author	Signatures
18/91	Prag	55
1/92	Borloo	13

#### 23. FORWARDING OF RESOLUTIONS ADOPTED DURING THE SITTING

The President informed Parliament, pursuant to Rule 107(2), that the minutes of that day's sitting would be submitted to Parliament for its approval at the beginning of its next sitting.

With Parliament's agreement, he stated that he would forward the resolutions that had just been adopted forthwith to the bodies named therein.



Friday, 14 February 1992

**24. DATES FOR NEXT PART-SESSION**

The President announced that the next part-session would be held from 9 to 13 March 1992.

Mr Seligman pointed out that the List of Members and the list of members of the temporary committee on the Delors II package were no longer available.

**25. ADJOURNMENT OF SESSION**

The President declared the session of the European Parliament adjourned.

*(The sitting was closed at 11.20 a.m.)*

\_\_\_\_\_  
  
Enrico VINCI  
*Secretary-General*

## PART II

## Texts adopted by the European Parliament

**1. Procedure without report \***

— Proposal for a regulation COM(91) 0557 — C3-0016/92

**Proposal for a Council regulation on temporary compensation for the impact of the situation in Yugoslavia on transport of fresh fruit and vegetables from Greece: approved**

**2. Act of Accession of Spain and Portugal, as regards Spain \***

— Proposal for a regulation COM(91) 0424 — C3-0438/91

**Proposal for a Council regulation amending Regulation (EEC) No 4007/87 extending the period referred to in Articles 90(1) and 257(1) of the Act of Accession of Spain and Portugal, as regards Spain**

**Approved with the following amendment:**

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*ARTICLE 1a (new)*

**ARTICLE 1a**

**The agreement between the EEC and the United States concerning imports of maize and sorghum into Spain shall not be further extended.**

(\*) OJ No C 299, 20.11.1991, p. 28.

Friday, 14 February 1992

— A3-0046/92

**LEGISLATIVE RESOLUTION**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council regulation amending Regulation (EEC) No 4007/87 extending the period referred to in Articles 90(1) and 257(1) of the Act of Accession of Spain and Portugal, as regards Spain**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0424) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 90(2) of the Act of Accession of Spain and Portugal (C3-0438/91),
  - having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development (A3-0046/92),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendment and in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 299, 20.11.1991, p. 28.

### **3. Interest and royalty payments between parent companies and subsidiaries \***

— Proposal for a directive COM(90) 0571 — C3-0054/91

**Proposal for a Council directive on a common system of taxation applicable to interest and royalty payments made between parent companies and subsidiaries in different Member States**

**Approved with the following amendments:**

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 4)

*Article 2, second paragraph (new)*

**Interest and royalties as defined in the paragraph above shall include all other proceeds regarded as income from debt-claims or as royalties, either under a bilateral convention or, in the absence of such a convention, by the national tax laws of a Member State.**

(\*) OJ No C 53, 28.2.1991, p. 26.

Friday, 14 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 11)

*Article 8(1), third subparagraph*

When Member States adopt these measures, these shall contain a reference to this directive or shall be accompanied by such reference at the time of their official publication. The procedure for such reference shall be adopted by Member States.

When Member States adopt these measures, these shall contain a reference to this directive or shall be accompanied by such reference at the time of their official publication. The procedure for such reference shall be adopted by Member States, **in particular with regard to national measures concerning fraud.**

— A3-0248/91/rev.

**LEGISLATIVE RESOLUTION**

**embodying the opinion of the European Parliament on the proposal from the Commission to the Council for a directive on a common system of taxation applicable to interest and royalty payments made between parent companies and subsidiaries in different Member States**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(90) 0571) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 100 of the EEC Treaty (C3-0054/91),
- having regard to the report of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy (A3-0248/91/rev.),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
3. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
4. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
5. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 53, 28.2.1991, p. 26.

Friday, 14 February 1992

#### 4. European economic area

— B3-0201/92

### RESOLUTION

#### on the European Economic Area

*The European Parliament,*

- having regard to the 24 October 1991 version of the draft agreement on the creation of the European Economic Area (EEA),
- having regard to the opinion of the Court of Justice of the European Communities of 14 December 1991,
- having regard to its resolutions of 14 December 1989 <sup>(1)</sup>, 5 April 1990 <sup>(2)</sup>, 14 March 1991 <sup>(3)</sup> and 14 June 1991 <sup>(4)</sup> on the European Economic Area,

1. Continues to support the creation of the EEA, which should come into force at the same time as the completion of the internal market on 1 January 1993;
2. Is concerned that the timetable under which the agreement was to have come into force has been called into question by the opinion of the Court of Justice and the further negotiations that are therefore needed; holds the Commission responsible for the subsequent delays, which could have been avoided if the European Court of Justice had been consulted in good time;
3. Calls on the Commission and the governments of the EFTA countries to delay no further in reaching a new agreement on the matter on which the Court of Justice delivered a negative opinion and considers that it would be desirable if the Court were to give its views on the solution to be found;
4. Calls for a swift solution to be found to all the unresolved problems so that the agreement can be initialled without further delay and the text can be made available in all the necessary languages;
5. Reminds the Commission that the assent which the European Parliament is required to give to the agreement under Article 238 of the EEC Treaty should not be regarded as a procedural formality and that the draft will be subjected to a thorough examination in compliance with the provisions of the Treaties and the powers of the Community institutions;
6. Requests that, in view of the gravity of the Court's criticisms, which are of a constitutional nature, the Commission should also re-submit the revised draft agreement to the Court of Justice in order to obtain a new opinion, pursuant to Article 228(1) of the EEC Treaty, and to ensure the compatibility of this new draft with the Treaty;
7. Points out to the Commission that it will not accept an agreement which would weaken the Community bodies, and in particular the European Parliament, in their legislative function;
8. Requests the right to participate fully in all the stages involved in preparing and implementing the EEA provisions; requests, in particular, under Article 110(2) and (3) of the draft treaty, that the documents forwarded by the Commission to the Council and the EFTA countries are sent at the same time to the European Parliament and that this should also be done in respect of the ongoing information and consultation procedure laid down in the case of the various documents exchanged between the Commission and the EFTA representatives in order to ensure that Parliament is not presented with *faits accomplis* or does not consider texts which have been superseded by agreements reached between both parties;

<sup>(1)</sup> OJ No C 15, 22.1.1990, p. 336.

<sup>(2)</sup> OJ No C 113, 7.5.1990, p. 172.

<sup>(3)</sup> OJ No C 106, 22.4.1991, p. 123.

<sup>(4)</sup> OJ No C 183, 15.7.1991, p. 366.

Friday, 14 February 1992

9. Reaffirms its commitment to ensure that the EEA is subjected to democratic scrutiny by the European Parliament and the national parliaments of the EFTA countries; recalls its resolution of 14 June 1991 referred to above, in which it requests that the task of facilitating democratic scrutiny be entrusted to a joint parliamentary committee whose role is set out in the resolution;
10. Calls on the Commission to deliver a clear opinion on whether Article 106 and Protocol 36 of the draft treaty are compatible with Parliament's demands that:
  - the number of members of the joint parliamentary committee be laid down in the Protocol, with account being taken of the committee's ability to function and its wide-ranging tasks (Article 2),
  - the joint parliamentary committee should itself determine its calendar of sittings in the light of actual requirements (Article 4);
11. Considers that, given the probable accession of two or more EFTA countries as full members of the Community, a clause should be entered in the agreement, providing for the revision of the agreement by 1 January 1996 at the latest;
12. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, the Council and the Committee of Members of Parliament of the EFTA countries.

## 5. Commission's work programme for 1992

- B3-0200/92/rev.

### RESOLUTION

#### on the Commission's work programme for 1992

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission's work programme for 1992,
  - having regard to the statements by:
    - the President-in-Office of the Council on 16 January 1992 on the Presidency's programme for the first half of 1992,
    - the President of the Commission on its work programme for 1992,
- A. whereas this year's work programme will have a decisive role in the completion of the internal market, the strengthening of economic and social cohesion and the fulfilment of all the political and legal conditions required to establish European Union by 1 January 1993,
  - B. having regard to the delays in presenting some of the proposals forming part of the Commission's work programme for 1991,
  - C. having regard to the large number of legislative proposals still pending before the Council owing to difficulties with decision-making,
  - D. mindful of the statement annexed to the draft treaty on European Union on the need for increased transparency in the Community's decision-making process,
1. Endorses the key priorities set out in the work programme of the Commission and the Presidency of the Council;
  2. Considers, however, that:
    - the completion of the internal market should go hand-in-hand with a strengthening of economic and social cohesion,
    - consideration of new policy areas (culture, education and environmental development in accordance with the principle of subsidiarity) should be pursued further,

Friday, 14 February 1992

- it should be possible to reach a political agreement on the proposals for directives which are considered to be a priority in the elimination of the 'social deficit',
  - the Commission should increase its supervision of the legal enactment of Community law in national law and its implementation in order to ensure that the 1 January 1993 deadline is met,
  - the free movement of persons should be a key objective of the creation of the internal market and that, consequently, appropriate measures have still to be adopted without delay in this area,
  - the environmental dimension has to be an integral component of all Community policies and that Commission proposals and Council decisions should take as a base a high level of environmental protection;
3. Considers that it is of the utmost importance that these priorities are pursued in a concerted way by the three institutions as part of an open and joint dialogue;
4. Proposes, in the spirit of the Maastricht Treaty, to:
- reinforce its legislative initiative in agreement with the Commission by drawing up in the months ahead, through framework resolutions, the legislative strategy to be adopted for each of the policies laid down in the new treaty,
  - strengthen the dialogue with the Council, as soon as the Commission's proposal has been forwarded, in order to reach a substantive agreement on the question as quickly and efficiently as possible,
  - strengthen the role of Parliament in monitoring the definition of implementing legislation (commitology) and the implementation of Community law;
5. To this end and on the basis of the legislative programme submitted by the Commission,
- (a) instructs its committees to draw up an appropriate strategy in the near future, in conjunction with the Commissioner and Minister responsible, for each of the key areas,
  - (b) instructs its Enlarged Bureau, on the basis of proposals made by Parliament's committees, to reach an agreement with the Commission and the Council on the joint priority objectives to be attained during the next ten months,
  - (c) undertakes to take stock of the way the legislative programme has been implemented when the priorities for the second half of 1992 are decided;
6. Instructs its President to forward this resolution to the Council and Commission.

## 6. Social protection \*

— Proposal for a recommendation COM(91) 0228 — C3-0302/91

**Proposal for a Council recommendation on the convergence of social protection objectives and policies**

**Approved with the following amendments:**

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*Eighth recital a (new)*

**Whereas it is essential to improve social protection arrangements, especially in the Member States where such provision is lacking, in order to respond to the**

(\*) OJ No C 194, 25.7.1991, p. 13.

Friday, 14 February 1992

---

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

---

---

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

---

**increase in situations of social exclusion, precarious labour conditions and unemployment which may result from the completion of the Single Market;**

(Amendment No 2)

*Ninth recital a (new)*

**Whereas it is essential to ensure, on the basis of upward harmonization of the social protection systems of the Member States, that the introduction of fixed exchange rates under EMU does not give rise to fears for social protection resulting from reductions in social contributions introduced in the name of competitiveness;**

(Amendment No 3)

*Ninth recital b (new)*

**Whereas social protection must respond to actual needs, which may, unfortunately, increase in the coming years (by reason of the ageing of the population, continuing high unemployment levels, and increased mobility, which will have the effect of undermining traditional support structures);**

(Amendment No 4)

*Ninth recital c (new)*

**Whereas it is therefore necessary to increase the Community's structural and financial support to disadvantaged and declining regions, as a condition for progress towards EMU, in particular through the Structural Funds and whereas to arrange financing through the budgets of the providers of social security cover would be a completely wrong approach;**

(Amendment No 5)

*10th recital a (new)*

**Whereas basic social protection levels should not be determined only by the amounts paid in contributions by the beneficiaries and calculated on the basis of income, since this would accentuate social inequalities;**

(Amendment No 6)

*11th recital a (new)*

**Whereas the definition of joint objectives should be based on the principle of achieving equality on an upward basis, and whereas it would consequently be limiting to define convergence purely in terms of the objectives attained in all the Member States;**



Friday, 14 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 7)

*13th recital a (new)*

**Whereas there is a real danger implicit in the persistence of substantial differences in social protection systems of unacceptable social dumping practices;**

(Amendment No 8)

*14th recital a (new)*

**Whereas there is a need not only for convergence but also for closer coordination and partial upward harmonization of social protection systems in the Community;**

(Amendment No 9)

*14th recital b (new)*

**Whereas coordination, which is a vital precondition for the free movement of persons, should also be applied to social security schemes for government employees and to other compulsory complementary schemes;**

(Amendment No 10)

*14th recital c (new)*

**Whereas the harmonization of definitions is a precondition for the future quantitative harmonization of benefits, a measure which is not currently envisaged since it would require real economic convergence;**

(Amendment No 11)

*14th recital d (new)*

**Whereas there is a need for partial harmonization in such areas as the retirement age, national pension schemes for men and women, protection for pregnant women, the definition of invalidity, the time requirement and other conditions for unemployment benefit entitlement, and coverage in the case of workplace accidents and occupational illnesses;**

(Amendment No 12)

*14th recital e (new)*

**Whereas the Community must make full use of the powers and decision-making processes at its disposal, and reinforce them in the revision of the Treaties, with a view to the necessary partial harmonization;**

Friday, 14 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 13)

*15th recital*

Whereas this action appears necessary in order to achieve, as part of the operation of the common market, one of the aims of the Community *for which the Treaty has not laid down the necessary powers;*

Whereas this action appears necessary in order to achieve, as part of the operation of the common market, one of the aims of the Community;

(Amendment No 14)

*15th recital a (new)*

**Whereas a minimum income should be introduced to permit the social integration of poorer and older women in the Community;**

(Amendment No 15)

*15th recital b (new)*

**Whereas entitlements and contributions should be individualized where this would further implementation of the principle of equal treatment of men and women and whereas, by progressively substituting individual rights for derived rights, social protection systems can adapt themselves to changes in family structures and promote the autonomy of women in the household; whereas, however, it will be necessary to devise transitional structures in order to preserve and guarantee existing social rights;**

(Amendment No 53)

*15th recital c (new)*

**Whereas the measures recommended to achieve the convergence of social protection objectives and policies must be consistent with Regulation (EEC) No 1408/71 and the directives on the right of residence for employers and self-employed persons who have ceased their occupational activity, stipulating that the right of residence should not entail a burden on the social security system of the host country and requiring adequate health insurance cover;**

(Amendment No 48)

*Section A(1), introductory sentence*

1. Social protection, in its specific national forms and based on the evolution of economic and social problems and the responses thereto, shall attempt to fulfil the following tasks:

1. Each Member State shall organize its social protection, taking into account its specific national characteristics and special economic and social problems and the differing requirements resulting from them, in such a way that it performs the following functions:

Friday, 14 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 17)

*Section A(1), fourth indent*

- |  |  |
|--|--|
| <p>— to ensure that the standard of living of workers and of their families will not be appreciably reduced when they cease work at the end of working life or are forced to interrupt such activity due to sickness, accident, maternity, invalidity or unemployment, <i>this to be adjusted where necessary based on the arrangements for implementing insurance systems, membership and benefits.</i></p> | <p>— to ensure that the standard of living of workers and of their families will not be appreciably reduced when they cease work at the end of working life or are forced to interrupt such activity due to sickness, accident, maternity, invalidity or unemployment.</p> |
|--|--|

(Amendment No 57)

*Section A(2), second indent*

- |   |   |
|---|---|
| <p>— fairness, so that beneficiaries of social benefits will receive their just share from improvements in the standard of living of the population as a whole, especially through upgrading of the benefits paid to those who are not professionally active and to the unemployed;</p> | <p>— fairness, so that beneficiaries of social benefits will receive their just share from improvements in the standard of living of the population as a whole <b>or of actively employed persons</b>, especially through <b>regular</b> upgrading of the benefits paid to those who are not professionally active and to the unemployed;</p> |
|---|---|

(Amendment No 61)

*Section A(2), third indent*

- |   |   |
|---|---|
| <p>— <i>individualization of rights and contributions, in order gradually to substitute individual rights for derived rights, thus achieving better adaptation to trends in behaviour and in family structures:</i></p> | <p>— <b>the gradual elimination of the dependence of persons with derived rights, by means of the acquisition of individual rights, as part of a system of social protection, without any reduction in insurance cover.</b></p> |
|---|---|

(Amendment No 20)

*Section A(3), first indent*

- |  |   |
|--|---|
| <p>— to ensure that the benefits paid correspond to the <i>effective</i> needs of beneficiaries;</p> | <p>— to ensure that the benefits paid correspond to the needs of beneficiaries;</p> |
|--|---|

(Amendment No 21)

*Section A(3), second indent*

- |  |  |
|--|--|
| <p>— to <i>minimize</i> the administrative costs of the organizations which manage the distribution of benefits.</p> | <p>— to <b>limit</b> the administrative costs of the organizations which manage the distribution of benefits <b>to efficient levels.</b></p> |
|--|--|

(Amendment No 22)

*Section A(3), second indent a (new)*

- |   |
|---|
| <p>— to ensure the participation of the social partners in the management of social protection systems at all levels.</p> |
|---|

Friday, 14 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

Amendment No 23)

*Section B, introductory sentence*

- |   |   |
|---|---|
| <p>B. Adapt and, <i>where necessary</i>, develop their social protection systems <i>to make progress towards achieving the following aims and to take the necessary measures to this end</i>;</p> | <p>B. Adapt and develop their social protection systems <b>progressively with a view to securing the following objectives, and to develop the measures necessary to that end</b>;</p> |
|---|---|

(Amendment No 24)

*Section B, first title (Sickness or accident), second indent*

- |   |   |
|---|---|
| <p>— to maintain and, <i>where necessary</i>, develop a <i>high-quality health care system geared to the evolving needs of the population and especially towards more prevention and prepared for spread of chronic illnesses and elderly dependence</i>;</p> | <p>— to maintain and develop a <b>system providing high standards of health care and responding to the evolving needs of the population, the need to boost preventive medicine and combat the spread of chronic illnesses and elderly dependence</b>;</p> |
|---|---|

(Amendment No 25)

*Section B, first title (Sickness or accident), third indent*

- |   |   |
|---|---|
| <p>— to organize this health care system in such a way as to enable the growth in overall health care expenditure to be controlled;</p> | <p>— to organize this health care system in such a way as to enable the growth in overall health care expenditure to be controlled <b>without introducing inequalities</b>;</p> |
|---|---|

(Amendment No 26)

*Section B, first title (Sickness or accident), fifth indent*

- |   |  |
|---|--|
| <p>— subject to the necessary testing and control measures, to provide workers who are off work because of illness with an allowance equal to <i>at least half</i> their previous earnings, <i>this to be adjusted where necessary based on the arrangements for implementing insurance systems, membership and benefits</i>;</p> | <p>— subject to the necessary testing and control measures, to provide workers who are off work because of illness <b>or accident</b> with an allowance equal to the <b>greater part</b> of their previous earnings; <b>Member States shall endeavour to ensure that these benefits are sufficient to maintain the purchasing power of recipients</b>;</p> |
|---|--|

(Amendment No 27)

*Section B, first title a (new)*

**Workplace accidents and occupational diseases**

- |  |   |
|--|---|
| <p>— to organize, without prejudice to the responsibilities of employers and their obligation to provide insurance cover, a social security system to cover workplace accidents and occupational diseases;</p> | <p>— to provide workers who are obliged to interrupt their work because of workplace accident or occupational disease with benefits corresponding as closely as possible to their earnings if at work, subject to the necessary testing and control measures;</p> |
|--|---|

Friday, 14 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 28)

*Section B, second title (Maternity), second indent*

- to ensure that women, who interrupt their work due to maternity, see their remuneration maintained or receive an equivalent payment for at least 14 continuous weeks;
- to ensure that women, who interrupt their work due to maternity, see their remuneration maintained or receive an equivalent payment for at least 16 continuous weeks;

(Amendment No 29)

*Section B, third title (Unemployment), first indent*

- to give all unemployed persons and their dependants who are resident in accordance with national and Community provisions in these matters, within the territory of the Member State, and subject to their availability for work, social protection cover guaranteeing a minimum level of resources, graduated according to the type and size of their household, and access to health care for them and for their dependants;
- to **guarantee** all unemployed persons and their dependants who are resident in accordance with national and Community provisions in these matters, within the territory of the Member State, and subject to their availability for **suitable paid employment**, social protection cover guaranteeing a minimum level of resources, **with the least possible loss of purchasing power** and access to health care **and assistance in old age** for them and for their dependants; **the nature and extent of the social protection may be graduated according to the type and size of their households;**

(Amendment No 31)

*Section B, fourth title (Incapacity for work), second indent*

- to foster the social integration of invalids and the disabled and to do all that is possible to foster their economic integration;
- to foster the social integration of invalids and the disabled **by removing the obstacles to their normal participation in social life**, and to do all that is possible to foster their economic integration **by establishing employment protection systems and employment quotas;**

(Amendment No 32)

*Section B, fourth title (Incapacity for work), third indent*

- subject to the necessary testing and control measures, to give workers, who are forced to interrupt or reduce work because of invalidity, an allowance equal to the major part of their previous earnings (whatever their previous status); *this to be adjusted where necessary based on the arrangements for implementing insurance systems, membership and benefits;*
- subject to the necessary testing and control measures, to give workers, who are forced to interrupt or reduce work because of invalidity, an allowance equal to the major part of their previous earnings (whatever their previous status);

(Amendment No 33)

*Section B, fifth title (The elderly), first indent*

- to guarantee minimum means of subsistence to all elderly persons who are resident in accordance with national and Community provisions in these matters,
- to guarantee minimum means of subsistence to all elderly persons who are resident in accordance with national and Community provisions in these matters,

Friday, 14 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

within the territory of the Member State and, *where appropriate*, to adapt any such guarantee to suit their specific needs, *in particular* where they are dependent on care and services from outside;

within the territory of the Member State and to adapt any such guarantee to suit their specific needs, **including** where they are dependent on care and services from outside; **the level of income shall be sufficient to enable recipients to benefit from improvements in the living standards of persons in work;**

(Amendment No 35)

*Section B, fifth title (The elderly), fourth indent*

— to ensure that the pension scheme effectively guarantees that, during their entire period of retirement, former workers benefit from a high income replacement rate, while maintaining a balance between the interests of workers and those of retired persons;

— to ensure that the pension scheme effectively guarantees that, during their entire period of retirement, former workers benefit from a high income replacement rate, while maintaining a balance between the interests of workers and those of retired persons **and enabling retired persons to benefit from improvements in the living standards of persons in work;**

(Amendment No 36)

*Section B, fifth title (The elderly), fourth indent a (new)*

— **to approximate old-age pension schemes for women and men by fixed deadlines;**

(Amendment No 45)

*Section B, fifth title (The elderly), eighth indent*

— in due course, *to adapt* pension systems to demographic changes, *while maintaining* the central role of statutory pension schemes;

— in due course, **to review the impact of demographic changes on pension schemes. Any adjustments made should maintain** the central role of statutory pension schemes **and preserve intact the principle of solidarity that is the cornerstone of statutory schemes and collective agreements;**

(Amendment No 37)

*Section B, sixth title (Family), first indent a (new)*

— **to develop high-quality child care facilities to enable people with children to look for work, go back to work or continue their education after maternity/paternity leave;**

(Amendment No 38)

*Section B, sixth title (Family), third indent a (new)*

— **to promote and guarantee the education of children;**

Friday, 14 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 39)

*Paragraph 1*

- |  |  |
|--|--|
| 1. to submit <i>regular</i> reports to the Council on progress achieved in relation to these objectives, to determine and develop the use of appropriate indicators to this effect, and to present suitable proposals taking into account demographic, economic and social changes in the Community. | 1. to submit <b>two-yearly</b> reports to the Council and the <b>European Parliament</b> on progress achieved in relation to these objectives, to determine and develop the use of appropriate indicators to this effect, and to present suitable proposals taking into account demographic, economic and social changes in the Community. |
|--|--|

(Amendment No 44/corr.)

*Paragraph 1a (new)*

- 1a. to submit, not later than 30 June 1992, to the Council and the European Parliament the necessary proposals for action to be taken by the Member States to improve social protection in the Member States where such protection is not firmly established;

(Amendment No 41)

*Paragraph 2*

- |   |  |
|---|--|
| 2. to organize <i>regular</i> consultation with Member States on the development of social protection policy. | 2. to organize <b>annual</b> consultation with Member States on the development of social protection policy, and to report to the European Parliament. |
|---|--|

(Amendment No 42)

*Paragraph 2a (new)*

- 2a. to guarantee the participation of the social partners, at both national and Community level, in the evaluation of the actions undertaken.

— A3-0383/91

## LEGISLATIVE RESOLUTION

embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council recommendation on the convergence of social protection objectives and policies

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0228) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 235 of the EEC Treaty (C3-0302/91),

<sup>(1)</sup> OJ No C 194, 25.7.1991, p. 13.

Friday, 14 February 1992

- having regard to the report of the Committee on Social Affairs, Employment and the Working Environment and the opinion of the Committee on Women's Rights (A3-0383/91),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
  3. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  4. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  5. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

## 7. Structural funds in the United Kingdom

— B3-0238/92

### RESOLUTION

#### on the additionality principle of the structural funds in the United Kingdom

*The European Parliament,*

- A. having regard to Article 9 of Council Regulation (EEC) No 4253/88, which states clearly that Member States must ensure that grants from the European Regional Development Fund have an 'additional impact' in designated regions,
  - B. whereas the Commission's annual report on the implementation of the reform of the structural funds in 1990 (COM(91) 0400) reveals deep differences of opinion between some Member States and the Commission regarding the application of this principle, together with serious delays in forwarding the information necessary for its assessment,
  - C. whereas the Court of Auditors in its report on the 1990 financial year<sup>(1)</sup> points out that additionality has frequently been reduced to a mere transfer of resources and a tendency has been observed among Member States for expenditure on regional policy to be cut since the beginning of the 1980's despite a generally favourable economic climate,
  - D. having regard to the UK Government's continuing refusal to allow the hard-pressed regions of the United Kingdom to receive the full benefit of Community assistance,
  - E. having regard to the decision of the Commission to withhold the RECHAR programme (worth over £100 million in grants) from the coalfields of the UK because of the UK Government's refusal to adhere to agreed EC regulations,
  - F. having regard to the possibility that further grants to the United Kingdom could be held up for an indefinite period,
1. Reaffirms the importance of the additionality principle in the operation of the structural funds, considering that respect for this principle should guarantee that Community aid has a real impact on regional development and prevent such aid from merely substituting that of the Member States;

<sup>(1)</sup> OJ No C 324, 13.12.1991.



Friday, 14 February 1992

2. Recognizes that, in practice, it is difficult to measure additionality, since the scale of national expenditure which would have been allocated to regional policy without Community aid can only be estimated; considers that this cannot however excuse the delays on the part of the Member States in forwarding the information requested by the Commission, nor the diverse nature of such information, which has so far prevented a comparison and accurate assessment of whether additionality has in fact been observed;
3. Reiterates to the Commission its previous request that it submit, within the framework of the revision of the reform of the structural funds, a proposal on the additionality principle laid down in Article 9 of the regulation; considers it particularly important to ensure the participation of both central and regional administration, where the latter exists, in the co-funding of each section of Community Support Frameworks in the field of regional policy;
4. Demands that the UK Government adhere to the Community's additionality principle and allow the regions designated for assistance to receive the full benefit of Community assistance;
5. Calls on the UK Government to ensure that the funds have a truly additional impact on eligible areas;
6. Insists that the allocation of Community resources should not be accompanied by a reduction in the level of spending by the UK Government;
7. Supports the Commission in its insistence that the regulations be upheld;
8. Instructs its President to forward this resolution to the Council, Commission and the UK Government.

## 8. Work of the ACP-EEC Joint Assembly in 1991

— A3-0015/92

### RESOLUTION

**on the results of the work of the ACP-EEC Joint Assembly in Kampala (Uganda) and Amsterdam (the Netherlands) in 1991**

*The European Parliament,*

- having regard to the following resolutions <sup>(1)</sup>, which were adopted on 28 February 1991 by the ACP-EEC Joint Assembly at its conference in Kampala (Uganda):
  - on transport in the context of ACP-EEC cooperation (ACP-EEC 285/91/fin.),
  - on the implementation of the Fourth Lomé Convention and the specific problems of the East African region (ACP-EEC 333/91/fin.),
  - on the consequences of the foreseeable spread of AIDS in the ACP countries (ACP-EEC 394/91/fin.),
  - on the indebtedness of the ACP countries (ACP-EEC 345/91/fin.),
  - on the impact of the Gulf crisis on ACP-EEC cooperation (ACP-EEC 385/91/fin.),
  - on the situation in Mozambique — obstacles to the peace process (ACP-EEC 395/91/fin.),
  - on the situation in Angola (ACP-EEC 358/91/fin.),
  - on the situation in Sudan (ACP-EEC 401/91/fin.),
  - on refugees and displaced persons in Liberia (ACP-EEC 335/91/fin.),

<sup>(1)</sup> OJ No C 216, 19.8.1991.

Friday, 14 February 1992

- on the holding of elections in the Republic of Haiti and the actions taken on the process to install a constitutional state in Haiti (ACP-EEC 354/91/fin.),
- on the situation in Benin (ACP-EEC 357/91/fin.),
- on the recovery of Uganda (ACP-EEC 366/91/fin.),
- on cooperation with Surinam (ACP-EEC 383/91/fin.),
- on the situation in Somalia (ACP-EEC 396/91/fin.),
- on democratization processes in the ACP States and the means of enabling parliamentary representatives from the least developed countries (LLDCs) to attend Joint Assembly meetings (ACP-EEC 323/91/fin.),
- on improving the nutritional value of cereals through biotechnology (ACP-EEC 324/91/fin.),
- on the GATT negotiations (ACP-EEC 330/91/fin.),
- on the cereal shortage in the countries of the Sahel (ACP-EEC 334/91/fin.),
- on the application of future strategies for the progress of women adopted in Nairobi in 1985 and the organization of an international evaluation conference (ACP-EEC 350/91/fin.),
- on cultural and social cooperation (ACP-EEC 351/91/fin.),
- on the increase in absolute poverty in Africa (ACP-EEC 361/91/fin.),
- on the consequences for migrant workers from the ACP States of the agreements on the free movement of persons in the Community (ACP-EEC 367/91/fin.),
- on famine in Africa (ACP-EEC 369/91/fin.),
- on a special ACP-EEC reconstruction fund (ACP-EEC 372/91/fin.),
- on counterpart funds (ACP-EEC 388/91/fin.),
- on the conservation of the ecological system in the Okavango Delta in Botswana (ACP-EEC 399/91/fin.),
- on the ratification of the Basel Convention (ACP-EEC 397/91/fin.),
- on environment and development (ACP-EEC 398/91/fin.),
- on third world poverty and the environment (ACP-EEC 327/91/fin.),
- on the invasion of the Larger grain Borer insect (ACP-EEC 353/91/fin.),
- on the processing, marketing, distribution and transportation of commodities (PMDT) (ACP-EEC 336/91/fin.),
- on ACP bananas (ACP-EEC 329/91/fin.),
- on taxes levied on coffee and cocoa products (ACP-EEC 340/91/fin.),
- on cocoa (ACP-EEC 341/91/fin.),
- on coffee (ACP-EEC 342/91/fin.),
- on sugar (ACP-EEC 343/91/fin.),
- on the situation of coffee producers in developing countries (ACP-EEC 346/91/fin.),
- on European tobacco producers (ACP-EEC 352/91/fin.),
- having regard to the following resolutions <sup>(1)</sup>, which were adopted on 27 September 1991 by the ACP-EEC Joint Assembly at its conference in Amsterdam (the Netherlands):
  - on services: a new basis for development (ACP-EEC 418/A/fin.),
  - on South and southern Africa (ACP-EEC 510/91/fin.),
  - on democracy and development (ACP-EEC 512/91/fin.),
  - on the increase in poverty and famine in the ACP States (ACP-EEC/513/91/fin.),
  - on ACP debt (ACP-EEC 516/91/fin.),
  - on non-proliferation and arms exports (ACP-EEC 448/91/fin.),

<sup>(1)</sup> AP/518, AP/520 and AP/523.

Friday, 14 February 1992

- on decentralized cooperation under Lomé IV (ACP-EEC 460/91/fin.),
  - on the implication for ACP-EEC cooperation of the recent events in Eastern Europe and the USSR (ACP-EEC 473/91/fin.),
  - on the situation in Surinam (ACP-EEC 508/91/fin.),
  - on the repatriation of Haitian nationals from the Dominican Republic (ACP-EEC 506/91/fin.),
  - on the Western Sahara (ACP-EEC 515/91/fin.),
  - on the situation in Mozambique (ACP-EEC 481/91/fin.),
  - on an appeal by the UN Secretary-General to the international community concerning the economic crisis in Africa (ACP-EEC 490/91/fin.),
  - on the new situation in Ethiopia (ACP-EEC 500/91/fin.),
  - on the erosion of ACP preferences (ACP-EEC 502/91/fin.)
  - on the STABEX transfers for 1990 year of application (ACP-EEC 503/91/fin.),
  - on the situation in Sudan (ACP-EEC 517/91/fin.),
  - on the situation of refugees and displaced persons (ACP-EEC 453/91/fin.),
  - on refugees (ACP-EEC 463/91/fin.),
  - on the traffic in women (ACP-EEC 476/91/fin.),
  - on children in the developing countries (ACP-EEC 477/91/fin.),
  - on racism (ACP-EEC 489/91/fin.),
  - on the right of asylum and immigration in the Community (ACP-EEC 495/91/fin.),
  - on the integration, by means of better cultural cooperation, of immigrants from the ACP countries working in the EC (ACP-EEC 498/91/fin.),
  - on the black rhino (*Diceros bicornis*) (ACP-EEC 458/91/fin.),
  - on water treaties (ACP-EEC 457/91/fin.)
  - on the African elephant (*Loxodonta africana*) (ACP-EEC 456/91/fin.),
  - on bananas (ACP-EEC 499/91/fin.),
  - on sugar (ACP-EEC 504/91/fin.),
  - on the increase in the consumption tax on coffee and cocoa levied by Italy (ACP-EEC 505/91/fin.),
- having regard to the report of the Committee on Development and Cooperation of the results of the work of the ACP-EEC Joint Assembly in Kampala (Uganda) and Amsterdam (the Netherlands) in 1991 (A3-0015/92),
- A. having regard to the need for regular information about the activities of the Joint Assembly, to enable it to pursue a consistent policy in the field of development cooperation,
  - B. whereas this is necessary so that account may be taken in shaping Community policy of its effects on development cooperation and the interests of the ACP countries,
  - C. having regard to the Joint Assembly's vital task of fostering understanding between peoples,
  - D. whereas the Fourth Lomé Convention did not come into force until 1 September 1991, almost two years after its signing; whereas this delay has had serious consequences for the ACP countries,
  - E. having regard to the criticisms expressed in the final declaration of the 15th meeting of the representatives of the economic and social partners on the programme of structural adjustment envisaged by the IMF and World Bank,

Friday, 14 February 1992

1. Calls on all signatory States and the Community bodies and institutions involved to do everything within their power to ensure that the Convention is successful as far as those benefiting from development cooperation are concerned and that it contributes to stepping up and extending relations between the Community, the Member States and the ACP States;
2. Confirms that it will take the Joint Assembly's abovementioned resolutions into account when drawing up policy and therefore instructs its committees responsible to take note of the abovementioned resolutions when preparing reports and opinions;
3. Welcomes the fact that the number of parliamentary representatives from the ACP States in the Assembly has increased further and sees this as a sign of the success of efforts to achieve democratization; stresses that further progress in this regard will enhance the Assembly's democratic legitimacy and the political level of the debates; urges, in this connection, that all its members attend meetings;
4. Voices its conviction that sustainable development satisfying basic human needs in the social, economic, cultural and health fields is impossible unless all sections of the population have the right of participation and are involved in the development process; expresses its satisfaction at the unambiguous and determined stance taken by the Joint Assembly on this point;
5. Argues that the Community should also provide financial support for the democratization process and calls on the Commission to put forward a proposal for a Council regulation defining more precisely the criteria for support and the arrangements governing the utilization of funds;
6. Stresses with the ACP-EEC Assembly that concern for human rights and the defence and promotion of those rights cannot be considered to be interference in the internal affairs of States and constitutes an important and legitimate aspect of dialogue between States;
7. Welcomes the ACP-EEC Assembly's endorsement of the principles according to which progress towards respect for human rights can and must be underpinned by positive measures, while violations of those rights should receive negative responses <sup>(1)</sup>;
8. Congratulates the peoples of those ACP States where development and democracy have made progress and asks the international community to see to it that necessary adjustment policies do not hinder further progress;
9. Is concerned, however, about the increasing number of ACP States with which cooperation has had to be limited to emergency aid and — where possible — aid through non-governmental organizations as a result of civil unrest, war and the general deterioration of government administration;
10. Calls upon the Joint Assembly to continue its efforts towards reconciliation and democracy and asks it to follow closely the implementation of adjustment policies under the Lomé Convention with a view to furthering as much as possible progress towards development and democracy;
11. Points out the interdependence of democracy and development and acknowledges the responsibility to support the democratization process through increased development cooperation which derives from the Lomé Convention, other international agreements and humanitarian duty;
12. Affirms, in this connection, its determination not to restrict traditional development aid as a result of events in Eastern Europe and the Commonwealth of Independent States (CIS), and asks the Community and its Member States to make progress towards fulfilling its political commitment to make available 0,7% of GNP for development cooperation;

<sup>(1)</sup> ACP-EEC Resolution 512/91/fin.

Friday, 14 February 1992

13. Considers it necessary that the structural adjustment programmes which are under way be radically revised and asks for new structural adjustment plans to be drawn up by the developing countries themselves with a view to reforming their economic and social structures in such a way as to foster independent development, with the aid of the international financial organizations;
14. Welcomes the determination with which the Joint Assembly champions respect for human rights wherever they are at risk, and affirms its intention to make respect for human rights a central issue in its development cooperation policy;
15. Recognizes the importance of the services sector for the economic development of the ACP States and calls on the Commission to strengthen cooperation in this field by promoting suitable technical cooperation and vocational training projects;
16. Stresses that the promotion of transport may make a decisive contribution to improving the penetration of the market in the ACP States and to their economic integration, and advocates the coordinated planning of transport systems in order to guarantee compatibility and complementarity, to which the Commission is called on to contribute within the framework of development cooperation;
17. Takes the view that trade between the ACP States should be stepped up by reinforcing regional and sub-regional structures, and recommends the competent authorities of the States concerned to create the political conditions necessary for this;
18. Recognizes that the success of development cooperation depends upon progress in resolving external problems such as the debt situation and the structure of the capital markets, commodity prices and market access, and affirms its readiness to make representations to this end to the competent international bodies;
19. Deplores the Council's refusal to cancel the ACP countries' debts to the Community despite the requests of the ACP countries, the European Parliament and the Commission;
20. Reiterates its request to the Council to cancel the ACP countries' debts to the Community;
21. Stresses once again its view that European development funds must be budgetized and that the European Parliament should be granted the same budgetary powers *vis-à-vis* the Lomé Convention as those which it exercises in other fields of Community development cooperation;
22. Repeats its conviction that development cooperation should be integrated progressively into EC common policy;
23. Stresses once again the need to create an EEC semi-autonomous field inspection service to enhance the quality of projects and programmes at all stages from inception through implementation to evaluation;
24. Voices its disappointment at the text on European development cooperation adopted in Maastricht which states that Lomé policy will continue to be intergovernmental;
25. Considers it essential, in view of the results of the Maastricht Intergovernmental Conference, that the Commission should allow Parliament access to its Lomé policy and the arrangements for implementing Lomé IV;
26. Instructs its President to forward this resolution to the ACP-EEC Joint Assembly, the ACP-EEC Council of Ministers, the governments of the Member States, the governments of the ACP member states of the Fourth Lomé Convention, the Council and the Commission.

Friday, 14 February 1992

## 9. Integrated Mediterranean Programmes (IMPs)

(a) A3-0388/91

### RESOLUTION

#### on the Commission's third progress report on the Integrated Mediterranean Programmes (IMPs) (1989)

*The European Parliament,*

- having regard to the motion for a resolution by Mr Welsh on the Commission's third progress report on the Integrated Mediterranean Programmes (IMPs) (1989) (B3-1056/91),
  - having regard to the Commission's third progress report on the Integrated Mediterranean Programmes (IMPs) (1989) (SEC(91) 0553),
  - having regard to Council Regulation (EEC) No 2088/85 of 23 July 1985 concerning the Integrated Mediterranean Programmes <sup>(1)</sup>,
  - having regard to its resolutions of 26 May 1989 on the Commission's first progress report (1986/87) <sup>(2)</sup> and 14 December 1990 on the Commission's second progress report on the Integrated Mediterranean Programmes (1988) <sup>(3)</sup>,
  - having regard to the Court of Auditors' special report No 4/90 on the Integrated Mediterranean Programmes (IMPs) <sup>(4)</sup>,
  - having regard to its resolution of 14 February 1992 on the Integrated Mediterranean Programmes <sup>(5)</sup>,
  - having regard to the report of the Committee on Regional Policy and Regional Planning (A3-0388/91),
- A. whereas Article 18 of Regulation (EEC) No 2088/85 concerning the IMPs stipulates that a detailed report on the implementation of the IMPs shall be drawn up each year as from 1987, covering both the financial aspects of their implementation and an economic and social assessment of the results obtained,
- B. recalling that the IMPs were designed as an instrument to help certain regions deal with the problems which would result from the 1986 enlargement and that the programmes have a maximum duration of seven years,
- C. recalling that 1989 was the first year of implementation of the reform of the Structural Funds,

#### *As regards the report*

1. Takes the view that the third progress report is appreciably superior to its predecessors in respect of its presentation, which makes it easier to read, and its contents, which are more comprehensive and more relevant to the subject of the report; welcomes the spirit and the sometimes self-critical tone of the report and the Commission's desire to resolve the problems which have arisen;
2. Expresses a degree of satisfaction at the effort which the Commission has made to meet the European Parliament's request to assess more precisely the economic and social results obtained and place greater emphasis on the practical impact of the programmes;
3. Notes, however, that the report on 1989 sets out in considerable detail the practical measures which have been financed by the French IMPs, but is much less specific on the subject of the Greek IMPs and gives no information whatsoever regarding the practical measures financed by the Italian IMPs;

<sup>(1)</sup> OJ No L 197, 27.7.1985, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No C 158, 26.6.1989, p. 303.

<sup>(3)</sup> OJ No C 19, 28.1.1991, p. 591.

<sup>(4)</sup> OJ No C 298, 28.11.1990.

<sup>(5)</sup> Part II, Item 9(b) of these minutes.

Friday, 14 February 1992

*The implementation of the programmes*

(i) general implementation

4. Notes with concern that the problems connected with the implementation of the IMPs highlighted in the previous reports persist; notes that the overall implementation of the IMPs in 1989 must be regarded as unsatisfactory, primarily due to the poor implementation of the Italian programmes and the difficulties in implementing the Information Technology programme under the Greek IMPs;

(ii) budgetary implementation

5. Notes that the 29 IMPs approved by the Commission prior to 31 December 1989 entail expenditure totalling ECU 8,8 billion, including ECU 3,8 billion in Community assistance, which represents 92,3% of the allocation from the Community budget (ECU 4,1 billion) provided for under Article 10 of Regulation (EEC) No 2088/85;

6. Deplores the fact that only 44% of the commitments entered against Article 551 (Additional contribution) have been utilized and notes that, by comparison with 1988, when the take-up rate was almost 100%, 1989 is disappointing from that point of view; recognizes, however, that this poor rate is primarily due to the non-utilization of the appropriations for Italy;

7. Regrets that, during the 1989 financial year, the utilization of EIB loans incorporated directly into the IMP programmes fell far short of estimates, only 30% of the total of ECU 2 500 million having been taken up; recalls the remarks it made on this subject in its resolutions on the two previous reports and regrets that the figures for 1989 reveal scant progress between 1988 and 1989; calls on the Commission and the EIB to inform Parliament of the results of their cooperation, if there has been any, on this matter;

(iii) administrative activity in 1989

8. Notes with satisfaction that in 1989 the Commission has been highly active in its administration of the IMPs, completing the negotiation of the second phase of the French IMPs, adjusting the Greek IMPs, and taking a number of measures in respect of the Italian IMPs;

*Implementation of the partnership arrangements*

9. Notes that the Commission seems satisfied with the administrative operations of the IMP Monitoring Committees, with certain exceptions in Italy, despite the various material difficulties which arose in Greece and Italy, and declares itself satisfied with the manner in which the Monitoring Committees have overcome financial and administrative problems and have given impetus to the programmes, despite the reservations held by certain governments;

10. Regrets, however, the way in which certain Monitoring Committees operate in breach of the spirit of the basic regulation and, therefore, do not fulfil the task conferred on them, this being the case as regards the implementation of certain French IMPs, such as that for the region of Corsica;

*France*

11. Expresses its satisfaction at the successful implementation of the French IMPs and congratulates the Commission on its exhaustive report on the practical aspects of these programmes, which enables it to assess the genuine impact of the IMPs in France; questions, however, the purpose of these programmes in relation to the general objectives set when the IMPs were launched and is concerned at the fact that there has been a willingness to use programmes which often produce questionable results as the basis for introducing Structural Fund reform;

*Greece*

12. Welcomes the fact that, in overall terms, the implementation of the Greek programmes was satisfactory in 1989; notes, however, that the best-implemented measures are those connected with infrastructure provision;

Friday, 14 February 1992

13. Notes the references made by the Commission to the shortcomings of certain bodies, such as EONMEX (SMUs) and EOT (tourism), which have hampered the implementation of the SMU subprogramme;

14. Deplores the fact that the Monitoring Committees in Greece have not always had the necessary resources, particularly in respect of staff, to carry out their role effectively;

#### *Italy*

15. Deplores the persistent delays in the implementation of the Italian IMPs, and notes that, in 1989, the lack of progress in their implementation was such that the Commission felt unable to give a qualitative assessment of the Italian programmes, and thus confined itself to reporting on the financial aspects of their implementation and providing an assessment of the monitoring and evaluation arrangements;

16. Is puzzled that there appears to be a disparity between the funding earmarked under the Italian IMPs and the actual commitment and payment appropriations;

17. Notes with concern that in the Mezzogiorno three main factors have combined to delay the launch of the IMPs:

- the division of political and administrative powers and responsibilities at regional level, which has sometimes led to delays on the part of local decision-makers,
- the budgetary conditions for implementing the IMPs have not always been met in good time (delays in the adoption of the regional budget, difficulties in incorporating the relevant IMPs into the regional budget),
- the lack of advance funds to speed up the flow of resources to the final recipients;

18. Regrets that the programmes furthest behind schedule are those in Calabria, Sicily, Campagna, Sardinia and Apulia, regions which are among the poorest in the Community;

19. Acknowledges that implementation has been relatively satisfactory in the central/northern regions and that some delays could be made up later; expresses surprise that the main problem affecting the central/northern regions is the lack of available national counterpart funds;

#### *Measures taken by the Commission to remedy the situation*

20. Acknowledges that the Commission has taken several political and administrative measures *vis-à-vis* the Italian authorities in order to remedy the poor utilization of appropriations for the IMPs, but notes that the report on 1989 does not state whether these measures have proved successful;

21. Notes with concern that the report also expresses doubts as to the capacity of the Italian IMPs to take up the appropriations allocated to them; notes that these difficulties have prompted the Commission, in 1991, to allocate appropriations originally intended for the Italian IMPs to other IMPs whose take-up rate was superior;

#### *Future measures*

22. Notes the Commission's conclusions <sup>(1)</sup>, that 'ongoing evaluation has revealed three types of problem of a more general nature':

- the impact of financing procedures on programme implementation,
- difficulties relating to new operations incorporated into a programme,
- obstacles to the initiation of a regional development process in the least-favoured areas;

23. Urges the Commission to act on its analysis of the fundamental problems; awaits with interest the proposals which the Commission will put forward on the basis of its experience in implementing the IMPs, particularly with regard to the following aspects:

<sup>(1)</sup> SEC(91) 0553 — paragraph 40.



Friday, 14 February 1992

- improvement of financial and administrative channels,
- utilization and value of the various forms of technical assistance,
- benefits which the IMPs have brought to SMUs, on the basis of the French programmes which seem, according to the report, to have proved very successful;

24. Notes that the third progress report confirms certain remarks made in the report on 1988, particularly with regard to the impact of the disputes between regional authorities and central government as regards the implementation of programmes and, hence, the progress made with them;

25. Takes the view that it is not possible, on the sole basis of the experience gained with the IMPs, to draw general conclusions, but instructs its committee responsible to consider the impact of various systems of government and, in particular, the structure of regional and local administration on the implementation of regional development programmes, including the IMPs;

26. Stresses that, under the circumstances, it would be dangerous to maintain this approach for other Community action programmes;

27. Calls on the Commission to examine the synergetic effect of the IMPs and the other Community policies (such as, for example, the adverse environmental impact of certain IMP projects);

\* \* \*

28. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission, the governments of the Member States and the authorities of the regions concerned by the IMPs.

(b) A3-0340/91

## RESOLUTION

### on the Integrated Mediterranean Programmes

*The European Parliament,*

- having regard to the special report of the Court of Auditors on the Integrated Mediterranean Programmes <sup>(1)</sup>,
- having regard to the IMP progress report for 1989 submitted by the Commission <sup>(2)</sup>,
- having regard to Rule 121 of its Rules of Procedure,
- having regard to the report of the Committee on Budgetary Control (A3-0340/91),

- A. whereas the Integrated Mediterranean Programmes have marked a turning-point in Community structural policy to the extent that funding of individual projects has been abandoned in favour of programming of assistance,
- B. whereas the programme-based approach is the corner-stone of the reform of the Structural Fund, for which the IMPs can consequently be said to provide the essential groundwork,
- C. whereas, therefore, the problems which have arisen in drawing up and implementing the IMPs should be investigated and solutions sought with an eye both to the above programmes and to related experiences with the reform of the Structural Funds,

<sup>(1)</sup> OJ No C 298, 28.11.1990.

<sup>(2)</sup> SEC(91) 0553.

Friday, 14 February 1992

1. Notes with concern that the IMPs have been affected by serious delays in their implementation and that there has been no appreciable improvement over the last few financial years;
2. Points out that if expenditure could not be committed within the time-limit laid down in the programme contracts, the system set up under the IMP regulation, Regulation (EEC) No 2088/85, would cease to apply and any subsequent commitments would be adopted not on the basis of programmes, but within a non-integrated operational framework;
3. Points out that the immediate causes of the delays (innovative nature of the programmes; initial difficulties in reconciling the expectations of the regions with the financial resources actually available) have been accompanied by other structural causes related to the efficiency of the authorities, as well as to political differences of opinion and demarcation problems involving national, regional, and local bodies;
4. Considers, however, that the above remarks do not cast doubt on the soundness of the concept of partnership between the Community and the regions, but rather imply a need for regions running behind schedule to be encouraged to perform their role and for national authorities to be obliged to cooperate in a constructive way;
5. Calls, therefore, on the Commission to make use of its option of transferring appropriations from regions running seriously behind schedule to those which have already completed their programmes and are in a position to submit further programmes;
6. Points out that the IMPs have led to delegation of responsibilities to regional and local bodies and that such delegation must be offset by an increased Community presence provided in the form of supervision of implementation and checks on the regularity, soundness, and continuity of the assistance measures;
7. Regrets that supervision has proved inadequate, thereby prejudicing efficient management, since the monitoring committees do not have a proper computerized monitoring system or any physical indicators by which to measure progress and, moreover, are unable to exert any kind of beneficial influence over the various bodies concerned;
8. Calls, therefore, on the Commission:
  - to take the steps required to bring the computerized system into operation, together with accompanying physical indicators to measure the progress of activities specifically with a view to affording an insight into the excellence and permanence of the achievements brought about by the IMPs,
  - to ensure that agreements with national, central, and regional authorities provide for the monitoring committees to have the powers of decision and control over the various managing authorities;
9. Believes that more transparent budgetary management of the IMPs entails the following requirements:
  - the system of advances, which could distort the outturn figures, must operate in conjunction with the abovementioned set of physical indicators of operations actually completed,
  - commitment of expenditure by annual tranches must be backed up by details of the potential charges incurred under the decisions concerning the programmes;
10. Calls on the Commission to provide for closer coordination of assistance between the individual Structural Funds and between the Funds and the EIB;
11. Points out that EIB loans play virtually no role in IMP funding mechanisms, as can be seen from the very modest take-up rate of the ECU 2,5 billion ceiling provided for in Article 10 of Regulation (EEC) No 2088/85;
12. Calls, therefore, on the Commission and the EIB to investigate ways of improving coordination of their respective activities, in particular by:
  - including EIB loans in the financing plans,
  - investigating the possibility of providing undertakings with guarantees against exchange risks and granting them interest rebates,
  - increasing the involvement of EIB representatives in the activities of the monitoring committees;

Friday, 14 February 1992

13. Notes that the additionality of assistance, implied in Article 10 of Regulation (EEC) No 2088/85, has been found wanting in Italy and in Greece, where the funding has often constituted a replacement for state aid, and believes that this fact sets a worrying precedent for the proper manner of giving effect to the above principle under the reform of the Structural Funds; believes that when programme contracts or Community support frameworks lay down arrangements with Member States regarding the national budgetary resources to be made available to the regions concerned, then it will be possible to speak of genuine additionality of assistance;
14. Rejects the Commission's argument that it cannot undertake impact assessments until three to five years after programmes have been completed and calls on it to allow independent interim assessments to be carried out in the future; these assessments should examine the economic, social and environmental impact of the programmes;
15. Considers that the Commission has so far failed to increase its on-the-spot checks in proportion to the scale of delegation of responsibilities brought about by the IMPs;
16. Calls, therefore, on the Commission to step up its on-the-spot checks with a view to attaining at least the critical threshold of 10% of funded operations;
17. Calls on the Commission to take account of these recommendations in its proposals concerning the reform of the structural funds and the Delors financial package;
18. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, the Council and the Court of Auditors.

## 10. Financial and technical cooperation with non-member Mediterranean countries \*

— Proposal for a regulation COM(91) 0184 — C3-0255/91

**Proposal for a Council regulation on the application of the protocols on financial and technical cooperation concluded by the Community with non-member Mediterranean countries**

**Approved with the following amendments:**

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

### Article 1

In implementing aid to the recipient countries, the Commission shall ensure the application of the policy guidelines for financial and technical cooperation agreed with these countries in the context of the new Mediterranean policy and of the development cooperation policy laid down by the Council.

In implementing aid to the recipient countries, the Commission shall ensure the application of the policy guidelines for financial and technical cooperation agreed with these countries in the context of the new Mediterranean policy, **and measures to update it**, and of the development cooperation policy laid down by the Council.

(\*) OJ No C 157, 15.6.1991, p. 7.

Friday, 14 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 2)

*Article 3(1), first, second and third subparagraphs*

1. *Operations in support of a structural adjustment programme shall be implemented on the basis of the following principles.*

*In analysing the situation of the recipient countries on the basis of the criteria referred to in the protocols on financial and technical cooperation, the Commission shall appraise the scope and effectiveness of the reforms undertaken in areas covered by these criteria.*

*Aid given for structural adjustment must be linked directly to the adjustment operations and measures of the recipient country.*

1. The Community contribution of ECU 600 million in the form of non-repayable aid shall be provided for the Mediterranean countries for the period up to 31 October 1998, to fund projects aimed at supporting economic reforms in the context of a structural adjustment programme.

The eligibility of the Mediterranean countries in question to benefit from this aid shall be decided after an evaluation by the Commission of the macro-economic reform programmes undertaken by the countries in question. The Commission shall have access to sufficient expert assistance in order to carry out these evaluations. The beneficiary countries may or may not already have reform programmes approved by the Bretton Woods institutions.

The measures thus funded must help to bolster the long-term development objectives of the Mediterranean countries and, in particular, to:

- create a favourable economic environment for economic growth and employment,
- improve the social and economic welfare of the population at large,
- improve public sector productivity,
- ensure that adjustment is economically viable and socially acceptable.

Support for adjustment shall be based on the following principles:

- (a) the countries concerned shall be primarily responsible for analysing the problems to be solved and preparing the appropriate reform programmes,
- (b) support programmes shall be appropriate to each country's particular situation and shall take account of the country's social and cultural context,
- (c) both the reform and the support programme shall aim from the outset to avoid any detrimental social effects of the adjustment process. In achieving the objectives of economic growth and social justice, particular attention shall be paid to the most vulnerable social groups,
- (d) support shall be provided in the context of a regular joint evaluation by the Community and the countries concerned.

Friday, 14 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 3)

*Article 3(1) fourth subparagraph*

The procedures for the award of contracts must be sufficiently flexible for adaptation to the recipient country's normal administrative and commercial practices. For imports in the public and semi-public sectors, however, the usual procedures for the award of public contracts shall be followed.

The procedures for the award of contracts must be sufficiently flexible for adaptation to the recipient country's normal administrative and commercial practices. **In cases in the private sector where it is genuinely impractical to adhere to the procedures detailed in the protocols, Articles 116, 117 and 118 of the Financial Regulation shall be applied, and the precise procedures to be followed explicitly established on a case-by-case basis under the terms of individual finance proposals.** For imports in the public and semi-public sectors, however, the usual procedures stipulated in the protocols for the award of public contracts shall be followed.

(Amendment No 7)

*Article 3(2)*

2. The Commission shall inform the Member States, *whenever necessary and at least once a year*, of the implementation of structural adjustment operations and of any problem arising in connection with the continuing eligibility of these operations.

2. The Commission shall inform the Member States, **and the European Parliament as often as the latter or one of the former considers it necessary but in any case once a year**, of the implementation of structural adjustment operations and of any problem arising in connection with the continuing eligibility of these operations.

(Amendment No 5)

*Article 7(3)*

3. In carrying out the controls *provided for in* paragraphs 1 and 2 the Commission shall examine jointly with the Bank the extent to which the objectives chosen in accordance with the agreements and protocols concluded with the recipient countries have been achieved.

3. In carrying out the controls **necessitated by** paragraphs 1 and 2 the Commission shall examine jointly with the Bank the extent to which the objectives chosen in accordance with the agreements and protocols concluded with the recipient countries have been achieved.

(Amendment No 6)

*Article 8*

The Commission and the Bank, each acting in respect of the projects for which they are responsible, shall evaluate the main projects with the aim of finding out whether the objectives set when the projects were identified have been achieved and of establishing guidelines designed to improve the efficiency of future aid. These evaluation reports shall be made available to the Member States.

The Commission and the Bank, each acting in respect of the projects for which they are responsible, shall evaluate the main projects with the aim of finding out whether the objectives set when the projects were identified have been achieved and of establishing guidelines designed to improve the efficiency of future aid. These evaluation reports shall be made available to the Member States, **the Council and Parliament.**

Friday, 14 February 1992

— A3-0016/92

**LEGISLATIVE RESOLUTION**

**embodying the opinion of the European Parliament on the proposal from the Commission to the Council for a regulation on the application of the protocols on financial and technical cooperation concluded by the Community with non-member Mediterranean countries.**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0184) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 235 of the EEC Treaty (C3-0255/91),
- having regard to the report of the Committee on Budgetary Control and the opinions of the Committee on Development and Cooperation and the Committee on External Economic Relations (A3-0016/92),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
3. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
4. Reserves the right to open the conciliation procedure should the Council intend to depart from the text approved by Parliament;
5. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
6. Instructs its President to forward this opinion to the Council and the Commission and, for information, to the Court of Auditors.

<sup>(1)</sup> OJ No C 157, 15.6.1991, p. 7.

**11. Economic and trade relations with Uruguay \***

- (a) Proposal for a decision COM(91) 0288 — C3-0388/91: approved

— A3-0032/92

**LEGISLATIVE RESOLUTION**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council decision concerning the conclusion of the Framework Agreement for cooperation between the European Economic Community and the Eastern Republic of Uruguay**

*The European Parliament,*

- having regard to Article 235 of the EEC Treaty,
- having regard to the draft Framework Agreement initialled by the Commission (COM(91) 0288) <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> OJ No C 228, 3.9.1991, p. 20.

Friday, 14 February 1992

- having been consulted by the Council pursuant to Article 235 of the EEC Treaty and the procedure set out in Article 228 of that Treaty (C3-0388/91),
  - having regard to the report of the Committee on External Economic Relations and the opinions of the Committee on Foreign Affairs and Security, the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development, the Committee on Budgets, the Committee on Energy, Research and Technology, the Committee on Transport and Tourism, the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection, the Committee on Youth, Culture, Education, the Media and Sport and the Committee on Development and Cooperation (A3-0032/92),
1. Approves the conclusion and entry into force of the Framework Agreement for cooperation between the European Economic Community and the Eastern Republic of Uruguay, in accordance with international public law and international practice;
  2. Instructs its President to forward this opinion to the Council and the Commission, and to the governments of the Member States and of the Eastern Republic of Uruguay.

(b) A3-0033/92

## RESOLUTION

### on economic and trade relations between the European Community and Uruguay

*The European Parliament,*

- having regard to Council Regulation (EEC) No 3260/73 of 6 November 1973 concluding the trade agreement between the European Community and the Eastern Republic of Uruguay <sup>(1)</sup>,
  - having regard to its resolution of 23 January 1987 <sup>(2)</sup> on economic relations between the European Community and Latin America,
  - having regard to the declaration on relations between the European Community and the Rio Group adopted in Rome on 20 December 1990 by representatives of the European Community and its Member States and of the member states of the Rio Group,
  - having regard to the motion for resolution tabled by Mr Cano Pinto on economic and trade relations between the Community and Uruguay (B3-1718/91),
  - having regard to the Commission proposal to the Council for a decision concerning the conclusion of the Framework Agreement for cooperation between the EEC and the Eastern Republic of Uruguay (COM(91) 0288),
  - having regard to the report of the Committee on External Economic Relations (A3-0033/92),
- A. whereas the development of trade relations between the EEC and Uruguay in the last decade has not been commensurate with the opportunities afforded by the potential of the regions in question,
  - B. whereas Uruguay demonstrated its solidarity with the international community during the Gulf War by applying in full the sanctions imposed by United Nations Security Council Resolution 661 (1990); whereas application of the embargo on Iraq and occupied Kuwait, which were traditional markets for Uruguay, resulted in heavy trade and economic losses; mindful that the United Nations urged all countries to offer appropriate assistance to Uruguay as a matter of urgency in order to mitigate the adverse effects which application of the embargo was having on its economy,

<sup>(1)</sup> OJ No L 333, 4.12.1973.

<sup>(2)</sup> OJ No C 46, 23.2.1987, p. 102.

Friday, 14 February 1992

- C. whereas Uruguay has always been willing to cooperate in regional integration processes in Latin America; whereas Uruguay concluded a treaty last March with Argentina, Brazil and Paraguay to set up a common market in the southern part of the American continent (MERCOSUR),
- D. whereas Uruguay has shown its commitment to liberalizing international trade by lifting restrictions on the export of animal skins, allowing other countries to obtain this important raw material more easily,
- E. mindful of the great strain on the Uruguay economy imposed by the weight of servicing its external debt, the reduction of earnings in real terms, the impoverishment of large sections of the population, the lack of resources for investment in new technologies, the increased reliance on exports of agricultural products and associated industrial products and the current protectionist tendencies in international trade in these products,
- F. mindful of the Declaration of Guadalajara (Mexico) of 20 July 1991, which led 21 Latin American and European countries to draw up a common working policy on Latin America with the aim of jointly achieving greater and more efficient integration of this region into international trade and the international economy,
- G. whereas the Commission opened a delegation in Montevideo in 1990,
1. Considers that since democracy was restored in 1985 Uruguay has re-established the full enjoyment of individual rights and freedoms;
  2. Emphasizes that in the last three years Uruguay has made considerable efforts to resolve the major economic imbalances inherited from the military dictatorship, but expresses its concern with regard to demographic developments in the country and the continuing reduction of earnings in real terms, which has been reflected in a disturbing increase in social inequalities during the last decade;
  3. Draws attention, moreover, to the importance of economic development for consolidating democracy in that country;
  4. Is convinced that the medium-term success of the structural adjustment plan operated by Uruguay during the last three years under the auspices of the International Monetary Fund largely depends on a substantial reduction in the financial resources transferred abroad; accordingly welcomes the agreement concluded by Uruguay in January 1991 to reduce its external debt with its creditor banks in the context of the Brady Plan; points out, however, that the agreement is only a partial solution as, in future, Uruguay will have to continue to transfer abroad almost 10% of its GNP;
  5. Emphasizes that the external debt constitutes a serious obstacle to Uruguay's economic and social development, and to that of Latin America in general, as limiting the capacity for growth is postponing economic modernization indefinitely and making it difficult to maintain and modernize social infrastructures; consequently calls on the international financial institutions to find a lasting solution to the problem;
  6. Points out that more than half of Uruguay's exports to the Community are agricultural products or goods manufactured from them, and notes that in 1990, despite extensive use of the existing preference scheme, only 20% of Uruguayan exports benefited from the Community's Generalized System of Preferences, which highlights the lack of synchronization between Uruguay's export supply and the Community's existing demand for imports;
  7. Is concerned at the damage done by the common agricultural policy to the Uruguay meat trade with the EEC and third countries; calls on the Commission and Council to set higher limits for export quotas for high quality beef and veal from Uruguay, in accordance with traditional trade flows;



Friday, 14 February 1992

8. Considers that in its trade and cooperation policies with the countries currently working towards integration in the South American common market, the Community should encourage economic cohesion between these countries, and calls on the Commission to take into account the effort these countries have made to achieve interregional solidarity in its management of the system of meat quota allocations to these countries;

9. Welcomes the Treaty setting up a common market in the southern cone of Latin America (MERCOSUR); points out that full market integration is not confined to the commercial field and requires not only the coordination of macroeconomic policies but also instruments of cohesion between the member countries;

10. Calls on the Commission to provide technical support based on its own experience for setting up and implementing this new regional economic integration initiative in Latin America; and calls for institutional cooperation with these countries in respect of new technologies to be coordinated at regional level;

11. Welcomes the Framework Agreement for cooperation concluded between the Community and Uruguay on 4 November 1991; considers that the Agreement opens up possibilities for cooperation in a large number of sectors which are likely to contribute not only to strengthening economic relations between both parties but also to supporting development, economic diversification and the consolidation of democracy in Uruguay;

12. Hopes that sufficient budgetary resources will be allocated to implementing this agreement and calls on the Commission to pay special attention to technical assistance in the following areas:

- (a) cooperation in the fisheries sector with a view to adopting common policies at sub-regional level for monitoring and marketing available resources and conserving stocks,
- (b) cooperation on the environment, particularly on the integrated management of river basins,
- (c) industrial cooperation, particularly between small and medium-sized enterprises and support for commercial diversification projects,
- (d) cooperation in the social sector and support for programmes run in conjunction with non-governmental organizations to improve living and working conditions in urban areas,
- (e) cooperation in the cultural and vocational training sectors;

13. Emphasizes in this context that the clauses in the agreement on vocational training and cultural cooperation are very restrictive; in this respect calls on the Commission to ensure that the establishment of a specific programme of the 'Tempus' kind is included in the training measures for Latin American countries;

14. Calls on the Commission to give a new impetus to scientific and technical cooperation and in particular to support links between research centres on both sides to facilitate the joint solution of problems of mutual interest and foster both technology transfer and the exchange of information; calls, further, on the Commission to investigate the feasibility of establishing a joint EC-Uruguay centre for technological transfer along the lines of the centre recently established in Chile;

15. Calls on the Commission to make an annual report on implementation of the agreement to Parliament so it can assess the extent to which its objectives have been fulfilled;

16. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission, and the governments of the Member States and the Eastern Republic of Uruguay.

Friday, 14 February 1992

**12. Table olives and olive oil \*****(a) Proposal for a regulation I COM(90) 0345 — C3-0243/90****Proposal for a Council regulation concerning measures to develop the consumption of table olives****Approved with the following amendments:**TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

*First citation a (new)*

**Having regard to the Act concerning the accession of the Hellenic Republic to the European Communities, in particular Annex I, Section II, Chapter B(b)(1), final subparagraph, <sup>(1)</sup>,**

<sup>(1)</sup> OJ No L 291, 19.11.1979, p. 72.

(Amendment No 2)

*First recital a (new)*

**Whereas production in the table olive market in the Community is markedly out of step with consumer requirements from the point of view of both production conditions and processing and marketing conditions; whereas the table olive sector is typified by a large number of producers, a wide variety of methods of preparation and presentation leading, in the absence of standardization, to confusion on the market between different varieties and grades and preventing better exploitation of the products;**

(Amendment No 3)

*Article 1(1)*

1. The Community shall contribute up to 60% of the cost of measures to develop the consumption of table olives in the Community, put forward and implemented by representative associations bringing together various types of activity in the sector. The representative nature of the associations shall be assessed in the light of the objective to be achieved.

1. The Community shall contribute up to 100% of the cost of measures to develop the consumption of table olives, both within and outside the Community, put forward and implemented by the permanent bodies set up under interprofessional agreements or by associations or unions of producers.

(Amendment No 4)

*Article 1(2) and (2a) (new)*

2. The measures referred to in paragraph 1 shall be intended to:

2. The measures referred to in paragraph 1 shall be intended to:

(\*) OJ No C 213, 28.8.1990, p. 14.

Friday, 14 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

- promote the quality of the product, mainly through market studies and research into the production of olives *with a low salt content*,
- develop new forms of packaging,
- distribute advice on marketing to the various economic operators in the sector,
- encourage publicity and public relations, including the organization of and participation in trade fairs and other commercial events.

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

- **enhance the appeal** of the product, mainly through market studies and research into the production, **processing and marketing** of olives to meet consumer requirements,
- develop new forms of packaging,
- promote the quality, **particularly by the introduction of a label giving such information as the official designation of origin, geographical ascription, harvest date, variety, size, processing method, etc.**,
- distribute advice on marketing to the various economic operators in the sector,
- encourage publicity and public relations, including the organization of and participation in trade fairs and other commercial events **inside and outside the Community.**

**2a. The Commission, acting in accordance with the procedure laid down in Article 38 of Council Regulation 136/66/EEC <sup>(1)</sup>, shall give details of the measures referred to in paragraph 2 or shall define new measures.**

<sup>(1)</sup> OJ No L 172, 30.9.1966, p. 3025.

(Amendment No 5)

*Article 2*

*Measures under this regulation may not refer to commercial brands or to a Member State.*

**Deleted**

— A3-0380/91

## LEGISLATIVE RESOLUTION

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council regulation (EEC) concerning measures to develop the consumption of table olives**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(90) 0345) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0243/90),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinion of the Committee on Budgets (A3-0380/91),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;

<sup>(1)</sup> OJ No C 213, 28.8.1990, p. 14.

Friday, 14 February 1992

2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

— Proposal for a regulation II COM(91) 0189 — C3-0257/91

**Proposal for a Council regulation introducing specific measures for table olives**

**Approved with the following amendments:**

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 6)

*First citation a (new)*

**Having regard to the Act concerning the accession of the Hellenic Republic to the European Communities, in particular Annex I, Chapter II B(b)(1), final subparagraph <sup>(1)</sup>,**

<sup>(1)</sup> OJ No L 291, 19.11.1979, p. 72.

(Amendment No 7)

*Recital -1 (new)*

**Whereas the production of table olives is a major economic activity, especially in certain Mediterranean regions of the Community; whereas the social aspects of this sector are important, as it comprises a large number of small farms and also provides seasonal work for many farm labourers, who harvest table olives by hand; whereas olive trees require very little water and therefore permit optimum use of large areas of arid land and protect them from desertification, thereby playing a highly beneficial role as regards protection and conservation of the environment; whereas this crop is processed and marketed mainly by the farmers themselves, using non-industrial methods;**

(Amendment No 8)

*First recital*

Whereas the supply on the market for table olives is poorly adjusted to demand as a result *in particular* of the

Whereas the supply on the market for table olives is poorly adjusted to demand as a result of the conditions of

(\*) OJ No C 162, 21.6.1991, p. 6.

Friday, 14 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

conditions of production, a feature of which is alternate bearing by olive trees;

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

production, a feature of which is alternate bearing by olive trees, **and the conditions of processing and marketing, which are characterized by a wide variety of types of preparation, presentation and packaging and a lack of standardization;**

(Amendment No 9)

*First recital a (new)*

**Whereas the formation of producer groups, obliging their members to comply with rules adopted by the groups in order to improve product quality and adapt supply to market requirements, would be a suitable way of remedying the structural deficiencies in production, processing and marketing; whereas provisions for facilitating the formation and operation of such groups should be adopted;**

(Amendment No 10)

*Second recital a (new)*

**Whereas, in the interests of further encouraging producers who are members of a group to modernize their groves in order to meet market requirements, the granting of aid for the creation of a revolving fund should be made conditional on presentation of a plan to improve the quality of production, processing and marketing which must be approved by the competent authorities designated by the Member States and recognized by the Commission; whereas, in order to be consistent with the aims of the scheme, this plan must seek primarily to bring about a genetic, cultural and qualitative improvement of the products marketed; whereas specific aid should be granted for the drawing up of such a plan and should be co-financed by the Member States and the Community; whereas the level of this aid should nevertheless be subject to a ceiling according to the area cultivated and the aid itself should be temporary and degressive to allow a progressive shift of financial responsibility on to the producers;**

(Amendment No 11)

*Second recital b (new)*

**Whereas the Community market is the main outlet for the production of the Member States; whereas, in order to stabilize the Community market at the desired level, and in particular to ensure that supplies from third countries at abnormal prices and in large quantities do not affect prices within the Community, provision should be made for a compensatory amount to be imposed, in addition to the customs duty actually applied;**

Friday, 14 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 14)

*Article 1(1a) (new)*

1a. The powers attributed by the abovementioned regulation to recognized associations and unions of olive oil producers shall also apply, for the purposes of implementation of this regulation, to recognized associations and unions of producers of table olives set up under interprofessional agreements in the sector, provided that, in accordance with the relevant stipulations and rules, they are compatible with the powers of the permanent bodies set up under such agreements.

(Amendment No 15)

*Article 1(2), first subparagraph*

2. The specific aid shall be granted once only, subject to the capital being financed as follows:

- 45% by the producer organization or association thereof,
- 10% by aid from the Member State.

2. The specific aid shall be granted once only, subject to the capital being financed as follows:

- 30% by the producer organization or association thereof,
- 20% by aid from the Member State.

(Amendment No 16)

*Article 1(2a) (new)*

2a. For purposes of the aid referred to in paragraph 2, the cooperatives set up in accordance with the legislation in force in the sector shall be considered, for a maximum period of three years and until such time as the producer organizations are established, as being equivalent to the producer organizations qualifying for recognition for participation in the establishment of the revolving funds.

Member States may call for the institution of a guarantee to ensure the repayment of public funds where the cooperatives fail to comply with their objectives.

(Amendment No 17)

*Article 1a (new)***Article 1a**

1. Producers groups shall qualify for the specific aid provided for in Article 1 provided they present a plan to improve production, processing and marketing approved by the competent authorities of the Member State concerned and recognized by the Commission.

Friday, 14 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

The plan referred to in the first subparagraph shall aim, firstly, to improve, by means of varietal conversion or cultural improvement, the quality of produce and, secondly, to improve the quality of processing of the produce marketed.

2. The approved plan shall qualify for Community aid of 50% of the overall cost of its implementation provided that it is funded to a level of 30% by the producer groups and a level of 20% by the Member State.

Funding from the Member State and aid from the Community shall nevertheless be subject to a ceiling. The ceiling shall be determined on the basis of the area of the crop in question and a maximum amount per hectare.

Funding from the Member State and aid from the Community shall be paid over a period of 10 years. The maximum level shall progressively decrease.

3. In accordance with the procedure laid down in Article 43(2) of the Treaty, the Council shall fix:

- the maximum amount per hectare imposed on funding from the Member State and aid from the Community,
- the rate at which funding from the Member State and aid from the Community shall decrease.

4. Member States shall forward to the Commission the plans submitted to them by the producer groups. These plans may be implemented by the Member State only after they have been approved by the Commission, and once a 60-day period, during which the Commission may request changes or rejection, has elapsed.

(Amendment No 19)

*Article 2*

The aid provided for in Article 1 shall be considered intervention intended to stabilize the agricultural markets within the meaning of Article 3(1) of Council Regulation (EEC) No 729/70.

The aid provided for in Articles 1 and 1a shall be considered intervention intended to stabilize the agricultural markets within the meaning of Article 3(1) of Council Regulation (EEC) No 729/70.

As regards the aid referred to in Articles 1 and 1a, the Commission may, at the request of the Member States concerned and in accordance with the procedure provided for in Article 13 of the abovementioned regulation, decide to pay an initial tranche on the basis of the plans to improve production, processing and marketing approved by the Member States and recognized by the Commission.

(Amendment No 20)

*Article 2a (new)*

**Article 2a**

1. The Commission shall examine in detail the various types of preparation and presentation for table olives in

Friday, 14 February 1992

---

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

---

---

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

---

the Member States with a view to proposing measures to encourage quality products, based on quality specifications, proprietary names, the recognition and protection of geographical ascriptions, labelling, advertising, quality control, etc.

It shall submit a report containing appropriate proposals to the Council and Parliament.

2. The Commission shall draw up common quality standards for the table olives sector and submit its proposal to the Council and Parliament by 30 June 1992.

The Council shall take a decision, in accordance with the procedure laid down in Article 43(2) of the Treaty, by 31 October 1992.

3. The interprofessional agreement shall, in the absence of any other Community rules on the matter, confer powers on the permanent body set up under it to determine the conditions and quality specifications to apply to table olives. The interprofessional body shall also be responsible for approval of products fulfilling those conditions and specifications.

(Amendment No 21)

*Article 2b (new)*

**Article 2b**

In those Member States where the representative associations of the different branches of the table olive sector enter into joint interprofessional agreements involving the setting up by the contracting parties of a permanent body responsible for coordination between the branches, that coordinating body shall establish, for each marketing year in the olive sector:

- by 1 September of each year, a provisional balance-sheet in respect of Community production and consumption of table olives, and
- by 31 December of each year, a definitive balance-sheet of Community production and consumption of table olives.

(Amendment No 25)

*Article 3a (new)*

**Article 3a**

The Commission shall submit to the Council and Parliament by the end of 1993 a report on the implementation of this regulation and a proposal introducing a common organization of the market for table olives.

The Council shall take a decision, in accordance with the procedure laid down in Article 43(2) of the Treaty, by 30 June 1994.

---



Friday, 14 February 1992

— A3-0380/91

**LEGISLATIVE RESOLUTION**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council regulation introducing specific measures for table olives**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0189) (1),
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0257/91),
  - having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinion of the Committee on Budgets (A3-0380/91),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

(1) OJ No C 162, 21.6.1991, p. 6.

(b) **Proposal for a regulation COM(91) 0269 — C3-0311/91**

**Proposal for a Council regulation amending Council Regulation (EEC) No 2262/84 laying down special measures in respect of olive oil**

**Approved with the following amendments:**

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

**ARTICLE 1(5)**

*Article 1(4), third subparagraph a (new) (Regulation (EEC) No 2262/84)*

**The Commission shall report at least once a year to Parliament on the activities of the inspection agencies, the problems they have encountered, the effectiveness of the measures undertaken, and the policy decisions taken with a view to advancing the fight against fraud in this key sector.**

(\*) OJ No C 206, 7.8.1991, p. 6.

Friday, 14 February 1992

— A3-0377/91

**LEGISLATIVE RESOLUTION**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council regulation amending Council Regulation (EEC) No 2262/84 laying down special measures in respect of olive oil**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0269) <sup>(1)</sup>,
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0311/91),
  - having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development and the opinions of the Committee on Budgets and the Committee on Budgetary Control (A3-0377/91),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposals;
  4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 206, 7.8.1991, p. 6.

**13. Hops \***

— Proposal for a regulation COM(91) 0263 — C3-0297/91

**Proposal for a Council regulation amending Regulation (EEC) No 1696/71 on the common organization of the market in hops**

**Approved with the following amendment:**

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES (\*)

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 1)

**ARTICLE 1(5)**

*Article 12(5)(c) (Regulation (EEC) No 1696/71)*

- |  |  |
|--|--|
| <p>(c) The amount of aid to be fixed may be lower in the case of those producers who do not belong to a recognized producer group which markets all the produce of its members as referred to in Article 7(3)(b). The amount of aid to be fixed in this case</p> | <p>(c) The amount of aid to be fixed may be lower in the case of those producers who do not belong to a recognized producer group which markets all the produce of its members as referred to in Article 7(3)(b). The amount of aid to be fixed in this case</p> |
|--|--|

(\*) OJ No C 204, 3.8.1991, p. 4.

Friday, 14 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

shall be at least 50% of the amount of aid which is fixed for the different groups of hop varieties according to the provisions of Article 12(5)(a) and (6) of the present regulation.

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

shall be at least 50% of the amount of aid which is fixed for the different groups of hop varieties according to the provisions of Article 12(5)(a) and (6) of the present regulation. **There shall be no reduction in aid if the producer group allocates at least 25% of aid to measures aimed at guaranteeing quality, developing varieties, converting to different varieties, advertising and market development and other measures to ensure a balance between supply and demand.**

— A3-0054/92

## LEGISLATIVE RESOLUTION

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council regulation amending Regulation (EEC) No 1696/71 on the common organization of the market in hops**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0263) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 43 of the EEC Treaty (C3-0297/91),
- having regard to the report of the Committee on Agriculture, Fisheries and Rural Development (A3-0054/92),

1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendment and in accordance with the vote thereon;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposals;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ No C 204, 3.8.1991, p. 4.

Friday, 14 February 1992

**14. Community action plan to assist tourism \***

— Proposal for a decision COM(91) 0097 — C3-0266/91

**Proposal for a Council decision on a Community action plan to assist tourism****Approved with the following amendments:**TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 46)

*Second citation a (new)***having regard to the Commission communication of 29 October 1990 on Community action to promote rural tourism;**

(Amendment No 1)

*First recital*

Whereas tourism occupies an important place in the economy of the Member States and tourism activity is a strong potential for employment;

**Whereas tourism occupies an important place in the economy of the Member States and tourism activity is a strong potential for employment, and whereas tourism is one of the few sectors in which growth is assured over the next 10 years;**

(Amendment No 2)

*First recital a (new)***Whereas tourism may contribute effectively to the achievement of social and economic cohesion in view of the tourist potential of the most disadvantaged countries and regions of the Community;**

(Amendment No 60)

*Second recital*

Whereas tourism is a vehicle to promote better knowledge of the cultures and way of life in the Member States of the Community for all its citizens;

**Whereas tourism is a vehicle to promote better knowledge of Europe's cultural roots and of the cultures and way of life in the Member States of the Community for all its citizens, and whereas this will give a significant boost to the idea of 'European citizenship', one of the major preoccupations of the Community institutions, particularly the European Parliament;**

(Amendment No 4)

*Second recital a (new)***Whereas the maintenance and development of tourism are based on respect for nature, landscapes and ancient heritages;**

Friday, 14 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 5)

*Fourth recital*

Whereas in view of the above, Community action in the field of tourism should be translated through a reinforcement of the horizontal approach of tourism in national and Community policies and the realization of specific actions;

Whereas in view of the above, Community action in the field of tourism should be translated through a reinforcement of the horizontal approach of tourism in national and Community policies and the realization of specific actions, **and whereas this approach should also cover cross-sectoral activities by other Commission departments with regard to their effects on tourism;**

(Amendment No 6)

*Fifth recital a (new)*

**Whereas since many measures under various Community instruments and funds, such as the ERDF, are devoted to tourist projects and infrastructure, transparency is required with regard to these projects and their impact on tourism, their compatibility with the aims of tourism and the preservation of landscape resources (environmental impact assessments), as are co-decision rights for the European Parliament in the field of tourism;**

(Amendment No 7)

*Seventh recital*

Whereas, in view of the above, the Community can promote the smooth development of economic activities in the Community as a whole, *a continued and balanced expansion, an accelerated increase in the standard of living and closer relations between the Member States;*

Whereas, in view of the above, the Community can promote the smooth development of economic activities in the Community as a whole, **and whereas tourism often enables the standard of living of the people in the host regions to be raised, although care must be taken in particular to prevent excessive concentrations which are detrimental to the environment and to the local way of life, and also the development of a mono-industry which may be a source of imbalances;**

(Amendment No 8)

*Seventh recital a (new)*

**Whereas tourism in the Community must in future be more compatible with the needs of the indigenous population and the environment; whereas supply must be geared more to quality than to quantity;**

(Amendment No 9)

*Eighth recital*

Whereas in addition to a better integration of tourism in the different Community policies it is necessary to favour a close cooperation between all the public and private actors of the tourism sector, and that the putting into

Whereas in addition to a better integration of tourism in the different Community policies it is necessary to favour a close cooperation between all the public and private actors of the tourism sector, **ensuring in particular that**

Friday, 14 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

operation at Community level of a certain number of specific measures, complementing those taken at national level, is the most appropriate way of realizing such a cooperation;

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

**the representatives of the people in the host regions are involved in investment projects, and whereas the putting into operation at Community level of a certain number of specific measures, complementing those taken at national level, is the most appropriate way of realizing such a cooperation, but must not be allowed to distort European competition;**

(Amendment No 10)

*Eighth recital a (new)*

**Whereas the various Community measures which have a major effect in the Member States, particularly with regard to regional policy, should also, through European Parliament involvement in decision-making, be used to influence Member States with regard to their tourist-oriented measures and initiatives;**

(Amendment No 44)

*Eighth recital b (new)*

**Whereas, as regards the improvement of supply in the rural tourism sector, effective action should be taken to coordinate the various initiatives financed by Community funds and harmonize the monetary, financial, and tax provisions of the various national laws on 'agri-tourism' activities;**

(Amendment No 11)

*Eighth recital c (new)*

**Whereas Community action must under no circumstances be involved in 'sex tourism', i.e. the exploitation of women and children in Third World countries;**

(Amendment No 12)

*Eighth recital d (new)*

**Whereas Community transport policy is an important influence on the future quality of tourism in the regions of Europe;**

(Amendment No 13)

*Eighth recital e (new)*

**Whereas there is a need to ensure freedom of competition in this area, both to benefit consumers and to encourage SMEs, and whereas this is an essential condition for the diversification and creativity which the tourist industry needs;**

Friday, 14 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 14)

*Eighth recital f (new)*

Whereas there is a need for rapid access to extensive statistical information on tourism in the Community in order to assess the impact of policies implemented and to carry out the necessary forward analysis of new forms of tourism;

(Amendment No 15)

*Eighth recital g (new)*

Whereas tourism has been identified as a major contributor to employment and economic growth in the former socialist countries;

(Amendment No 16)

*Ninth recital a (new)*

Whereas tourism policy must be based on a shared willingness at Community, national and local levels to reconcile the interests of travellers with those of the host population and to promote cooperation amongst all the parties involved in such a policy;

(Amendment No 17)

*Ninth recital b (new)*

Whereas the decentralized structure of tourism policy has proved a success; whereas Community activities are aimed at creating equal conditions and guaranteeing free competition in the tourism industry; whereas the Commission complies with the subsidiarity principle;

(Amendment No 18)

*Article 1*

A Community action plan in favour of tourism shall be declared.

A Community action plan in favour of tourism shall be declared to include measures whereby the Community can assist the employment and the growth of tourism in the former Socialist countries.

(Amendment No 19)

*Article 2*

The budgetary authority shall determine the budget available for each financial year.

The budgetary authority shall determine the budget available for each financial year and shall endeavour to ensure that funding is sufficient to enable the stated aims of a Community policy on tourism to be achieved.

Friday, 14 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 20)

*Article 3*

The Commission shall put into operation the actions within the framework defined in the annex. It shall be assisted by the Tourism Advisory Committee established by Council decision of 22 December 1986.

The Commission shall put into operation the actions within the framework defined in the annex. It shall be assisted by the Tourism Advisory Committee established by Council decision of 22 December 1986. **The Commission shall coordinate the action plan via its various directorates-general concerned.**

(Amendment No 21)

*Article 3a (new)***Article 3a**

**In view of the importance of tourism for regional development, the Commission shall carry out the action plan, in compliance with the principle of subsidiarity, through coordination with regional and local authorities and public and private tourist undertakings and operators.**

(Amendment No 64)

*Article 3b (new)***Article 3b**

**The Commission shall ensure that the tourism sector, which mainly comprises small and medium-sized undertakings, is fully integrated into the various Community policies in particular, tourism undertakings must be able to participate fully in Community programmes and measures to promote, support, improve and develop enterprises.**

(Amendment No 22)

*Article 4a (new)***Article 4a**

**The Commission shall ensure that methods and instruments of cooperation are established to enable the representatives of the local population to be involved in the investment and initiatives undertaken on their territory.**

(Amendment No 23)

*Article 5*

*After a period of three years maximum, the Commission shall evaluate the actions in progress and shall propose the appropriate modifications to the present decision and its annex.*

**Every year from the adoption of the plan, the Commission shall evaluate, in a report to the Council and the European Parliament, the measures implemented and in progress paying particular attention to their regional impact, the state of competition and progress in competitiveness, and shall propose appropriate modifications to the present decision and the annex.**



Friday, 14 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIESTEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 24)

*ANNEX — Title*

Specific Community measures in favour of the development of European tourism

Specific Community measures in favour of the development of European tourism **including tourism in the former socialist countries**

(Amendments Nos 25, 65 and 66)

*ANNEX, point 1*

- support for the elaboration of new European cultural tourism routes and their promotion through brochures and publications,
- creation of a European prize for the best cultural tourism products,
- *European competition for museums which offer a tourist product in partnership with operators of the sector,*
- exchange of experiences in the field of visitor management techniques,
- improvement of the welcome and the services offered to foreigners in European museums and sites in particular by the availability of information in several languages and the improvement in signposting,

- support for the elaboration of new European cultural tourism routes and their promotion through brochures and publications **in cooperation with the states, regions and local authorities involved,**
- creation of a European prize for the best cultural tourism products,
- **organization of an annual European cultural festival involving the award of European cultural prizes to the most outstanding achievements in the field of literature, music and art, in collaboration with the authorities responsible in the Member States,**

**Deleted**

- exchange of experiences in the field of visitor management techniques,
- improvement of the welcome and the services offered to foreigners in European museums and sites in particular by the availability of information and the improvement in signposting,
- **the launching of a programme to protect the architectural, archaeological and urban heritage in less-favoured regions of the Community or in cases where such heritage is of special importance in preserving Europe's cultural roots, in line with the existing programme to protect the EC's archaeological heritage.**

(Amendments Nos 26 and 63)

*ANNEX, point 2*

- **implementation of preventive tourism and nature campaigns with a view to the application of all Community directives on compliance with high environmental standards in accordance with the polluter-pays principle in the tourism industry,**

Friday, 14 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

- support for the establishment by the Member States of an inventory of European tourism resources in order to identify the regions with potential for developing new forms of tourism in harmony with the environment *and those which require better management and protection,*
- elaboration of a code of behaviour for tourists, in order to provide ecological guidelines and ethics of behaviour,
- encourage the development of a practical guide for the use of operators,
- launch of a Community prize for the environment,
- *support for pilot actions concerning the exchange of experiences on tourism management techniques at sites.*

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

- support for the establishment by the Member States of an inventory of European tourism resources in order to identify the regions with potential for developing new forms of tourism in harmony with the environment **and to gather information on regions where mass tourism has caused particular harm to the environment,**
- elaboration of a code of behaviour for tourists, **in consultation with regional and local authorities,** in order to provide ecological guidelines and ethics of behaviour,
- encourage the development of a practical guide for the use of operators,
- launch of a Community prize for the environment.

**Deleted**

(Amendment No 43)

*ANNEX, point 2, fifth indent a (new)*

- **support for the development of networks concerning the exchange of experiences on tourism management techniques and of other transnational experiences.**

(Amendment No 52)

*ANNEX, point 2, fifth indent b (new)*

- **consideration, in collaboration with the Member States, of a policy for the countryside, designed to preserve the special features of village architecture, taking into account transport routes and power lines, since the attractiveness of the countryside affects people's choice of where to live as much as hotel standards or the weather.**

(Amendment No 47)

*ANNEX, point 2a (new)*

**2a. Tourism and Regional Development**

- **preparation and implementation of TOUR, a Community Initiative under the terms of the structural fund regulations, to complement action taken at the national and regional levels, with the aim of:**
  - **strengthening local economies by promoting private and public investment in tourism projects,**

Friday, 14 February 1992

---

 TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
 

---

 TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT
 

---

- transferring experience and knowledge of the use of tourism as an instrument of socio-economic and cultural development between public sector bodies in different Member States,
- encouraging new standards of respect for the environment and preservation of both the countryside and the architectural heritage,
- training of local authority personnel in the implementation of national planning legislation and procedures with a view to integrating tourism into the overall development plans of the regions,
- encouraging collaboration between enterprises in the tourism sector and especially between small and medium-sized enterprises of different Member States,
- development of links between the European Regional Development Fund (ERDF) and the European Investment Bank (EIB) for the financing of projects related to tourism and promotion of the role of the EIB as a vehicle for developing tourism in less-favoured regions;
- introduction of a scheme entitled 'European Tourism Region of the Year', intended to encourage visitors to less-known areas of the Community;
- pilot projects and prizes for innovative schemes involving public and private sector cooperation in the development both of traditional tourism regions in decline and of undeveloped rural areas, in particular through:
  - theme parks,
  - activity holidays,
  - sporting events and activities,
  - health farms and spas,
  - cultural events and educational holidays (e.g. for learning languages, crafts, music, drama).

(Amendment No 27)

*ANNEX, point 3*

- *elaboration of a harmonized European signposting system aimed at facilitating access to tourism products in rural areas*

**Rural tourism seeking to encourage tourist activity in predominantly agricultural or underdeveloped areas by offering active leisure pursuits linked, in particular, to sport and nature.**

**This action will be implemented by means of the following measures:**

- **analysis of the profile of demand for rural tourism in the Member States,**

Friday, 14 February 1992

---

 TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
 

---



---

 TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT
 

---

- *improving the information of operators in rural areas by the addition of documents explaining existing Community aids in the field of rural tourism and the publication of a European rural tourism operators manual,*
  - *pilot actions in favour of the creation, development and promotion of new rural tourism products emphasizing partnership between operators at local, regional and European level,*
  - *renewal of a European competition for the best rural tourism areas with an award for the most successful tourism initiatives by local authorities.*
- **forging of links at local, regional and European level between rural tourism operators, with a view to the exchange of experience and the transfer of practices by means of visits, seminars and exchanges of experts and the development of transnational vocational training pilot projects,**
  - **information on and access to the various Community aid schemes for rural tourism; the publication of a European rural tourism operators manual, whether it be agro-tourism, small family-run hotels or facilities run by associations or local authorities,**
  - **incentives to improve the quality of the rural tourism services offered,**
  - **support for and dissemination of a European label and European tourist guides, in conjunction with an environment label; special attention to be paid to the multilingual European context.**

(Amendment No 28)

## ANNEX, point 4, first four indents

- support for the study by operators of the *conversion and promotion of tourism facilities,*
  - *support for the extension of the 'holiday Eurocheque' system and other forms of holiday assistance,*
  - *publication of a guide entitled 'Accessible Europe' aimed at the disabled as well as the managers of facilities in order to encourage them to make their facilities accessible to the handicapped,*
- **support for the study by operators of the promotion of group tourism organizations, including on a cross-border basis,**
  - **support for the restructuring and creation of tourism facilities, combining high-quality accommodation with a friendly atmosphere in which guests are encouraged to get to know each other, as a good way of preparing for European citizenship,**
  - **encouragement to Member States to develop measures to enable the less well-off to take full advantage of their holidays and leisure, and support for the setting-up of the 'holiday Eurocheque' system and other forms of holiday assistance, special support for family holidays and the introduction of a European family pass,**
  - **publication of a guide entitled 'Accessible Europe' aimed at the disabled as well as the managers of facilities in order to encourage them to make their facilities accessible to the handicapped,**

Friday, 14 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

- encouragement of reflection and specific actions on the particularities of tourism for the elderly,

- support for the organization of a European youth forum to include the principal youth travel organizations in order to *facilitate youth travel*,

- *support for the extension of the youth reduction card*,

- dissemination of information to young people on tourism resources and careers,

- support for the establishment in all Community countries of homogenous measures to encourage youth accessibility to *culture*,

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

- encouragement of reflection and specific actions on the particularities of tourism for the elderly **including a Community-wide elderly persons travel pass accepted in all Member States which can offer significant reductions on standard fares**,

- encouragement for European groupings of social tourism operators according to category (youth tourism, family tourism, etc.).

(Amendment No 29)

*ANNEX, point 4, last four indents***4a. Youth Tourism and Sport**

**This action is designed both to foster a better understanding of the cultures and ways of life of the Member States by young people and to facilitate their holidays.**

**It will be implemented by means of the following measures:**

- **incentives to transport firms (all modes), via their European professional organizations, to introduce reduction cards for those under 25,**

- support for the organization of a European youth forum to include the principal youth travel organizations in order to **increase opportunities for young people to travel**,

- **introduction of the youth card throughout the European Community Member States, under the aegis of the European Youth Card Association,**

- **support for meetings between young people in the context of artistically valuable activities,**

- **active support for schemes that bring young Europeans together, particularly pupils attending 'European classes' (schools trips for pupils from several Community countries), and encouraging the setting-up of holiday facilities with a European orientation (Euro-villages, European youth centres, and so on),**

- dissemination of information to young people on tourism resources and careers,

- support for the establishment in all Community countries of homogenous measures to encourage youth accessibility to **cultural matters which have an influence on the tourist sector**,

- **encouragement of moves to federate the various youth organizations,**

Friday, 14 February 1992

---

 TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
 

---



---

 TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT
 

---

- support for European measures to foster cultural tourism for young people which have been under way for more than two years,
- improved information on access to Community youth programmes,
- financial support for youth tourism in the context of European sporting events,
- encouragement of reflection and specific actions on the particularities of tourism for young children and their parent or parents.

(Amendment No 30)

*ANNEX, point 5*

## 5. Vocational training

- identification of professional profiles of the sector,
- encouragement of the participation of tourism business in existing Community action programmes for training,
- support for *cooperation* between Universities and tourism schools and tourism professionals,
- pilot actions for specific training in this sector: rural, social, cultural, environment,

## 5. Vocational and managerial training

- identification of professional profiles of the sector, **establishment of equivalences between vocational training qualifications in the tourism and spa sector and search for harmonization of these functions in order to standardize services,**
- encouragement of the participation of tourism business in existing Community action programmes for training,
- support for **transnational cooperation projects** between Universities and tourism schools and tourism professionals **and the administrations concerned in order to harmonize university and post-graduate syllabuses and make them compatible with the qualification requirements of the sector,**
- pilot actions for specific training in this sector: rural, social, cultural, environment,
- **measures to improve vocational training, in order to enhance the quality of service provided.**

(Amendment No 31)

*ANNEX — Point 5a (new)*

## 5a. Town-twinning and urban tourism

The effectiveness of existing town-twinning arrangements must be exploited to enhance cooperation between towns in the tourism and technical spheres and plan suitable schemes to develop urban tourism.

Friday, 14 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 32)

*ANNEX, point 6*

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>— strengthening of promotional actions in the North American and Japanese markets,</li> <li>— <i>launch of a feasibility study in order to identify the means of launching a European promotion campaign in 1992 and 1993,</i></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>— strengthening of <b>tourism promotional actions by the Member States in third countries, particularly in the North American and Japanese markets,</b></li> <li>— <b>drawing up of a study identifying the means of launching a European promotion campaign in 1992 and 1993,</b></li> <li>— <b>actions to promote the Community dimension of tourism by enhancing the image of regions (cultural and rural tourism),</b></li> <li>— <b>a public campaign by the EC against trips by Europeans to third countries for sex tourism in order to prevent such exploitation of women and children.</b></li> </ul> |
|--|---|

(Amendments Nos 33 and 40)

*ANNEX, point 7*

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>— <i>measures to encourage national authorities to better stagger holidays,</i></li> <li>— <i>experimental actions in order to study the possibility of future Community measures to be adopted,</i></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>— <b>measures to coordinate European strategies and measures to promote the use of tourist infrastructures and facilities outside peak periods</b></li> </ul> |
|--|--|

(Amendments Nos 41 and 35)

*ANNEX, point 9*

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>— continuation of cooperation initiatives between border regions,</li> <li>— development of <i>commercial</i> links with Central and Eastern Europe through the transfer of know-how,</li> <li>— <i>putting into operation of new forms of tourism and technical cooperation between towns,</i></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>— <b>encouragement and continuation of cooperation initiatives between border regions,</b></li> <li>— development of <b>tourist</b> links with Central and Eastern Europe through the transfer of know-how <b>and specific Community aid for training, further training, the development of advertising and marketing strategies and the creation of tourism infrastructure,</b></li> <li>— <b>development of new forms of European partnership and cooperation from the tourism angle between towns and regions in Western, Central and Eastern Europe,</b></li> <li>— <b>studies concerning the possibility of staggering holiday periods in the European Community,</b></li> <li>— <b>putting into operation a harmonized system of compensation, set at highest applicable levels, for people who are victims of crime or who suffer from a criminal act, whilst visiting a Member State. Such a system to be operable by 1 January, 1993.</b></li> </ul> |
|---|--|

Friday, 14 February 1992

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TEXT AMENDED  
BY THE EUROPEAN PARLIAMENT

(Amendment No 36)

*ANNEX, point 9a (new)*

**9a. Tourism and Transport**

- support for projects involving European tourist trips by rail, for example, cheap offers, improvements in facilities for families, the possibility of taking bicycles on all European rail lines, etc.,
- support for coordinated infrastructure in cross-border regions of the EC as regards cycle paths.

— A3-0002/92

**LEGISLATIVE RESOLUTION**

**embodying the opinion of the European Parliament on the Commission proposal for a Council decision on a Community action plan to assist tourism**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(91) 0097),
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 235 of the EEC Treaty (C3-0266/91),
  - having regard to the report of the Committee on Transport and Tourism and the opinions of the Committees on Budgets, on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy, on Youth, Culture, Education, the Media and Sport, on the Environment, Public Health and Consumer Protection, on Regional Policy and Regional Planning, on Agriculture, Fisheries and Rural Development, and on External Economic Relations (A3-0002/92),
1. Approves the Commission proposal subject to Parliament's amendments and in accordance with the vote thereon;
  2. Calls on the Commission to amend its proposal accordingly, pursuant to Article 149(3) of the EEC Treaty;
  3. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  4. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
  5. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.



Friday, 14 February 1992

## ATTENDANCE REGISTER

14 February 1992

AGLIETTA, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETTINI, BIRD, BJØRNVIG, BLANEY, BLOT, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BOURLANGES, BREYER, van den BRINK, BRITO, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CAUDRON, CHANTERIE, CHRISTENSEN F.N., CHRISTENSEN I., COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DEFRAIGNE, DELCROIX, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DURY, EPHREMIDIS, ESTGEN, FERRER, FERRI, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FUNK, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HORY, HUGHES, HUME, IACONO, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER K.P., KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANNOYE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARTIN S., MARTINEZ, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MÜLLER, NEUBAUER, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA, PESMAZOGLU, PETER, PETERS, PIERROS, PIQUET, POETTERING, POLLACK, PORRAZZINI, PRAG, PRONK, PROUT, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHÖNHUBER, SELIGMAN, SIMEONI, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAES, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZALEZ, TAURAN, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VISSER, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WEST, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, WOLTJER, WURTH-POLFER, WYNN.

*Observers from the former GDR*

BEREND, GOEPEL, KERTSCHER, KLEIN, KOCH, MEISEL, SCHRÖDER, THIETZ, TILLICH.

Friday, 14 February 1992

## ANNEX

## Result of roll-call votes

- (+) = For  
 (-) = Against  
 (O) = Abstention

*BARROS MOURA report (A3-0383/91)**Amendment No 48*

(+)

ALLIOT-MARIE, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BOFILL ABEILHE, de la CAMARA MARTINEZ, CAUDRON, COLLINS, COONEY, CORNELISSEN, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DONNELLY, FERRER, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GREEN, GRUND, HARRISON, HERMAN, HORY, HUGHES, HUME, INGLEWOOD, KELLETT-BOWMAN, LAGAKOS, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MÜLLER, NIANIAS, NIELSEN, O'HAGAN, ODDY, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PATTERSON, POETTERING, POLLACK, PRAG, PRONK, RAMÍREZ HEREDIA, READ, RINSCHKE, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROTH-BEHRENDT, SAKELLARIOU, SCHLECHTER, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZALEZ, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, WELSH, WHITE, WOLTJER, WYNN.

(-)

AGLIETTA, von ALEMANN, BETTINI, BOISSIÈRE, COX, DEFRAIGNE, DESSYLAS, DINGUIRARD, EPHREMDIS, GARCIA, GASOLIBA I BÖHM, GRAEFE zu BARINGDORF, HOLZFUSS, MAHER, ONESTA, PARTSCH, PEREIRA, PIQUET, RAFFIN, SIMEONI, VERBEEK.

*Commission proposal*

(+)

AGLIETTA, von ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ANASTASSOPOULOS, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETTINI, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BOURLANGES, BOWE, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, CAUDRON, COLLINS, COONEY, CORNELISSEN, COX, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DEFRAIGNE, DESMOND, DESSYLAS, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DONNELLY, EPHREMDIS, ESTGEN, FERRER, FORD, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GREEN, GRUND, GUILLAUME, HARRISON, HERMAN, HOLZFUSS, HORY, HUGHES, HUME, INGLEWOOD, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McMAHON, MAHER, MALANGRÉ, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIRANDA DE LAGE, NIANIAS, NIELSEN, O'HAGAN, ONESTA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PIQUET, POLLACK, PRAG, PRONK, RAFFIN, READ, RINSCHKE, ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, SAKELLARIOU, SCHLECHTER, SELIGMAN, SIMEONI, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, von STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZALEZ, THYSSEN, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERBEEK, von WECHMAR, WELSH, WHITE, WILSON, WYNN.

(-)

BLOT, STAVROU.

*(B3-0238/92) As a whole*

(+)

von ALEMANN, BARTON, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, CAUDRON, COLLINS, CORNELISSEN, COX, CRAMPTON, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DEFRAIGNE, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DONNELLY, FORD, FUNK, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GÖRLACH, GREEN, HARRISON, HERMAN, HOFF, HORY, HUGHES, HUME, KEPPELHOFF-WIECHERT, LAGAKOS, LANGENHAGEN, LENZ, LLORCA VILAPLANA,

Friday, 14 February 1992

McCUBBIN, McMAHON, MAHER, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, NIELSEN, ODDY, ONESTA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PARTSCH, PEREIRA, PESMAZOGLOU, POLLACK, PRONK, RAFFIN, READ, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, SAKELLARIOU, SCHLECHTER, SIMEONI, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, von STAUFFENBERG, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, VERBEEK, von WECHMAR, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(-)

BEAZLEY C., BEAZLEY P., INGLEWOOD, KELLETT-BOWMAN, MARTINEZ, O'HAGAN, PATTERSON, PRAG, PROUT, SIMMONDS, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZALEZ, TURNER, WELSH.

(O)

COONEY, FITZGERALD, GUILLAUME, LALOR, LANE.

---

*MÜLLER report (A3-0002/92)*

*As a whole*

(+)

BEAZLEY C., BETTINI, BOISSIÈRE, CORNELISSEN, da CUNHA OLIVEIRA, DEFRAIGNE, van DIJK, DINGUIRARD, FERRER, FITZGERALD, FORD, GARCÍA AMIGO, GÖRLACH, ISLER BÉGUIN, KELLETT-BOWMAN, LALOR, MAHER, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MÜLLER, PETERS, RAFFIN, SARLIS, SIMEONI, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, von STAUFFENBERG, THYSSEN, VALVERDE LÓPEZ, WELSH.

---